

Pinguely - Haulotte



HA15I - HA43E



F Pièces de rechange

242 031 7230



GB Spare parts



D Ersatzteile



NL Onderdelen



DK Reservedele



E Piezas de repuesto

E12.01 - V2



I Pezzi di ricambio



P Peças sobressalentes



S Reservdel



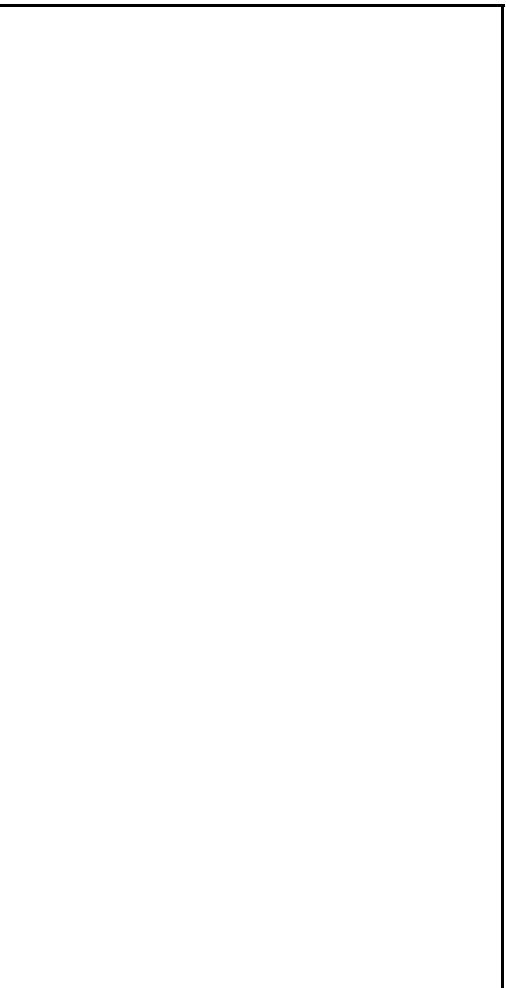
SF Varaosa

La Péronnière
BP 9
42152 L'HORME
FRANCE

Téléphone : (33) 04 77 29 24 24
Fax SAV : (33) 04 77 31 28 11
Internet : <http://www.haulotte.com>
E-Mail : haulotte@haulotte.com



Distribué par / Distributed by



Haulotte France
Tél / Phone +33 (0)4 72 88 05 70
Fax / Fax +33 (0)4 72 88 01 43



**Centre Mondial Pièces de Recherche
Spare Parts International Centre**
Tél / Phone +33 (0)4 77 29 24 51
Fax / Fax +33 (0)4 77 29 98 88



Haulotte Hubarbeitsbühnen
Tél / Phone +49 76 33 806 920
Fax / Fax +49 76 33 806 82 18



Haulotte Portugal
Tél / Phone +351 21 955 98 10
Fax / Fax +351 21 995 98 19



Haulotte UK
Tél / Phone +44 (0) 1952 292753
Fax / Fax² +44 (0) 1952 292758



Haulotte U.S. Inc.
Main tool free 1-877-HAULOTTE
Service tool free 1-877-HAULOT-S



Haulotte Asia
Tél / Phone +65 6251 5592
Fax / Fax +65 6251 4492



Haulotte Netherlands BV
Tél / Phone +31 162 670 707
Fax / Fax +31 162 670 710



Haulotte Australia PTY Ltd
Tél / Phone +61 3 9706 6787
Fax / Fax +61 3 9706 6797



Haulotte Italia
Tél / Phone +39 05 17 80 813
Fax / Fax +39 05 16 06 46 14



Haulotte Do Brazil
Tél / Phone +55 11 3026 9177
Fax / Fax +55 3026 9178



Haulotte Scandinavia AB u.b.
Tél / Phone +46 31 744 32 90
Fax / Fax +46 31 744 32 99



Haulotte Iberica - Madrid
Tél / Phone +34 91 656 97 77
Fax / Fax +34 91 656 97 81



Haulotte Portugal
Tél / Phone +351 21 955 98 10
Fax / Fax +351 21 995 98 19



Haulotte Iberica - Sevilla
Tél / Phone +34 95 493 44 75
Fax / Fax +34 95 463 69 44



MISE A JOUR

Suite à l'évolution de nos machines,
veuillez prendre en compte les pages suivantes en lieu et
place de celles incluses dans le Catalogue Pièces de
Rechange joint à votre machine.

UPDATE

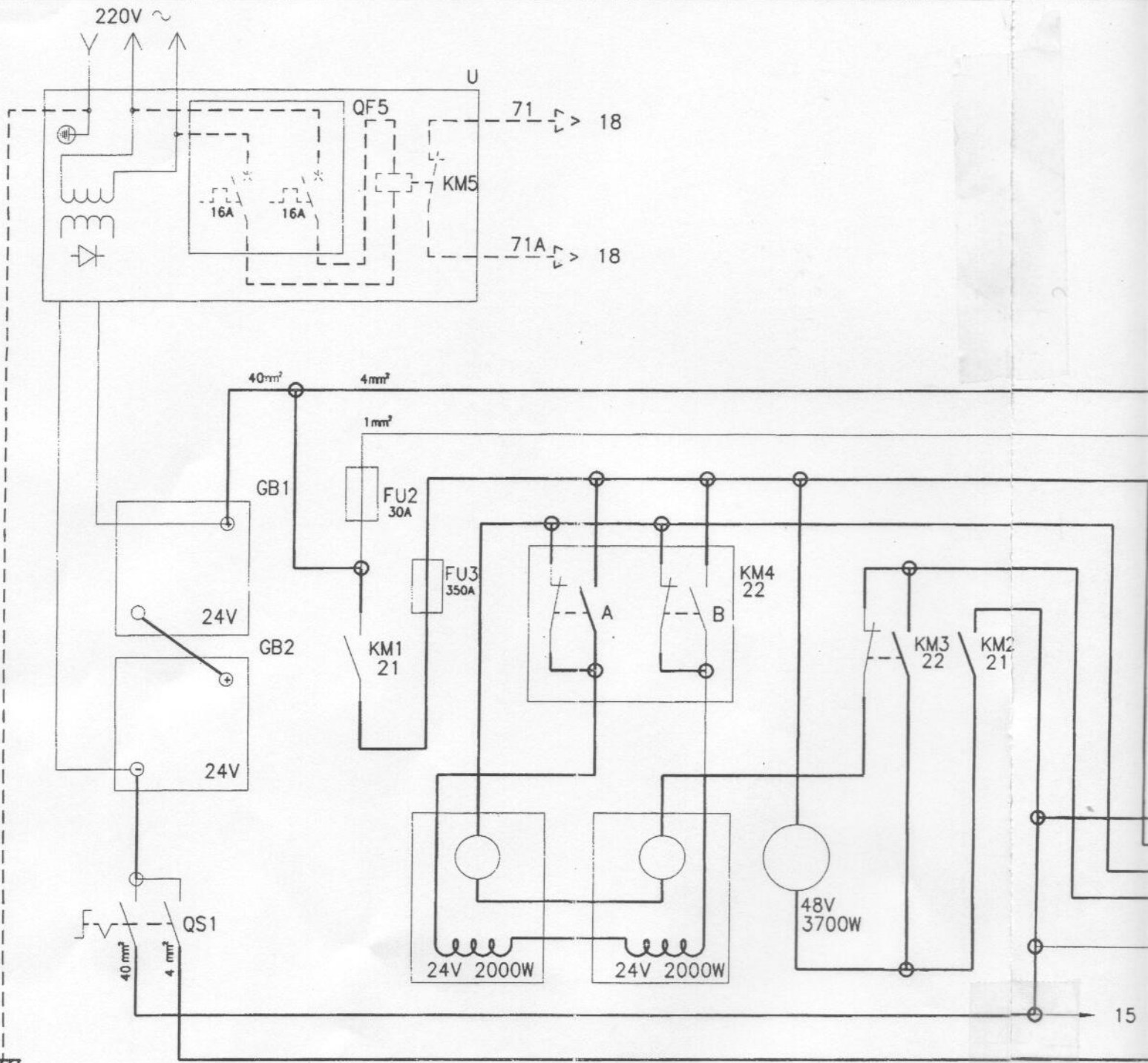
*Further to the evolution of our machines,
please take into account the following pages which
replace those included in the Spare's parts manual
delivered with your machine.*

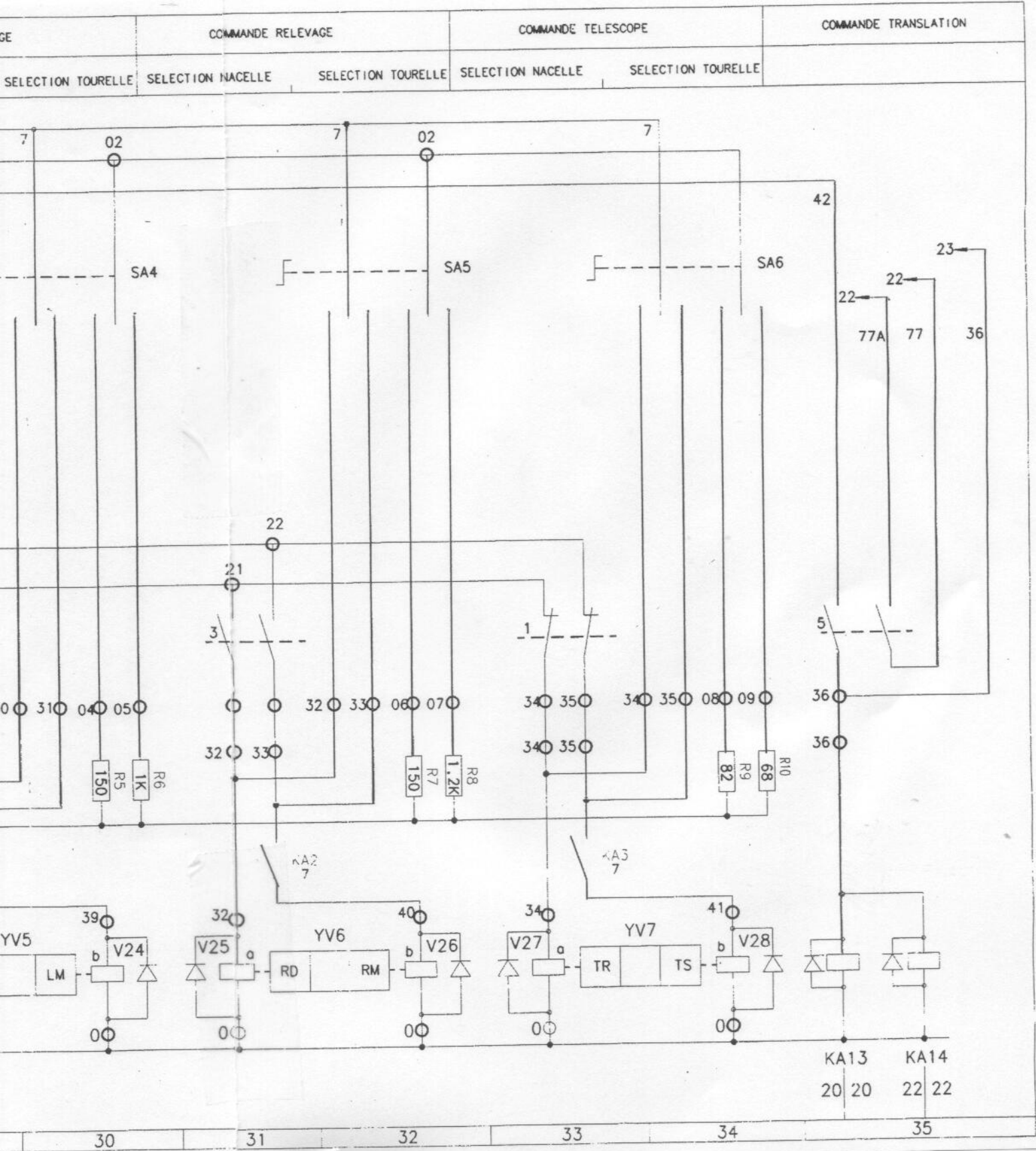
HA151

Page / Page	Désignation / Description	Qté/ Qty	Remplacé par / Replaced by
rep. 7	Vis Screw	1	133D160940
	Axe Pin	2	135D153980
	Axe Pin	2	135D153990
p. A5 1/2:	Rondelle Mascher	2	116D149270
	Axe de pivot Pivoting axis	2	135C135140
rep. 11	Rondelle plate Flat washer	18	2351902910
rep. 30	Rondelle plate Flat washer	3	2351113240
	Vis Screw	2	2331339420
	Vis Screw	1	2331239380
p. A5 2/2:	rep. 33	4	2331339410
	rep. 10	48	2351113240
p. B3:	M12 pas 175 cl. 10.9 DACRO	16	2349221830
	HIM12x55/30 pas 125 DACRO	16	2331339430
	CHC M12x30/30 cl.8.8 ZB	2	2308232110
	HIM12x110/30 cl.10.9 DACRO	12	2331239360
rep. 17			

HA15I

Désignation	Qté	A supprimer	A intégrer	Remplacé par
Plateforme nacelle	1	116A137820		135P205370
Plateforme nacelle	1		135P205370	
Pièce de liaison plateforme	1	116B133540		135P205200
Pièce de liaison plateforme	1		135P205200	
- Patte de réglage pesage	2		135P205190	
Galet	4		196D160350	
Capot protection contacteur	1	132C135760		135P205330
Capot réglage pesage	1		135P205330	
Skurt	1		116A137950	
Anneau Truarc E Ø16 Type 863	4		2420105090	
Vis H M12-30/30	4		2331231740	
Rondelle Nord-Lock 12 Large Zbi	4		2351902940	
Vis H M8-25	2		2316132210	
Ecrou Hm 8	2		2341222030	





COMMANDE ORIENTATION

COMMANDE LEVAGE

COMMANDE RELEVAGE

SELECTION NACELLE

SELECTION TOURELLE

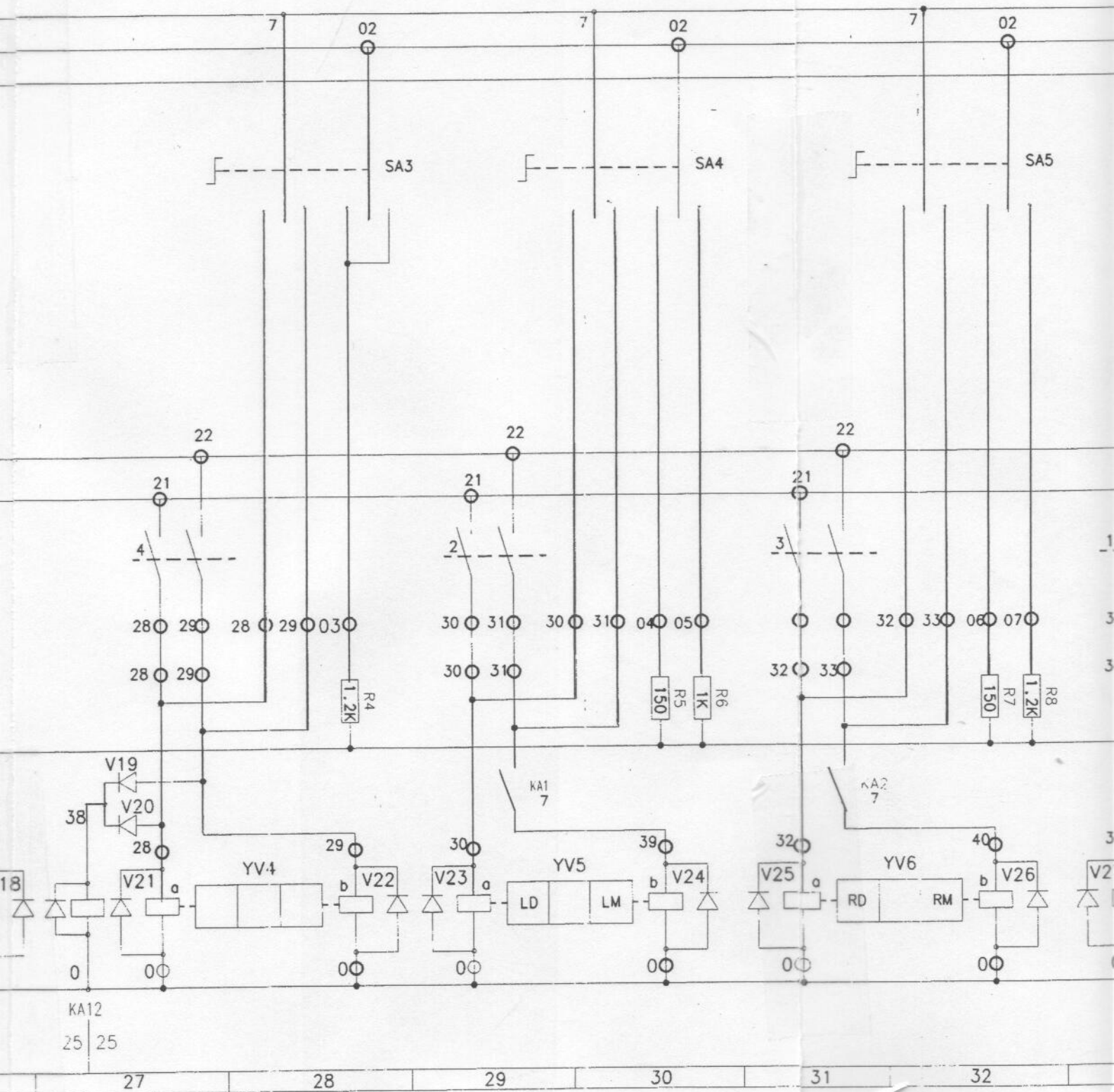
SELECTION NACELLE

SELECTION TOURELLE

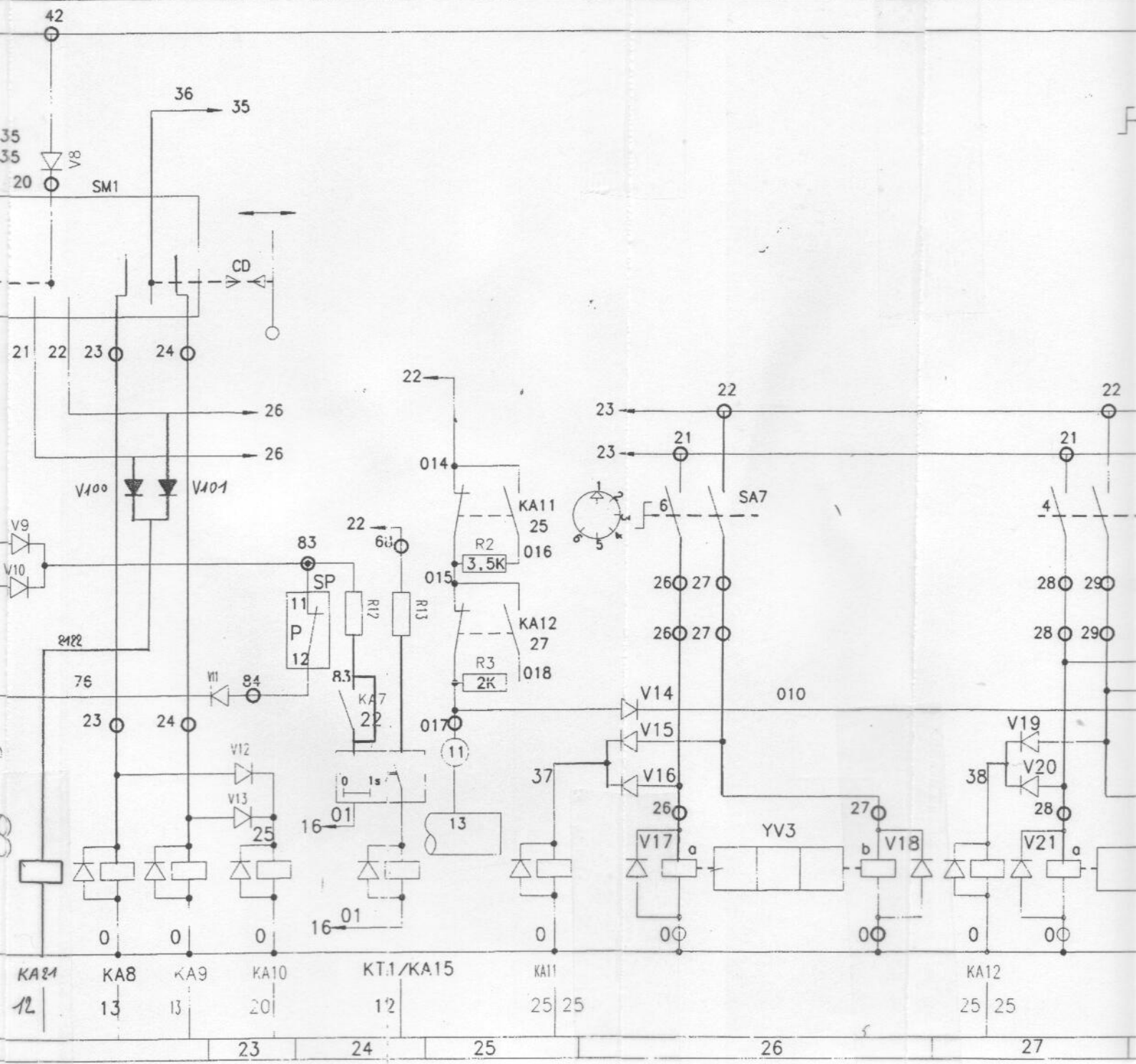
SELECTION NACELLE

SELECTION TOURELLE

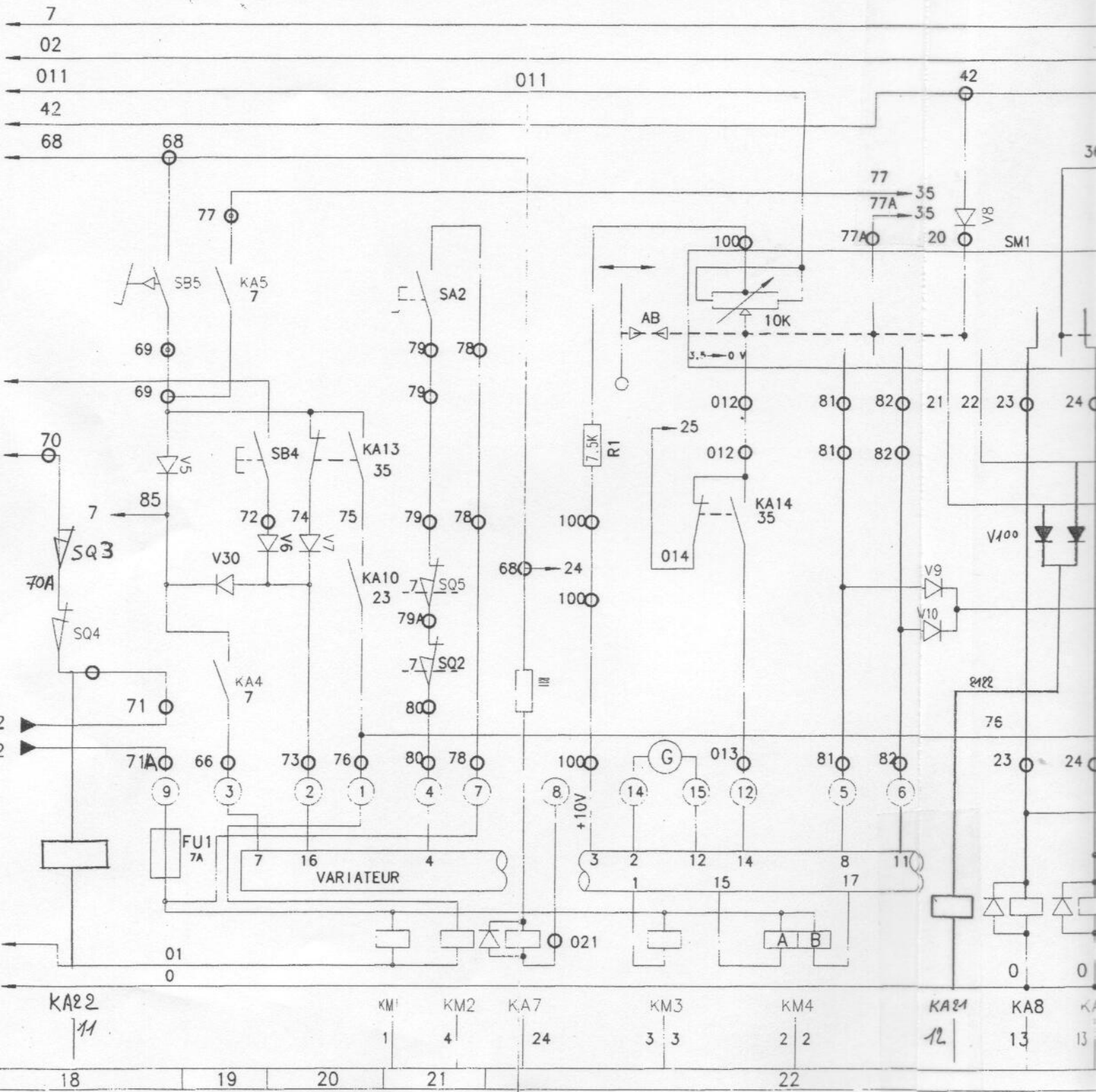
SELECTION

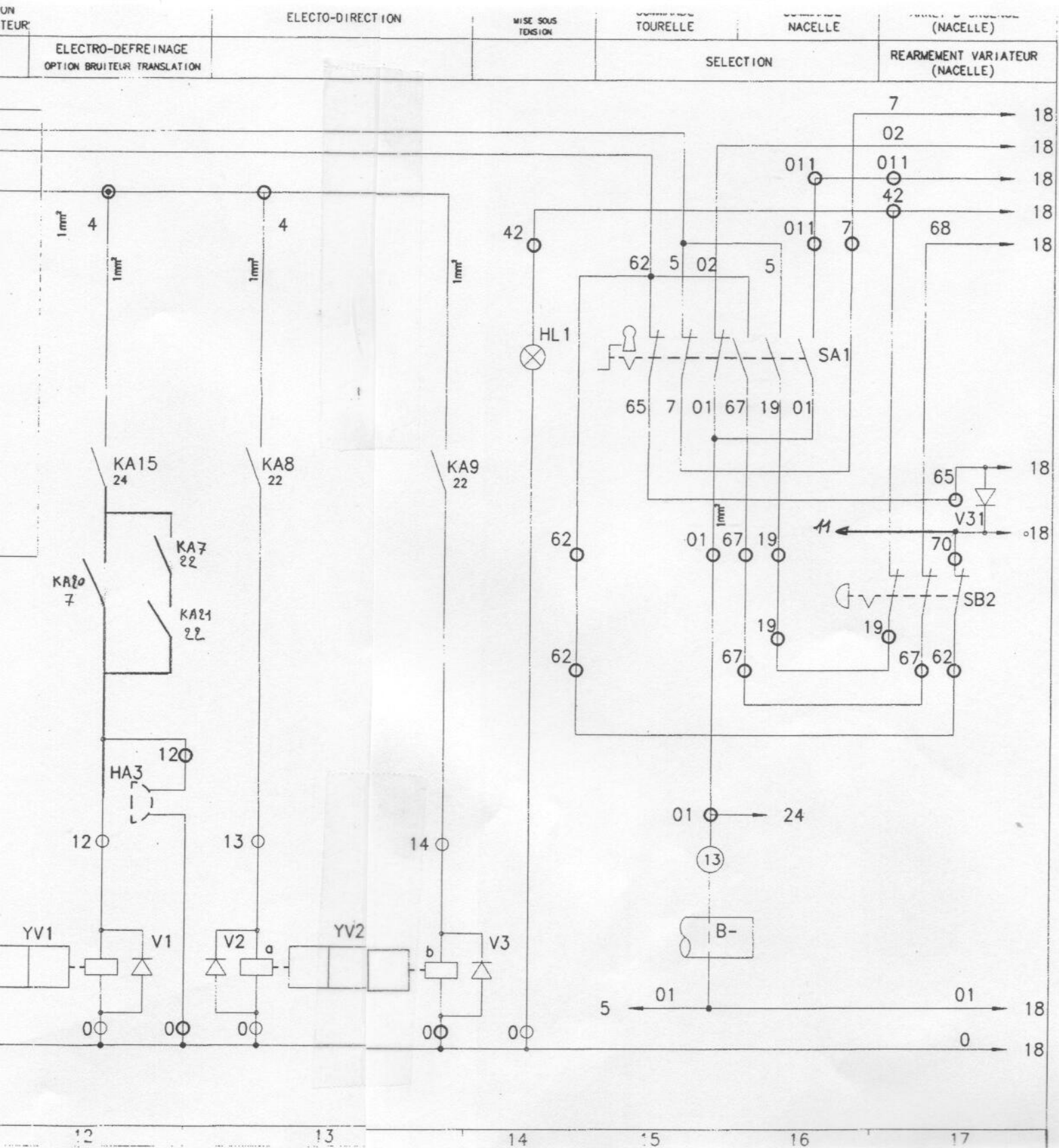


MOUVEMENT	DIRECTION	ACCUMULATEUR DE DEFREINAGE	VARIATEUR/EQUIPEMENTS	SELECTION COMPENSATION	COMMANDE ORIENT
					SELECTION NACELLE



PESAGE COUPE	PEDALE HOMME MOR	DEVERS COUPE TRANSLATION (KA5)	COMMANDE GV	SECURITE DE FAUT VARIATEUR	(FREIN)	COMMANDE TRANSLATION COMMANDE MOUVEMENT	MARCHE AV/AR	MOUVEMENT	DIR
		MISE EN PV GENERATRICE (KA4)	COMMANDE POMPE (TOURELLE)	SQ5 (Fleche) COUPE GV ET REARMEMENT DEVERS		GENERATRICE			





REARMEMENT DEVERS
COUPEUR GV

COMMANDE
AVERTISSEUR

OPTION
FEU A ECLAT

SECURITE
PESAGE (SONORE)

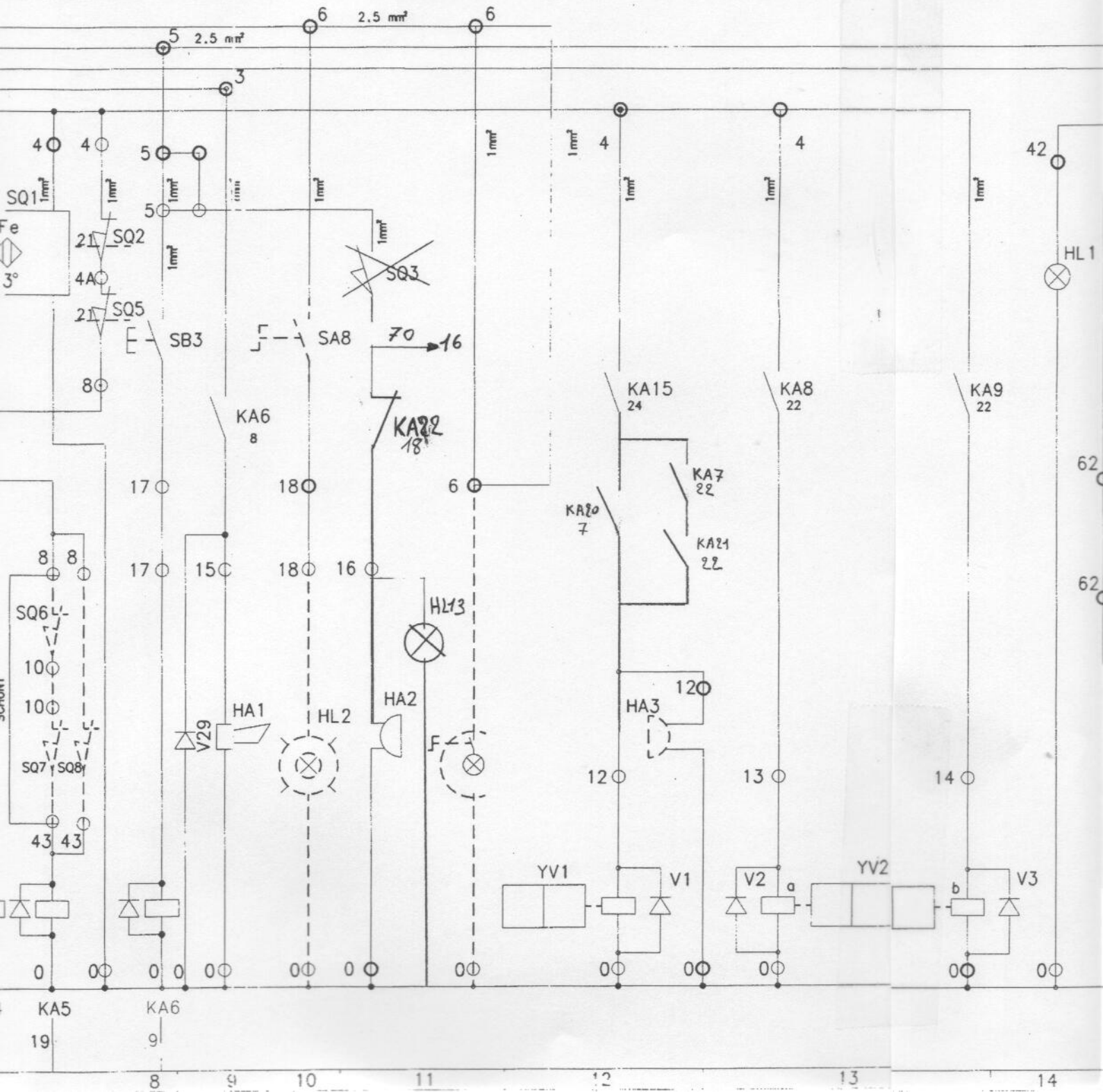
OPTION
PROJECTEUR

ELECTO-DIRECTION

MISE SOUS
TENSION

TRANSLATION 8m (SQ6, 7, 8)
PV BRAS (SQ6) FLECHE 10
FLECHE 40 (SQ7) (SQ8)

ELECTRO-DEFREINAGE
OPTION BRUITEUR TRANSLATION

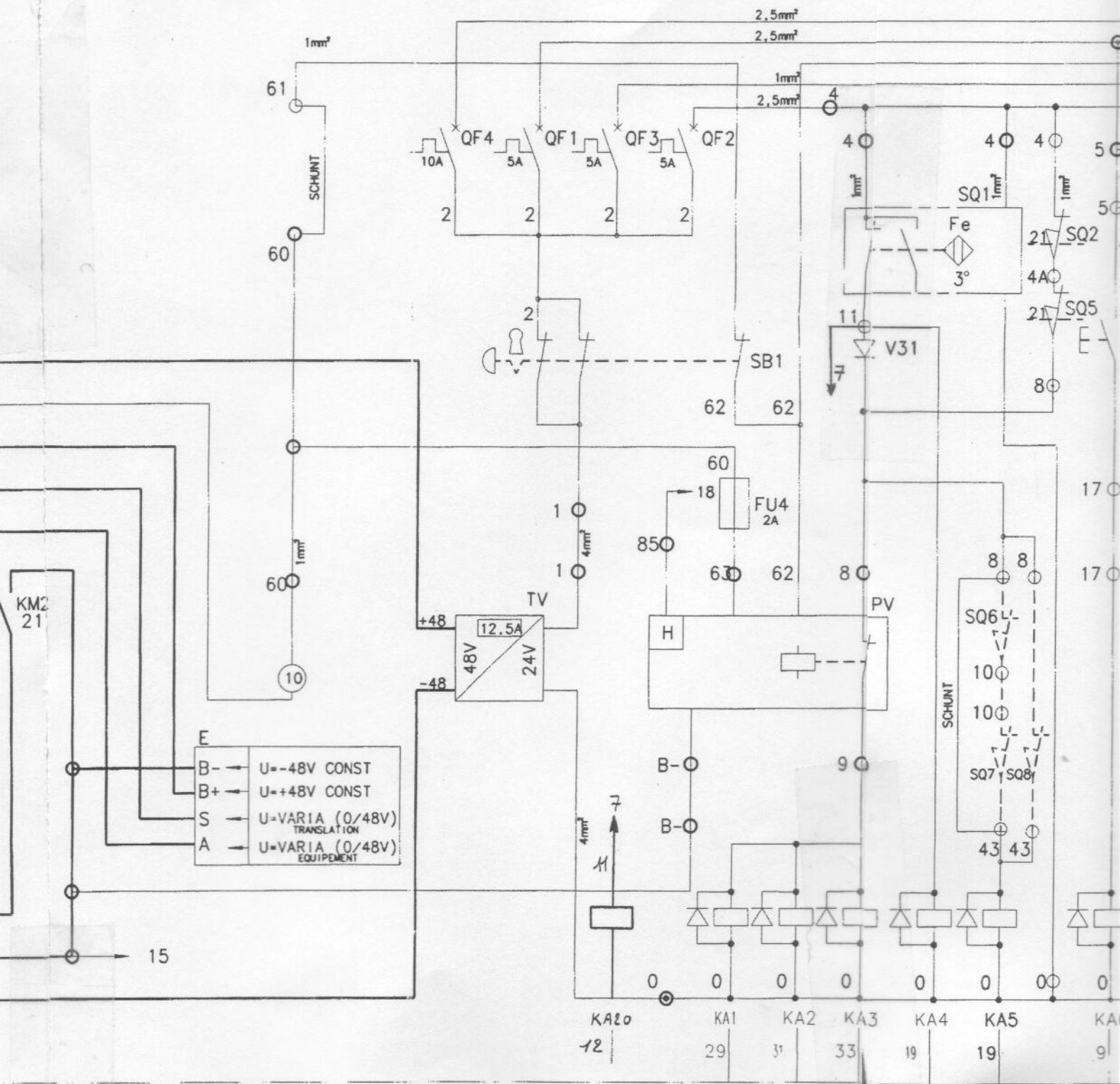


VARIATEUR (CIRCUIT DE PUISSANCE)

CONVERTISSEUR
48V / 24V

ACCUMETER

COUPEUR TRANSLATION 8n (SQ6.7.8)
MISE EN PV BRAS (SQ6) FLECHE 10
TACHY FLECHE 40 (SQ7) (SQ8)



E		
B-	→	U=-48V CONST
B+	→	U=+48V CONST
S	→	U=VARIA (0/48V) TRANSLATION
A	→	U=VARIA (0/48V) EQUIPEMENT

KM2
21

15

KA20

KA1

KA2

KA3

KA4

KA5

KA6

-12

29

31

33

19

19

9

Why use only Haulotte original spare-parts ?

1. RECALLING THE EEC DECLARATION OF CONFORMITY IN QUESTION

Components, substitutions, or modifications other than the ones recommended by **Pinguely-Haulotte** may recall in question the initial security conditions of our **Haulotte** equipment. The person who would have intervened for any operation of this kind will take responsibility and recall in question the EEC marking validity granted by **Pinguely-Haulotte**. The EEC declaration will become null and void and **Pinguely-Haulotte** will disclaim regulation responsibility.

2. END OF THE WARRANTY

The contractual warranty offered by **Pinguely-Haulotte** for its equipment will no longer be applied after spare-parts other than original ones are used.

3. PUBLIC AND PENAL LIABILITY

The manufacture and unfair competition of fake spare-parts will be sentenced by public and penal law. The usage of fake spare-parts will invoke the civil and penal liability of the manufacturer, of the retailer, and, in some cases, of the person who used the fake spare-parts.

Unfair competition invokes the civil liability of the manufacturer and the retailer of a “slavish copy” which, taking unjustified advantage of this operation, distorts the normal rules of competition and creates a “parasitism” act by diverting efforts of design, perfection, research of best suitability, and the know-how of **Pinguely-Haulotte**.

FOR YOUR SECURITY, REQUIRE HAULOTTE ORIGINAL SPARE-PARTS



4. QUALITY

Using **Pinguely-Haulotte** original spare-parts means guarantee of :

- Efficient quality control
- The last technological evolution
- Perfect security
- Best performance
- The best useful life of your **Haulotte** equipment
- The **Pinguely-Haulotte** warranty
- Our technicians' and repair agents' technical support

5. AVAILABILITY

Using Haulotte original spare-parts means taking advantage of 40 000 references available in our permanent stock and a 98% service rate.

WHY NOT TAKE ADVANTAGE ?



Pourquoi n'utiliser que des pièces de rechange d'origine Haulotte ?

1. REMISE EN CAUSE DE LA DECLARATION DE CONFORMITE CE

Les remplacements ou modifications de composants autres que ceux recommandés par **Pinguely-Haulotte**, peuvent remettre en cause les conditions initiales de la sécurité de notre matériel **Haulotte**.

Toute opération de ce type sur notre matériel **Haulotte** sera à la charge entière de celui qui sera intervenu et mettra en cause la validité du marquage CE délivré par **Pinguely-Haulotte**. La déclaration CE de conformité devient caduque et **Pinguely-Haulotte** dégage sa responsabilité réglementaire.

2. ARRET DE LA GARANTIE

La garantie contractuelle offerte par **Pinguely-Haulotte** sur ses équipements **Haulotte** n'est plus opposable à **Pinguely-Haulotte** dès que vous utilisez des pièces de rechange autres que les pièces d'origine.

3. RESPONSABILITE CIVILE ET PENALE

La contrefaçon et la concurrence déloyale de pièces sont condamnées par la loi civile et pénale.

La contrefaçon engage la responsabilité civile et pénale du fabricant, du revendeur, voir dans certains cas de l'utilisateur des pièces de contrefaçon.

La concurrence déloyale engage la responsabilité civile du fabricant du revendeur d'une « copie servile » qui tirant de cette opération un avantage injustifié, fausse, les règles normales de la concurrence et réalise un acte de « parasitisme » en détournant les efforts de conception, de mise au point, de recherche de la meilleure adéquation, et le savoir faire de **Pinguely-Haulotte**.

POURQUOI PRENDRE DES RISQUES INUTILES ?

POUR VOTRE SECURITE , EXIGEZ DES PIECES D'ORIGINE HAULOTTE



4. QUALITE

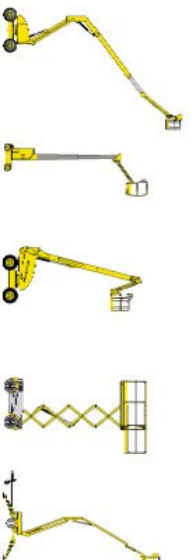
L'utilisation de pièces d'origines **Pinguely-Haulotte** c'est l'assurance :

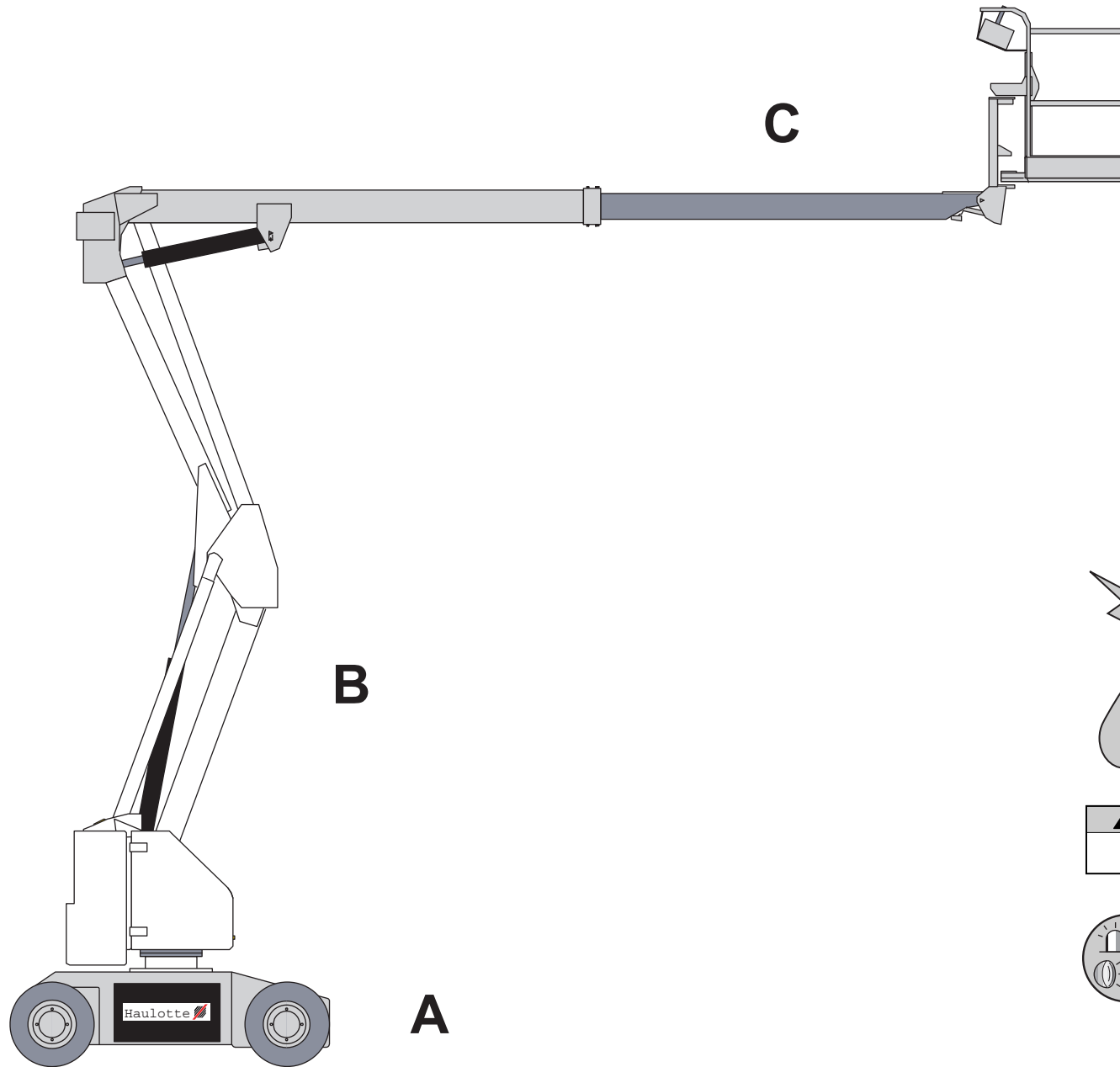
- D'un contrôle qualité performant
- Des dernières évolutions technologiques
- D'une parfaite sécurité
- De meilleures performances
- D'une meilleure durée de vie de votre équipement **Haulotte**
- De la garantie **Pinguely-Haulotte**
- Du support technique de nos techniciens et agents réparateurs

5. DISPONIBILITE

Utiliser des pièces d'origine **Pinguely-Haulotte**, c'est profiter de la disponibilité de 40 000 références en stock permanent et d'un taux de service de 98%.

POURQUOI NE PAS EN PROFITER ?





D16375

▲ Groupes Machine
Machine groups

HA15I

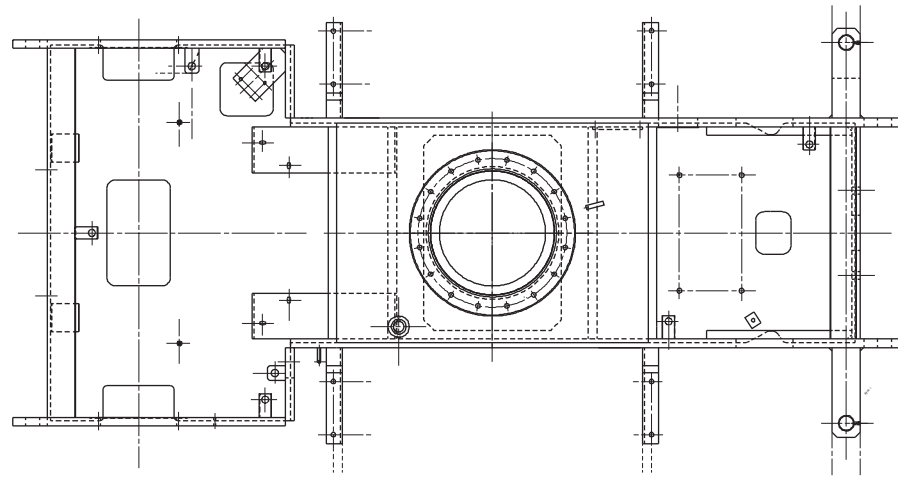
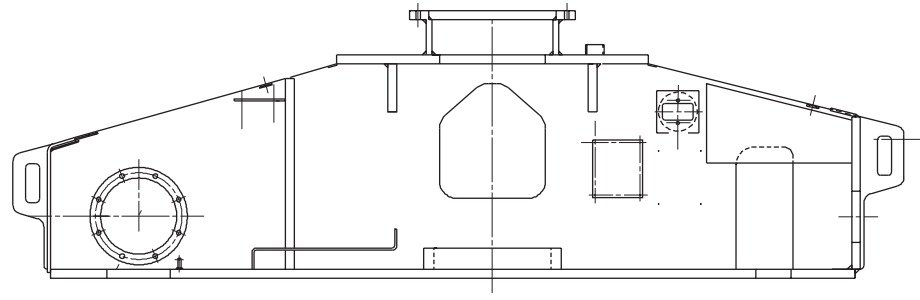
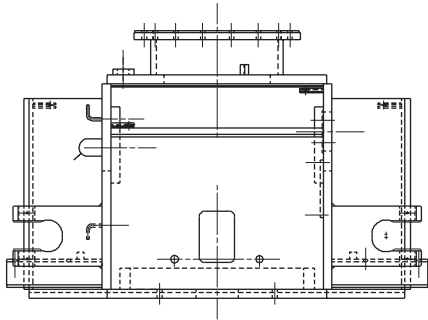
Rep.	Désignation	Designation
A	Partie basse	Bottom part
B	Tourelle / bras	Turet / Arms
C	Flèche / nacelle	Boom / Gantry
E	Electricité	Electricity
F	Hydraulique	Hydraulics
G	Etiquettes	Labels
H	Option	Option



D16376

▲ **Partie basse**
Bottom part

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Up to / jusqu'à
1	Châssis	Frame		
2	Capotage châssis	Frame cowling		
3	Moto-réducteur de translation	Travel motor reducer		
4	Roue	Wheel		
5	Essieu directeur	Guiding axle		

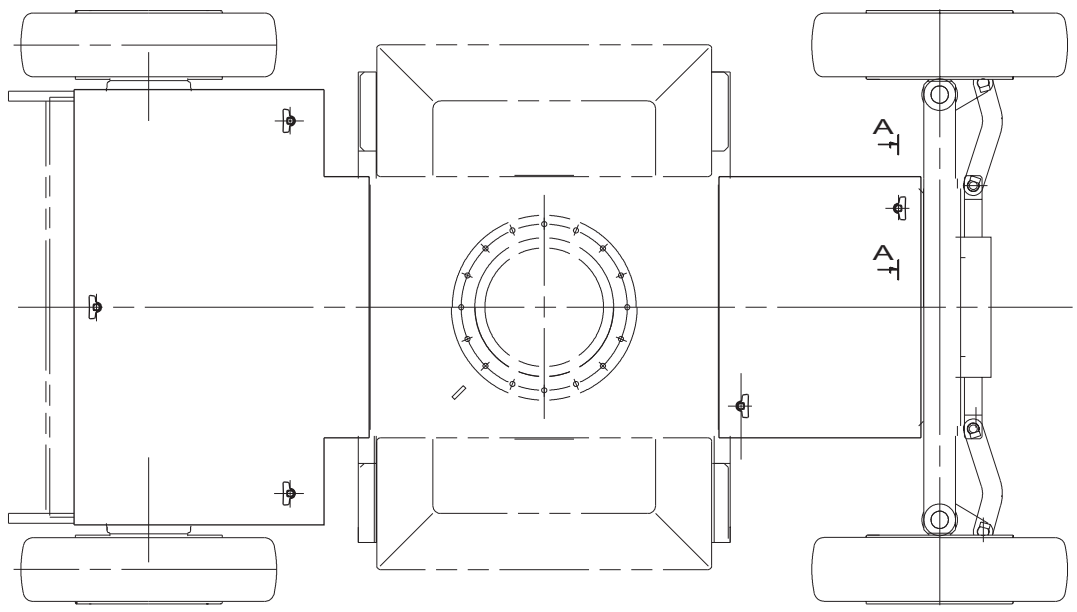
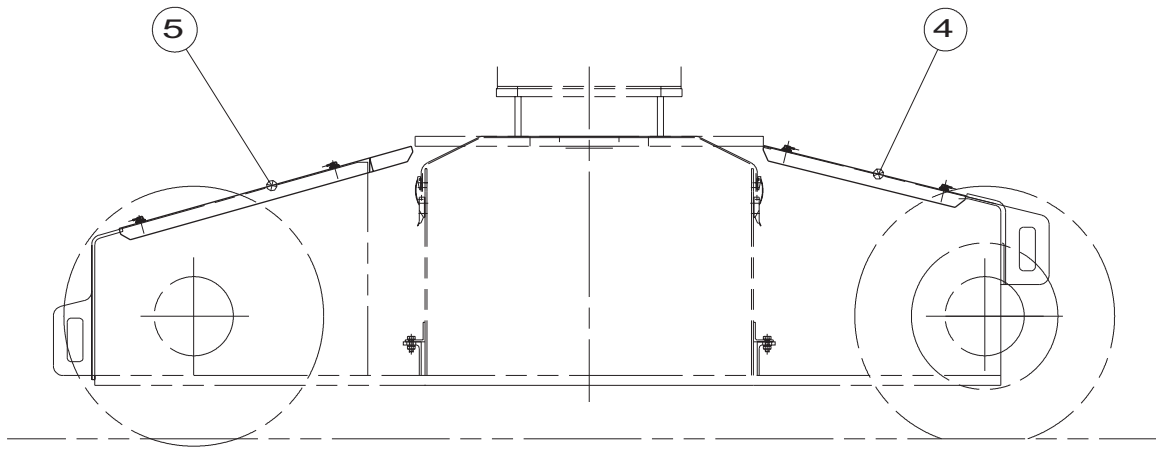


A14267 h

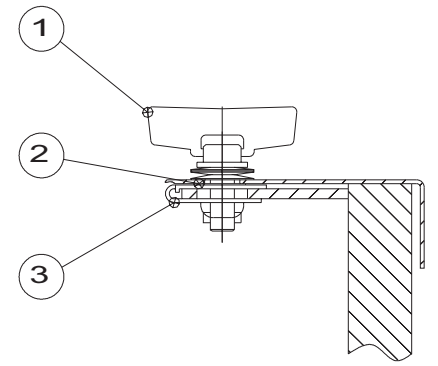
▲ **Châssis
Frame**

◀ **A1** ▶

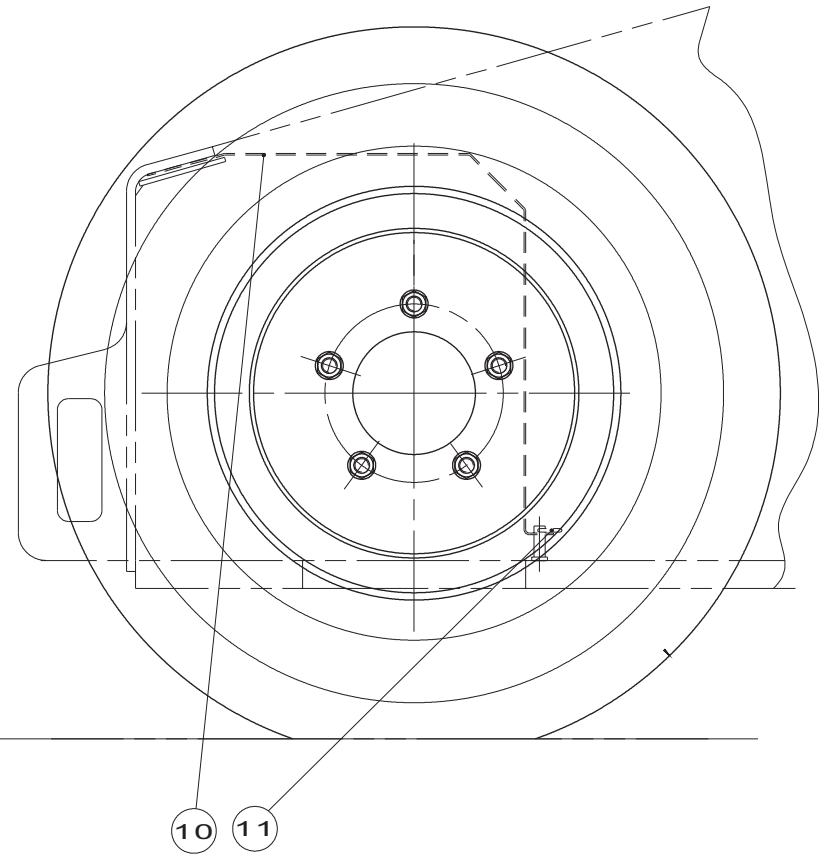
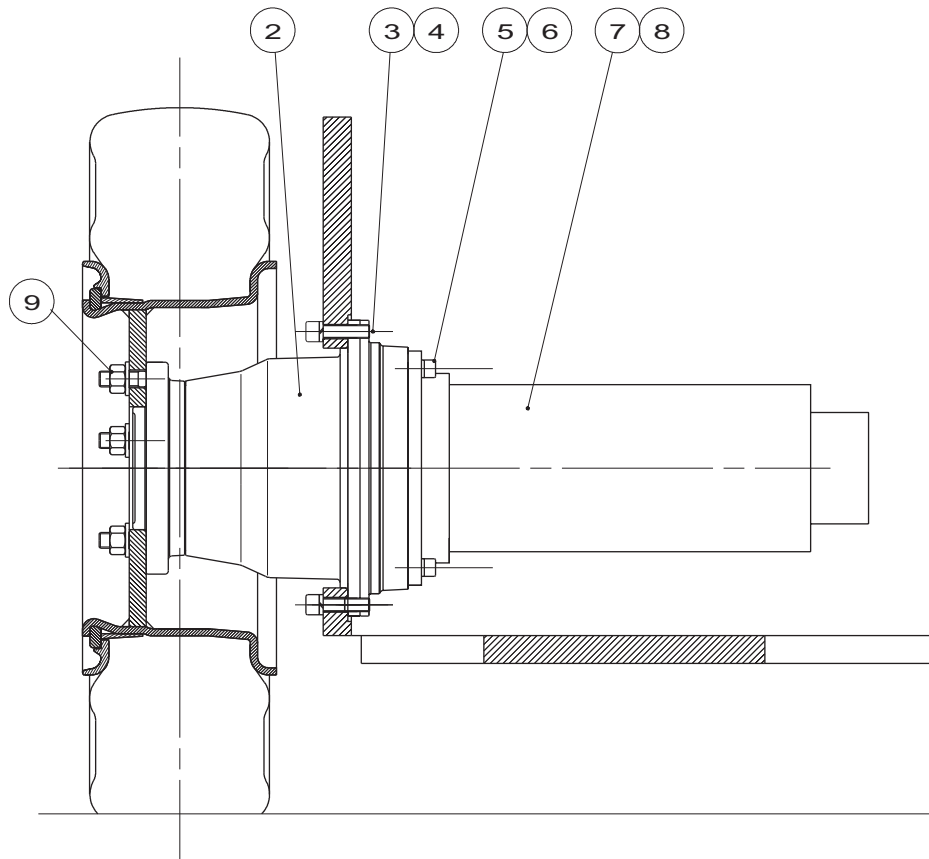
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Châssis roulant	Rolling frame		1	135A142670	
17	<i>Axe</i>	<i>Axe</i>	<i>Ø10 ZB</i>	2	2425041050	
18	<i>Collier</i>	<i>Collar</i>	<i>SP 112/12 PP-GD-AS</i>	1	2389002520	
32	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>PM 40x40 DX</i>	4	2390150500	



A- A



B14846

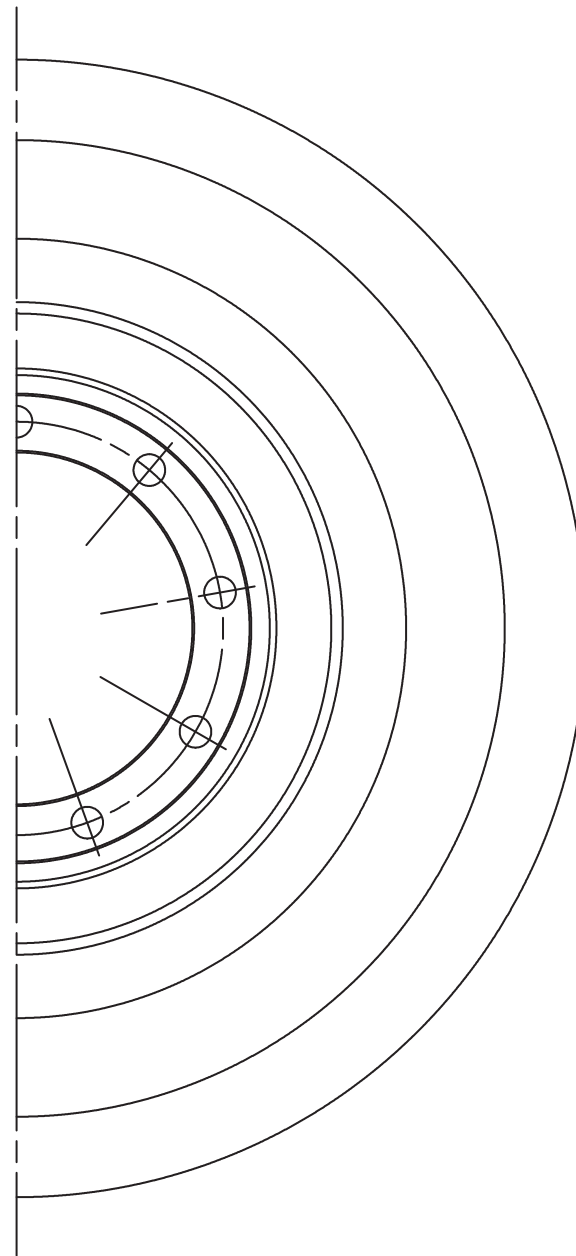
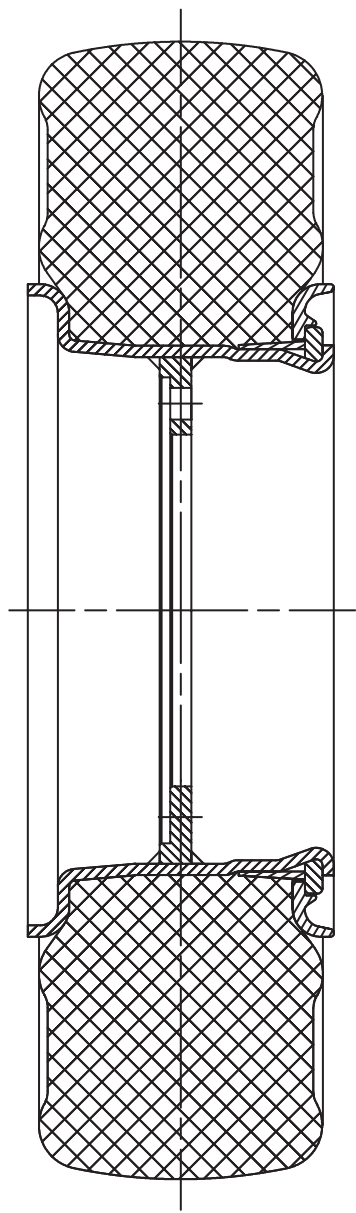


B15334

**▲ Moto-réducteur de translation
Travel motor reducer**

◀ A3 ▶

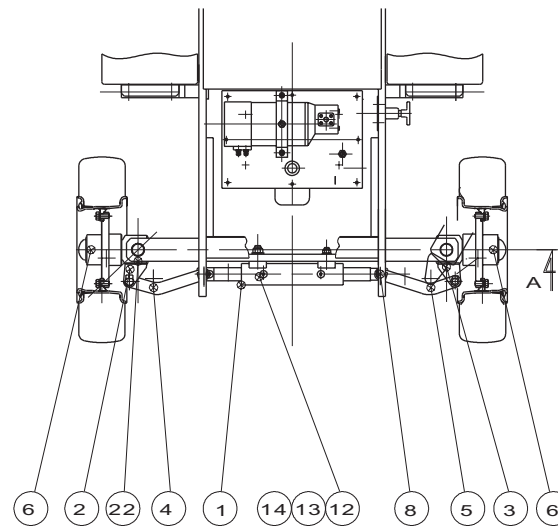
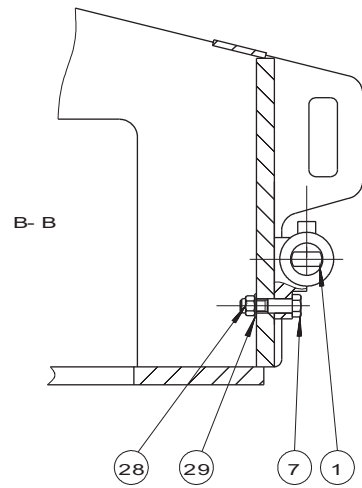
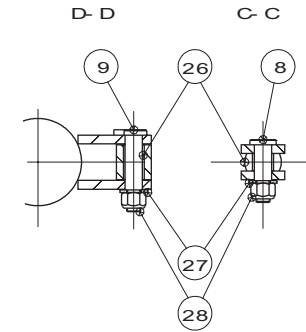
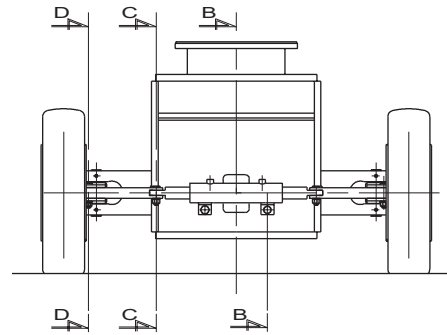
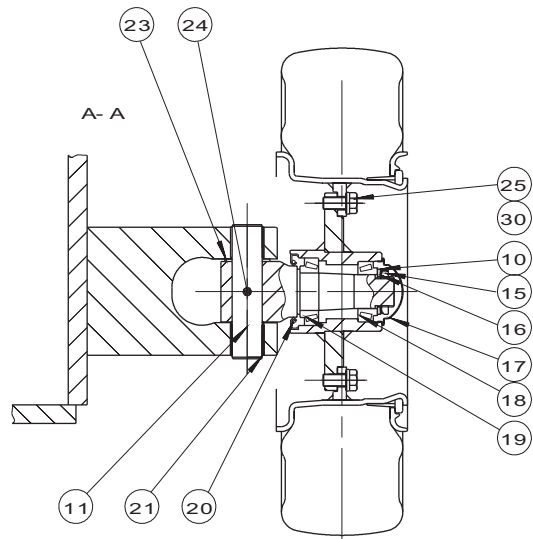
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
2	Réducteur avec frein	Reducer with brake	R=1/41,5 601R2	2	2427101860	
3	Vis	Screw	CHC M12 X 45/45 CL 8.8 ZB	16	2308232140	
4	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	16	2351201100	
5	Vis	Screw	CHC M10 X 30/30 CL 8.8 ZB	8	2308231900	
6	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 10 ZB	8	2351301110	
7	Moteur électrique	Electric motor	T15 24V 2KW	1	2431321050	
8	Moteur électrique	Electric motor	T15 24V 2KW	1	2431321060	
9	Ecrou de roue	Wheel nut	CPM REF:7211	10	2600502100	
10	Capot	hood		1	135B148280	
11	Goupille	Pin	Ø 3	1	2425511080	



B14560 a

▲ Roue Wheel

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Roue motrice	Drive wheel	7.0012	2	2601802710	
	Roue	Wheel		2	2601802660	

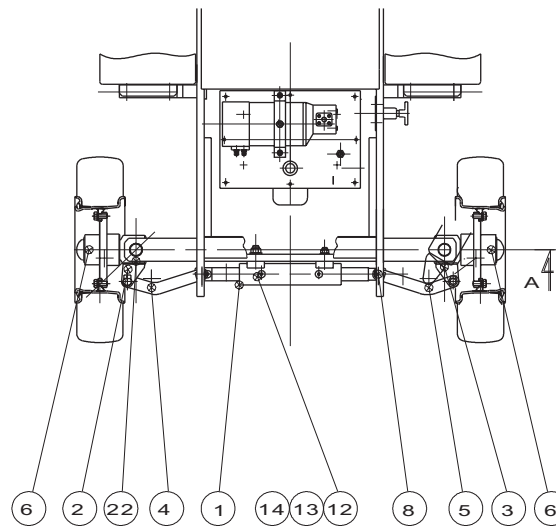
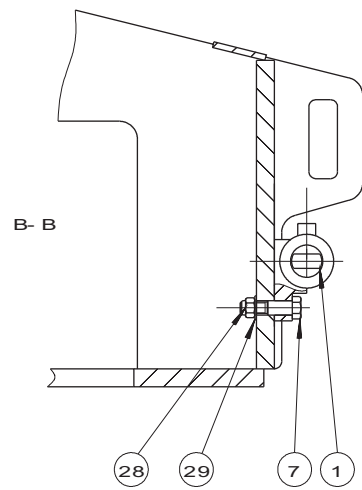
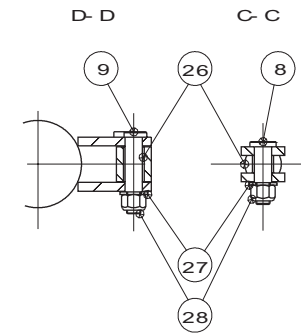
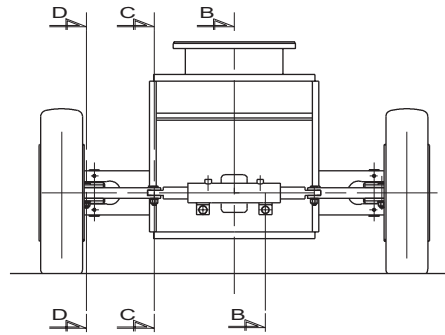
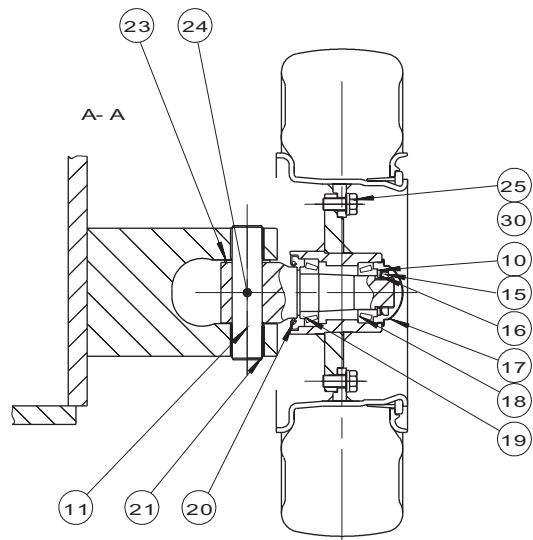


A14085 d

▲ **Essieu directeur**
Guiding axle

◀ **A5**
1/2 ▶

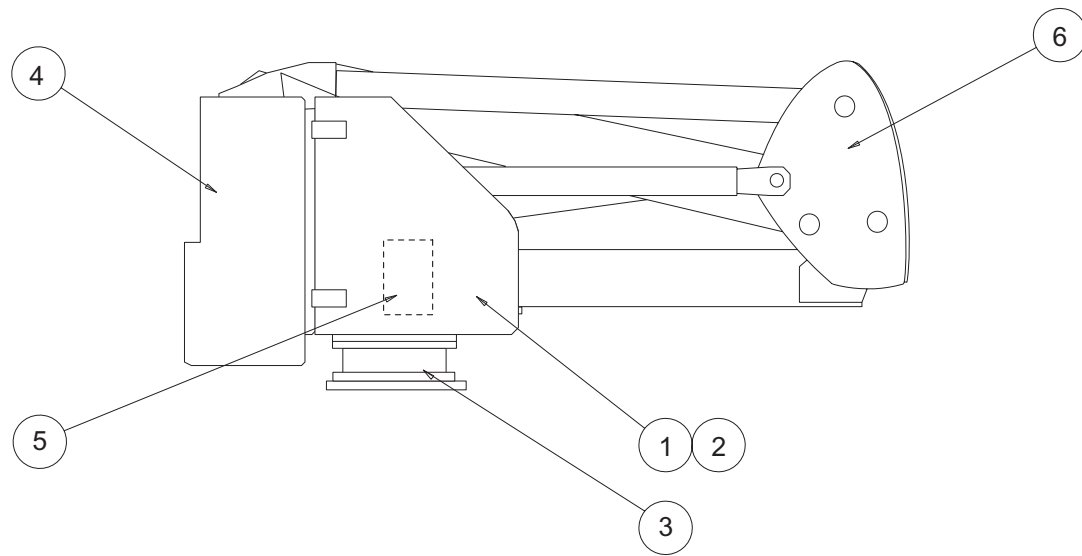
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Vérin de direction	Direction cylinder		1	135B152240	
	<i>Pochette de joints</i>	<i>Bag of seals</i>		1	2421693090	
26	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>SIC 20 20 DU</i>	2	239015750	
2	Fusée	Fuse		1	135B146961	
3	Fusée	Fuse		1	135B146971	
4	Biellette gauche	Left link		1	135B146980	
26	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>SIC 20 20 DU</i>	2	239015750	
5	Biellette droite	Right link		1	135B146990	
26	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>SIC 20 20 DU</i>	2	239015750	
6	Moyeu de roue	Wheel hub		2	135B146810	
7	Vis	Screw		1	132D155840	
8	Axe	Axe		2	135D153980	
9	Axe	Axe		2	135D153990	
10	Rondelle	Washer	Ø60/40 4	2	116D149270	
11	Axe de pivot	Pivoting axis		2	135C135140	
12	Vis	Screw	H M20 X 80 / 46 CL 8.8 ZB	1	2301232820	
13	Ecrou	Nut	NYLSTOP M20 CL 8 ZB	1	2349221550	
14	Rondelle ressort	Spring washer	20,4X40X1,5	1	2351901510	
15	Ecrou	Nut	KM 8 SKF	2	2454131080	
16	Rondelle à dents	Tooth lock washer	MB 8	2	2454132080	
17	Bouchon	Plug	Ø80 REF:5516 030372	2	2420203960	
18	Roulement à rouleaux coniques	Taper roller bearing		2	2452150050	
19	Roulement à rouleaux coniques	Taper roller bearing		2	2452150050	
20	Joint	Seal	IE 68 X 100 X 10	2	2397224980	
22	Graisneur	Grease point	M8 X 125	4	2420701540	
23	Rondelle de butée	Thrust washer	REF:WS 81108	2	2351130080	



A14085 d

**▲ Essieu directeur
Guiding axle****◀ A5
2/2 ▶**

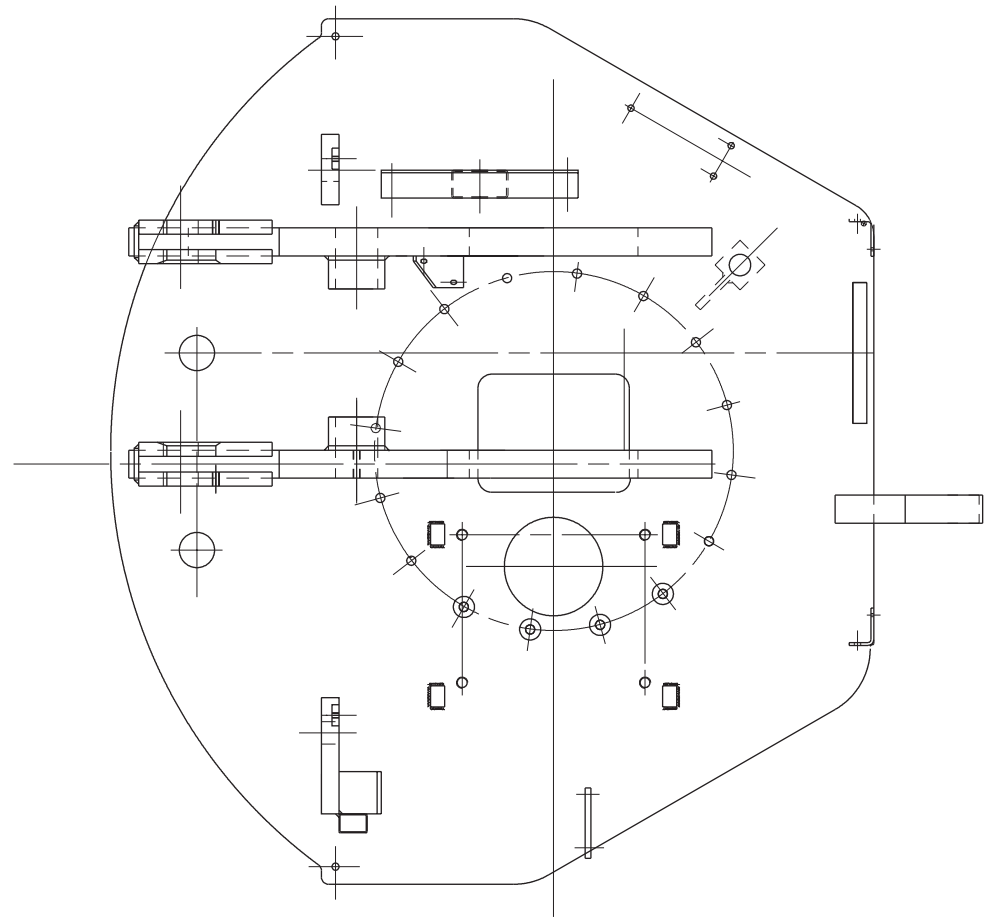
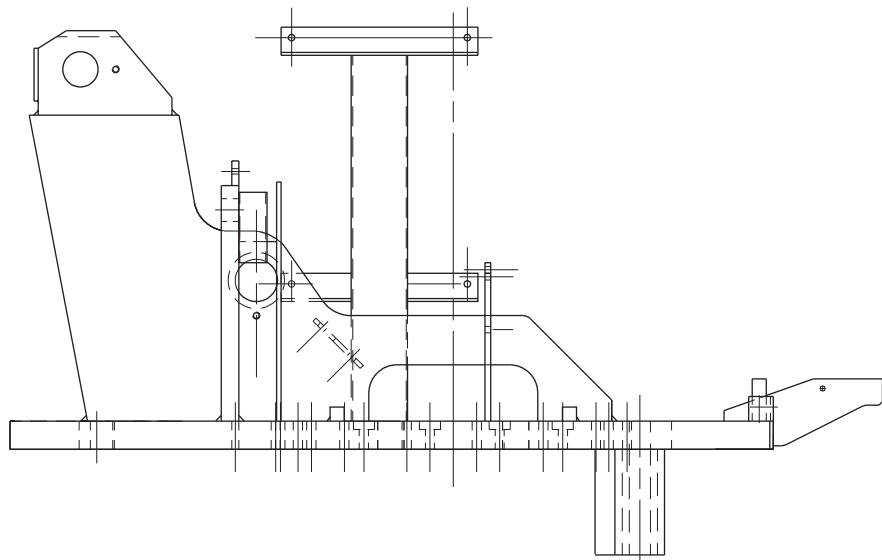
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
24	Goupille	Pin	MECANINDUS E 10-100	2	2352212820	
25	Vis	Screw	HM16x150 35x35	18	2331232220	
27	Rondelle plate	Flat washer	M 16 U ZB	4	2351112130	
28	Ecrou	Nut	NYLSTOP M16 CL 8 ZB	5	2349221540	
29	Rondelle Belleville	Belleville washer	16,5 x 40 x 1,5	1	2351402100	
30	Rondelle plate	Flat washer	HR 10-9 de 16	18	2351901630	



D16202

▲ Tourelle / bras**◀ B ▶**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Up to / jusqu'à
1	Châssis tourelle	Turret frame		
2	Capotage tourelle	Turret cowling		
3	Réducteur d'orientation	Direction reducer		
4	Contrepoids	Counterweight		
5	Pupitre bas	Bottom panel		
6	Bras articulés	Articulated arms		

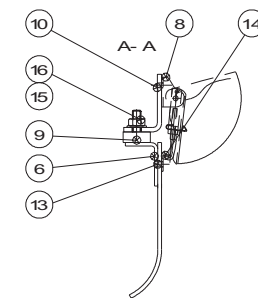
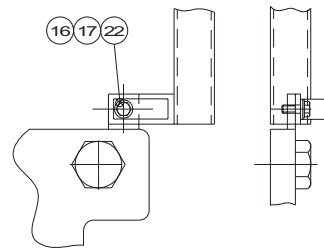
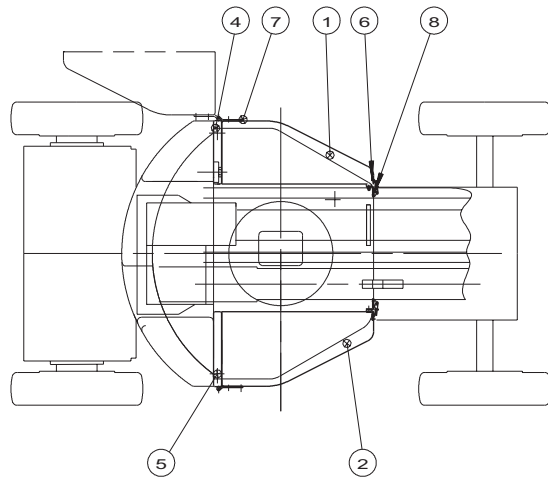
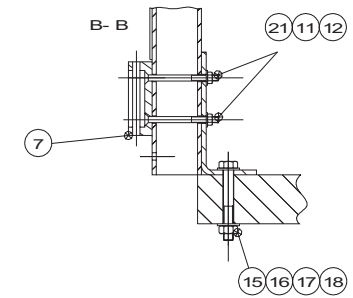
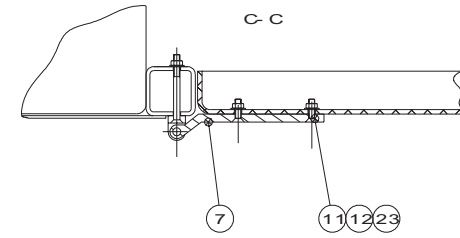
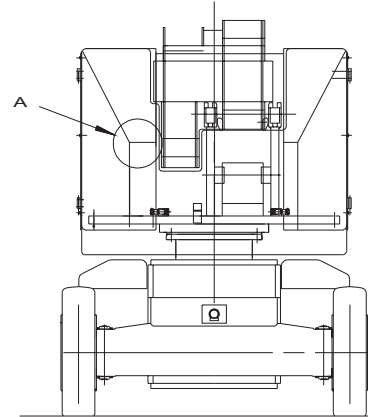
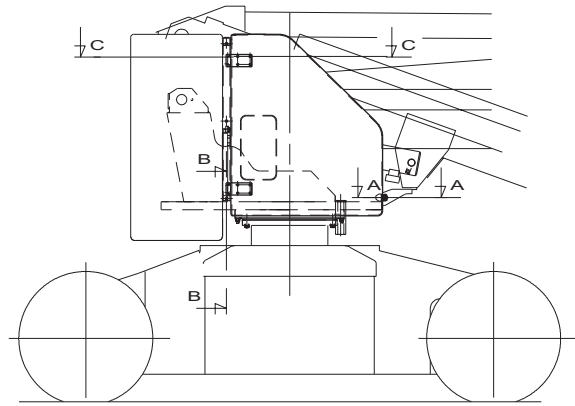


A13966 h

▲ **Châssis tourelle**
Turret frame

◀ **B1** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Châssis tourelle	Turret frame		1	135A139663	
	<i>Collier</i>	<i>Collar</i>	<i>stauff</i>	1	2389002430	
20	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 28/25 DU</i>	2	2390150180	
50	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 50/30 DU</i>	2	2390150240	

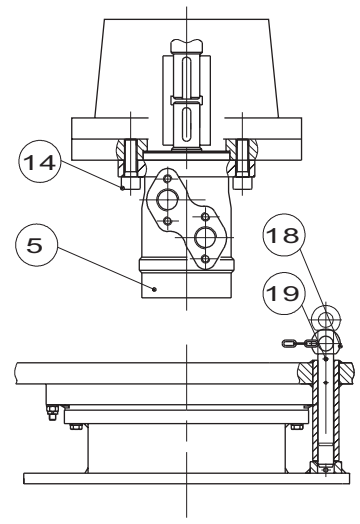
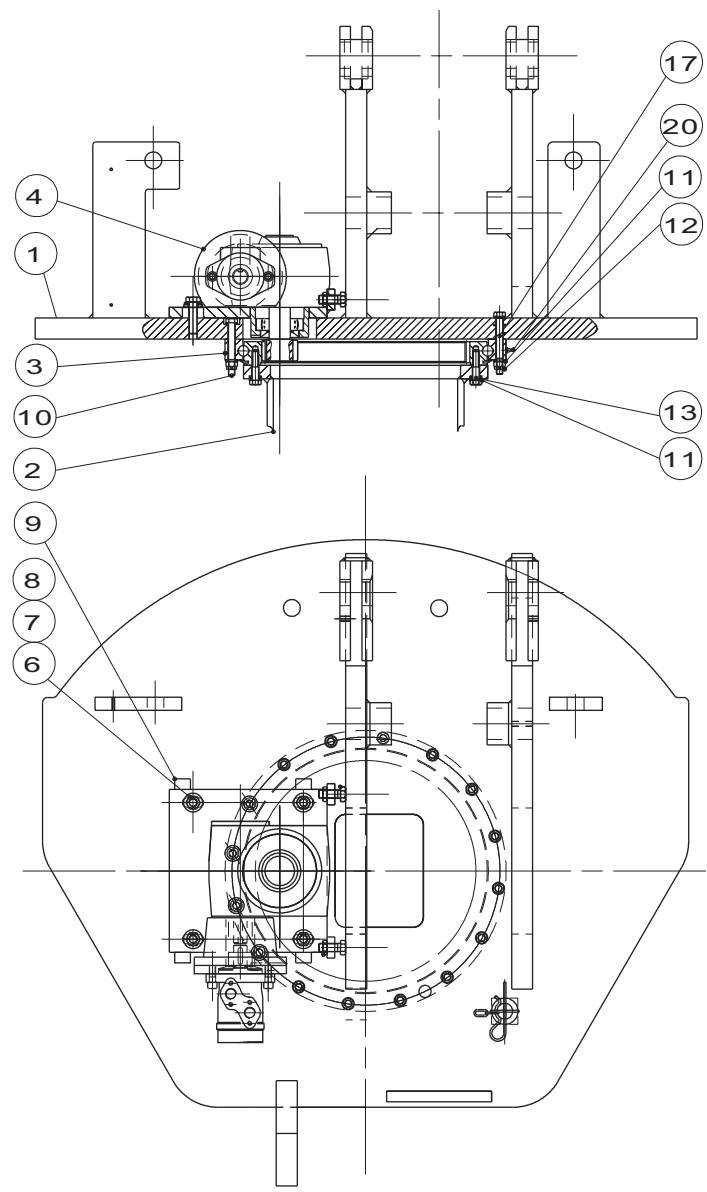


A13992b

▲ **Capotage tourelle**
Turret cowling

◀ **B2** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Capot droit	Right hood		1	135B146200	
2	Capot gauche	Left hood		1	135B146190	
4	Support	Holder		1	135B146290	
5	Support	Holder		1	135B146280	
6	Butée	Stop		2	135D154040	
7	Charnière	Hinge	1054-U6	4	2420301120	
8	Grenouillère	Dunking device		2	2420601270	
9	Silentbloc	Silentbloc	511265	2	2421603380	
10	Rivet	Rivet	GESIPA M4 X 10 ZINGUE	4	2421803200	
11	Rondelle plate	Flat washer	M 5 U ZB	28	2351112040	
12	Ecrou	Nut	NYLSTOP M5 CL 8 ZB	28	2349222240	
13	Rivet	Rivet	GESIPA 4x15	4	2421803210	
14	Réceptacle à crochet	Hooked receptacle		2	2421805010	
15	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	4	2341221070	
16	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	6	2351301090	
17	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	4	2351112070	
18	Vis	Screw	H M6 X 60 / 18 CL 8.8 ZB	2	2301231500	
21	Vis	Screw	F/90 M5 X 60/60 CL 4.8 ZB	8	2303339560	
22	Vis	Screw	H M8 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	2	2331231430	
23	Vis	Screw	F/90 M5 X 15/15 CL 4.8 ZB	16	2303329060	

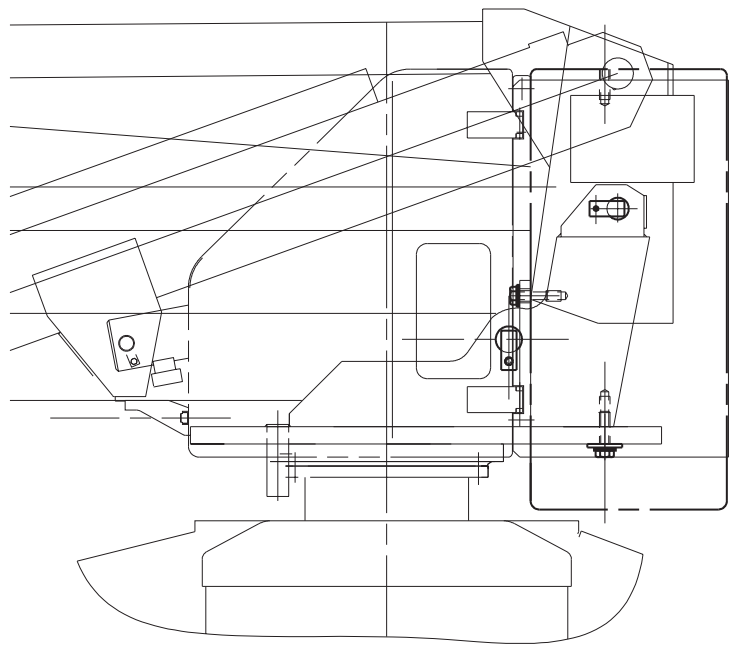
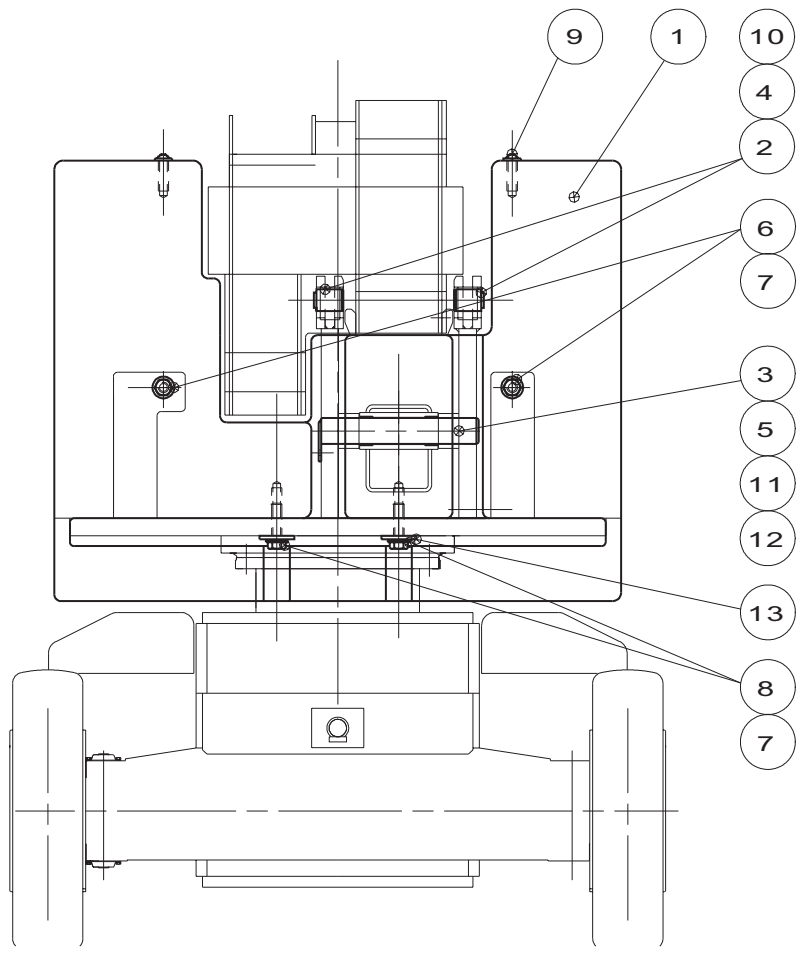


B14557b

▲ Réducteur d'orientation
Direction reducer

◀ B3 ▶

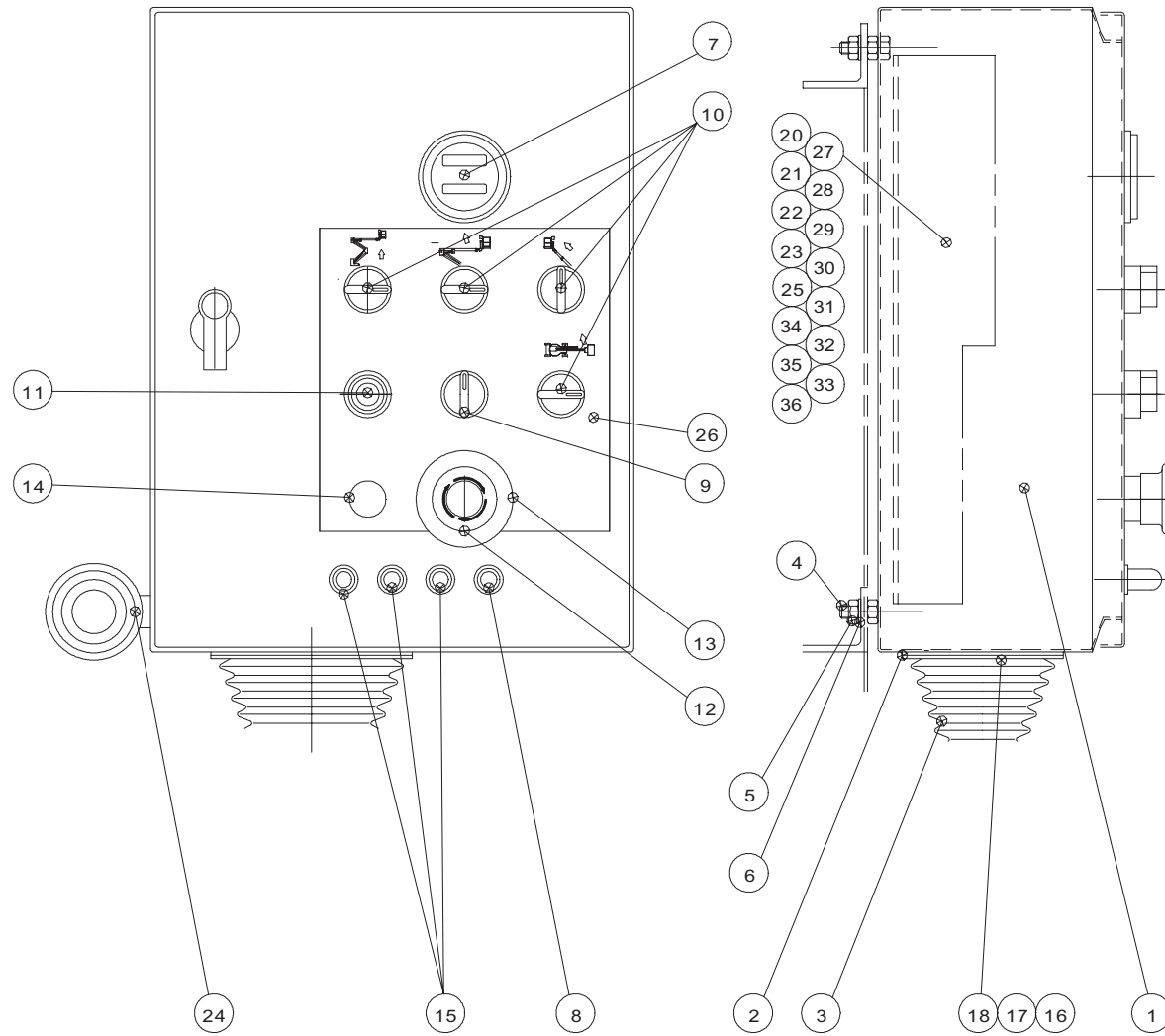
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
3	Couronne d'orientation	Slew ring		1	2420304560	
4	Réducteur	Reducer	E75 VSX 1/30	1	2427101920	
5	Moteur	Motor	EPM50C REGLAGE 30 A	1	2431231030	
6	Vis	Screw	H M16 X 60 / 60 CL 8.8 ZB	4	2331232320	
7	Vis	Screw		4	946D146850	
8	Rondelle	Washer	Ø 16 4L	4	2351901280	
10	Vis	Screw	H M12 X100/30 CL10.9	4	2301232140	
11	Rondelle plate	Flat washer	HR CL 10.9	48	2351113050	
12	Ecrou autofreiné	Self-locked nut	M12 PAS175 CL10	16	2349221830	
13	Vis	Screw	H M12 X55/30 PAS 125	16	2331231780	
14	Vis	Screw	CHC M12X 30/30 CL 8.8 ZB	2	2308232110	
17	Vis	Screw	H M12 X110/30 CL10.9	12	2301233900	
18	Axe	Axe		1	2351112180	
19	Epingle d'axe	Shaft pin	REF: 4025 ZING.B	1	2425511110	
20	Graisseur	Grease point		1	2420701510	



B14661 a

**▲ Contrepoids
Counterweight**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Contrepoids	Counterweight	2050 KGS	1	135A139700	
2	Axe tirant bas/tourelle	Turret/bottom tie rod pin		2	116D147300	
3	Axe bras bas/tourelle	Turret/bottom arm pin		1	116C132180	
6	Vis	Screw	H M24 X 80 / 54 CL 8.8 ZB	2	2331232820	
7	Rondelle	Washer	Ø24 4L	4	2351901310	
8	Vis	Screw	H M24 X 90 / 54 CL 8.8 ZB	2	2301233210	
9	Bouchon	Plug	GPN REF:310G25	2	2420204740	
10	Vis	Screw	FHC/90 M10X25/25 CL 8.8	1	2307331900	
11	Vis	Screw	H M10 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	1	2331231560	
12	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	1	2351201090	
13	Rondelle	Washer	D.80/30 EP.8	2	160D143570	

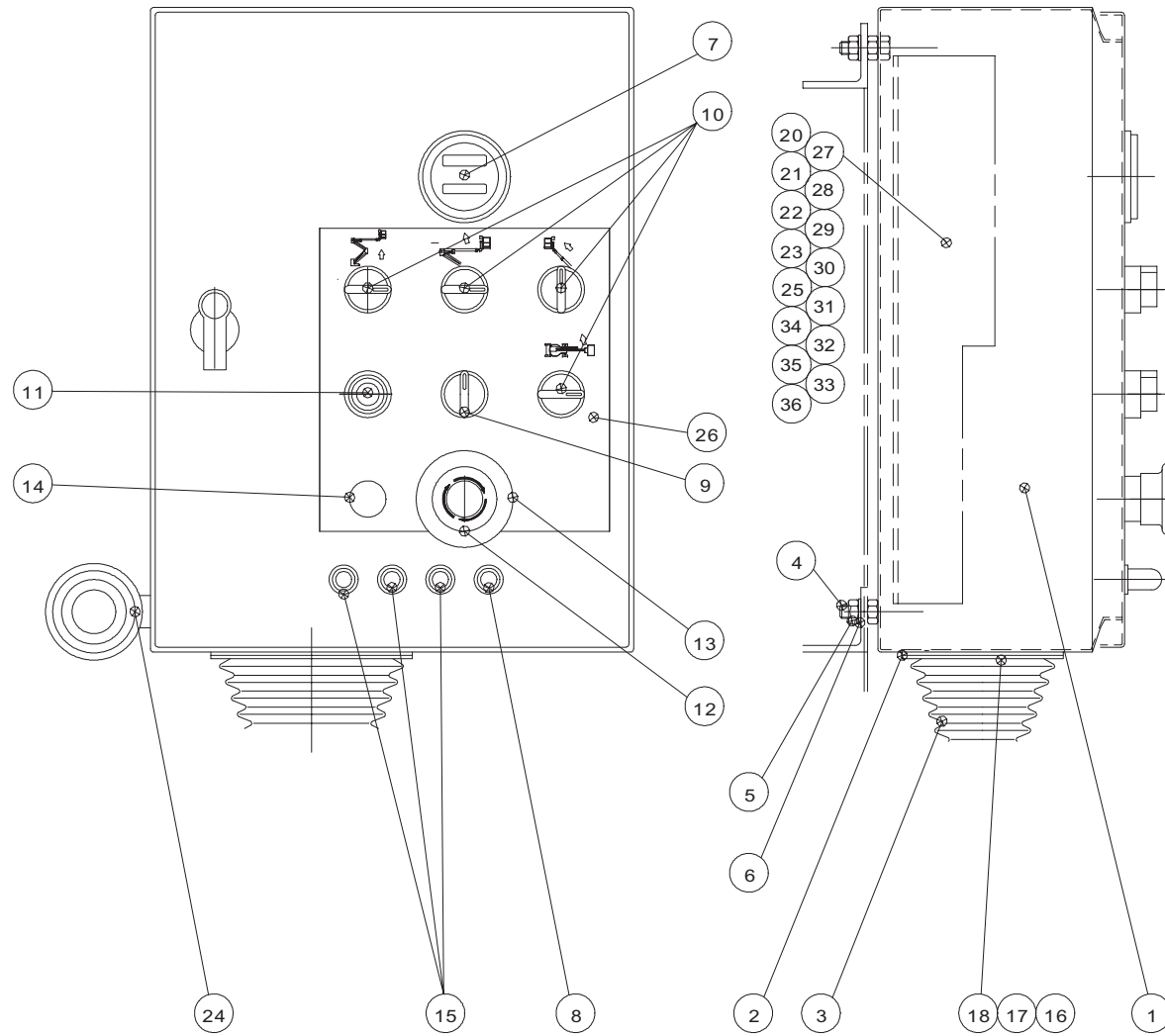


B14643 b

▲ **Pupitre bas**
Bottom panel

◀ **B5**
1/2 ▶

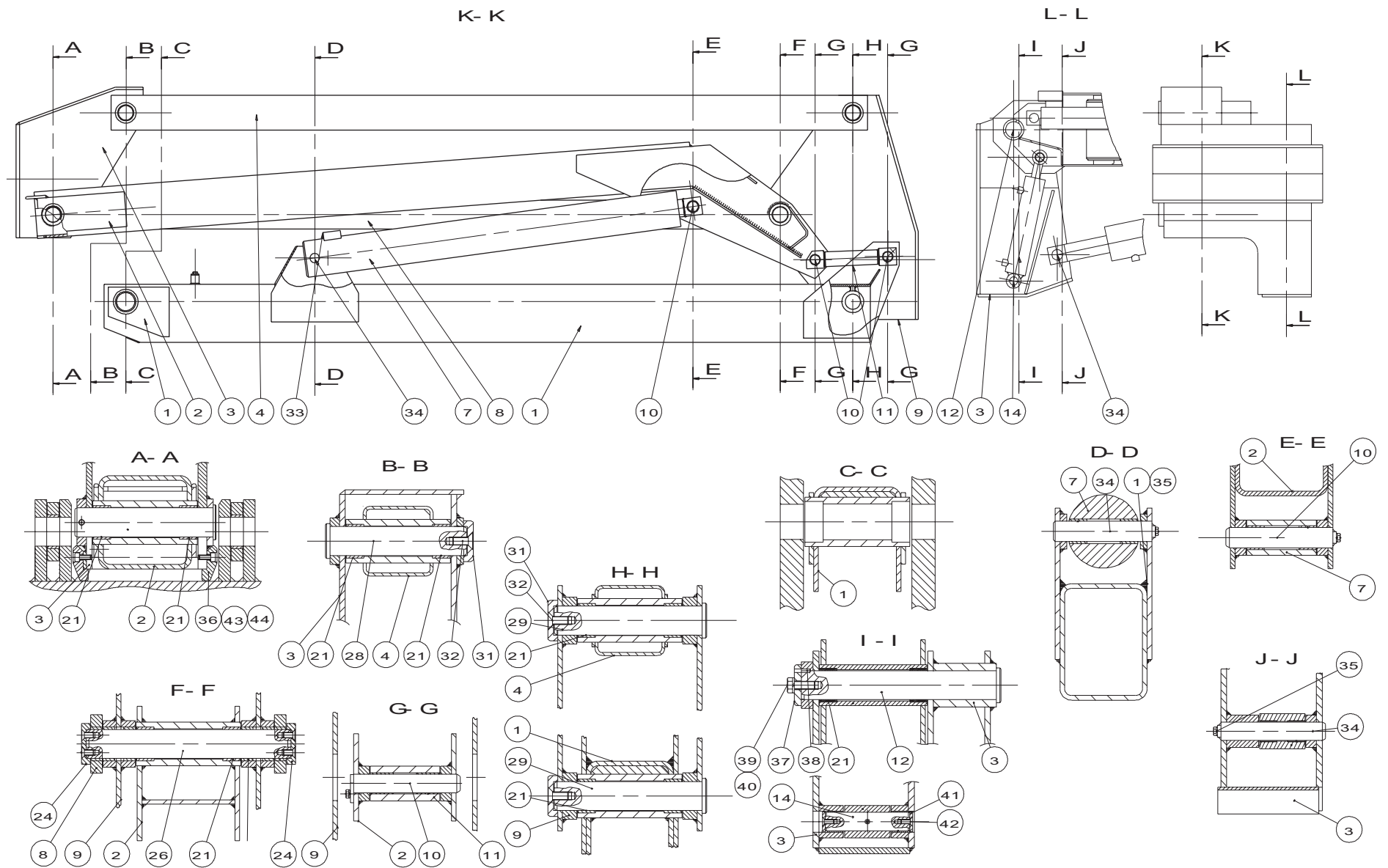
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Cosse	Crimp	50-10	2	2440305390	
	Câble	Cable	40mm ² - ref: 2005041071	24	2440311300	
	Cosse	Crimp	50-8	18	2440305380	
1	Coffret tourelle	Turret cabinet		1	2440302220	
2	Plaque d'appui	Bearing plate		1	1460141970	
3	Soufflet	Air pump	V6-188	1	2421903480	
4	Vis	Screw	H M8 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	4	2331231430	
5	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	8	2341221070	
6	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	8	2351301090	
7	Contrôleur de batterie	Battery controller		1	2440101100	
8	Disjoncteur	Circuit breaker	10A	1	2440402010	
9	Bouton tournant	Rotary knob	ZB5 AG2	1	2442009450	
a	<i>Corps complet</i>	<i>Complete body</i>	<i>ZB5 AZ 105</i>	1	<i>2440314370</i>	
b	<i>Contact auxiliaire</i>	<i>Auxiliary contact</i>	<i>Ref: Z BE 102</i>	2	<i>2440318790</i>	
c	<i>Contact auxiliaire</i>	<i>Auxiliary contact</i>		2	<i>2440318780</i>	
10	Bouton tournant	Rotary knob	ZB5 AD5	4	2442009440	
a	<i>Corps complet</i>	<i>Complete body</i>	<i>Ref: ZB5 AZ 103</i>	4	<i>2440314330</i>	
b	<i>Contact auxiliaire</i>	<i>Auxiliary contact</i>		8	<i>2440318780</i>	
11	Bouton poussoir	Reset button	XB5AP61	1	2440206730	
12	Bouton coup de poing	Mushroom-headed button		1	2442009430	
a	<i>Contact auxiliaire</i>	<i>Auxiliary contact</i>	<i>Ref: Z BE 102</i>	2	<i>2440318790</i>	
b	<i>Corps complet</i>	<i>Complete body</i>	<i>Ref: ZB5 AZ 102</i>	1	<i>2440314360</i>	
13	Etiquette	Label	Z BY 9101	1	2440509170	
14	Bouchon	Plug	ZB5 SZ3	1	2440206680	
15	Disjoncteur	Circuit breaker	5A	3	2440402000	
16	Vis	Screw	CB M5 10x10	4	2306329320	



B14643 b

▲ **Pupitre bas**
Bottom panel

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
17	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 5 ZB	4	2351301060	
18	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	4	2341221040	
20	Circuit imprimé	Printed circuit		1	2421603490	
21	Diode	Diode	1N 4007	13	2440403050	
22	Résistance	Resistor	7,5kO	1	2441805520	
23	Plaque	Plate		1	132D154200	
24	Avertisseur	Buzzer	24V	1	2440103120	
25	Relais	Relay	24V 10/20A	15	2441801760	
26	Etiquette "Pupitre bas"	« Bottom panel » label		1	3078138290	
27	Relais	Relay	24V 1RTB	2	2441801870	
28	Vis	Screw	HM 5 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	2	2331231210	
29	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 5 ZB	2	2351301060	
30	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	2	2341221040	
31	Cosse clips rouge	Red clip terminal	Lg: 6,3	5	2440313090	
32	Cosse clips bleue	Blue clip terminal		3	2440305400	
33	Cosse	Crimp	ronde Ø6	1	2440313600	
34	Cosse	Crimp	Ø4	2	2440305570	
35	Câble	Cable	1mm2	2	2440301550	
36	Cosse	Crimp	Ø4	2	2440305560	

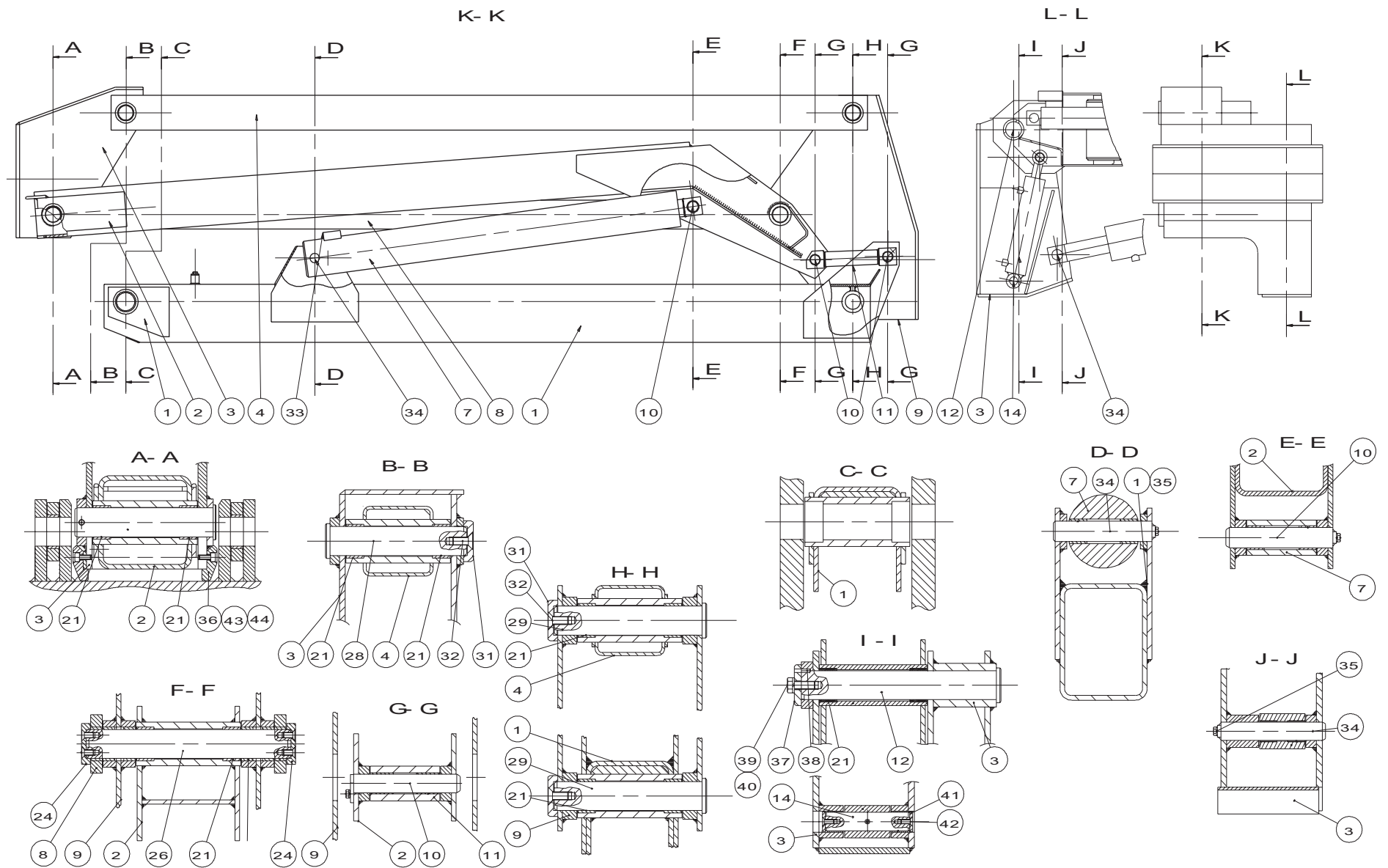


S3010 a

▲ **Bras articulés**
Articulated arms

◀ **B6**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Bras bas	Bottom arm		1	116S029816	
a	<i>Collier</i>	<i>Collar</i>	<i>stauff</i>	1	2389002430	
b	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 50/30 DU</i>	2	2390150240	
2	Bras haut	Top arm	HA16	1	116A135992	
a	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 50/30 DU</i>	4	2390150240	
3	Support de flèche	Boom support		1	116S030116	
30	Axe	Axe	Ø50	1	116D149150	
a	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 28/25 DU</i>	2	2390150180	
4	Tirant haut	Top tie rod		1	116S029840	
a	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 50/30 DU</i>	4	2390150240	
6	Goupille	Pin	MECANINDUS E 10-100	1	2352212820	
7	Vérin de levage bras	Arm lift cylinder	SP.5044	1	135C148110	
a	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 32-30 DU</i>	4	2390150070	
8	Tirant bas	Bottom tie rod		2	116S029820	
a	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 50/20 DU</i>	2	2390150390	
9	Support	Holder		1	116A135601	
a	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 50/20 DU</i>	4	2390150390	
10	Axe	Axe		3	116D147241	
11	Bielle	Link rod		1	116C126920	
a	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 32-30 DU</i>	4	2390150070	
12	Axe d'articulation	Bolt		1	116C128210	
14	Axe de vérin	Cylinder axis		1	116D147251	
14	Butée	Stop		2	116D147270	
19	Vis	Screw	H M8 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	4	2331231430	
20	Rondelle	Washer	GROWER W 8	2	2351201070	
22	Goupille	Pin	MECANINDUS E 8- 65	1	2352290020	

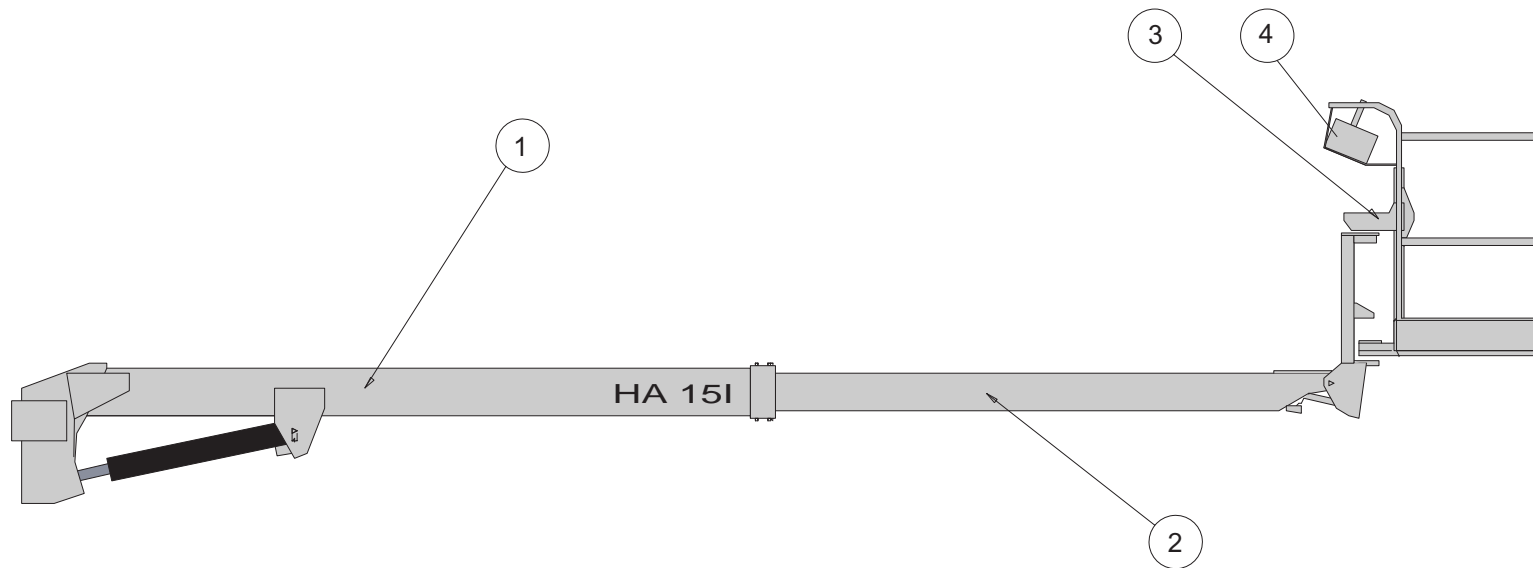


S3010 a

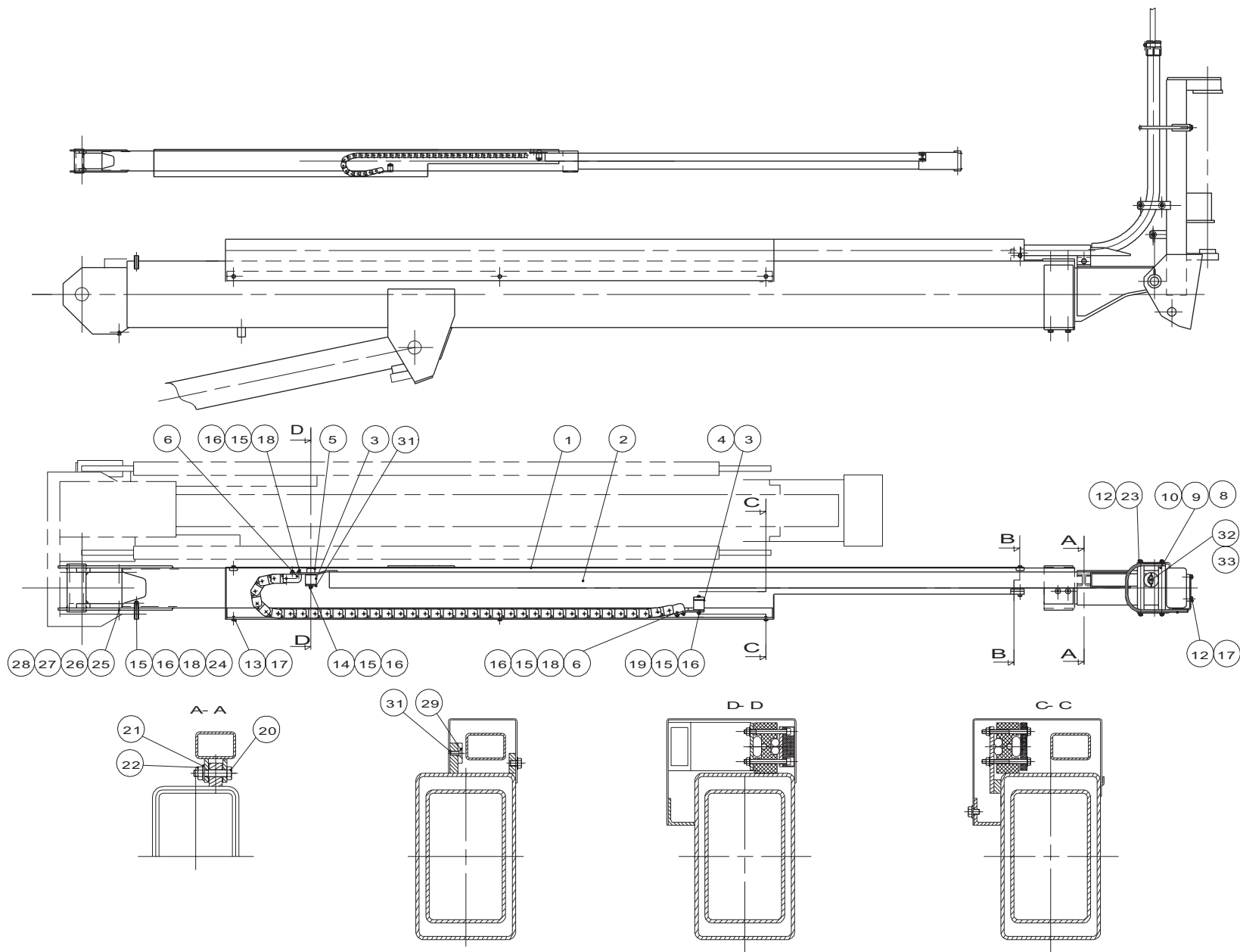
▲ **Bras articulés**
Articulated arms

◀ **B6**
2/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
25	Vis	Screw	FHC/90 M10X25/25 CL 8.8	4	2307331900	
26	Axe	Axe		1	116C127210	
28	Axe bras sup / support	Support/top arm pin		1	116D149140	
29	Axe	Axe	Ø50	2	116C128200	
31	Rondelle de butée	Thrust washer		3	116D148251	
32	Vis	Screw	FHC/90 M14X35/35 CL 10.9	3	2307332330	
34	Axe de vérin	Cylinder axis		2	116C127160	
35	Ecrou	Nut	NYLSTOP M8 CL 8 ZB	2	2349221500	
36	Butée centreuse	Centring stop		2	116C130020	
37	Rondelle de butée	Thrust washer		1	116D148290	
38	Goupille	Pin	MECANINDUS 4x15	1	2352211720	
39	Vis	Screw	H M14 X 30 / 30 CL 8.8 ZB	1	2331232040	
40	Rondelle	Washer	GROWER W 14 ZB	1	2351201110	
41	Rondelle d'arrêt	Stop washer		2	116D148310	
42	Vis	Screw	FHC/90 M 8X20/20 CL 10.9	2	2307331700	
43	Vis	Screw	CHC M8 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	4	2308231690	
44	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	4	2351301090	



D16203

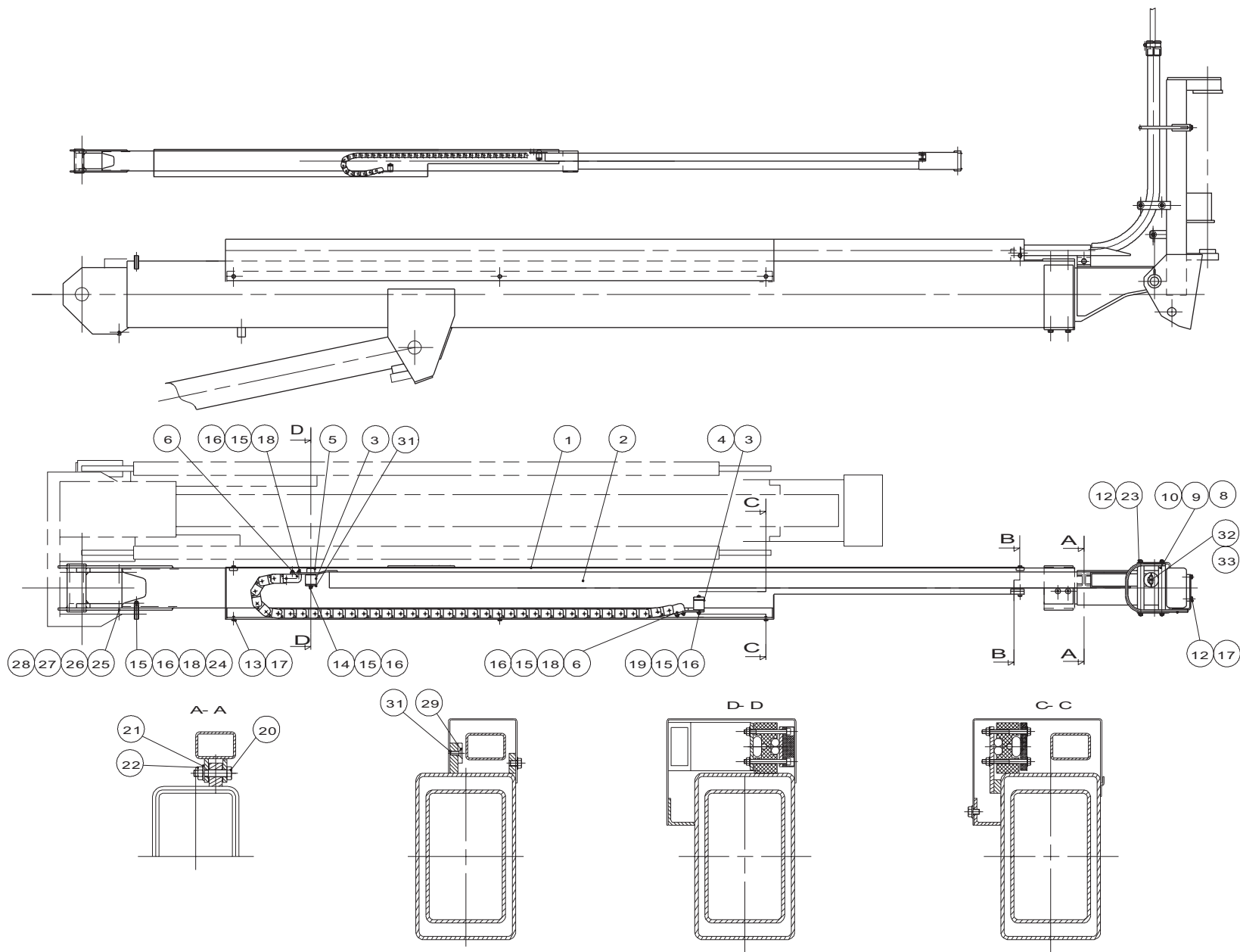


A13983 f

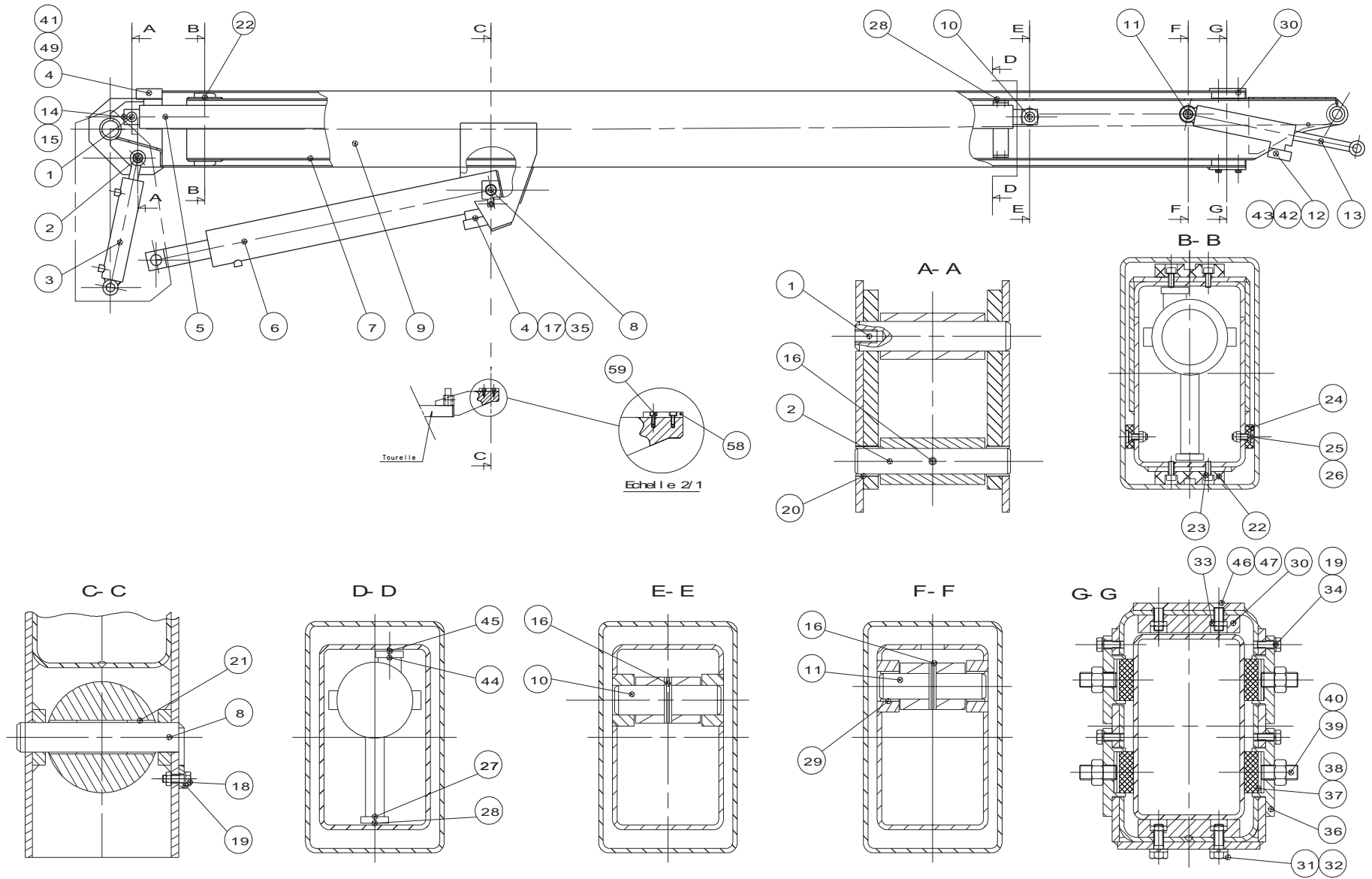
**▲ Aménagement flèche
Boom supply**

◀ **C1
1/2** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Capot	hood		1	135B146851	
2	Tube coulissant	Sliding tube		1	135B146122	
3	Patin	Skate		2	135D159810	
4	Patin	Skate		1	135D153670	
5	Patin	Skate	30X17 LD 60	1	135D153680	
6	Chaîne porte-câble	Cable holder chain	N=38	1	2425631260	
8	Rouleau	Roller		3	116D149001	
9	Tige filetée	Threaded rod	M8 LG 215	3	116D149010	
10	Entretoise	Brace	D 12 EP.1 LG 180	3	116D149021	
12	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	6	2351301090	
13	Rondelle plate	Flat washer	LL 8 U ZB	6	2351124070	
14	Vis	Screw	CHC M6 X 65/24 CL 8.8 ZB	2	2308231580	
15	Rondelle plate	Flat washer	M 6 U ZB	14	2351112050	
16	Ecrou	Nut	NYLSTOP M6 CL 8 ZB	14	2349221490	
17	Vis	Screw	H M8 X 10 / 10 CL 8.8 ZB	6	2331231410	
18	Vis	Screw	HM 6 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	10	2331231330	
19	Vis	Screw	H M6 X 70 / 70 CL 8.8 ZB	2	2301231510	
20	Vis	Screw	H M10 X 45 / 26 CL 8.8 ZB	1	2301231790	
21	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	1	2351201090	
22	Ecrou	Nut	H M10 CL 8 ZB	1	2341221080	
23	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	6	2341221070	
24	Collier de fixation	Cable clip	Ø40	1	2389001670	
25	Vis	Screw	HM 5 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	4	2331231230	
26	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	4	2341221040	
27	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 5 ZB	4	2351301060	
28	Collier de fixation	Cable clip	Ø16	4	2389001550	



A13983 f

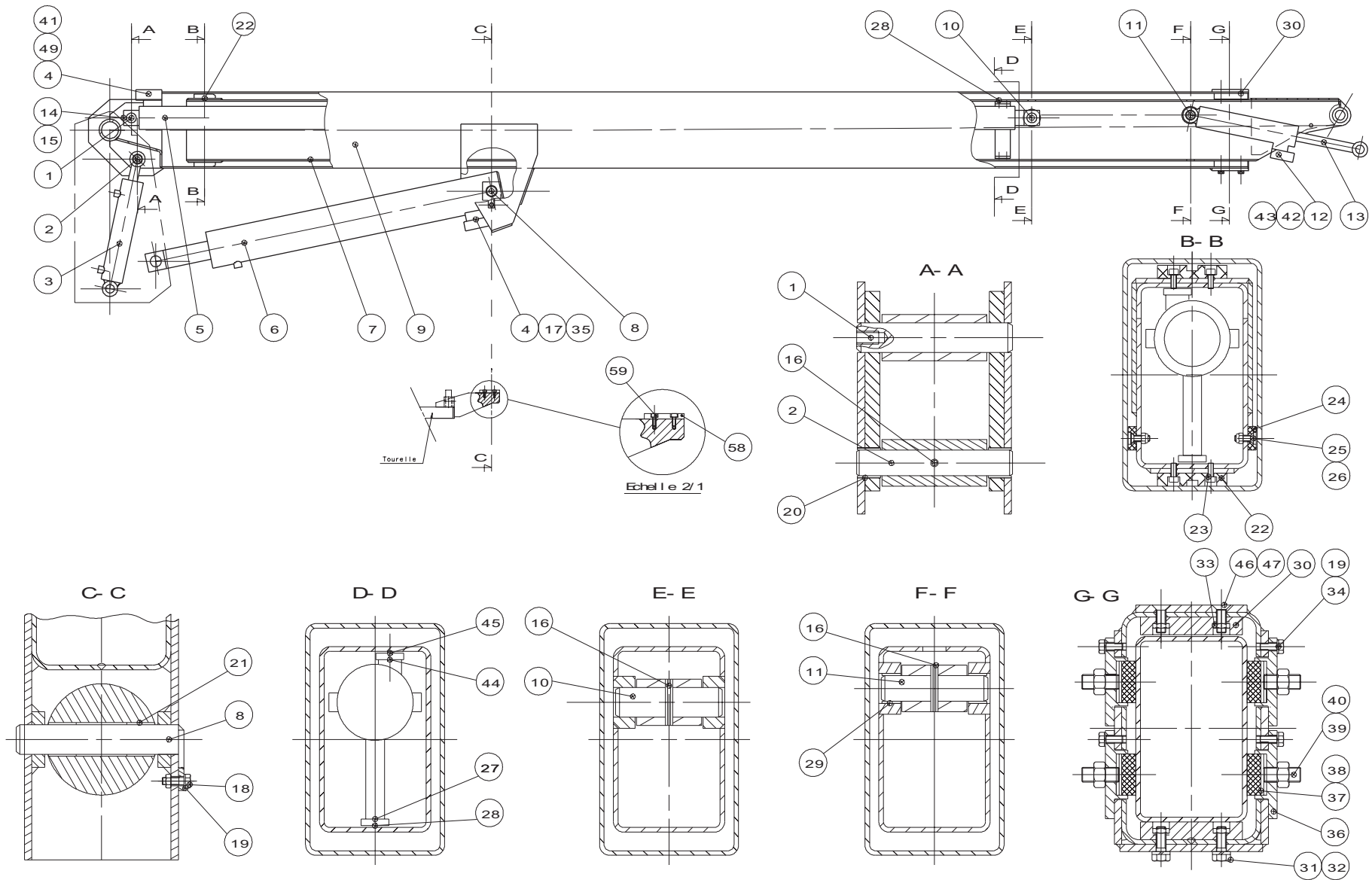


A13961 j

▲ **Flèche télescopique**
Telescopic boom

◀ **C2**
1/3 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Cale épaisseur	Spacer	1	1	135D159530	
	Cale épaisseur	Spacer	1,5	1	135D159540	
	Cale épaisseur	Spacer	0,5	1	135D159520	
1	Axe pied de vérin	Cylinder foot pin		1	116D147171	
1	Axe avant vérin émetteur compensation	Compensation output cylinder front pin		1	116D147180	
3	Vérin émetteur de compensation	Compensation output cylinder		1	116C159150	
5	Vérin de télescopage	Telescopic action jack		1	135C148130	
6	Vérin de relevage	Raising cylinder		1	116C148120	
a	<i>Cale</i>	<i>Chock</i>	<i>EP,0,5</i>	1	135D160500	
b	<i>Clapet anti-retour</i>	<i>One-way valve</i>		1	2426602580	
7	Télescope	Telescope	3780mm	1	135A139580	
29	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 28/20 DU</i>	4	2390150370	
8	Axe de vérin	Cylinder axis		1	116C127160	
9	Fut de flèche	Boom post	LG 3730 HA15I	1	135A139604	
a	<i>Collier</i>	<i>Collar</i>	<i>stauff</i>	1	2389002430	
b	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 28/25 DU</i>	2	2390150180	
c	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 50/30 DU</i>	2	2390150240	
10	Axe nez de vérin	Cylinder nose-piece pin		1	116D151450	
11	Axe de vérin	Cylinder axis		1	116D151470	
12	Clapet anti-retour	One-way valve		1	2426602580	
13	Vérin récepteur de compensation	Compensation input cylinder		1	116B161350	
14	Vis	Screw	HC BT 8X25X CL14.9	1	2316331700	
15	Ecrou	Nut	Hm M8 CL.8 ZB	1	2341222030	
16	Goupille	Pin	MECANINDUS E 8- 65	3	2352290020	
18	Vis	Screw	H M8 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	1	2331231430	
19	Rondelle	Washer	GROWER W 8	13	2351201070	

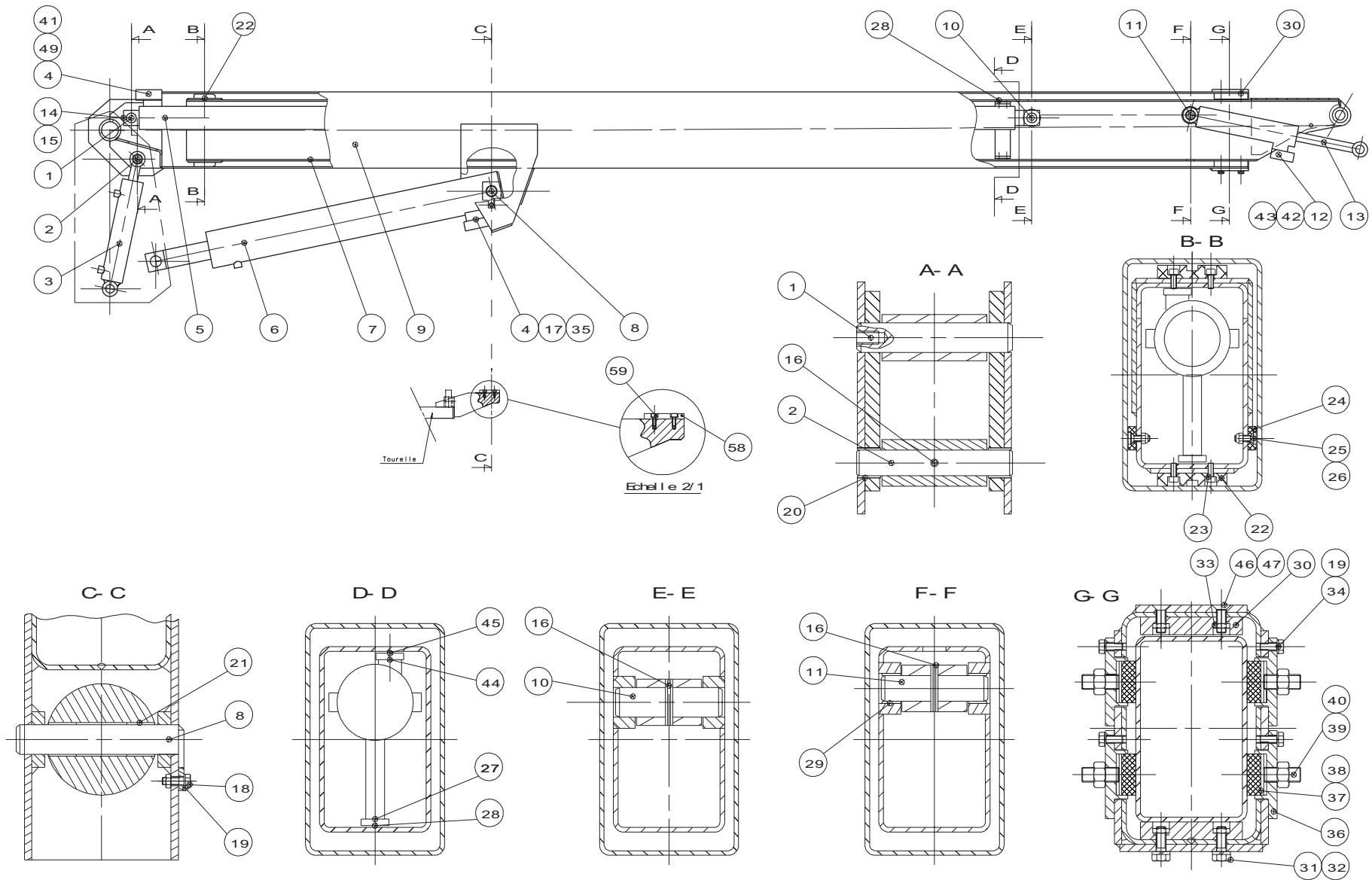


A13961 j

▲ **Flèche télescopique**
Telescopic boom

◀ **C2**
2/3 ▶

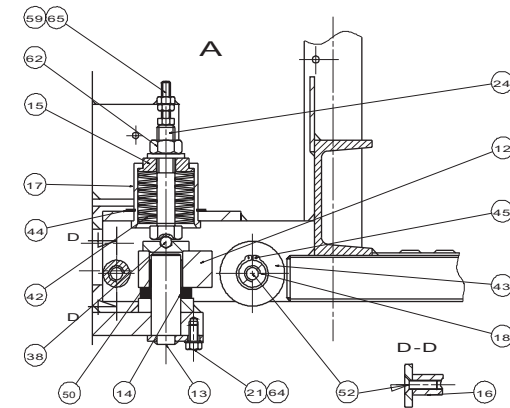
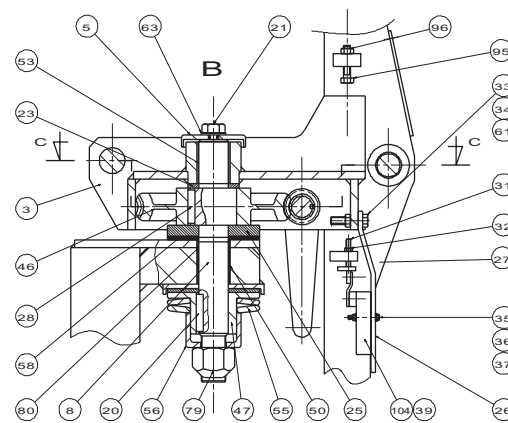
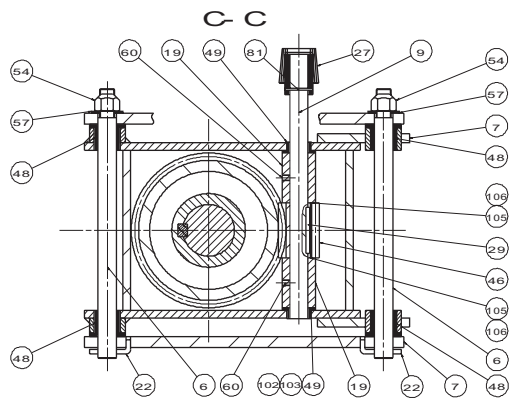
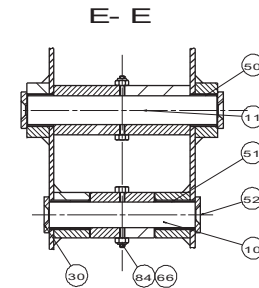
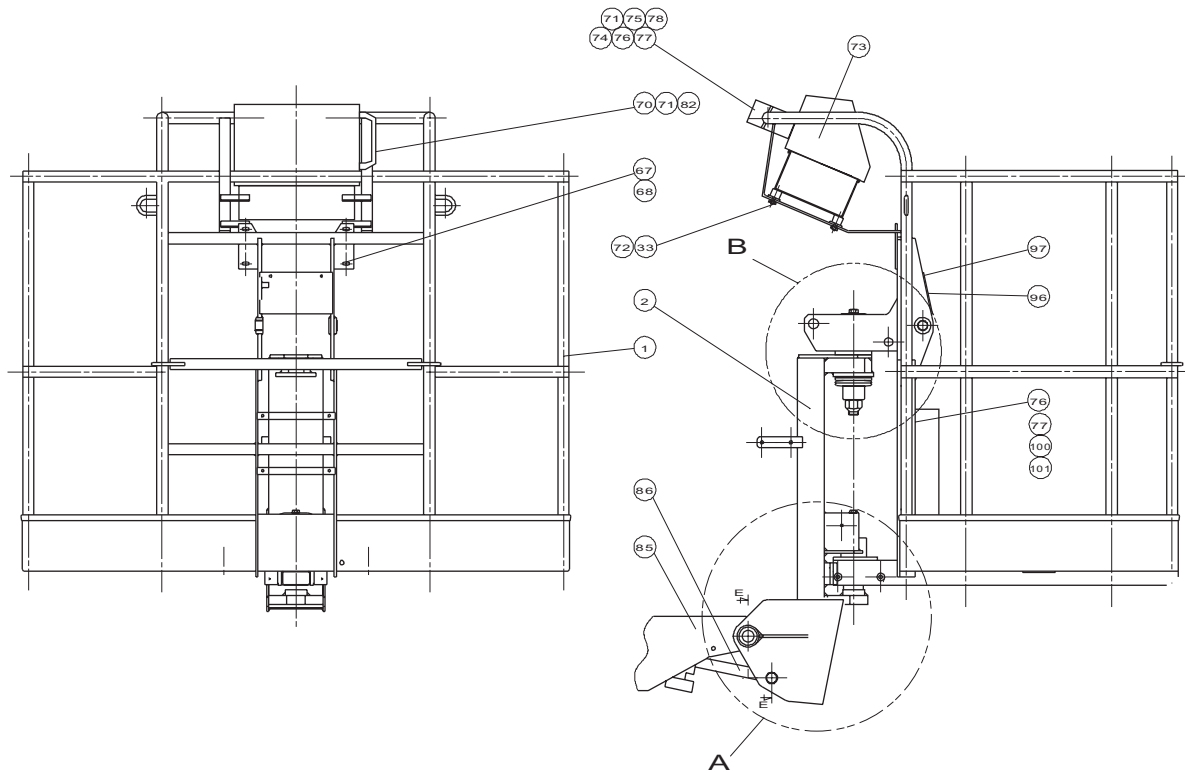
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
22	Patin d'appui	Support shoe		2	132C144420	
23	Vis	Screw	CHC M6 X 16/16 CL 8.8 ZB	4	2308231480	
24	Patin de guidage	Guide shoe		2	116C133270	
25	Vis	Screw	FHC/90 M 6X20/20 CL 8.8	4	2307331500	
26	Ecrou	Nut	NYLSTOP M6 CL 8 ZB	4	2349221490	
27	Vis	Screw	FHC/90 M 8X16X16 CL 8.8	2	2307331690	
28	Patin	Skate	NYLATRON 30X50 EP.7	1	1200507760	
30	Patin	Skate	NYLATRON EP.17,5	2	132C144430	
31	Vis	Screw	H M10 X 30 / 30 CL 8.8 ZB	4	2331231540	
32	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	4	2351201090	
33	Ecrou	Nut	Hm M10 CL 8 ZB	8	2341222040	
34	Vis	Screw	H M8 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	12	2331231420	
36	Support	Holder		4	116D132210	
37	Entretoise	Brace		4	1680681830	
38	Patin d'usure	Wear shoe		4	116D150580	
39	Vis	Screw	HC M16 X 40 CL 12.9 ZB	4	2316332580	
40	Ecrou	Nut	H M16 CL 8 ZB	4	2341221110	
42	Vis	Screw	CHC M6 X 35/24 CL 8.8 ZB	3	2308231520	
43	Rondelle	Washer	GROWER W 6 ZB	3	2351201050	
44	Vis	Screw	F/90 M6 X 10/10 CL 4.8 ZB	2	2303329120	
45	Patin de guidage	Guide shoe	50X30X7	1	116D152300	
46	Vis	Screw	FHC/90 M10X25/25 CL 10.9	4	2307331910	
56	Vis	Screw	H M10 X 35 / 35 CL 8.8 ZB	1	2301231770	
	Vis	Screw	HM 6 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	1	2331231310	
	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 6 ZB	1	2351301070	
	Collier	Collar	Ø22	1	2389001580	



A13961 j

**▲ Flèche télescopique
Telescopic boom**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
57	Cale	Chock	EP.0,5		135D160500	
58	Patin d'appui	Support shoe			135D163730	
59	Vis	Screw	CHC M6 X 16/16 CL 8.8 ZB	2	2308231480	

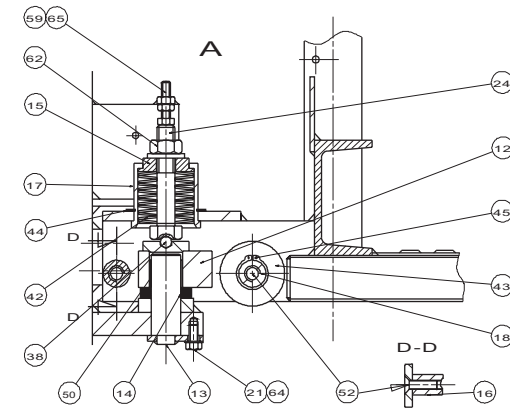
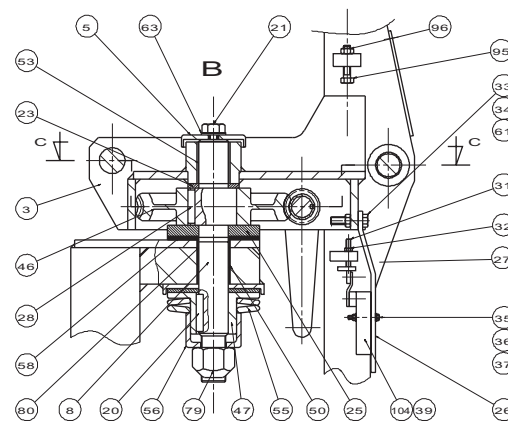
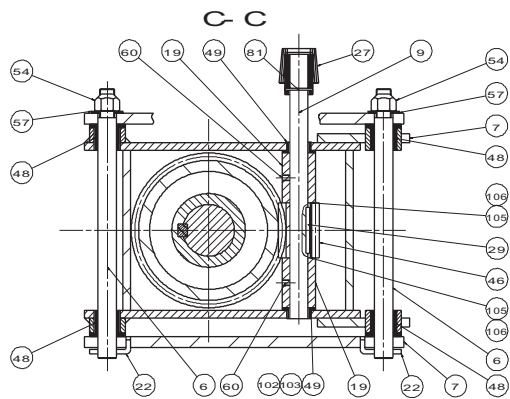
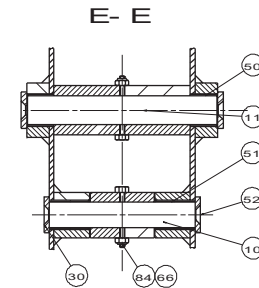
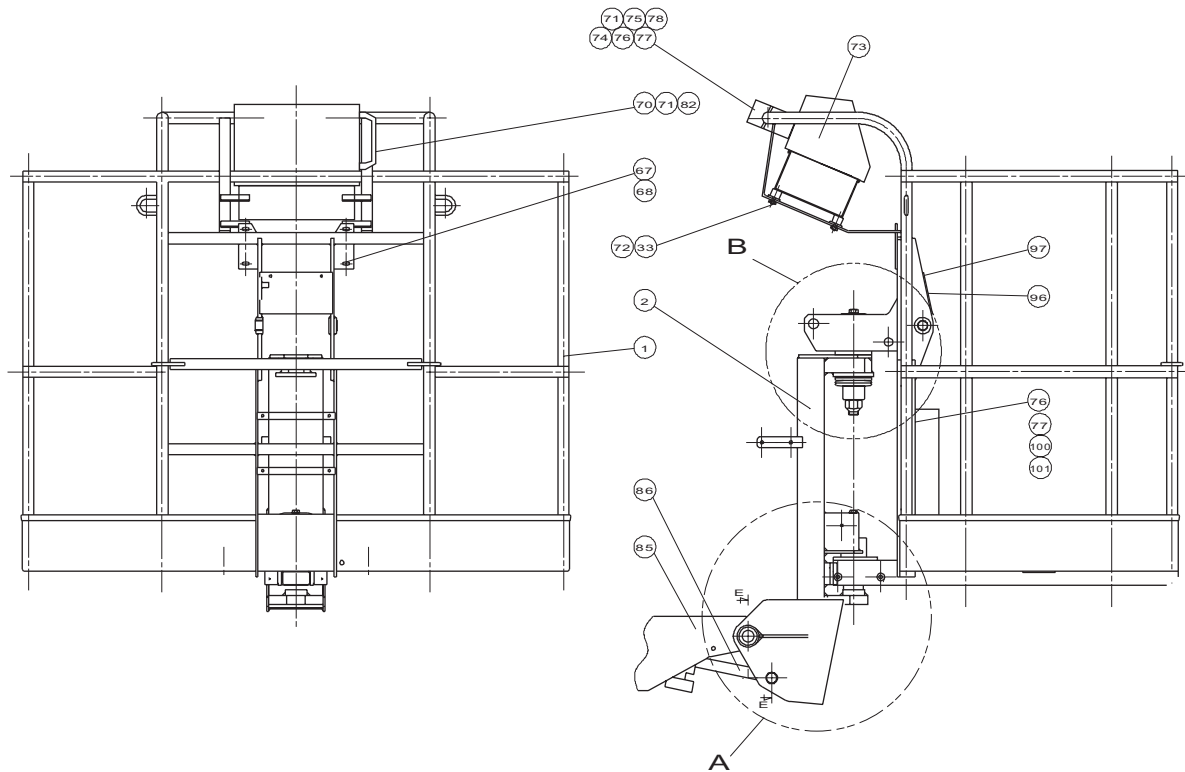


A14035i

▲ Nacelle avec pesage-rotation

◀ C3
1/4 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Manivelle	Crank	MT 130+IR-A14	1	2421303080	
1	Plate-forme	Platform		1	116A137823	
a	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>FMB 25-21,5 DU</i>	4	2390150050	
2	Pièce de liaison	Link piece		1	116A137952	
a	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 28/20 DU</i>	4	2390150370	
b	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 32-30 DU</i>	3	2390150070	
c	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 32/20 DU</i>	1	2390150080	
3	Pièce de liaison	Link piece		1	116B133540	
48	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>FMB 25-21,5 DU</i>	2	2390150050	
49	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>FMB 20-11,5 DU</i>	2	2390150400	
53	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 32 40 DU</i>	1	2390150040	
5	Rondelle	Washer		1	116D151170	
6	Axe articulation	Hinge pin		2	116C127261	
7	Biellette	Link rod		2	116C127270	
8	Axe de pivot supérieur	Top pivot pin		1	116C131860	
9	Axe	Axe		1	116C128050	
10	Axe de vérin	Cylinder axis		1	116C127310	
11	Axe de rotation	Rotation axis		1	116C127300	
12	Butée	Stop		1	116C127290	
56	<i>Bague</i>	<i>Collar</i>	<i>MB 32-30 DU</i>	1	2390150070	
13	Axe de pivot inférieur	Bottom pivoting axis		1	116D147390	
14	Rondelle	Washer	NYLATRON	1	116D147380	
15	Bague de butée	Stop ring		1	146D140650	
16	Entretoise	Brace		1	116D147360	
17	Boîtier à rondelles	Box for washers		1	116D147370	
18	Axe de roulement	Bearing pin		1	116D147350	

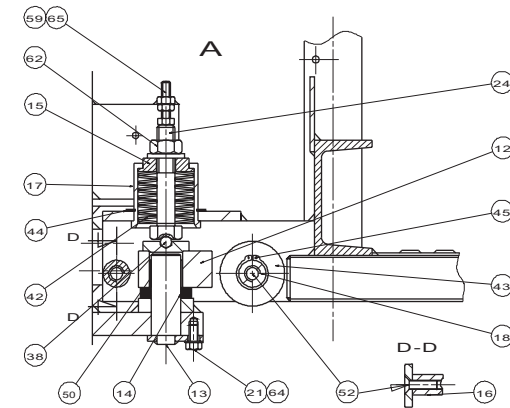
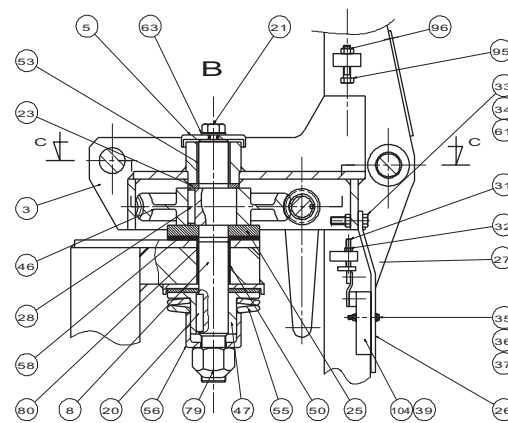
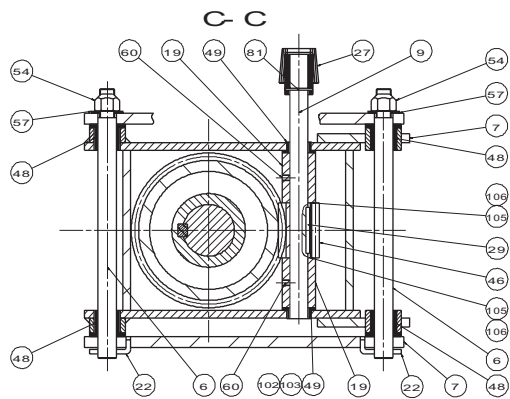
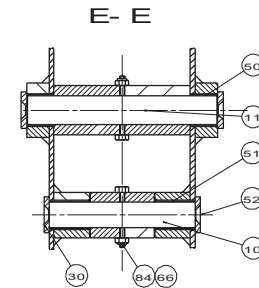
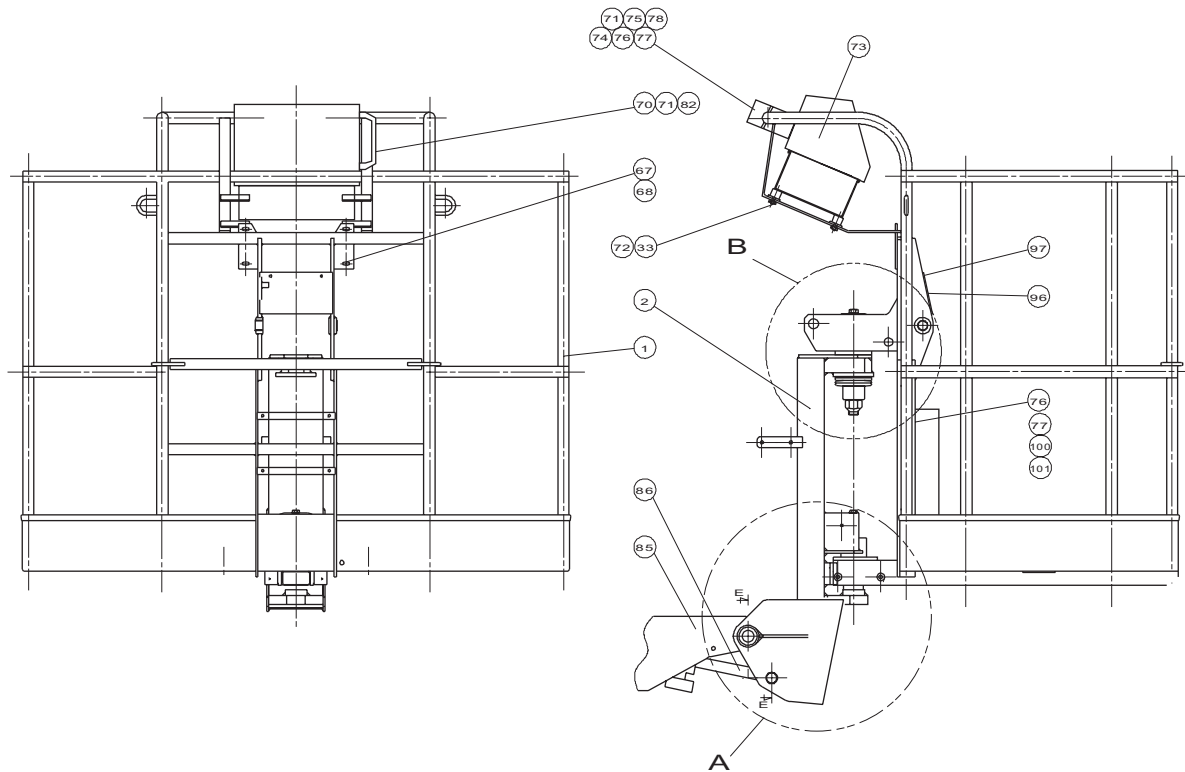


A14035i

▲ Nacelle avec pesage-rotation

◀ C3
2/4 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
19	Entretoise	Brace		2	116D147341	
20	Clavette parallèle	Woodruff key		1	2353101570	
21	Vis	Screw	H M10 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	2	2331231520	
22	Goupille	Pin		2	916D147330	
23	Rondelle	Washer	NYLATRON	1	116D147320	
24	Vis de réglage	Set screw		1	916D147400	
a	Vis	Screw	H M20 X110 / 46 CL 8.8 ZB	1	2301232860	
25	Rondelle	Washer	D 100/33/EP12	1	116D151420	
26	Support	Holder		1	116C135360	
28	Clavette parallèle	Woodruff key	14x9x38	1	2353104240	
29	Clavette parallèle	Woodruff key		1	2353101550	
30	Rondelle d'about	End washer	Ø40x6	4	116D148230	
31	Vis moletée	Knurled screw	M5 X 30	2	2301232950	
32	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	2	2341221040	
33	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	6	2341221070	
34	Vis	Screw	H M8 X 35 / 35 CL 8.8 ZB	2	2331235460	
35	Rondelle plate	Flat washer	M 4 U ZB	4	2351112030	
36	Ecrou	Nut	NYLSTOP M4 CL.8 ZB	4	2349221480	
37	Vis	Screw	CHC M4 X 35/20 CL 8.8 ZB	4	2308231220	
38	Bille	Ball	RB 12	1	2420201480	
39	Interrupteur de position	Position switch		2	2440901490	
42	Rondelle	Washer	Ø 60X20,4X2	15	2351901600	
43	Roulement à bille	Ball bearing	20X47X14	2	2451434050	
44	Circlips	Circlips	2000 Ø70 E	1	2472001570	
45	Circlips	Circlips	2000 Ø20 E	4	2472001170	
46	Moyeu couple et vis sans fin	Worm and torque hub		1	2420304500	

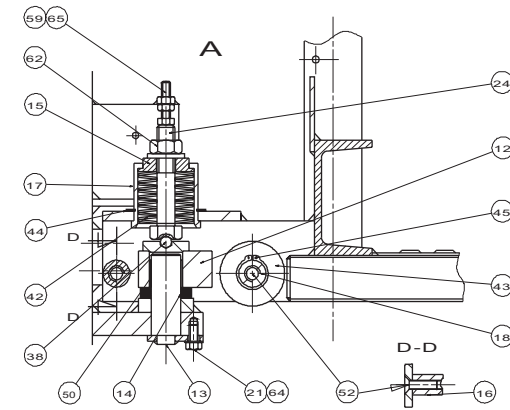
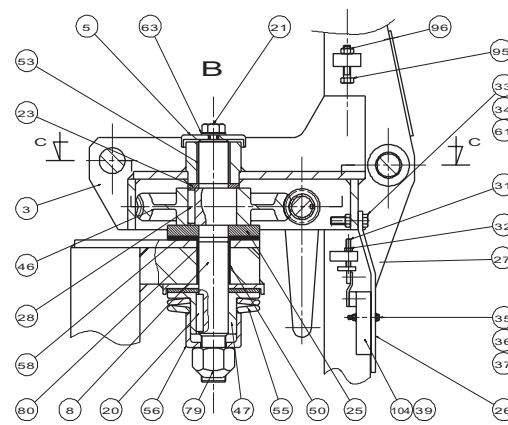
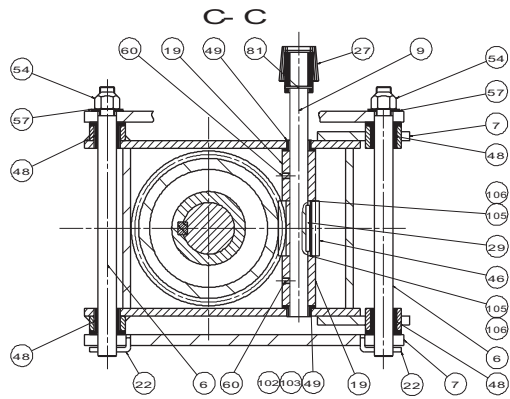
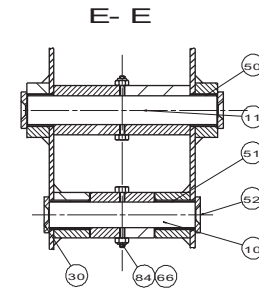
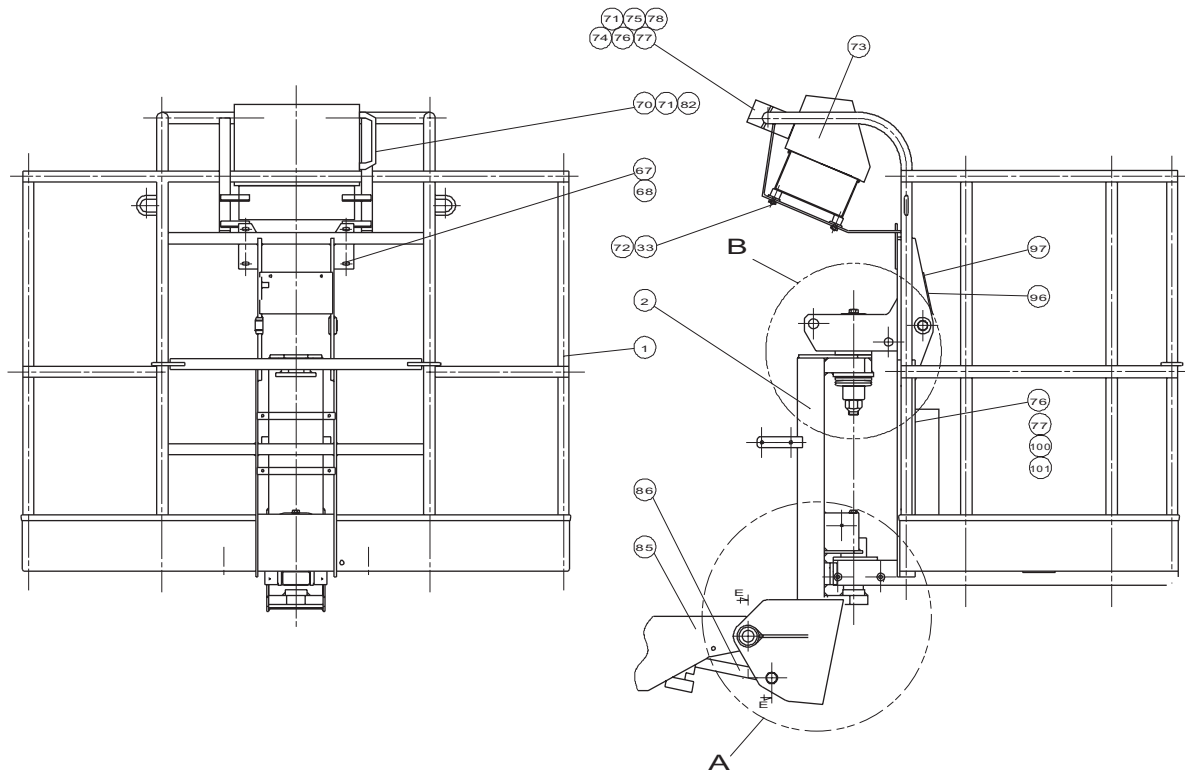


A14035i

▲ Nacelle avec pesage-rotation

◀ C3
3/4 ▶

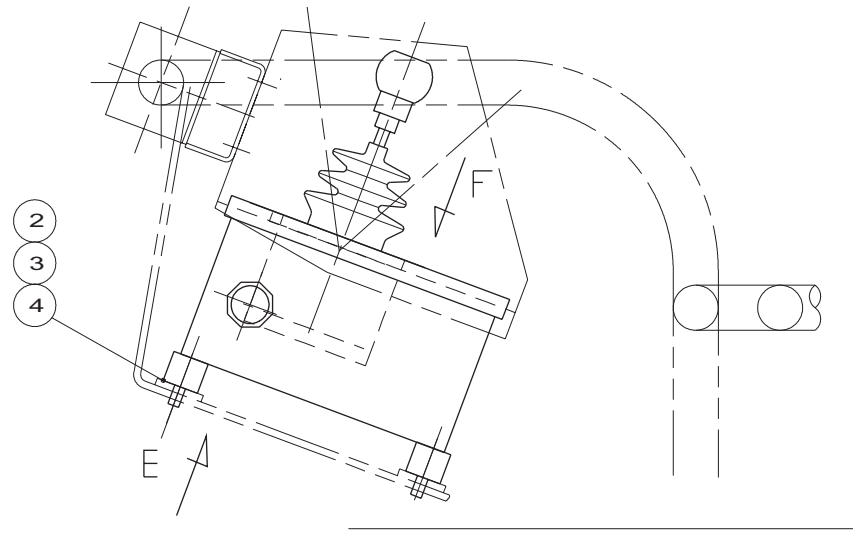
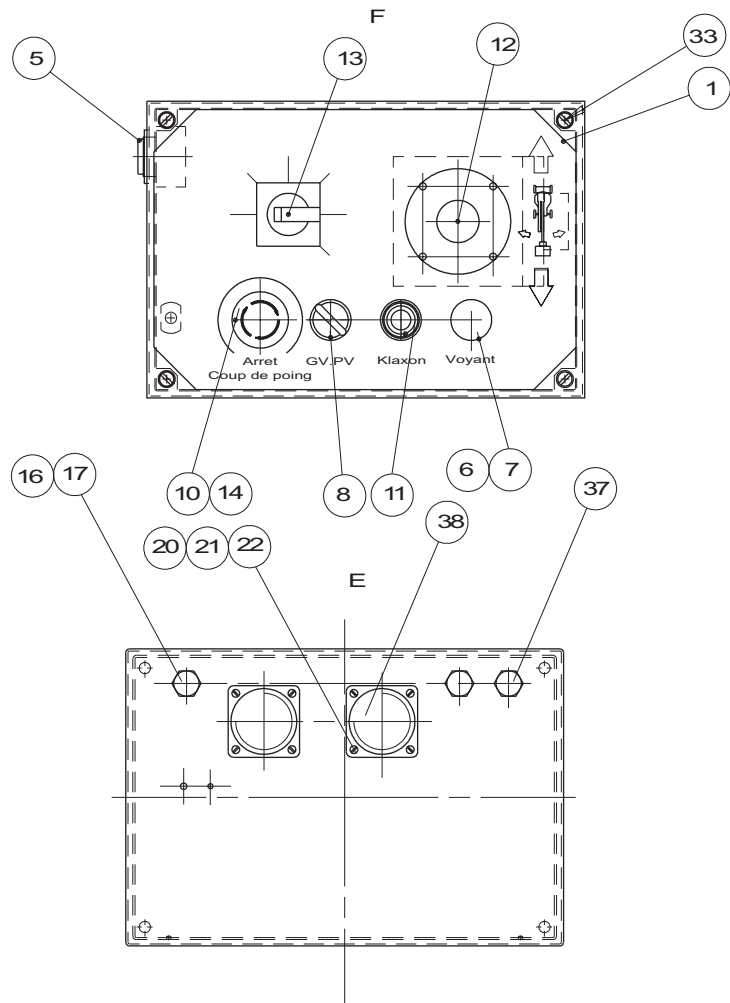
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
47	Plateau porte garniture	Lining holder plate		1	116C131880	
52	Vis	Screw	FHC/90 M10X30/30 CL 10.9	8	2307331800	
54	Ecrou	Nut	NYLSTOP M16 CL 8 ZB	2	2349221540	
55	Rondelle ressort	Spring washer		2	2351901200	
56	Chapeau	Cover		1	116D151180	
57	Rondelle plate	Flat washer	M 16 U ZB	2	2351112130	
58	Patin	Skate	FERRODO DIA.100 EP.4	1	116D151430	
59	Ecrou	Nut	Hm M10 CL 8 ZB	1	2341222040	
60	Vis	Screw	HC BT 6X 15X 15	2	2316331480	
61	Rondelle	Washer	GROWER W 8	2	2351201070	
62	Ecrou	Nut	NYLSTOP M20 CL 8 ZB	1	2349221550	
63	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 10 ZB	1	2351301110	
64	Frein	Brake		1	2420601890	
65	Vis	Screw	H M10 X 40 / 40 CL 8.8 ZB	1	2331231530	
66	Vis	Screw	H M8 X 70 / 22 CL 8.8 ZB	2	2301231730	
67	Vis	Screw	H M8 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	4	2331231400	
68	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	4	2351301090	
70	Poignée	Handle		1	2421602710	
71	Vis	Screw	HM 6 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	8	2331231310	
72	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	4	2351301090	
73	Capot	hood		1	116B134022	
74	Support	Holder		2	916C127440	
a	Collier	Collar	SP 532 PA LI	1	2389002270	
76	Ecrou	Nut	NYLSTOP M6 CL 8 ZB	8	2349221490	
77	Rondelle plate	Flat washer	M 6 U ZB	8	2351112050	
78	Joint néoprène	Neoprene seal	20 X 3	1	2399001570	



A14035i

▲ Nacelle avec pesage-rotation

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
79	Ecrou frein	Lock nut	27x200 CL.6	1	2349222350	
81	Goupille	Pin	MECANINDUS E 6- 25	1	2352212160	
82	Ecrou	Nut	H M6 CL 8 ZB	4	2341221050	
84	Ecrou	Nut	NYLSTOP M8 CL 8 ZB	2	2349221500	
95	Vis	Screw	H M8 X 35 / 35 CL 8.8 ZB	2	2331235460	
96	Ecrou	Nut	Hm M8 CL.8 ZB	2	2341222030	
97	Vis	Screw	HM 6 X 10 / 10 CL 8.8 ZB	2	2331231300	
98	Capot	hood		1	132C135760	
100	Boîte à document	Document box		1	2420209920	
101	Vis	Screw	M6X16	4	2420202920	
102	Rondelle d'ajustage	Adjusting washer	20x28x0,1	1	2351902470	
103	Rondelle d'ajustage	Adjusting washer	20x28x0,5	1	2351902480	
104	Presse-étoupe réducteur	Reducer packing box	13/7 Ref F 6133009	2	2441613010	
105	Rondelle d'ajustage	Adjusting washer	20x28x0,5	1	2351902480	
106	Rondelle d'ajustage	Adjusting washer	20x28x0,1	1	2351902470	

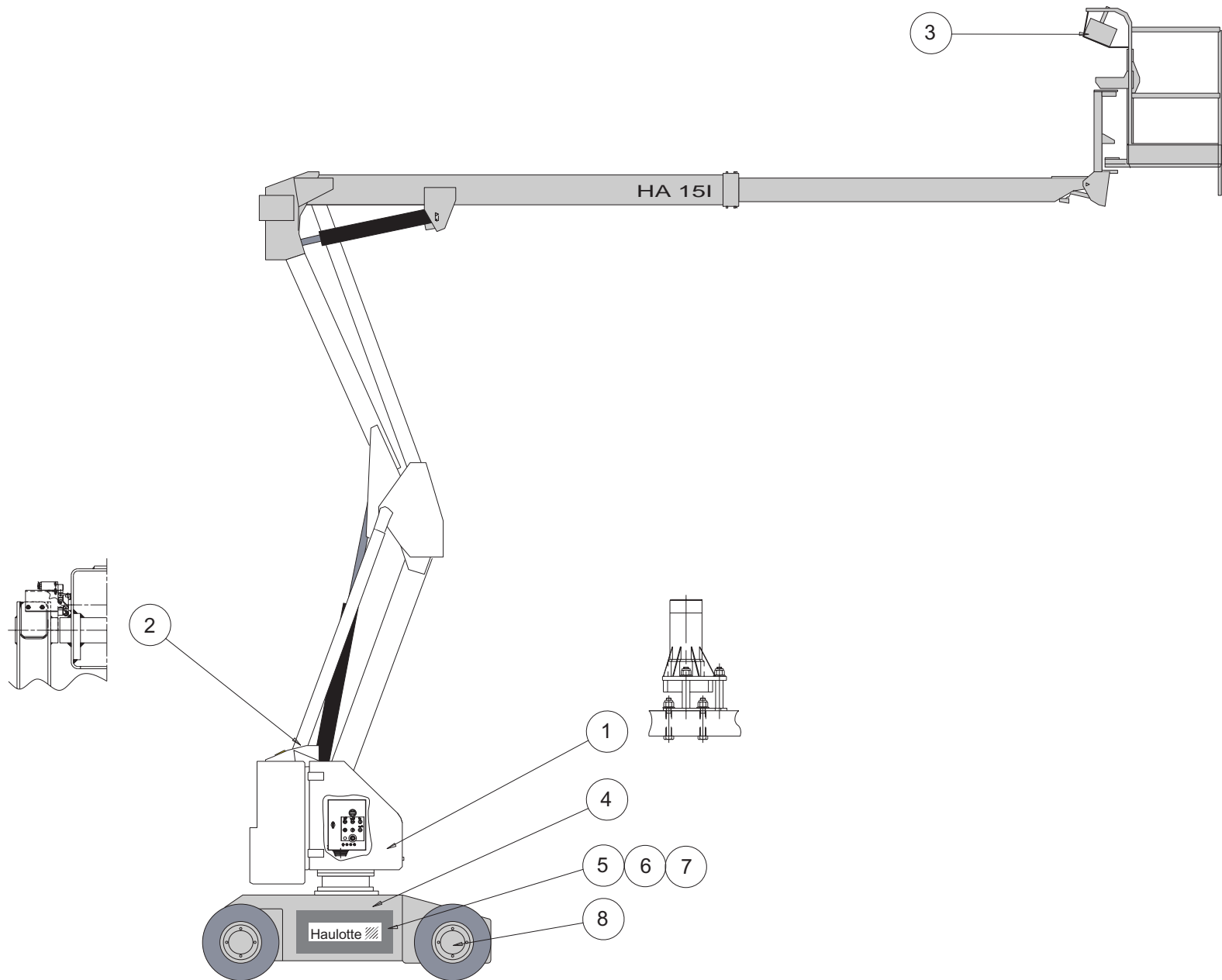


B15730 d

▲ Pupitre haut

◀ C4 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Tête	Head	ZB4 BS844	1	2442009610	
	Corps complet	Complete body	Contact 2 "0" ZB4 BZ104	1	2440314440	
	Protection	Protection		1	1680121730	
	Pédale	Pedal		1	2421601370	
1	Perçage coffret	Gantry drilling		1	935B157290	
	<i>Coffret</i>	<i>Box</i>		1	2440204940	
2	Silentbloc	Silentbloc		4	2421902450	
3	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	8	2341221070	
4	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	8	2351301090	
5	Alarme	Alarm	B/CP48B REF:B15	1	2440213050	
6	Voyant vert	Green indicator light	XB4BV63	1	2442202070	
7	Lampe	Lamp	24V 2W 1531	1	2441201120	
8	Bouton tournant	Rotary knob	XB4BD21	1	2440206830	
10	Contact auxiliaire	Auxiliary contact	Ref: Z BE 102	2	2440318790	
11	Bouton poussoir	Reset button	XBP4BP31	1	2440206850	
12	Combinateur		XKB-E	1	2440304350	
13	Combinateur		K1M016N + KAE1B + KZ65	1	2440304330	
a	<i>Tête de manœuvre</i>	<i>Manoeuvre head</i>	<i>pour combineur 3 positions</i>	1	2442001050	
b	<i>Bloc de contact bipolaire</i>	<i>Bipolar contact block</i>	<i>K1M016N</i>	1	2440208060	
c	<i>Joint caoutchouc</i>	<i>Rubber seal</i>	<i>pour combineur 3 positions</i>	1	2399001410	
14	Etiquette	Label	Z BY 9101	1	2440509170	
16	Presse-étoupe	Packing box	9	2	2421602150	
17	Contre-écrou	Lock nut		2	2420302010	
33	Etiquette " pupitre plateforme"	Platform control desk label		1	3078138880	
37	Bouchon	Plug	DE9	1	2440206070	
38	Embase 37 voies	37-way socket/receptacle		2	2440502790	

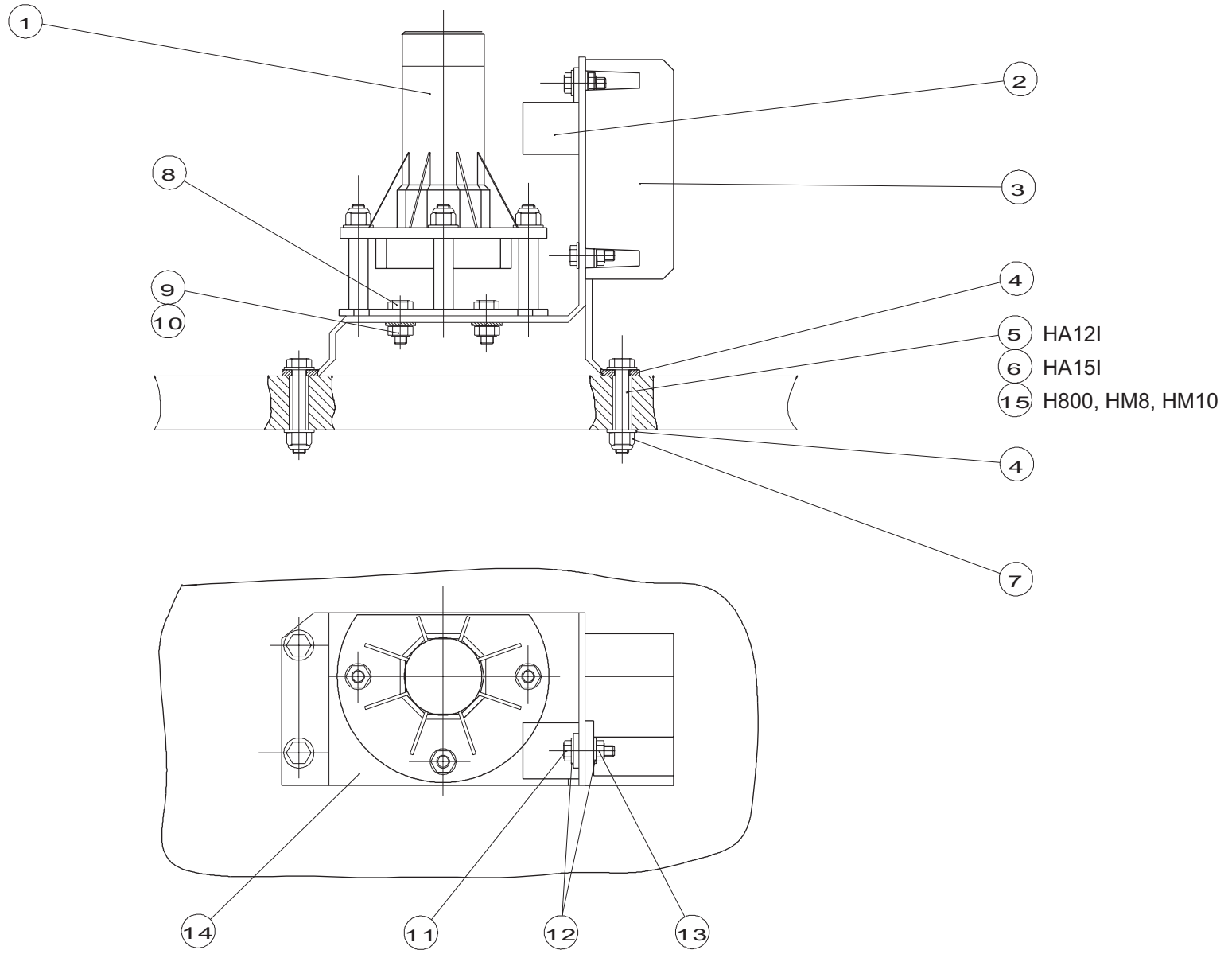


D16204

**▲ Electricité
Electricity**



Rep.	Désignation	Designation	Specification	Up to / jusqu'à
1	Dévers	Tilt		
2	Contacteur coupure tourelle			
3	Câblage coffret nacelle	Gantry box wiring		
4	Montage régulateur			
5	Coupe batterie	Battery cut-off		
6	Batterie	Battery		
7	Chargeur de batterie	Battery charger		
8	Moteur	Motor		

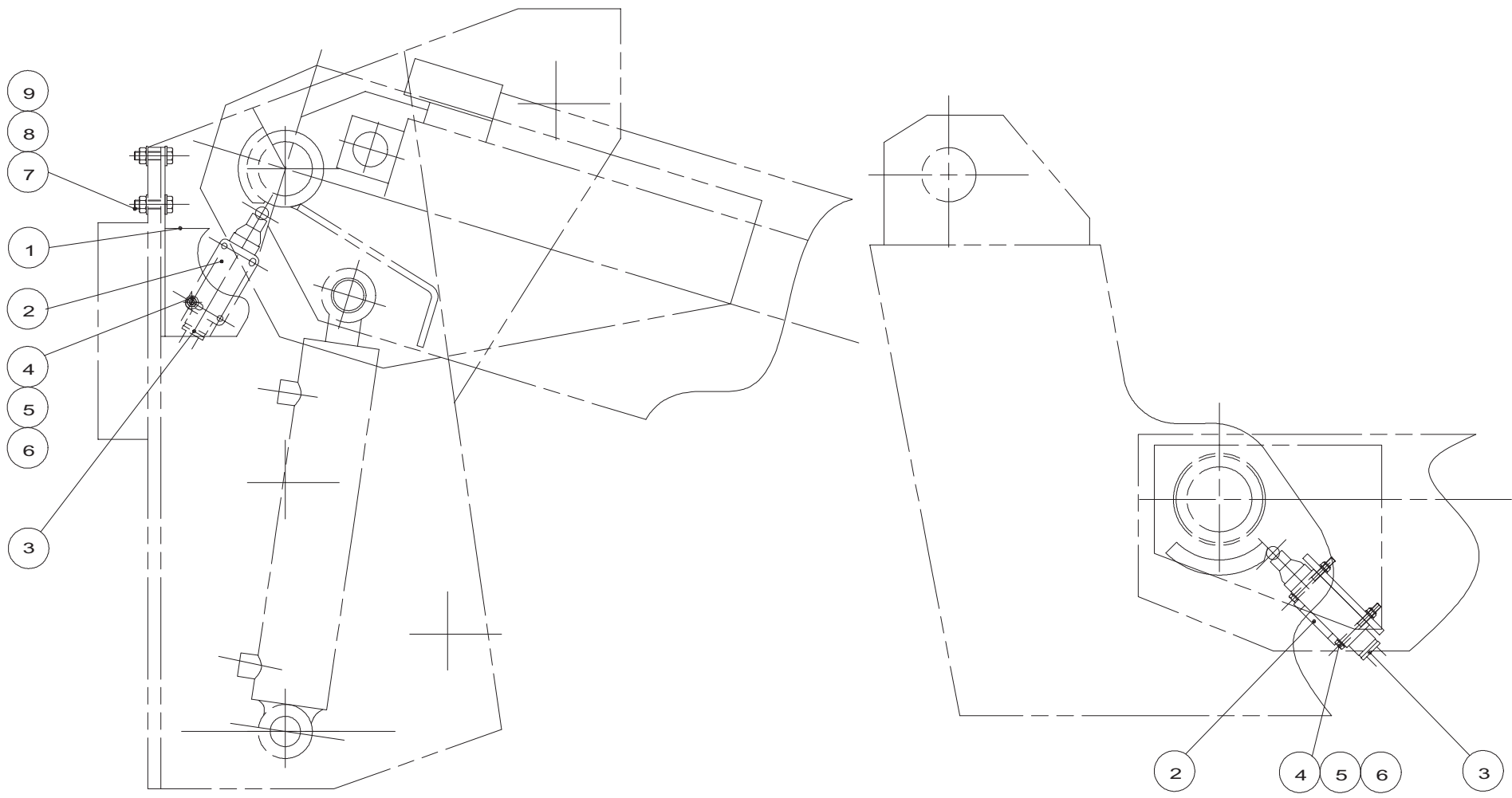


B15394 a

▲ Dévers
Tilt

◀ E1 ▶

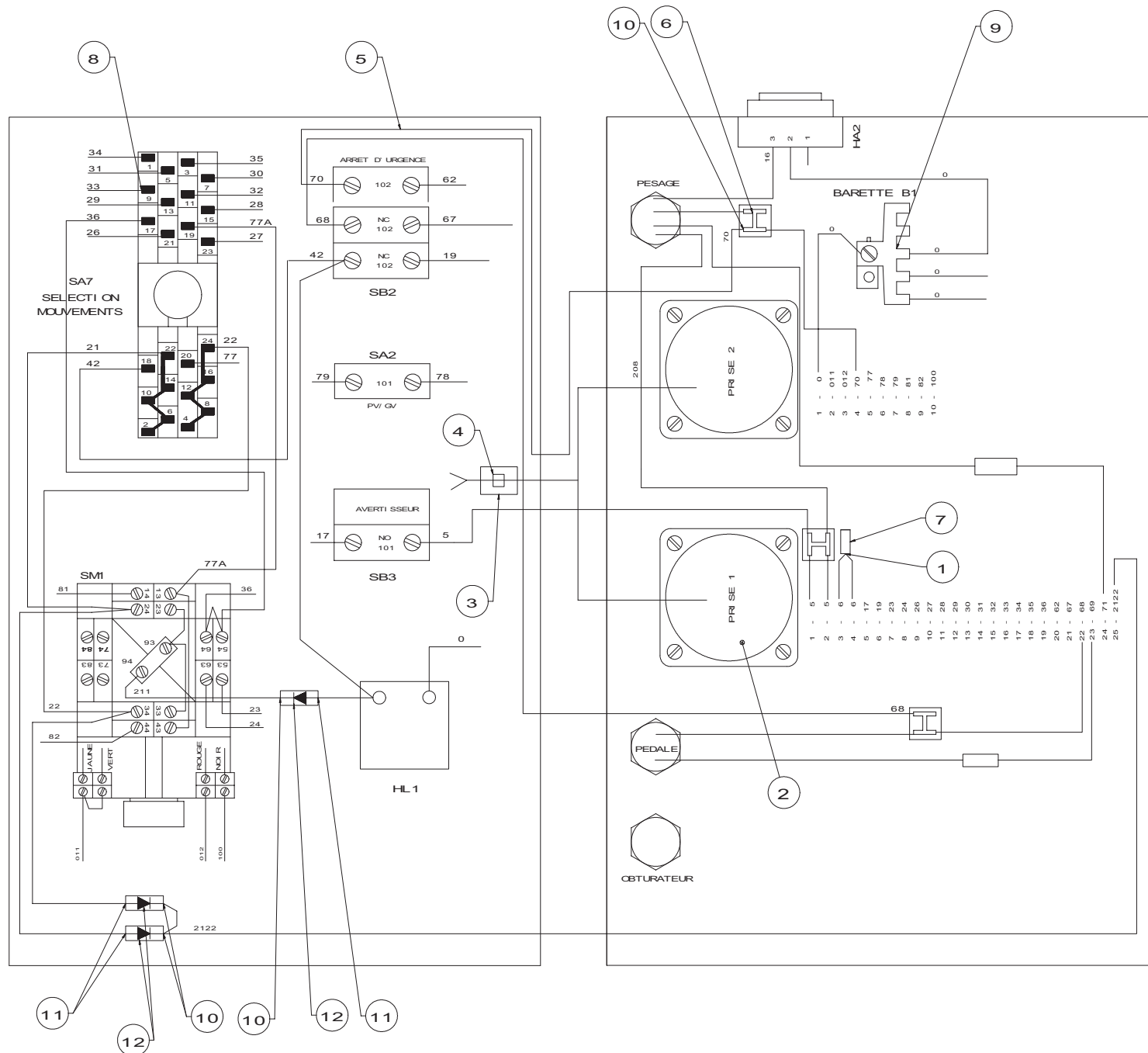
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Dévers	Tilt	3° SP.5062	1	2440203480	
1	Dévers	Tilt	3° SP.5062	1	2440203480	
2	Relais	Relay	24V 1RTB	1	2441801870	
3	Avertisseur	Buzzer		1	2440103200	
4	Rondelle plate	Flat washer	M 6 U ZB	6	2351112050	
6	Vis	Screw	H 6 X 60X 60 R	3	2331231390	
7	Ecrou	Nut	NYLSTOP M6 CL 8 ZB	3	2349221490	
8	Vis	Screw	HM 6 X 16 / 16 CL 8.8 ZB	2	2331231310	
9	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 6 ZB	2	2351301070	
10	Ecrou	Nut	H M6 CL 8 ZB	2	2341221050	
11	Vis	Screw	H M 5 X 20 / 16 CL 8.8 ZB	2	2331231220	
12	Rondelle plate	Flat washer	M 5 U ZB	4	2351112040	
13	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	2	2341221040	
14	Support	Holder		1	132B153930	



B14805 c

▲ Contacteur coupure tourelle**◀ E2 ▶**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Support	Holder		1	116C135631	
2	Interrupteur de position	Position switch		2	2440901550	
3	Presse-étoupe réducteur	Reducer packing box	13/7 Ref F 6133009	2	2441613010	
4	Vis	Screw	HM 5 X 40 / 40 CL 8.8 ZB	2	2331231250	
5	Rondelle	Washer	MU25	8	2341112040	
6	Ecrou	Nut	NYLSTOP M5 CL 8 ZB	4	2349222240	
7	Vis	Screw	H M8 X 30 / 30 CL 8.8 ZB	2	2331231440	
8	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	4	2351112070	
9	Ecrou	Nut	NYLSTOP M8 CL 8 ZB	2	2349221500	



B15756 a

▲ Câblage coffret nacelle
Gantry box wiring

◀ **E3** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Cosse à clips mixte bleu	Blue combination clip terminal	Lg: 6,3	1	2440305420	
2	Broche	Lock	Ref: 163 082-1	39	2440208070	
3	Socle adhésif	Adhesive base		5	2441904220	
4	Collier	Collar	2,4X140 NORME MIL	25	2389002810	
5	Câble	Cable	1mm2	30	2440301550	
6	Jonction	Junction	J4	3	2441003180	
7	Jonction	Junction	J2	3	2441003190	
8	Embout	End fitting	REF:DZ5CE010	55	2440502250	
9	Barette connexion	Connecting strip		1	2440308600	
10	Cosse clips rouge	Red clip terminal	Lg: 6,3	12	2440313090	
11	Cosse clips rouge	Red clip terminal	Lg: 5	3	2440313430	
12	Boîtier	Box		3	2440203340	

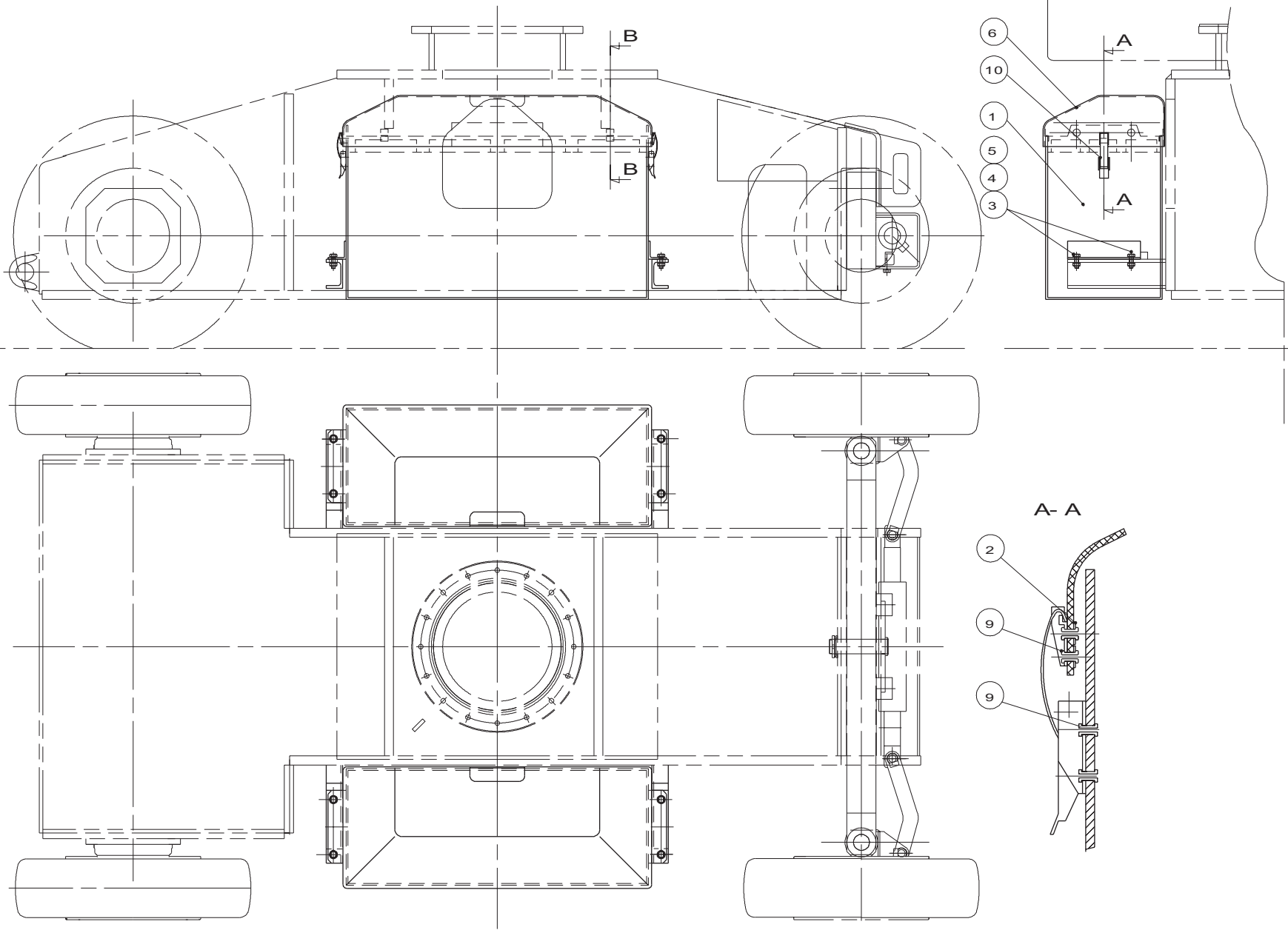
▲ Montage régulateur

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Convertisseur	Converter	200W ref. 1410	1	2440310110	
2	Vis	Screw	CHC M6 X 16/16 CL 8.8 ZB	4	2308231480	
3	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 6 ZB	4	2351301070	
4	Ecrou	Nut	H M6 CL 8 ZB	4	2341221050	

▲ **Coupe batterie**
Battery cut-off

◀ **E5** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Coupe batterie	Battery cut-off	E100SM	1	2440306130	
2	Vis	Screw	H M6 X 50 / 18 CL 8.8 ZB	2	2301231480	
3	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	1	2341221070	
4	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	1	2351301090	
5	Capot	hood		1	135C135720	

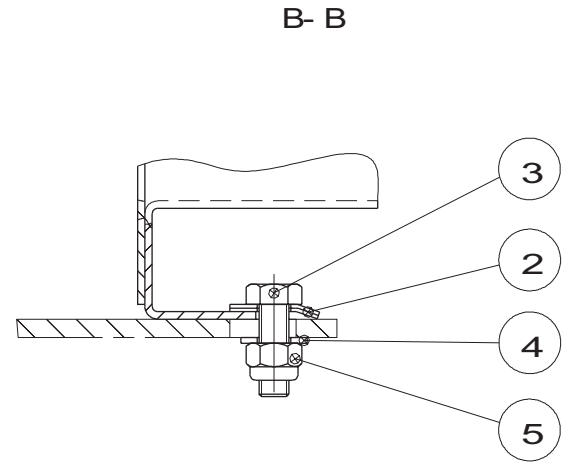
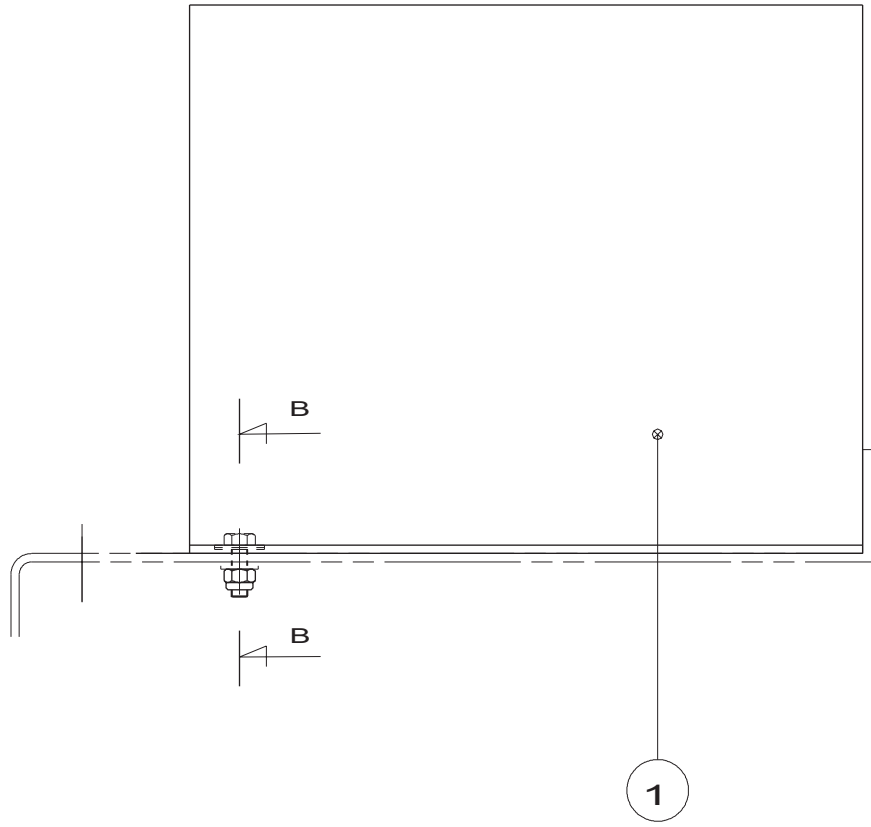


B14593 b

▲ Batterie
Battery

◀ E6 ▶

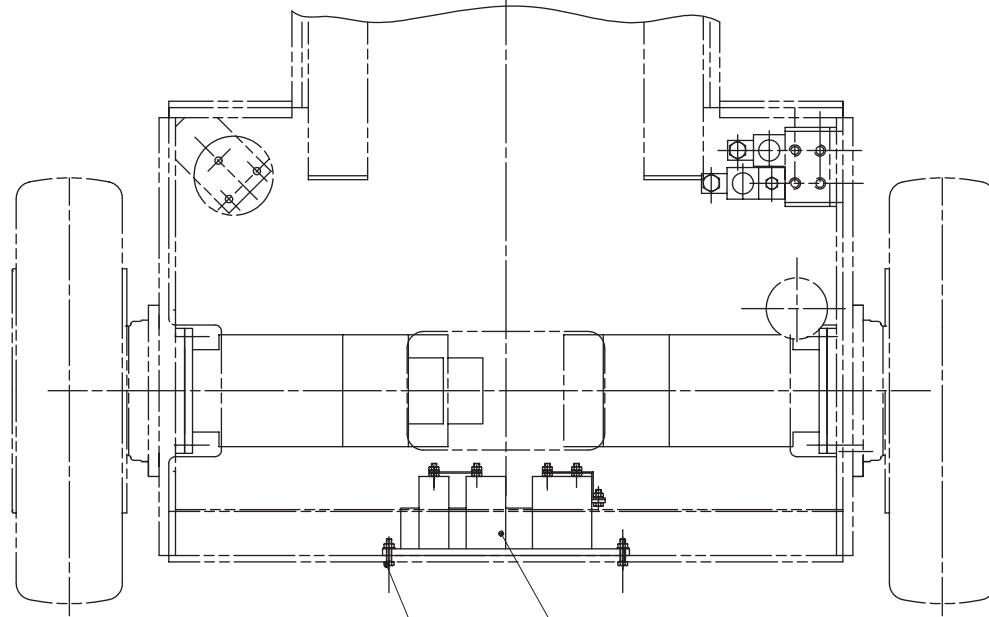
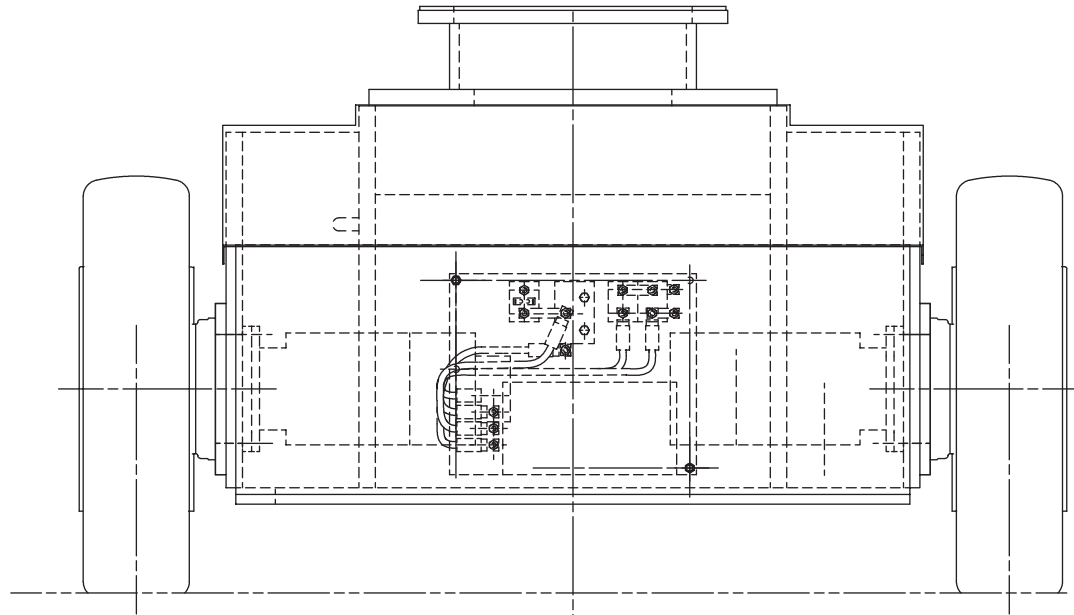
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Batterie de traction	Traction battery	375AH 48V	1	2440208010	
2	Rondelle plate	Flat washer	M 5 U ZB	8	2351112040	
3	Vis	Screw	H M10 X 30 / 30 CL 8.8 ZB	8	2331231540	
4	Ecrou	Nut	NYLSTOP M10 CL 8 ZB	8	2349221510	
5	Rondelle plate	Flat washer	M 10 U ZB	8	2351112090	
6	Capot	hood		2	535B146220	
a	<i>Patte support</i>			8	135D153810	
b	<i>Rivet</i>	<i>Rivet</i>	<i>GESIPA 4x15</i>	16	2421803210	
9	Rivet	Rivet	GESIPA M5 X 16 Zn	16	2421803190	
10	Grenouillère	Dunking device	S 60	4	2420601240	



B15045 a

**▲ Chargeur de batterie
Battery charger**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Chargeur de batterie	Battery charger		1	2440319230	
2	Rondelle Belleville	Belleville washer	8,5X24x1,2	4	2351403120	
3	Vis	Screw	H M8 X 25 / 25 CL 8.8 ZB	2	2331231430	
4	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	2	2351112070	
5	Ecrou	Nut	NYLSTOP M8 CL 8 ZB	2	2349221500	

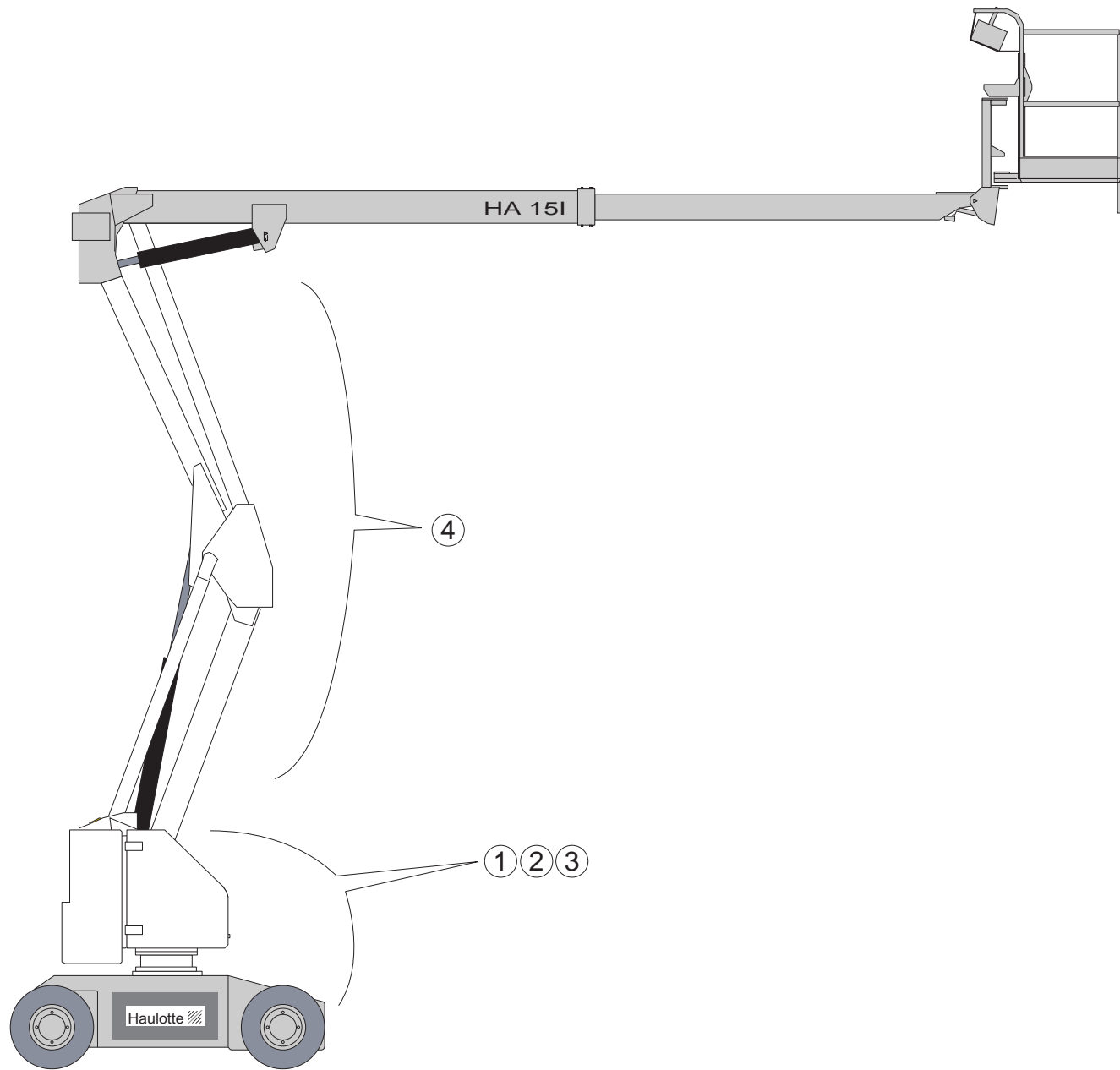


- 4
- 5
- 6
- 3

B14831 a

▲ **Moteur
Motor**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
3	Variateur	Variable speed unit	MOS 90	1	2442201620	
4	Vis	Screw	H M8 X 35 / 35 CL 8.8 ZB	3	2331235460	
5	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	3	2341221070	
6	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	3	2351301090	

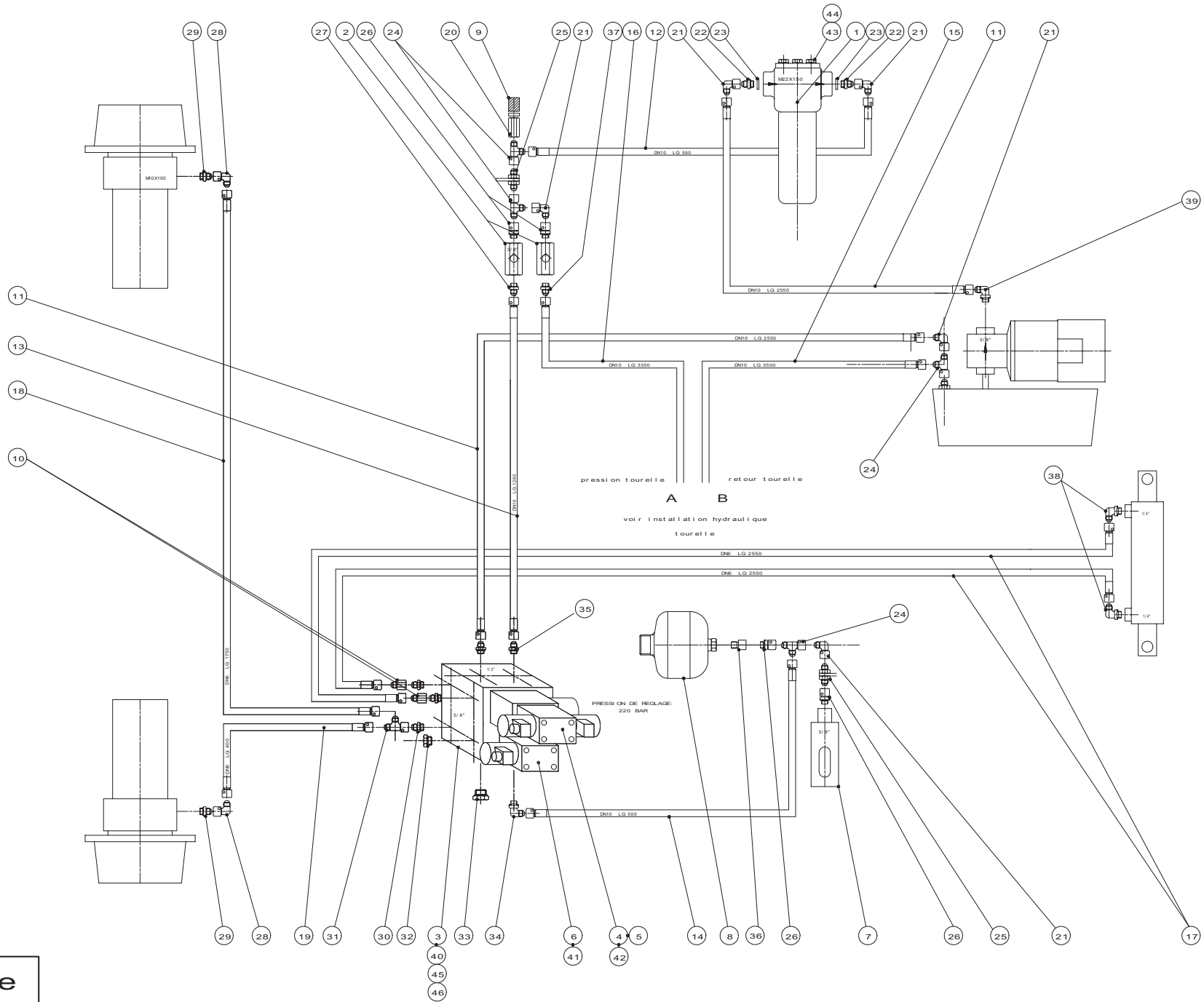


D16205

▲ Hydraulique
Hydraulics



Rep.	Désignation	Designation	Specification	Up to / jusqu'à
1	Installation hydraulique	Hydraulic installation		
2	Schéma hydraulique	Hydraulic diagram		
3	Centrale hydraulique	Central hydraulic plant		
4	Tourelle / flèche	Turret / boom		

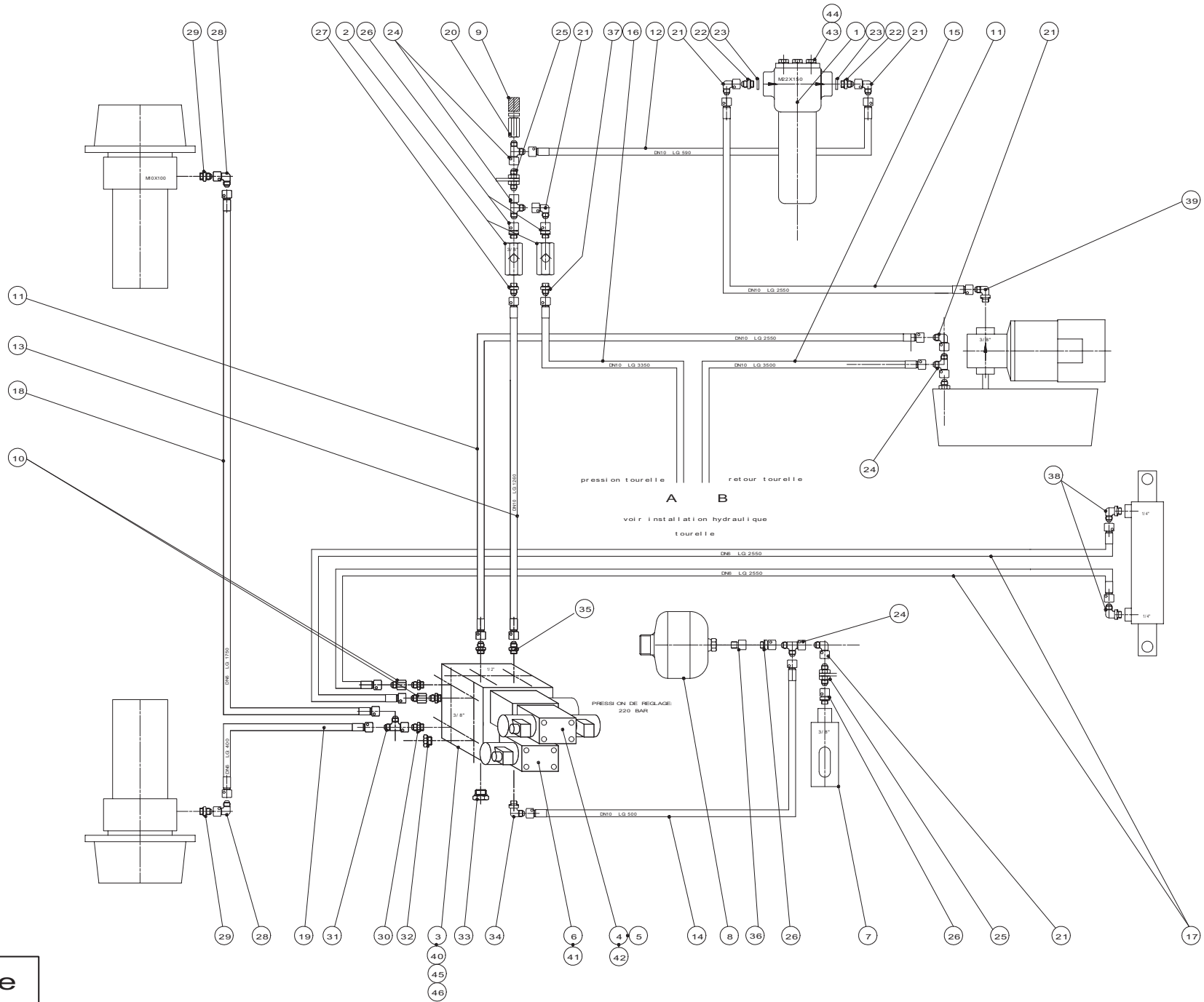


A14013 e

**▲ Installation hydraulique
Hydraulic installation**

**F1
1/2**

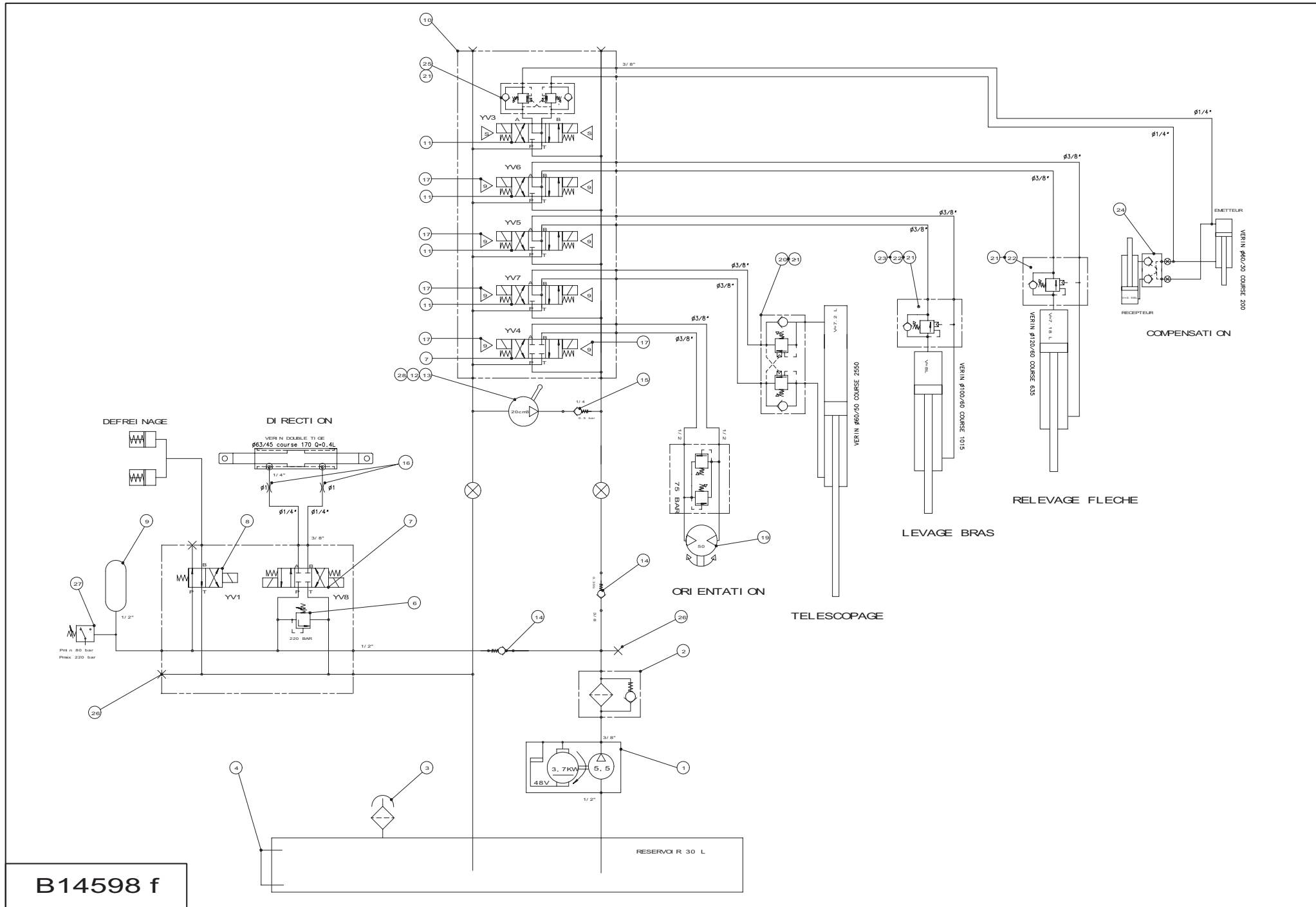
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Filtre pression	Pressure filter		1	2427010420	
2	Clapet anti-retour	One-way valve	3/8	2	2426602020	
3	Plaque de base	Base plate	NG6-2-LGA	1	2421602010	
4	Soupape de sûreté	Safety valve		1	2421906220	
5	Electrovalve	Solenoid valve	NG6	1	2440507410	
6	Electrovalve	Solenoid valve	NG6	1	2440507400	
7	Mano contact	Pressure controller		1	2441605030	
8	Accumulateur	Accumulator		1	2420101820	
9	Prise Minimess	Prise minimess	1/4' G	1	2441604150	
10	Raccord gicleur	Jet fitting	Ø1	2	116D153220	
11	Flexible	Flexible	SP.1222 LG 2,550	2	2369052760	
12	Flexible	Flexible	SP.1222 LG 0,590	1	2369053120	
13	Flexible	Flexible	SP.1222 LG 1,260	1	2369052710	
14	Flexible	Flexible	SP.1222 LG 0,500	1	2369057190	
15	Flexible	Flexible	SP.1222 LG 3,500	1	2369053020	
16	Flexible	Flexible	SP.1792 LG 3,350	1	2369053400	
17	Flexible	Flexible	SP.1707 2,550m	2	2369057080	
18	Flexible	Flexible	SP.1707(H) 1,750m	1	2369057010	
19	Flexible	Flexible	SP.1707(H) 0,400m	1	2369056430	
20	Prise de pression	Pressure inlet	JIC37 3/4-16	1	2421602810	
21	Coude égal	Even bend	JIC 37 90°	5	2369135120	
22	Raccord	Fitting	M22 X 1,5 -M 3/4"16UNF	2	1220321160	
23	Joint cuivre	Copper seal	22,2X30X1,5 CR217	2	2396022050	
24	Té tournant renversé	Rotating crosstail	M.M.F.JIC 37(12)	4	2369154120	
25	Union égale	Union piece	TC M.JIC 37 (12)	2	2369109120	
26	Adapteur	adaptor	F.JIC37(12)M.3/8BSPP	4	2369165300	



A14013 e

▲ Installation hydraulique
Hydraulic installation

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
27	Union	Union piece	JIC 37 BS	1	2369117090	
28	Coude égal	Even bend	JIC 37 90°	3	2369135190	
29	Union mâle	Male union piece	F87XS6-M10	2	2369112140	
30	Union	Union piece	JIC 37 BS	3	2369117000	
31	Té égal	Equal T-piece	JIC 37	1	2369147000	
32	Bouchon	Plug	VRS 3/8 WD	1	2420204380	
33	Bouchon	Plug	BSPP 1/2	1	2355901390	
34	Coude orientable	Adjustable bend	M.JIC37 (12)M1/2 BSPP	1	2369132320	
35	Union	Union piece	JIC 37 BS	2	2369117110	
36	Adaptateur	Adaptor	1/2 BSPT 3/8 BSPP PTR34-S	1	2369166030	
37	Union	Union piece	JIC 37 BS	1	2369117360	
38	Coude	Bend	JIC 37 90°	2	2369132090	
39	Coude mâle	Male even bend	JIC 37 90	1	2369132130	
40	Vis	Screw	CHC M5 X100/22 CL12.9	2	2308233770	
41	Vis	Screw	CHC M5 X 50/22 CL 8.8 ZB	4	2308231380	
42	Vis	Screw	CHC M5 X 70/22 CL12.9	4	2308231430	
43	Vis	Screw	H M8 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	2	2331231420	
44	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	2	2351301090	
45	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	2	2341221040	
46	Rondelle plate	Flat washer	M 5 U ZB	2	2351112040	

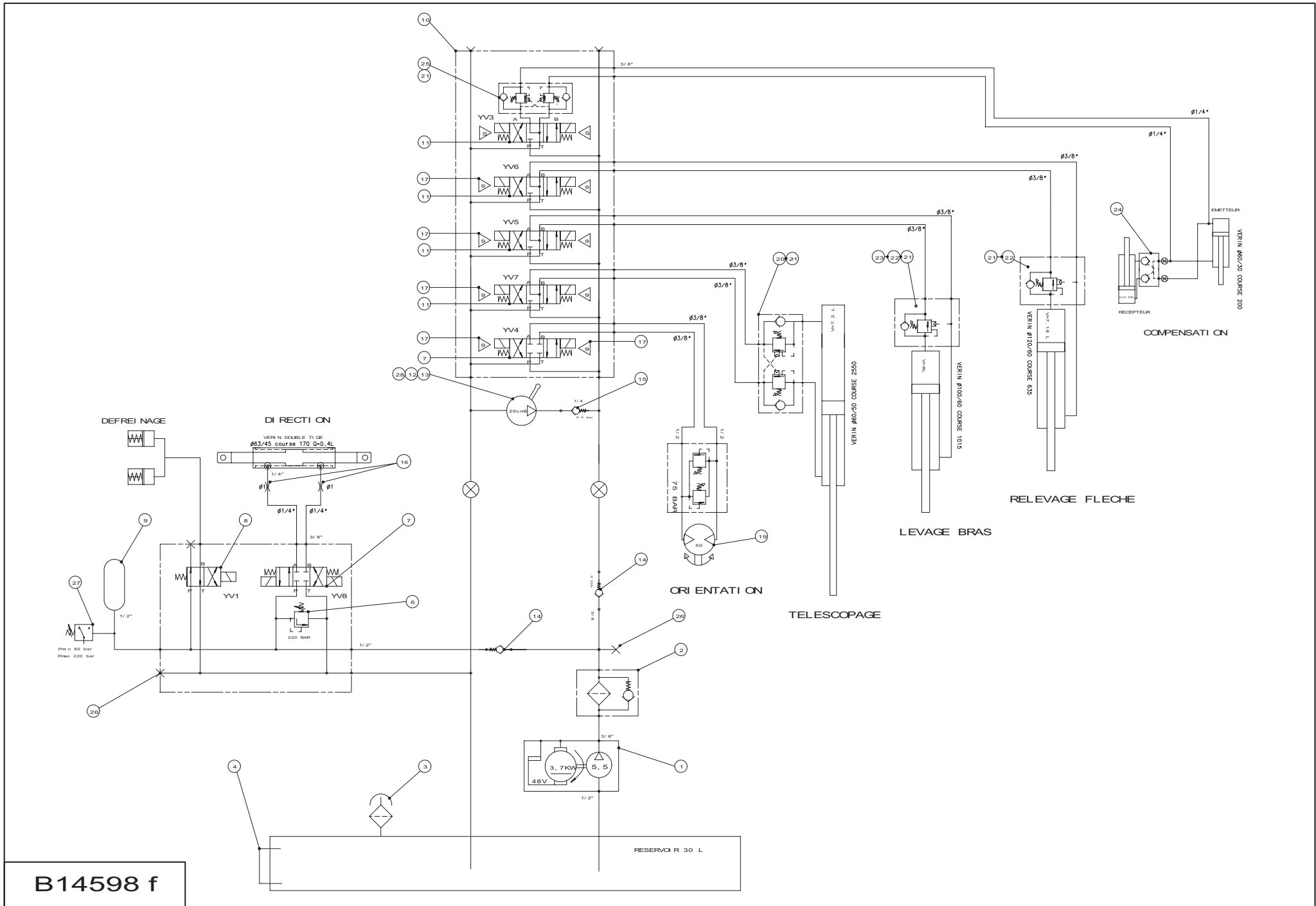


B14598 f

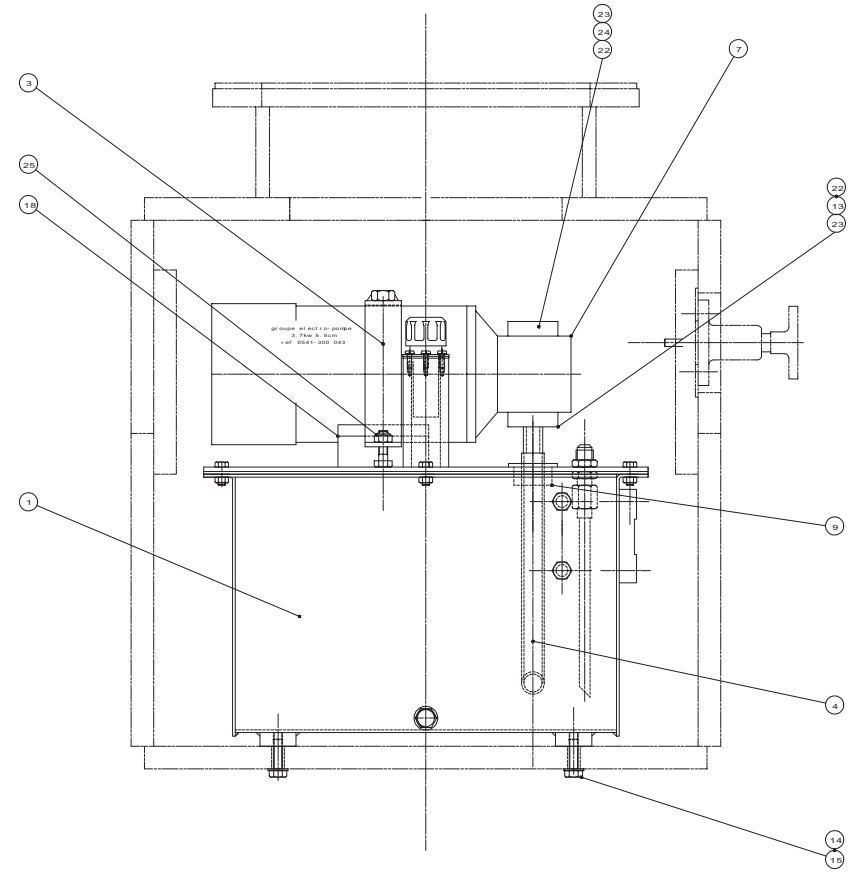
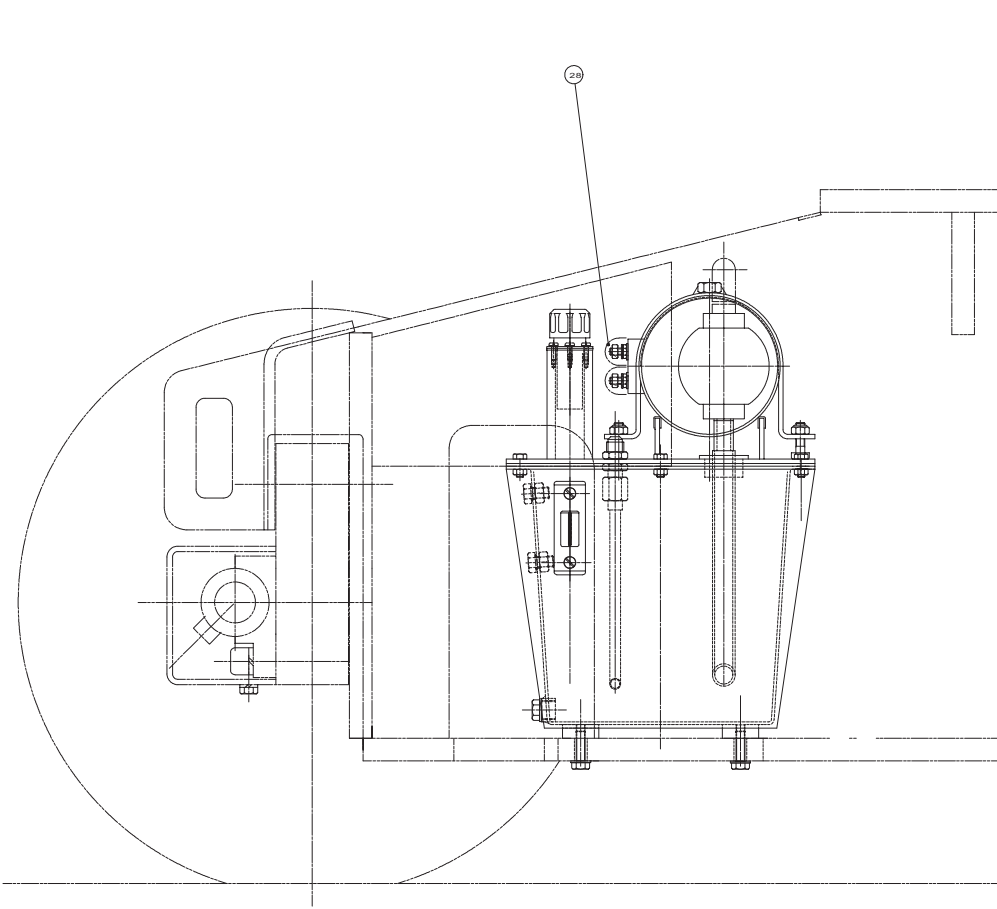
▲ **Schéma hydraulique**
Hydraulic diagram

◀ **F2**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Groupe électro-pompe	Electropump unit	48VCC	1	2420701890	
2	Filtre pression	Pressure filter		1	2427010420	
3	Bouchon	Plug	UC AB 1380-10 UCC	1	2420203980	
4	Niveau	Level		1	2421401560	
5	Plaque de base	Base plate	NG6-2-LGA	1	2421602010	
6	Soupape de sûreté	Safety valve		1	2421906220	
7	Electrovalve	Solenoid valve	NG6 SERIE D	2	2440507110	
8	Electrovalve	Solenoid valve	NG6	1	2440507400	
9	Accumulateur	Accumulator		1	2420101820	
10	Plaque de base	Base plate	ALU.REF:MR3/5/G	1	2421601730	
11	Electrovalve	Solenoid valve	NG6	4	2440507490	
12	Kit pompe à main	Hand pump kit		1	2426205110	
3	<i>Pompe à main</i>	<i>Hand pump</i>		1	2426205120	
b	<i>Levier de pompe à main</i>	<i>Hand pump lever</i>		1	2421203080	
14	Clapet anti-retour	One-way valve	3/8	2	2426602020	
15	Clapet anti-retour	One-way valve		1	2426601910	
16	Raccord gicleur	Jet fitting	Ø1	2	116D153220	
17	Commande secours	Emergency control	N9	8	2440315030	
19	Moteur	Motor	EPM50C REGLAGE 30 A	1	2431231030	
20	Corps de cartouche	Cartridge body	YVX 3/8"	1	2420302320	
21	Cartouche d'équilibrage	Balance cartridge	CBCA LHN	6	2427007030	
22	Corps de cartouche	Cartridge body	SUN ZTD 3/8	2	2420302310	
23	Cartouche	Cartridge	equilibrage CBCA LHN 280	1	2427007040	
24	Clapet anti-retour	One-way valve		1	2426602180	
25	Corps	Body	CETOP	1	2420302290	
26	Prise Minimess	Prise minimess	1/4' G	2	2441604150	



B14598 f

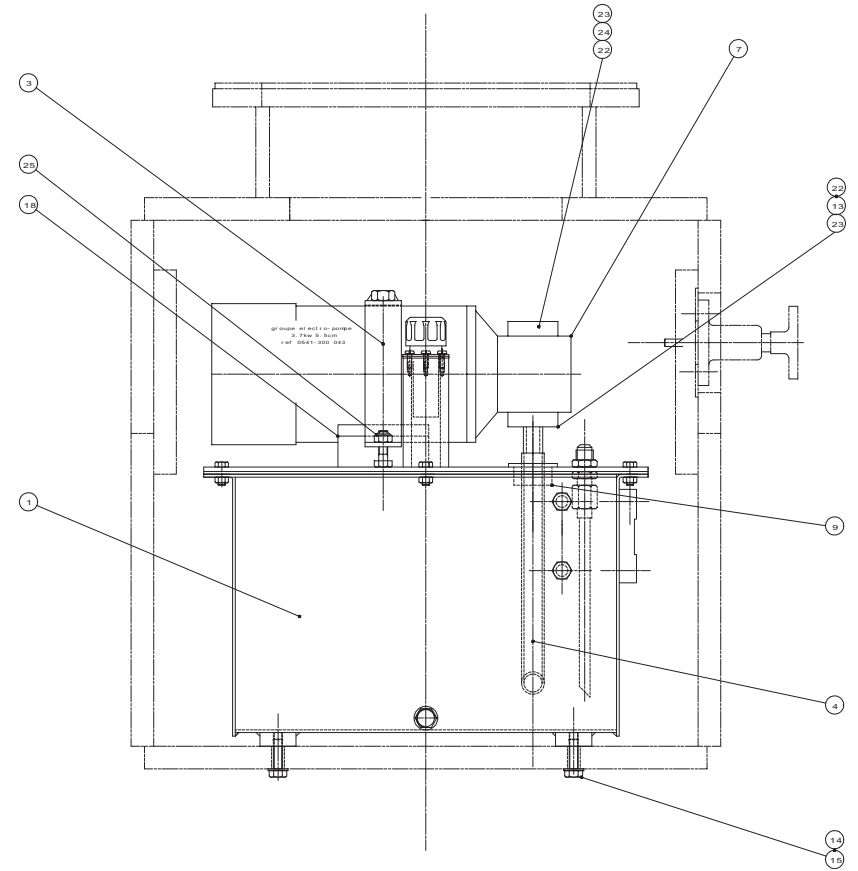
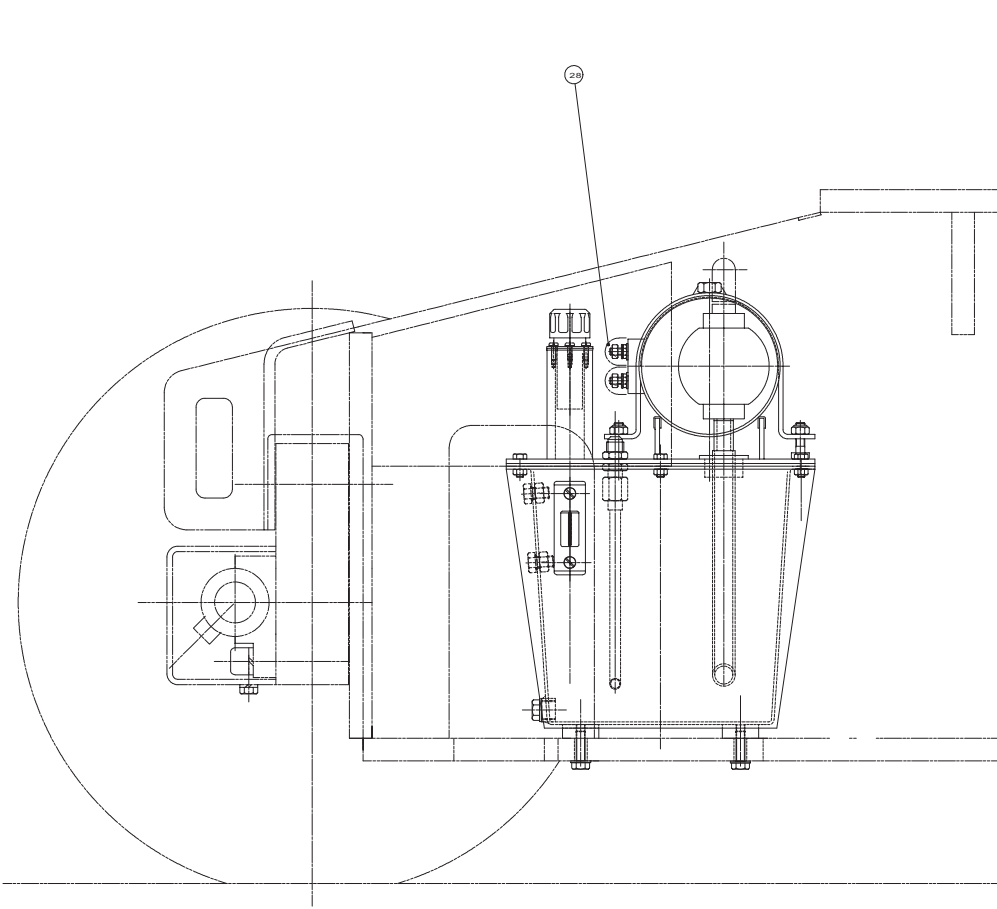


A14011 a

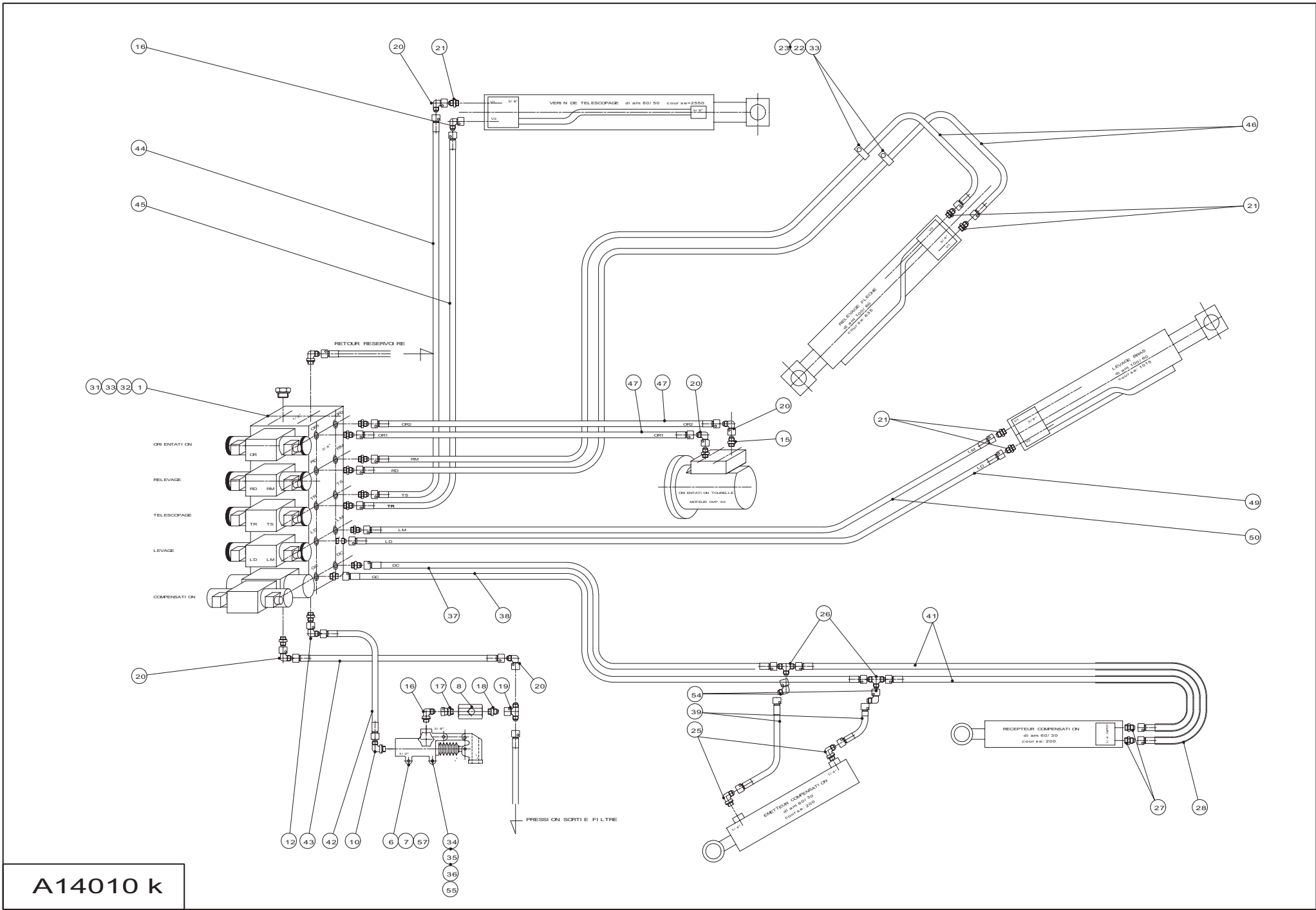
▲ **Centrale hydraulique**
Central hydraulic plant

◀ **F3**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Réservoir hydraulique	Hydraulic reservoir		1	135B153830	
1	<i>Réservoir hydraulique</i>	<i>Hydraulic reservoir</i>	<i>30L</i>	1	125B146480	
10	Vis	Screw	<i>H M8 X 20 / 20 CL 8.8 ZB</i>	12	2331231420	
11	Vis	Screw	<i>H M12 X 20 / 20 CL 8.8 ZB</i>	2	2331231720	
12	Ecrou	Nut	<i>H M12 CL.8 ZB</i>	2	2341221090	
13	Joint cuivre	Copper seal	<i>12 12.2X17X1.5</i>	2	2396600120	
14	Rondelle à dents	Tooth lock washer	<i>DE 5 ZB</i>	3	2351301060	
15	Vis	Screw	<i>CB M5 10x10</i>	3	2306329320	
2	Couvercle	Cover		1	135B147000	
3	Tube drain	Draining tube		1	9925D14711	
4	Bouchon	Plug	<i>UC AB 1380-10 UCC</i>	1	2420203980	
5	Niveau	Level		1	2421401560	
6	Union égale	Union piece	<i>TC M.JIC 37 (12)</i>	1	2369109120	
7	Ecrou	Nut	<i>F.JIC 37 (12)</i>	1	2369192120	
8	Manchette	Seal	<i>TX S 12</i>	1	2369193120	
9	Ecrou	Nut	<i>H M8 CL 8 ZB</i>	12	2341221070	
3	Bride de fixation	fastening flange		1	125C124530	
4	Tube d'aspiration	Suction tube		1	9250124290	
7	Groupe électro-pompe	Electropump unit	<i>48VCC</i>	1	2420701890	
9	Traversée de cloison	Bulkhead connector	<i>UC 2815 U</i>	1	2369170190	
13	Bride	Flange	<i>BD 40-12/ 585.4008</i>	1	2420202440	
14	Rondelle plate	Flat washer	<i>M 10 U ZB</i>	4	2351112090	
15	Vis	Screw	<i>H M10 X 35 / 35 CL 8.8 ZB</i>	4	2331231550	
18	Galon noir	Black braid	<i>2420703390</i>	2	2420701170	
22	Joint torique	O-ring	<i>Ø22,22 x 2,62</i>	2	2392004020	
23	Vis	Screw	<i>CHC M6 X 20/20 CL 8.8 ZB</i>	8	2308231490	



A14011 a

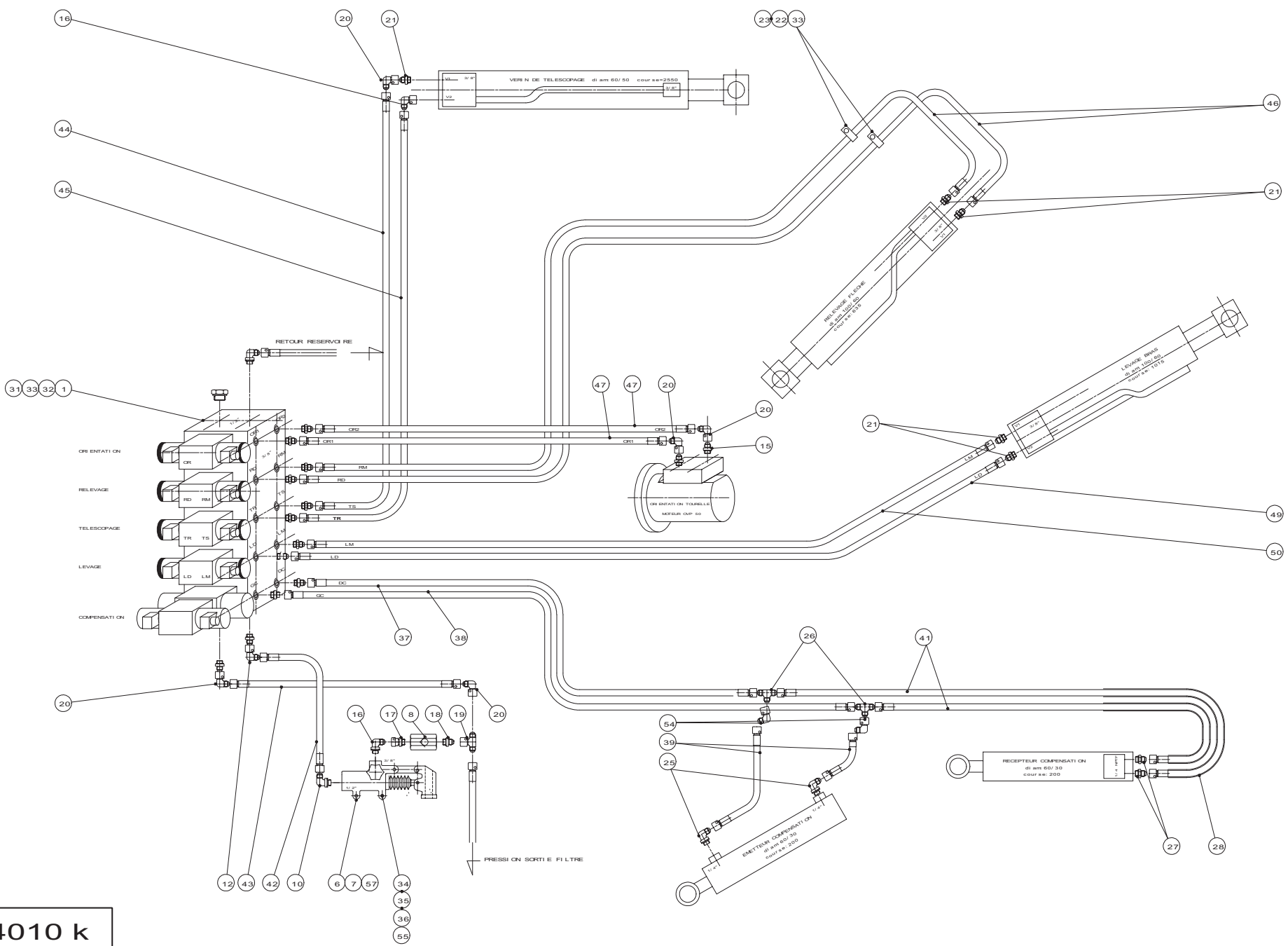


A14010 k

▲ **Tourelle / flèche**
Turret / boom

◀ **F4**
1/3 ▶

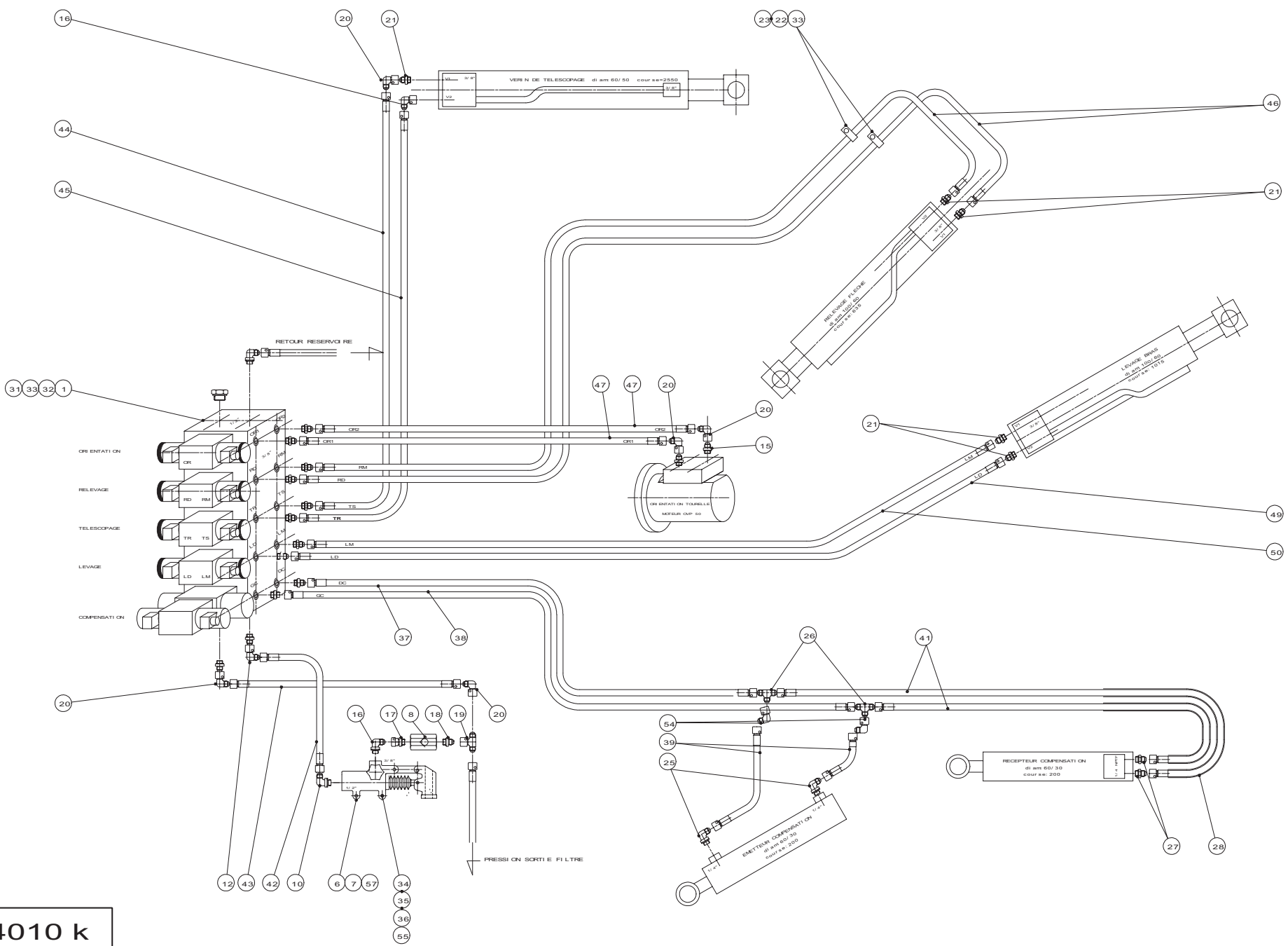
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Bloc mvts tout ou rien	On/off movements block	SP.5155	1	2420209700	
1	<i>Plaque de base</i>	<i>Base plate</i>	<i>ALU.REF:MR3/5/G</i>	1	2421601730	
10	<i>Union</i>	<i>Union piece</i>	<i>JIC 37 BS</i>	8	2369117360	
11	<i>Union</i>	<i>Union piece</i>	<i>JIC 37 BS</i>	2	2369117000	
12	<i>Commande secours</i>	<i>Emergency control</i>	<i>N9</i>	8	2440315030	
13	<i>Vis</i>	<i>Screw</i>	<i>CHC M5 50x22 CL8.8 ZB</i>	16	2338231380	
14	<i>Vis</i>	<i>Screw</i>	<i>CHC M5 X100/22 CL12.9</i>	6	2308233770	
2	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>NG6</i>	1	2440507410	
3	<i>Electrovalve</i>	<i>Solenoid valve</i>	<i>NG6</i>	4	2440507490	
4	<i>Corps</i>	<i>Body</i>	<i>CETOP</i>	1	2420302290	
5	<i>Cartouche d'équilibrage</i>	<i>Balance cartridge</i>	<i>CBCA LHN</i>	2	2427007030	
6	<i>Coude orientable</i>	<i>Adjustable bend</i>	<i>M.JIC37 (12)M1/2 BSPP</i>	1	2369132320	
7	<i>Union</i>	<i>Union piece</i>	<i>JIC 37 BS</i>	1	2369117110	
8	<i>Bouchon</i>	<i>Plug</i>	<i>BSPP 1/2</i>	1	2355901390	
9	<i>Union</i>	<i>Union piece</i>	<i>JIC 37 BS</i>	1	2369117370	
6	<i>Pompe à main</i>	<i>Hand pump</i>	<i>PM/20/PZ 040200</i>	1	2426205060	
6	<i>Kit pompe à main</i>	<i>Hand pump kit</i>		1	2426205110	
3	<i>Pompe à main</i>	<i>Hand pump</i>		1	2426205120	
<i>b</i>	<i>Levier de pompe à main</i>	<i>Hand pump lever</i>		1	2421203080	
7	<i>Levier de pompe à main</i>	<i>Hand pump lever</i>	<i>Ref: 040230</i>	1	2421201410	
8	<i>Clapet anti-retour</i>	<i>One-way valve</i>		1	2426601910	
10	<i>Coude orientable</i>	<i>Adjustable bend</i>	<i>M.JIC37 (12)M1/2 BSPP</i>	1	2369132320	
12	<i>Coude égal</i>	<i>Even bend</i>	<i>JIC 37 90°</i>	1	2369135120	
15	<i>Union</i>	<i>Union piece</i>	<i>JIC 37 BS</i>	2	2369117370	
16	<i>Coude orientable</i>	<i>Adjustable bend</i>	<i>M.JIC37 (10)M3/8 BSPP</i>	6	2369132280	
17	<i>Adapteur</i>	<i>adaptor</i>	<i>JIC37(10)M.1/4 BSPT</i>	1	2369162250	



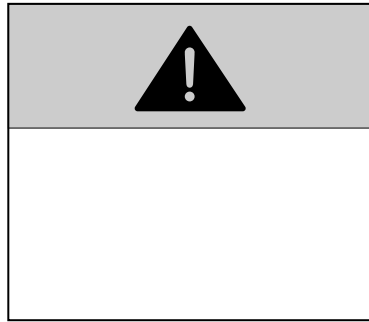
A14010 k

▲ **Tourelle / flèche**
Turret / boom

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
18	Union	Union piece	JIC 37 BS	1	2369117100	
19	Té égal tournant	Rotating equal T-piece	JIC 37	1	2369155090	
20	Coude égal	Even bend	JIC 37 90°	6	2369135210	
21	Union	Union piece	JIC 37 BS	6	2369117360	
22	Vis	Screw	HM5 30x30	2	2331231240	
23	Collier de fixation	Cable clip	Ø16	2	2389001550	
25	Coude	Bend	JIC 37 90°	2	2369132090	
26	Té égal	Equal T-piece	M JIC 37	2	2369141100	
27	Union mâle	Male union piece	JIC 37 (6)M 1/4 BSPT	2	2361051220	
28	Spirale plastique souple	Plastic spiral hose		1	2421903500	
31	Vis	Screw	CHC M5 X75/22 CL12.9	2	2308231640	
32	Rondelle plate	Flat washer	M 5 U ZB	2	2351112040	
33	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	4	2341221040	
34	Ecrou	Nut	Hm M8 CL.8 ZB	3	2341222030	
35	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8 ZB	3	2351301090	
37	Flexible	Flexible	SP.1791 LG 9,500	1	2369050340	
38	Flexible	Flexible	SP.1791 LG 9,750	1	2369056190	
39	Flexible	Flexible	SP.1791 LG 1,250	2	2369054970	
41	Flexible	Flexible	SP.1791 LG 7,850	2	2369050390	
42	Flexible	Flexible	SP.1222 0,800m	1	2369057970	
43	Flexible	Flexible	SP.1792 LG 0,330	1	2369053200	
44	Flexible	Flexible	SP.1792 LG 9,300	1	2369050470	
45	Flexible	Flexible	SP.1792 LG 9,100	1	2369054980	
46	Flexible	Flexible	SP.1792 LG 10,900	2	2369050460	
47	Flexible	Flexible	SP.1792 LG 0,700	2	2369053210	
49	Flexible	Flexible	SP. S1792 lg:2950 DN10	1	2369071840	



A14010 k



F ← 1

GB ← 2

D ← 3

SP ← 4

I ← 5

NL ← 6

DK ← 8

Fin ← 9

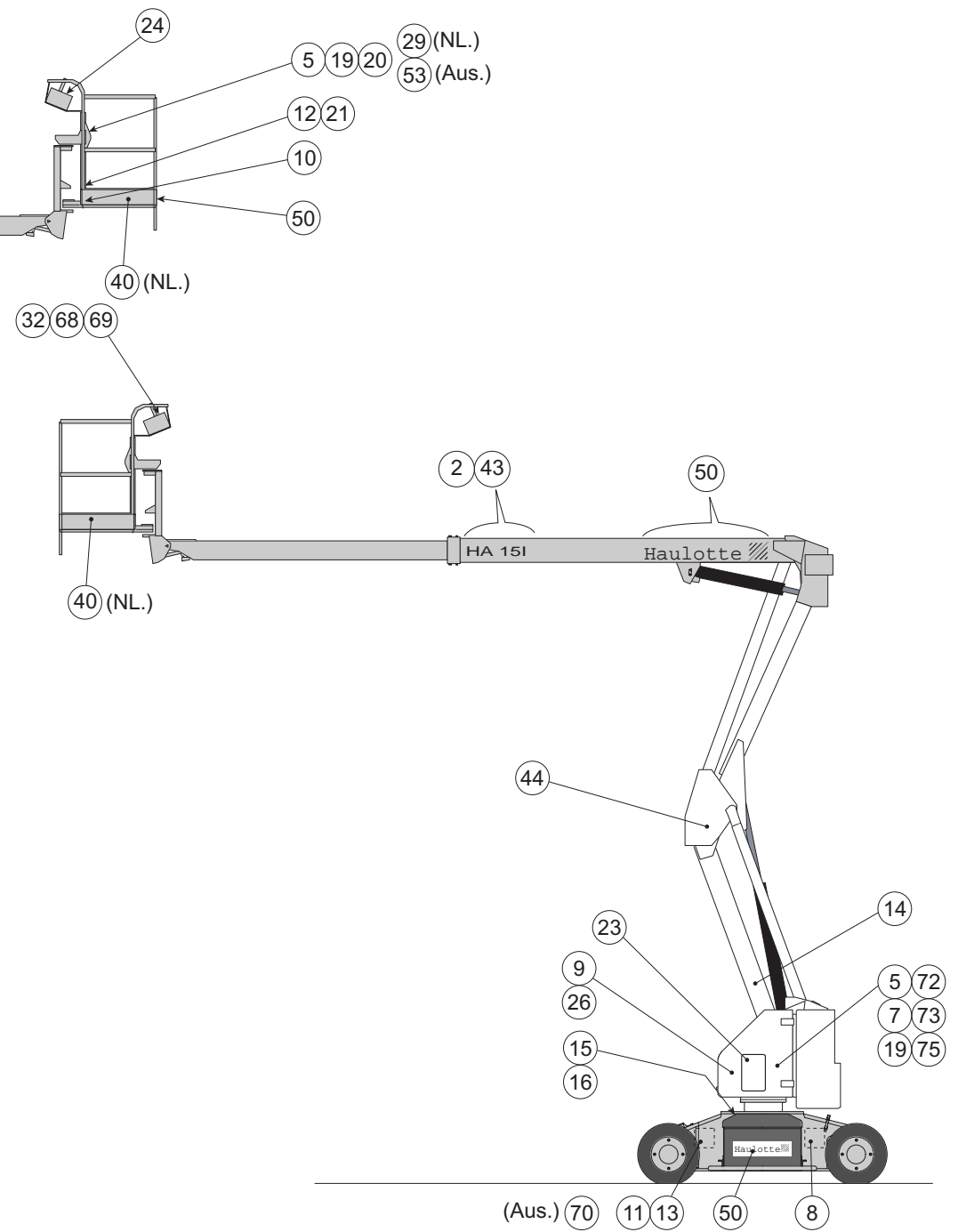
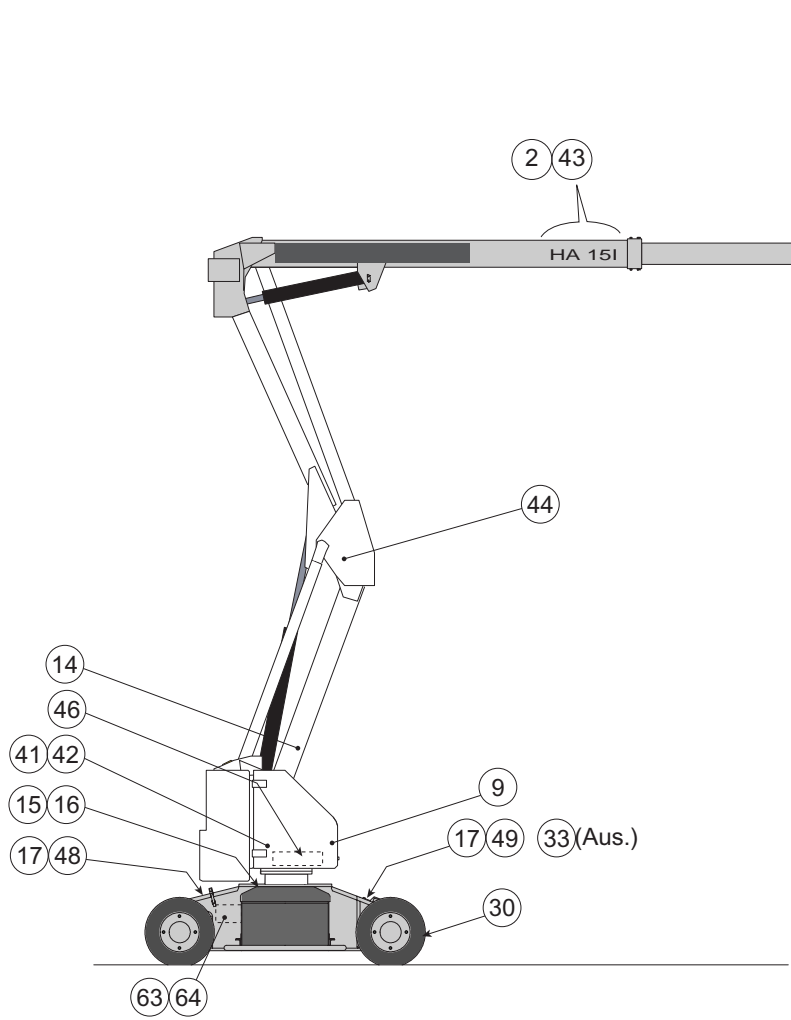
P ← 10

S ← 11

**▲ Etiquettes
Labels**

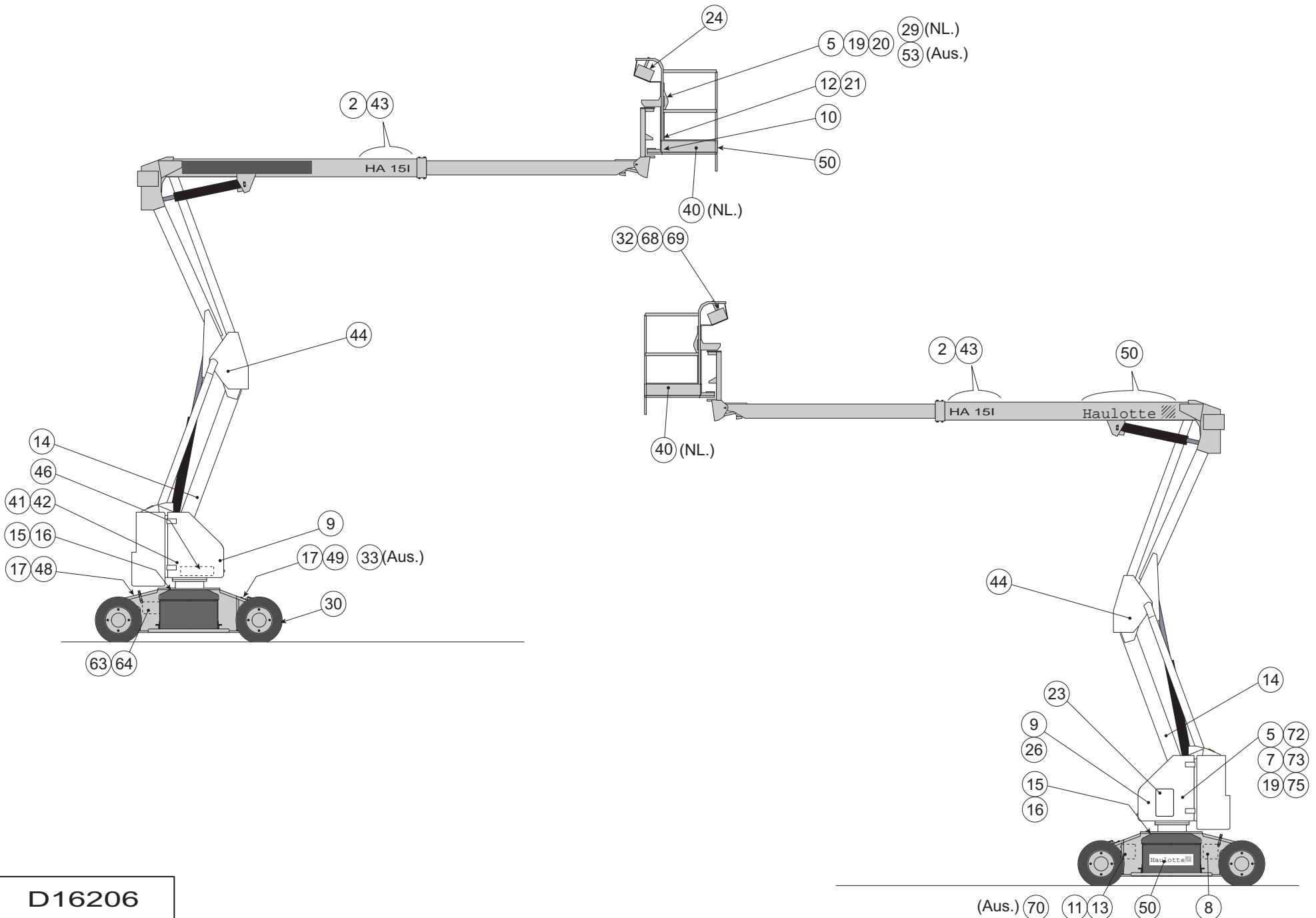


Rep.	Désignation	Designation	Specification	Up to / jusqu'à
1	France	France		
2	Angleterre	UK		
3	Allemagne	Germany		
4	Espagne	Spain		
5	Italie	Italy		
6	Hollande	Netherlands		
7	Australie	Australia		
8	Danemark	Denmark		
9	Finlande	Finland		
10	Portugal	Portugal		
11	Suède	Sweden		

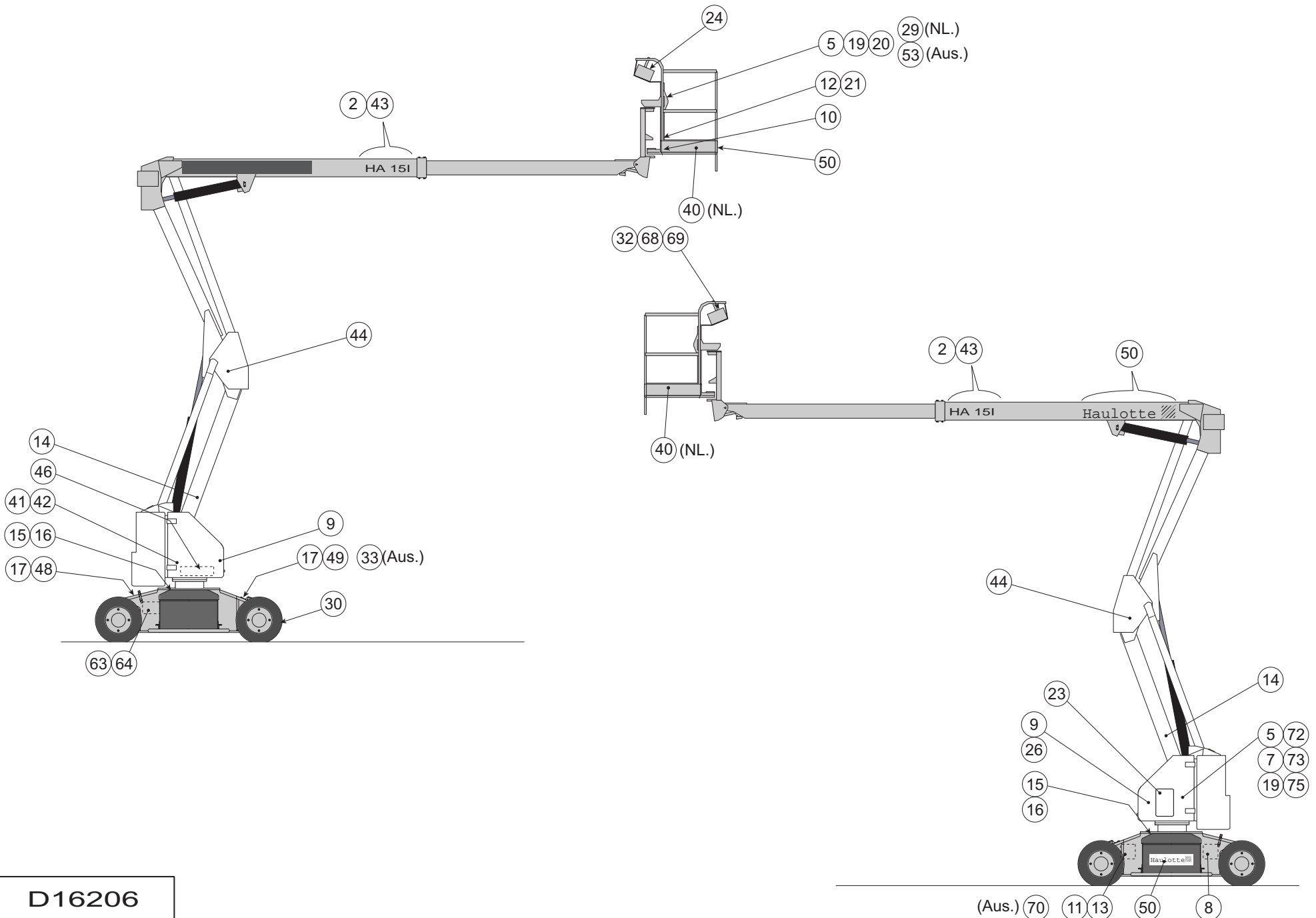


D16206

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
2	Etiquette	Label	"HA15"	2	3078138320	
5	Etiquette "Hauteur plancher..."	« Floor height... » label		2	3078143990	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078143420	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143240	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		1	3078143550	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078143490	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
15	Etiquette "Entretien batterie"	« Battery servicing » label		1	3078143510	
16	Etiquette "Port de vêtement..."	« Wearing of clothes » label		1	3078143610	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		2	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
25	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
26	Etiquette " Interdiction..."	... forbidden label		1	3078143560	
27	Manuel CE	Operator's manual		1	2420312350	
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue		1	2420312390	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
32	Etiquette "Ne pas descendre..."			1	3078143970	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		2	3078143530	
43	Graphisme		"I"	2	3078138330	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	

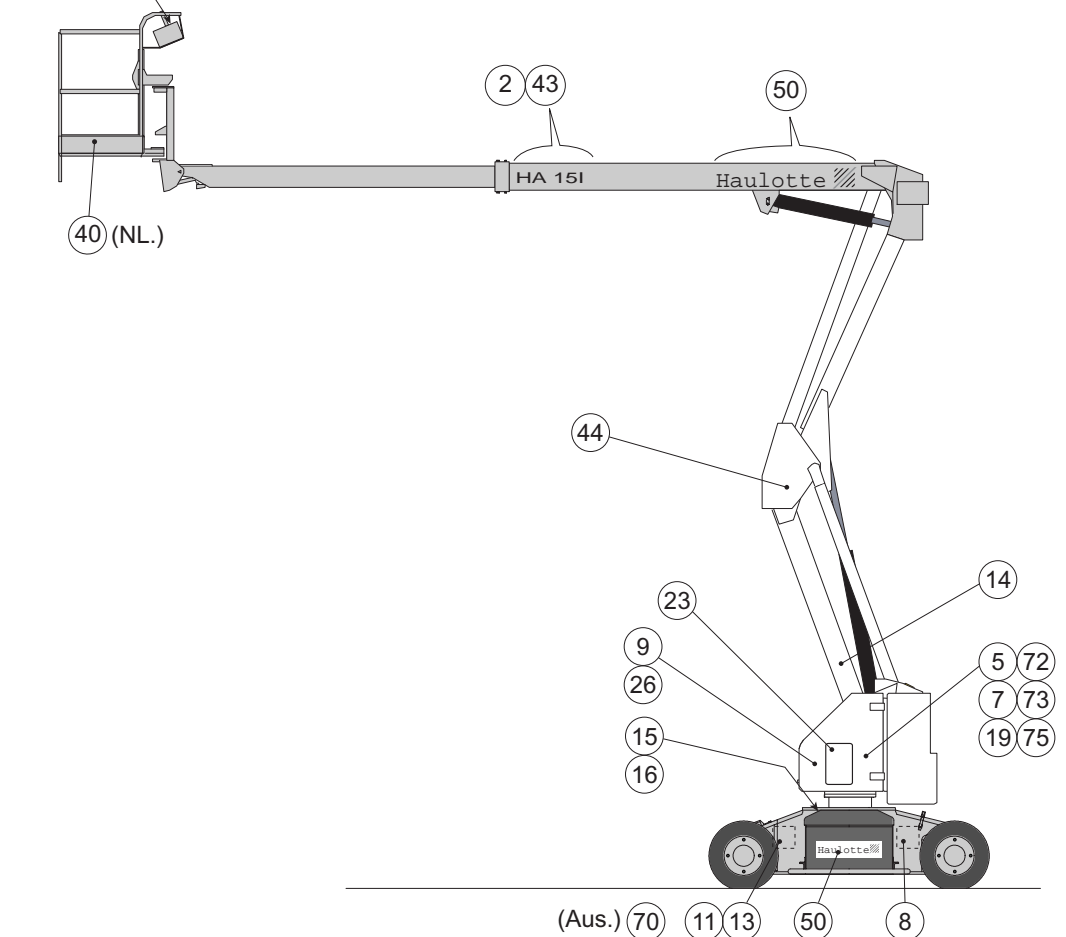
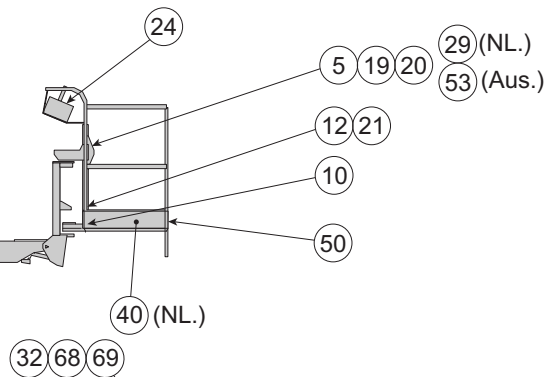
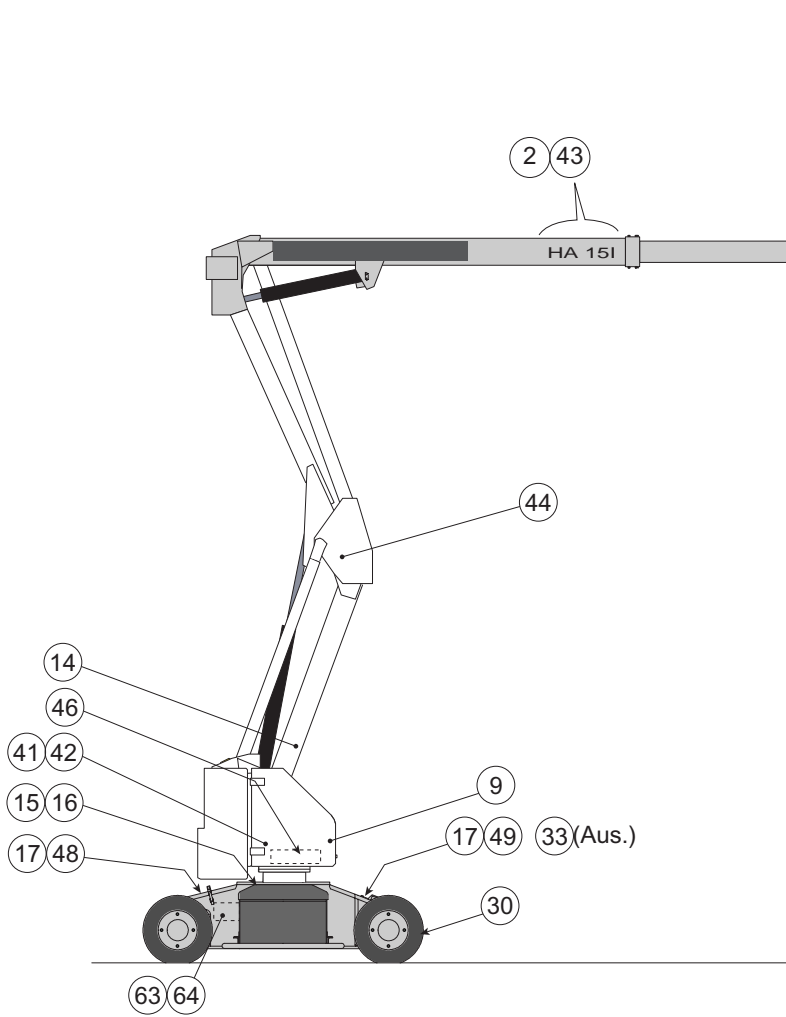


D16206

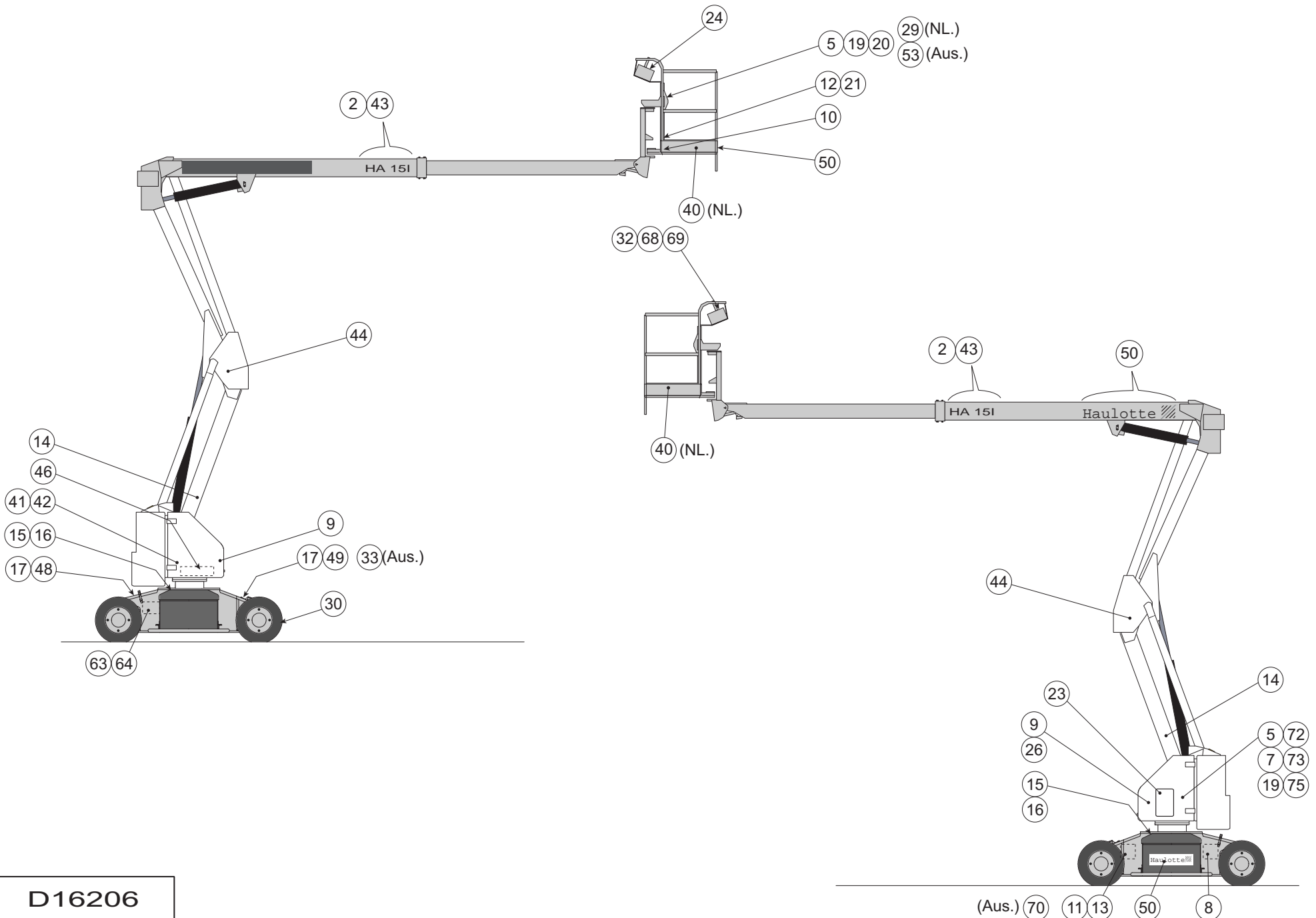


D16206

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
2	Etiquette	Label	"HA15"	2	3078138320	
5	Etiquette "Hauteur plancher..."	« Floor height... » label		2	3078143990	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078143450	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143240	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		1	3078143550	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078143490	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
15	Etiquette "Entretien batterie"	« Battery servicing » label		1	3078143510	
16	Etiquette "Port de vêtement..."	« Wearing of clothes » label		1	3078143610	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		2	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
25	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
26	Etiquette " Interdiction..."	... forbidden label		1	3078143560	
27	Manuel CE	Operator's manual		1	2420312350	
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue		1	2420312390	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
32	Etiquette "Ne pas descendre..."			1	3078143970	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		2	3078143530	
43	Graphisme		"I"	2	3078138330	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	



D16206

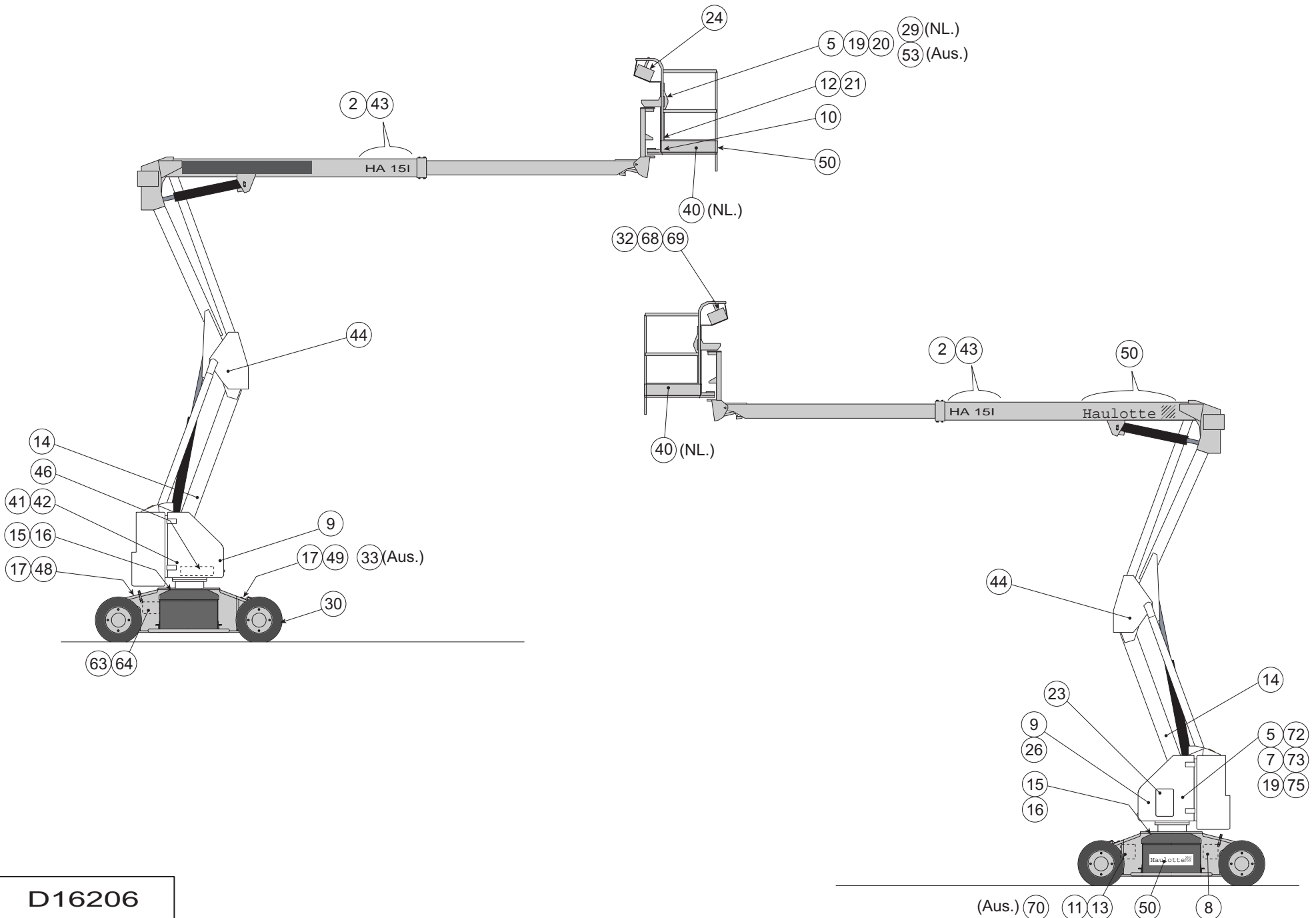


D16206

▲ **Allemagne**
Germany

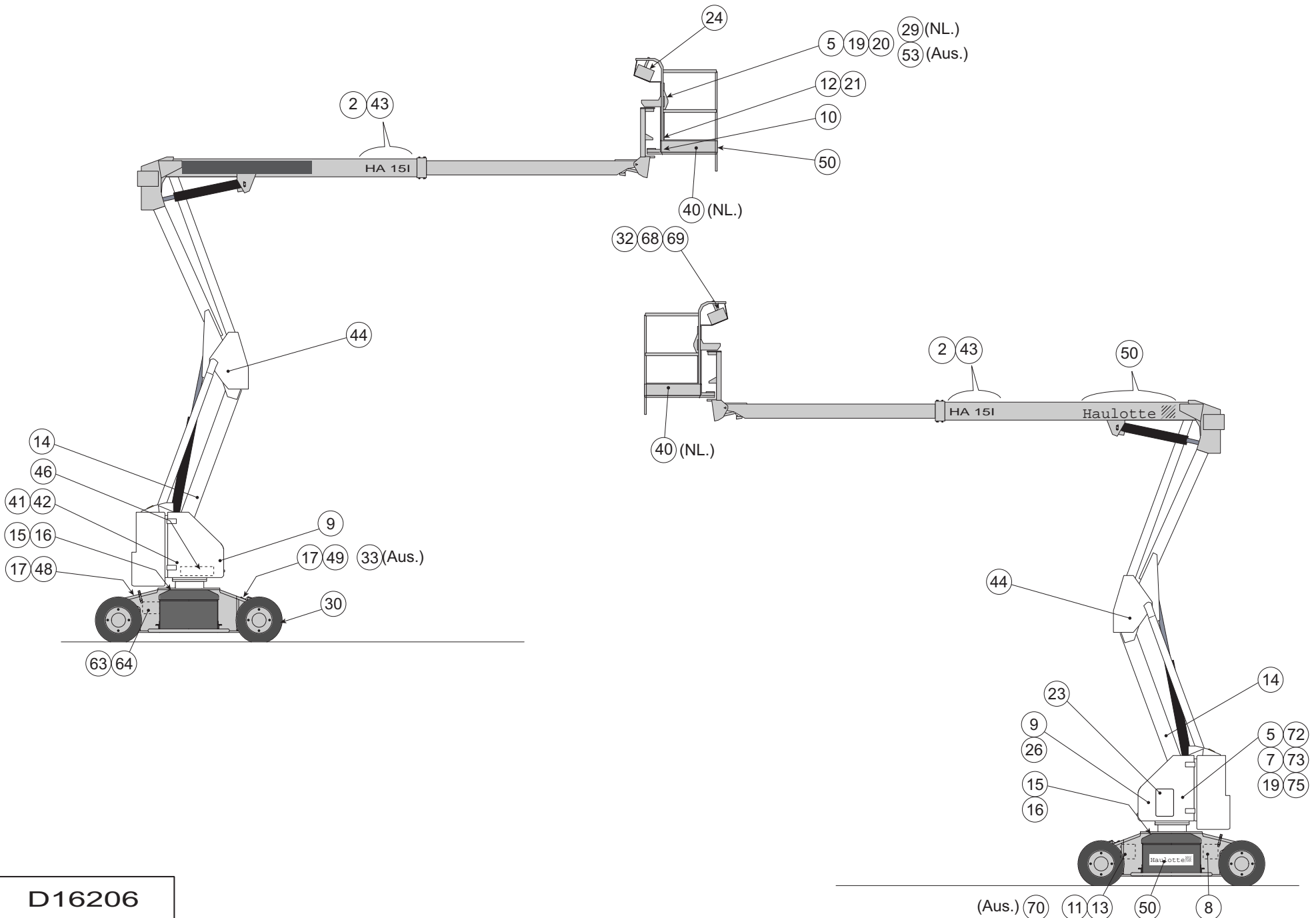
◀ **G3**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
2	Etiquette	Label	"HA15"	2	3078138320	
5	Etiquette "Hauteur plancher..."	« Floor height... » label		2	3078143990	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078143420	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143240	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		1	3078143550	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078143490	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
15	Etiquette "Entretien batterie"	« Battery servicing » label		1	3078143510	
16	Etiquette "Port de vêtement..."	« Wearing of clothes » label		1	3078143610	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		2	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
25	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
26	Etiquette " Interdiction..."	... forbidden label		1	3078143560	
27	Manuel CE	Operator's manual		1	2420312350	
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue		1	2420312390	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
32	Etiquette "Ne pas descendre..."			1	3078143970	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		2	3078143530	
43	Graphisme		"I"	2	3078138330	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	



D16206

(Aus.) 70 11 13 50 8

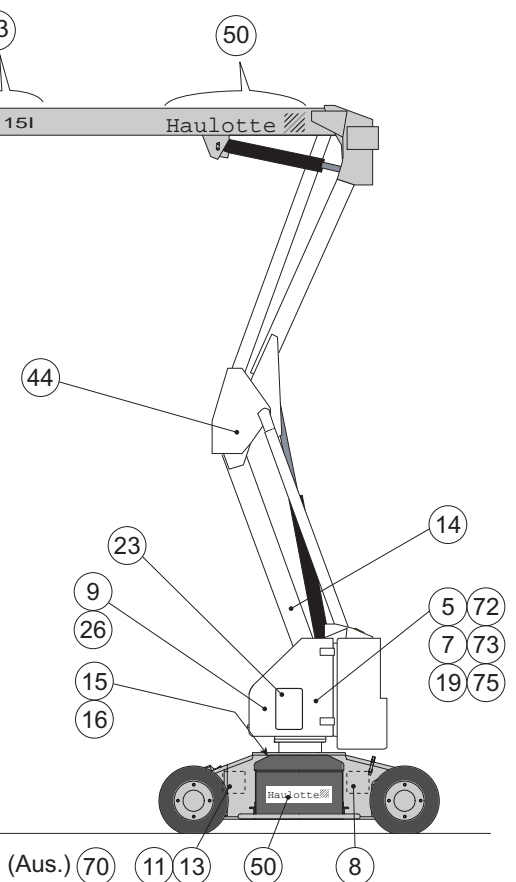
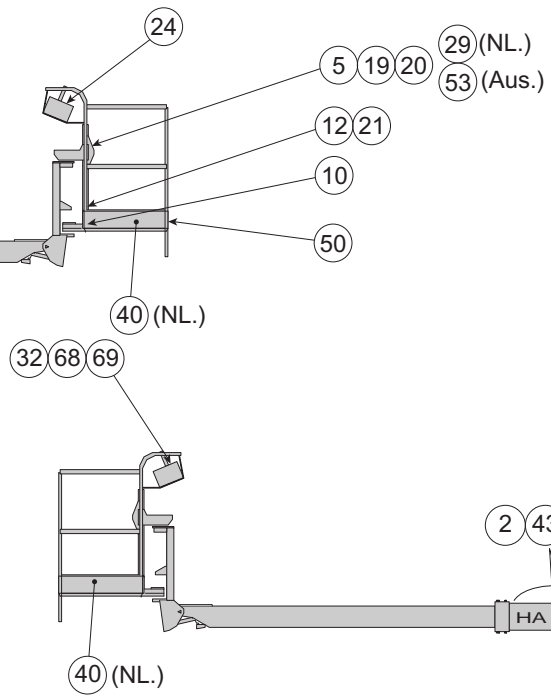
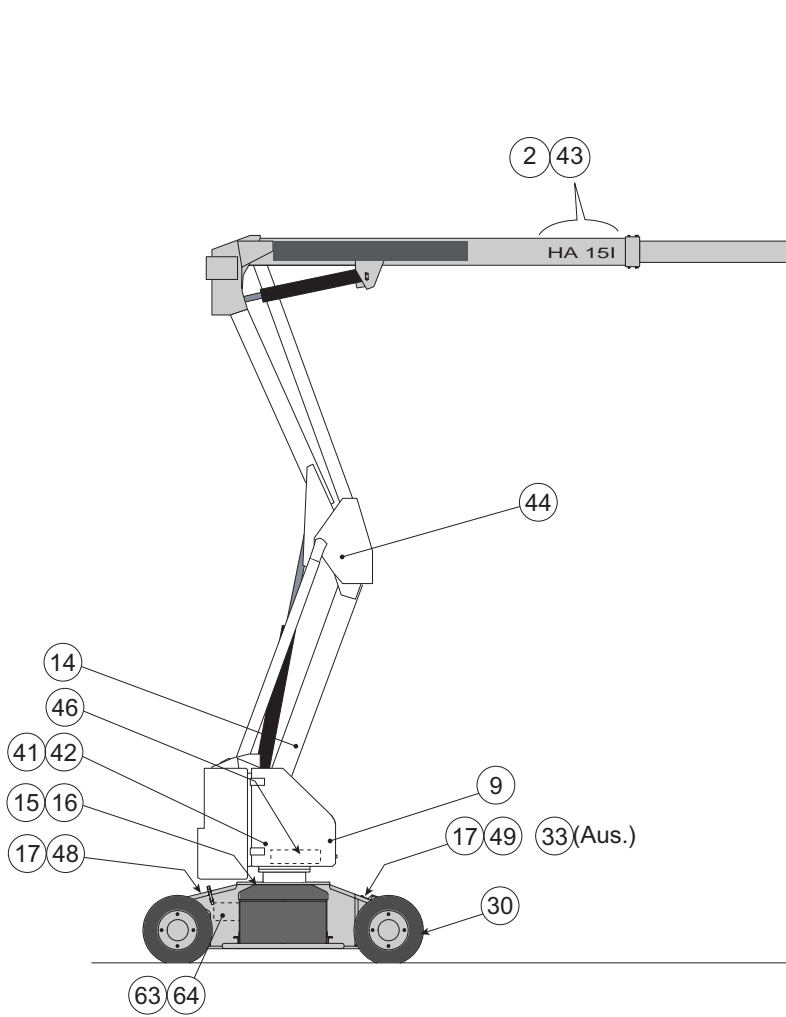


D16206

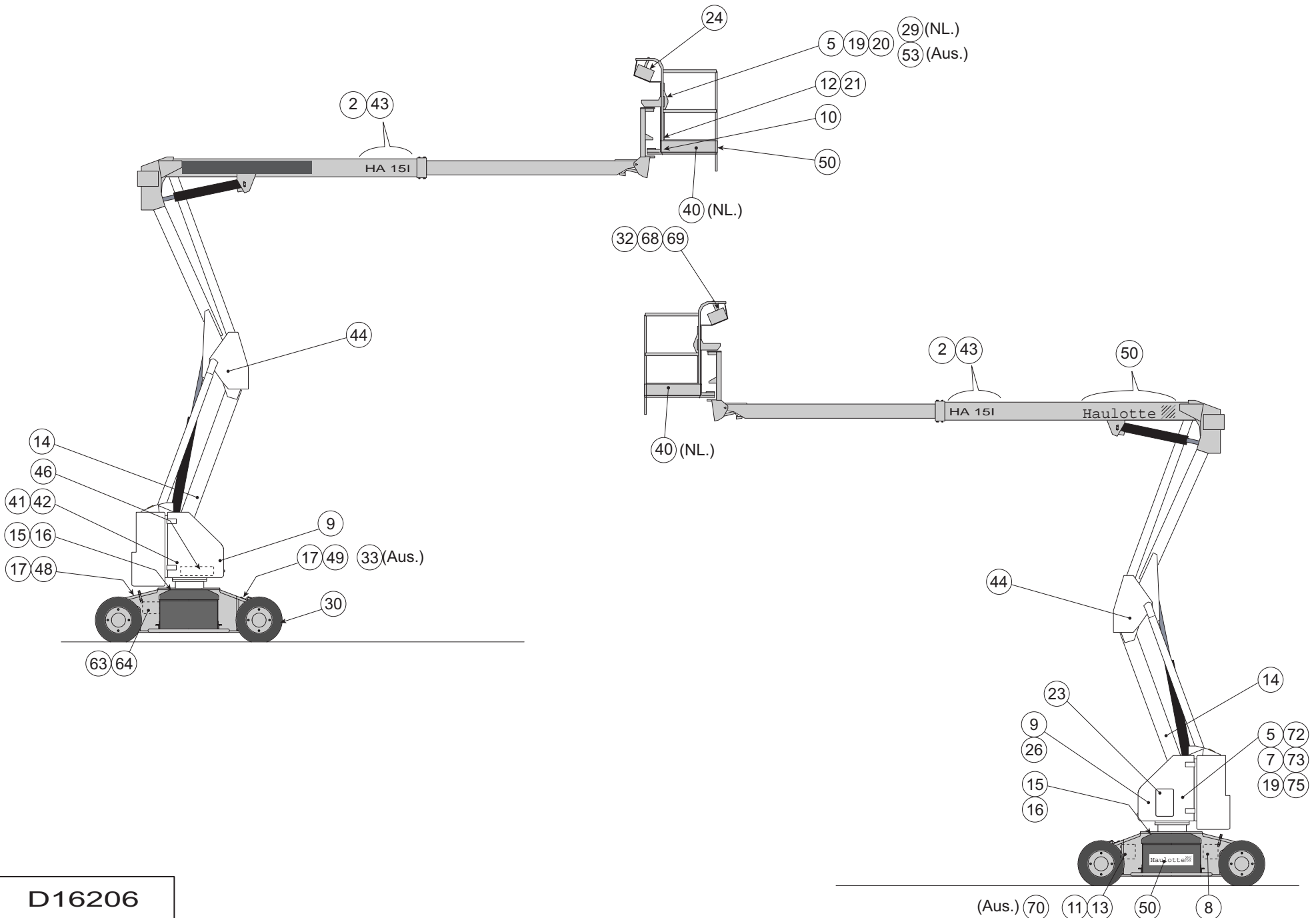
▲ **Espagne**
Spain

◀ **G4**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
2	Etiquette	Label	"HA15"	2	3078138320	
5	Etiquette "Hauteur plancher..."	« Floor height... » label		2	3078143990	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078143430	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143240	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		1	3078143550	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078143490	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
15	Etiquette "Entretien batterie"	« Battery servicing » label		1	3078143510	
16	Etiquette "Port de vêtement..."	« Wearing of clothes » label		1	3078143610	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		2	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
25	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
26	Etiquette " Interdiction..."	... forbidden label		1	3078143560	
27	Manuel CE	Operator's manual		1	2420312350	
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue		1	2420312390	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
32	Etiquette "Ne pas descendre..."			1	3078143970	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		2	3078143530	
43	Graphisme		"I"	2	3078138330	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	

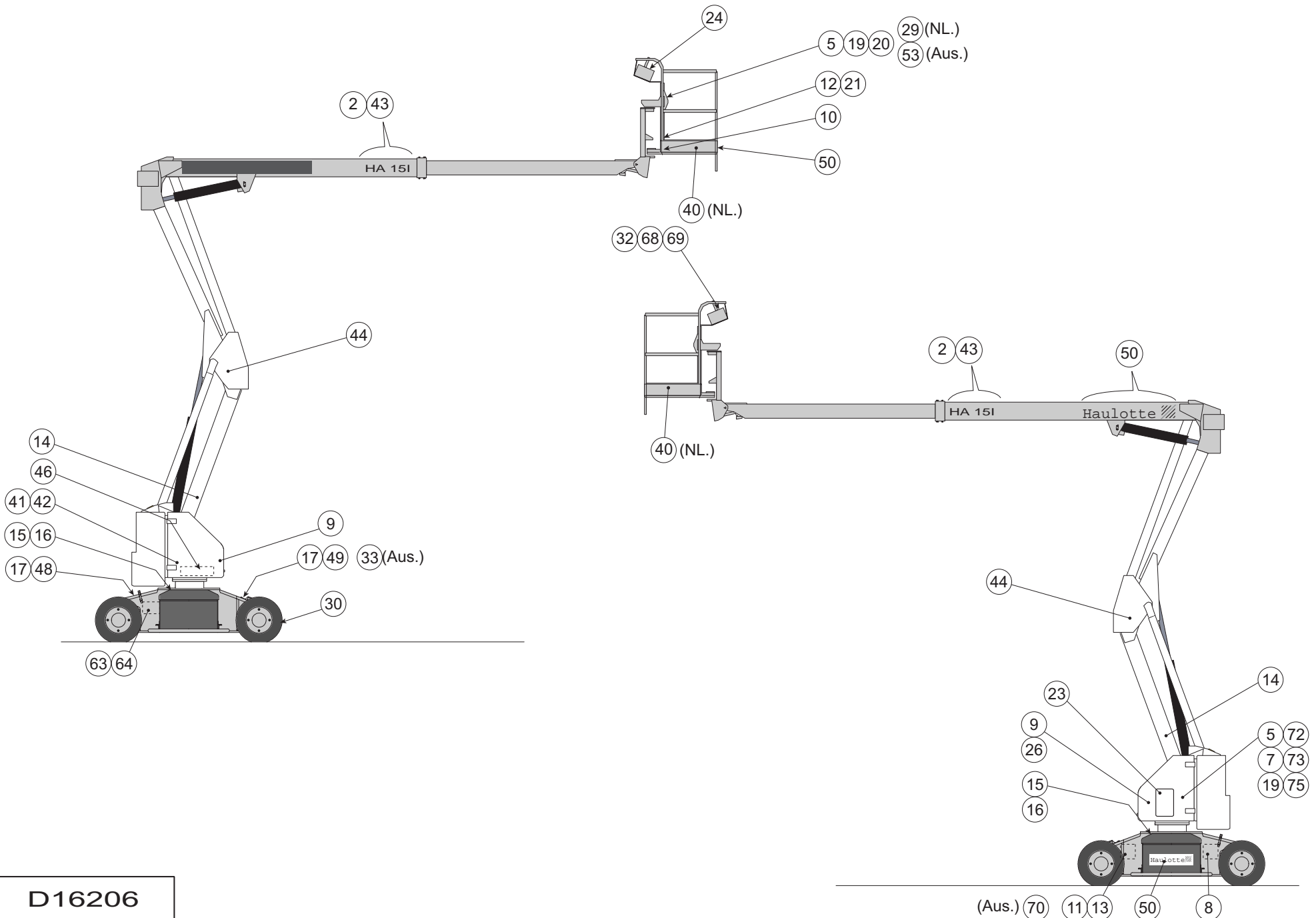


D16206

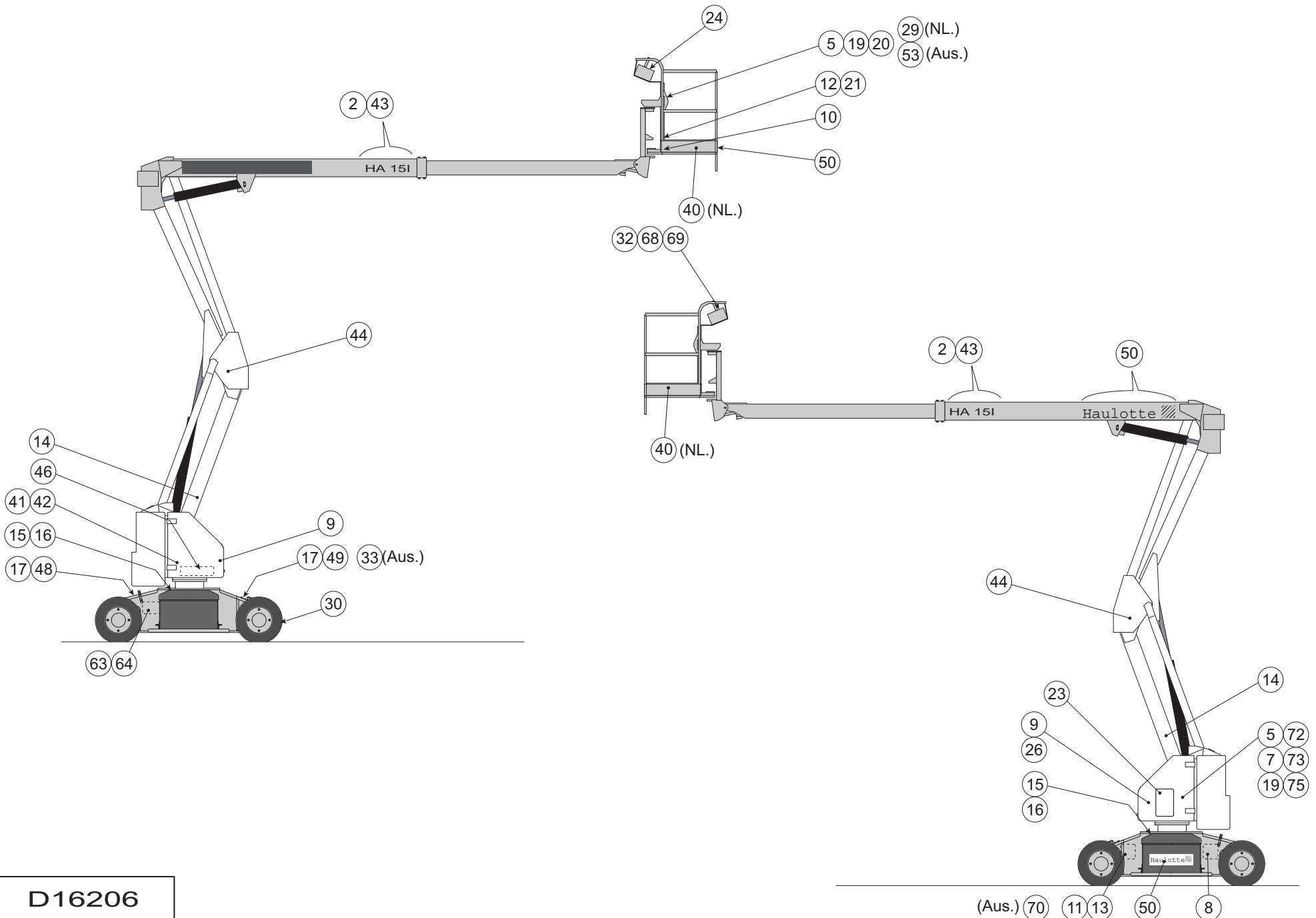


D16206

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
2	Etiquette	Label	"HA15"	2	3078138320	
5	Etiquette "Hauteur plancher..."	« Floor height... » label		2	3078143990	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078143420	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143240	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		1	3078143550	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078143490	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
15	Etiquette "Entretien batterie"	« Battery servicing » label		1	3078143510	
16	Etiquette "Port de vêtement..."	« Wearing of clothes » label		1	3078143610	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		2	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
25	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
26	Etiquette " Interdiction..."	... forbidden label		1	3078143560	
27	Manuel CE	Operator's manual		1	2420312350	
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue		1	2420312390	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
32	Etiquette "Ne pas descendre..."			1	3078143970	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		2	3078143530	
43	Graphisme		"I"	2	3078138330	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	



D16206

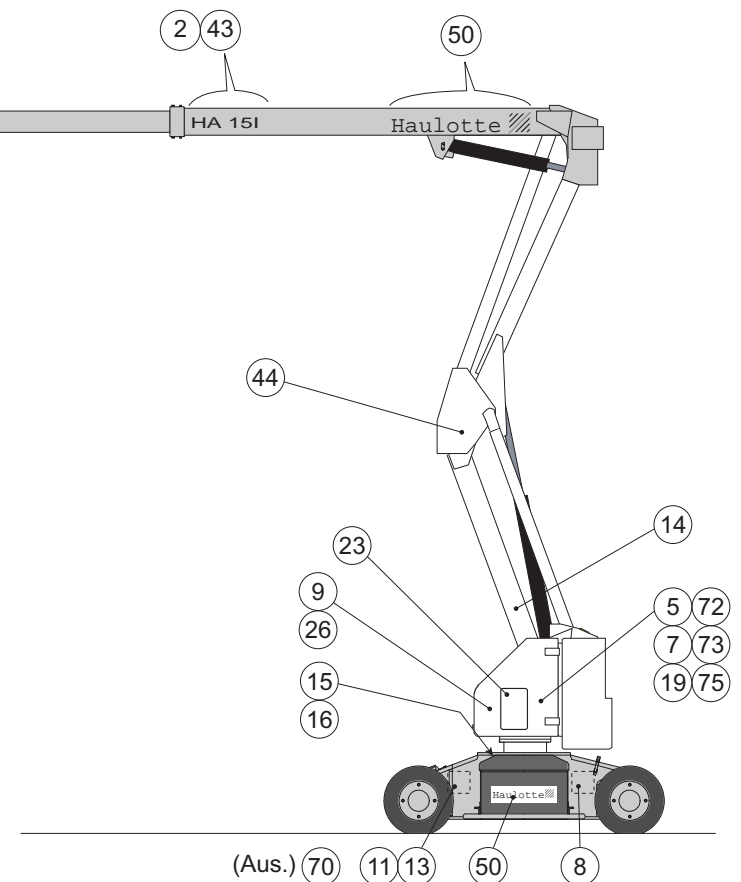
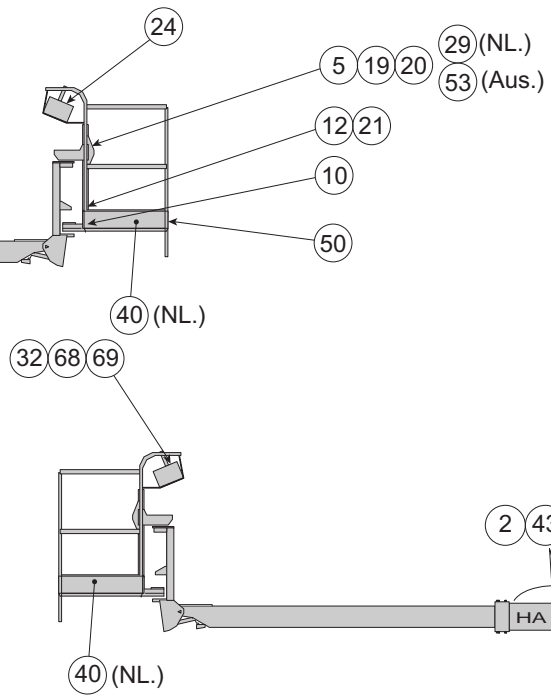
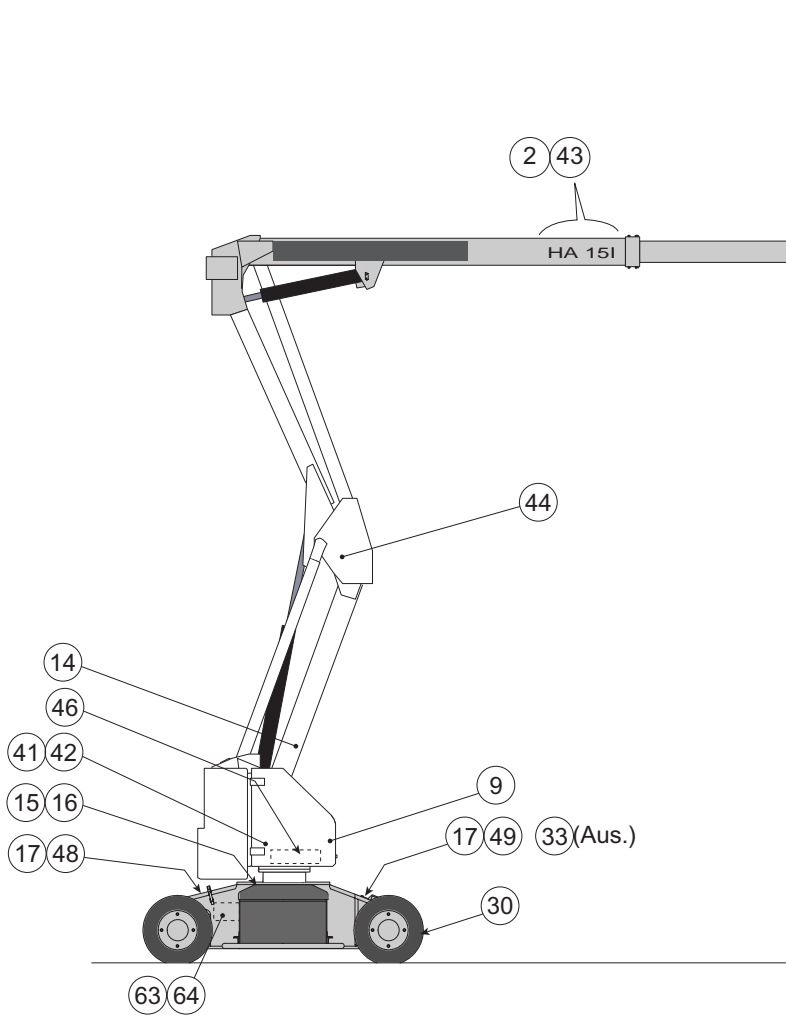


D16206

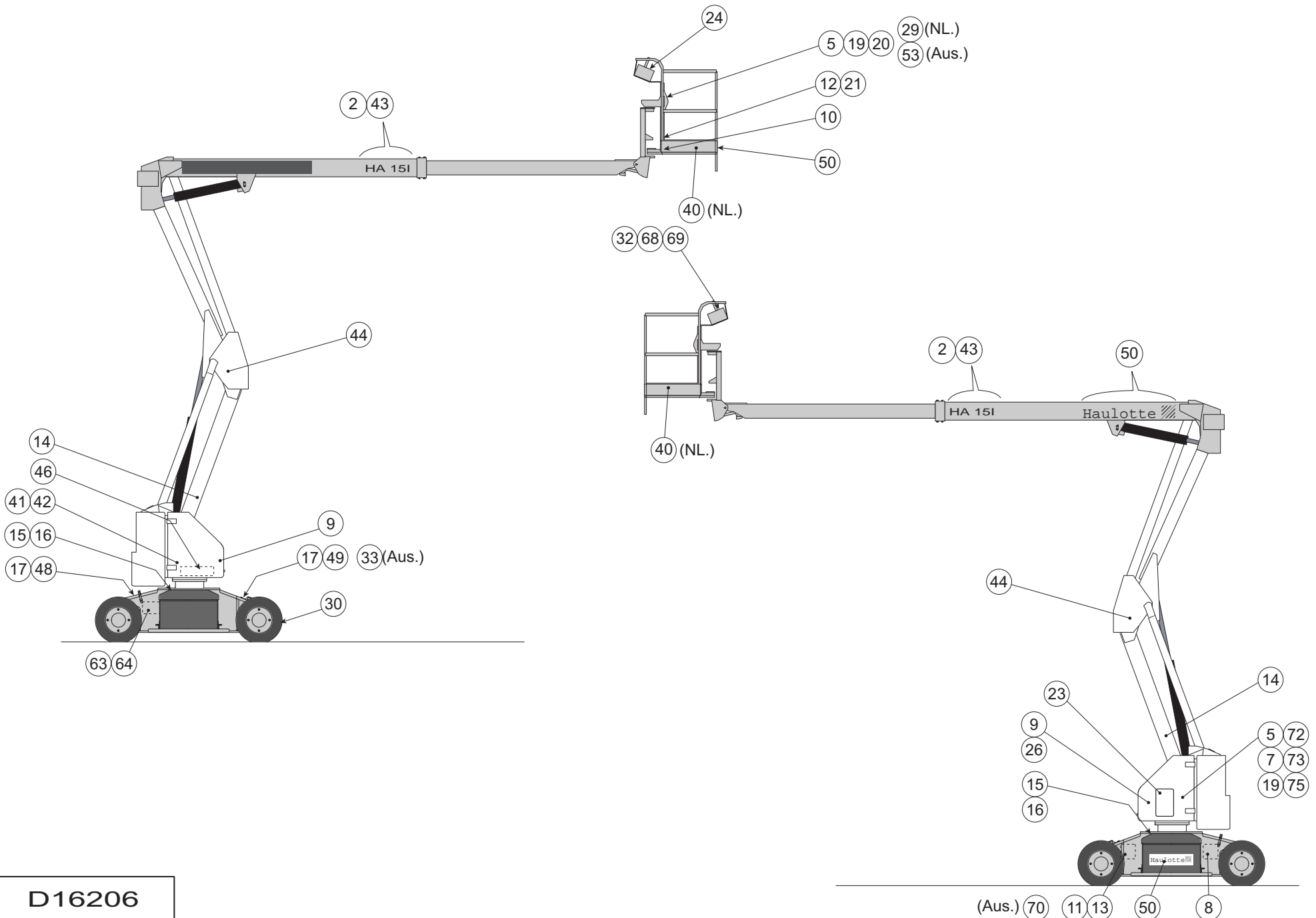
▲ **Hollande**
Netherlands

◀ **G6**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
2	Etiquette	Label	"HA15"	2	3078138320	
5	Etiquette "Hauteur plancher..."	« Floor height... » label		2	3078143990	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078143420	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143240	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		1	3078143550	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078143490	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
15	Etiquette "Entretien batterie"	« Battery servicing » label		1	3078143510	
16	Etiquette "Port de vêtement..."	« Wearing of clothes » label		1	3078143610	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		2	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
25	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
26	Etiquette " Interdiction..."	... forbidden label		1	3078143560	
27	Manuel CE	Operator's manual		1	2420312350	
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue		1	2420312390	
29	Etiquette " Emplacement prise 240V"	240V socket position		1	3078145730	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
32	Etiquette "Ne pas descendre..."			1	3078143970	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		2	3078143530	
43	Graphisme		"I"	2	3078138330	



D16206

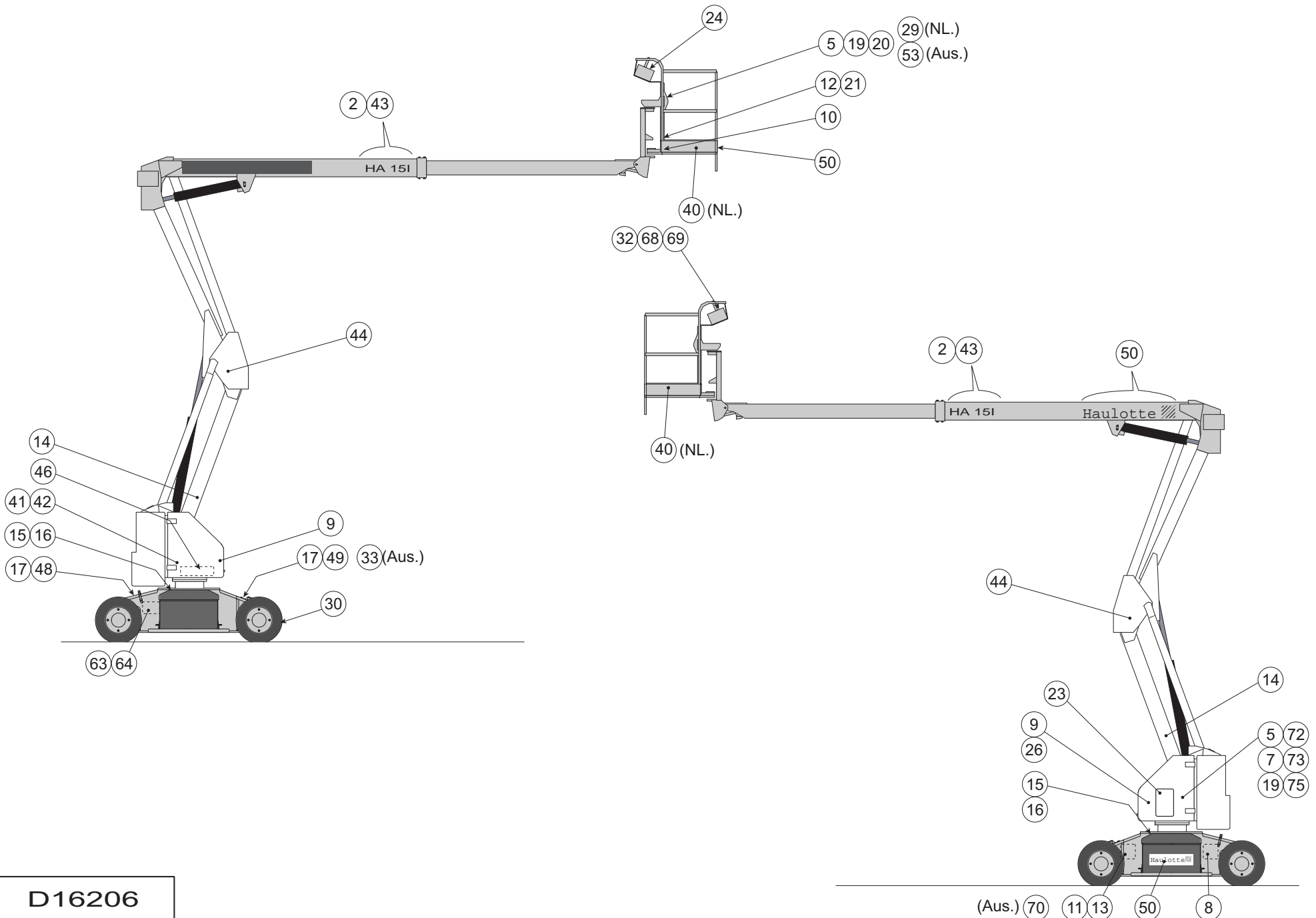


D16206

▲ **Australie**
Australia

◀ **G7**
1/2 ▶

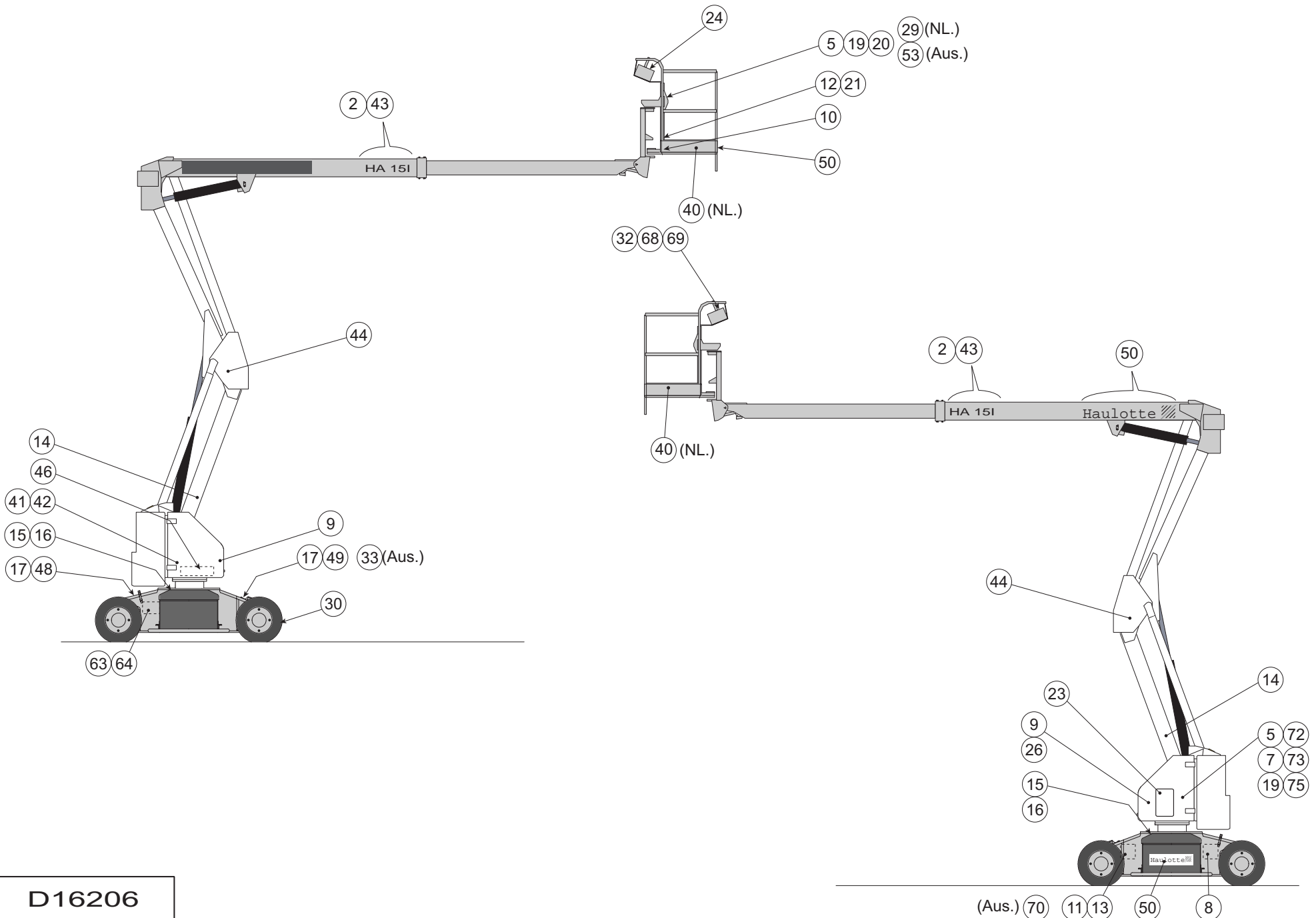
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
2	Etiquette	Label	"HA15"	2	3078138320	
5	Etiquette "Hauteur plancher..."	« Floor height... » label		2	3078143990	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078144580	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078143270	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		1	3078143550	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078143490	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145230	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
15	Etiquette "Entretien batterie"	« Battery servicing » label		1	3078143510	
16	Etiquette "Port de vêtement..."	« Wearing of clothes » label		1	3078143610	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		2	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
25	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
26	Etiquette " Interdiction..."	... forbidden label		1	3078143560	
27	Manuel CE	Operator's manual		1	2420312350	
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue		1	2420312390	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
32	Etiquette "Ne pas descendre..."			1	3078143970	
33	Etiquette "Charge élingue"	« Sling load » label		4	3078144490	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		2	3078143530	
43	Graphisme		"I"	2	3078138330	



D16206

▲ Australie
Australia

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	
46	Etiquette "Utilisation pompe"	Pump use label		1	3078143820	
48	Flèche blanche	White arrow		1	3078145210	
49	Flèche noire	Black arrow		1	3078145220	
50	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		3	1250127590	
53	Etiquette "Charge harnais"	« Harness load » label		1	3078144520	
63	Etiquette	Label	"ON"	1	3078142000	
64	Etiquette	Label	"OFF"	1	3078142010	
68	Etiquette (rond rouge)			1	3078137450	
69	Etiquette (rond vert)			2	3078137460	
70	Etiquette Fluide sous pression			1	3078145200	

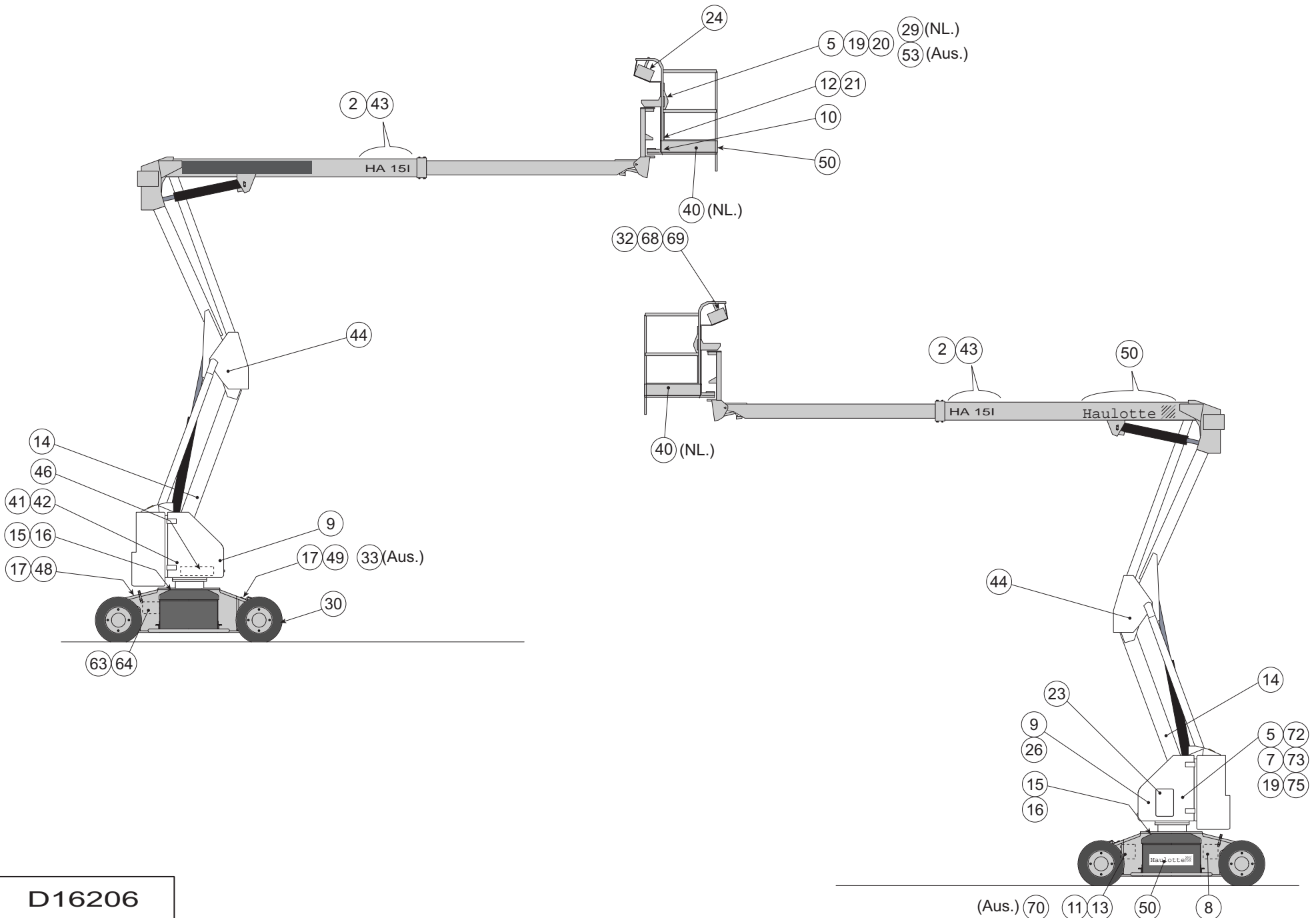


D16206

▲ **Danemark**
Denmark

◀ **G8**
1/2 ▶

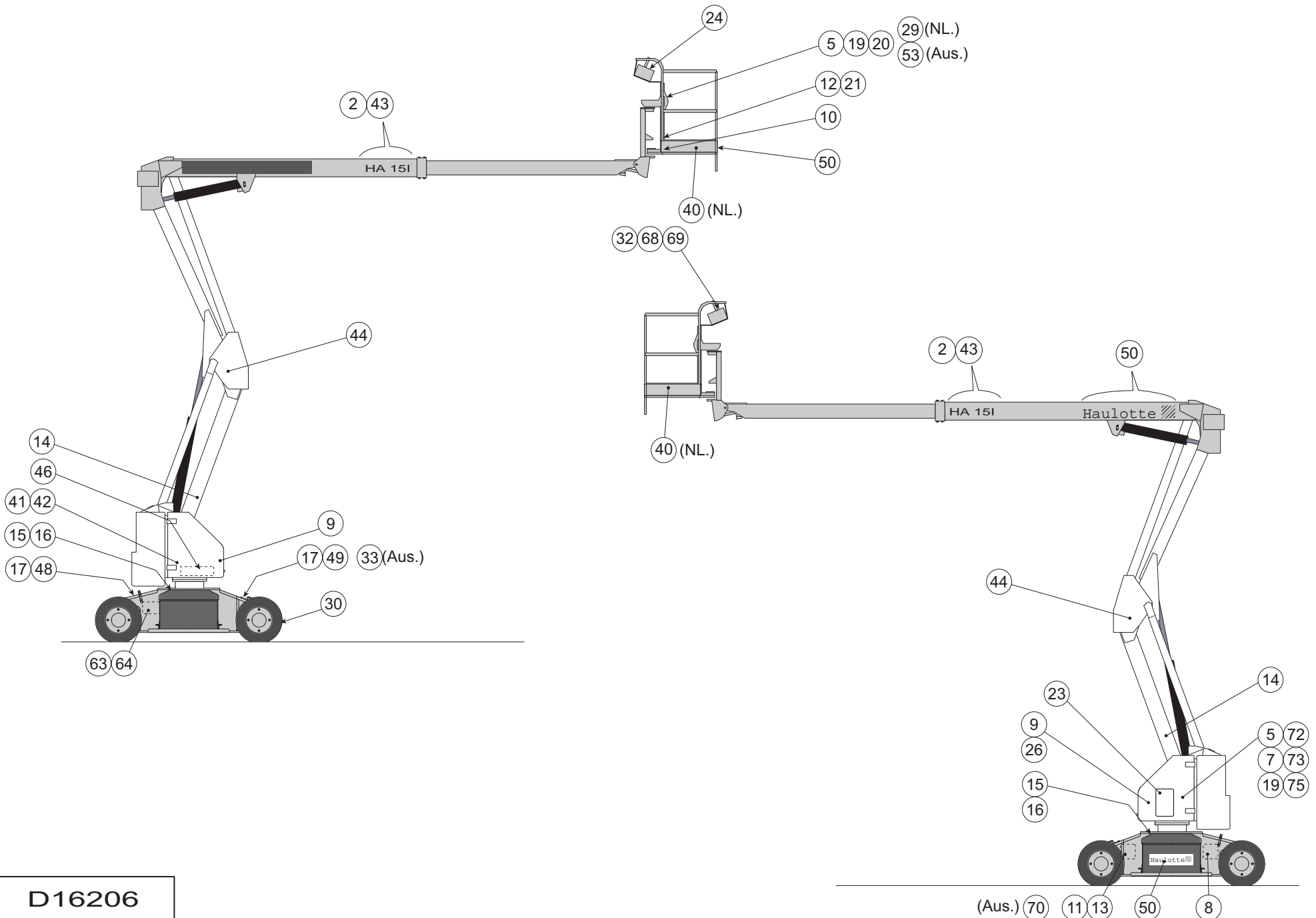
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
2	Etiquette	Label	"HA15"	2	3078138320	
5	Etiquette "Hauteur plancher..."	« Floor height... » label		2	3078143990	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078144940	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078144960	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		1	3078143550	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078143490	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
15	Etiquette "Entretien batterie"	« Battery servicing » label		1	3078143510	
16	Etiquette "Port de vêtement..."	« Wearing of clothes » label		1	3078143610	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		2	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
25	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
26	Etiquette " Interdiction..."	... forbidden label		1	3078143560	
27	Manuel CE	Operator's manual		1	2420312350	
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue		1	2420312390	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
32	Etiquette "Ne pas descendre..."			1	3078143970	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		2	3078143530	
43	Graphisme		"I"	2	3078138330	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	



D16206

▲ **Danemark**
Denmark

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
46	Etiquette "Utilisation pompe"	Pump use label		1	3078143820	
48	Flèche verte	Green arrow		1	3078137440	
49	Flèche rouge	Red arrow		1	3078137430	
50	Etiquette "HAULOTTE"	« HAULOTTE » label		3	1250127590	
63	Etiquette	Label	"ON"	1	3078142000	
64	Etiquette	Label	"OFF"	1	3078142010	
68	Etiquette (rond rouge)			1	3078137450	
69	Etiquette (rond vert)			2	3078137460	

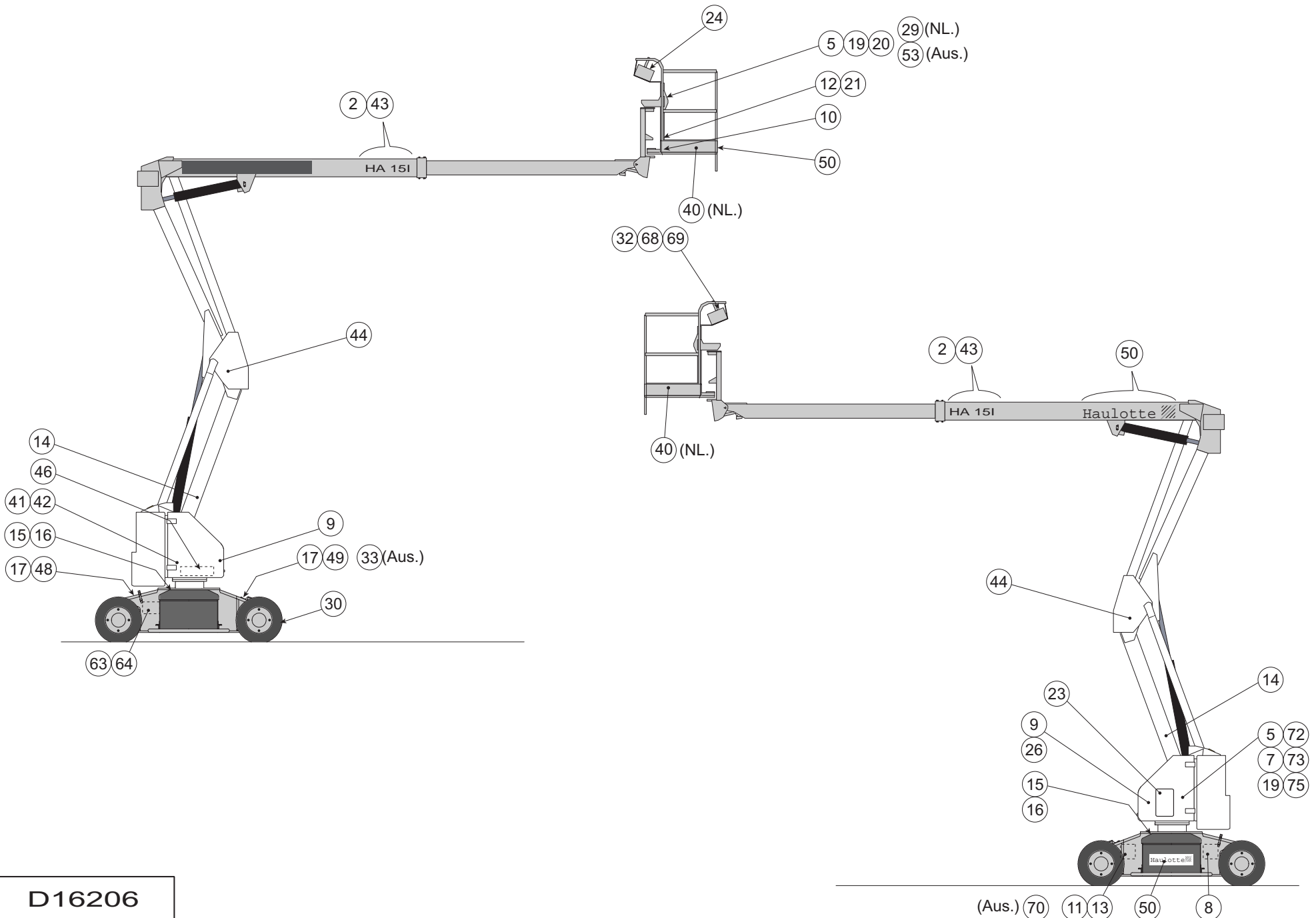


D16206

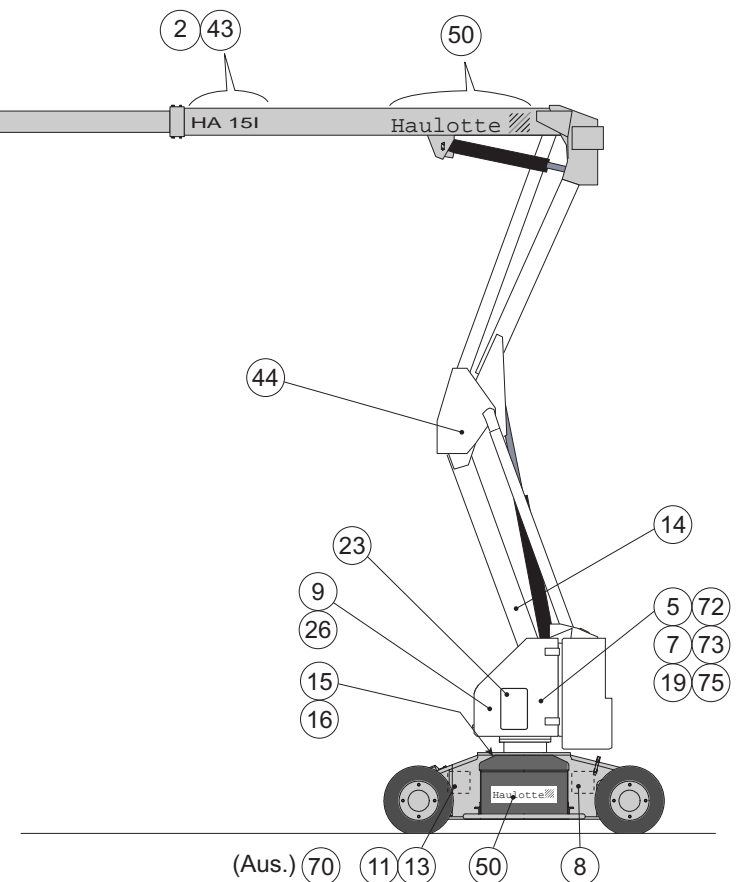
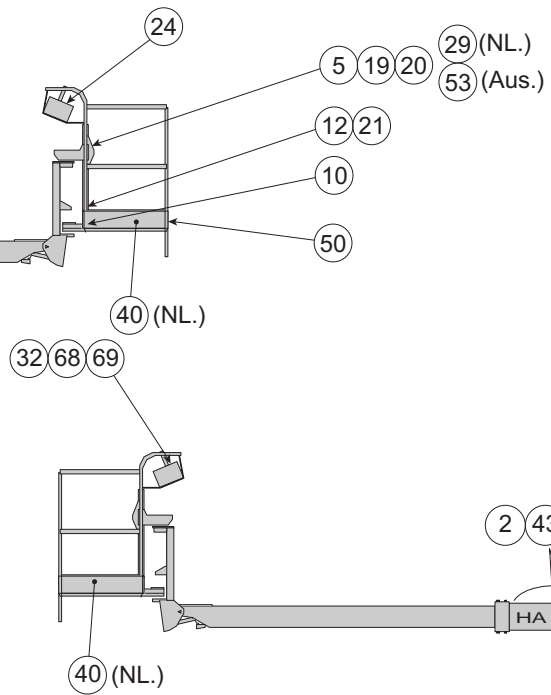
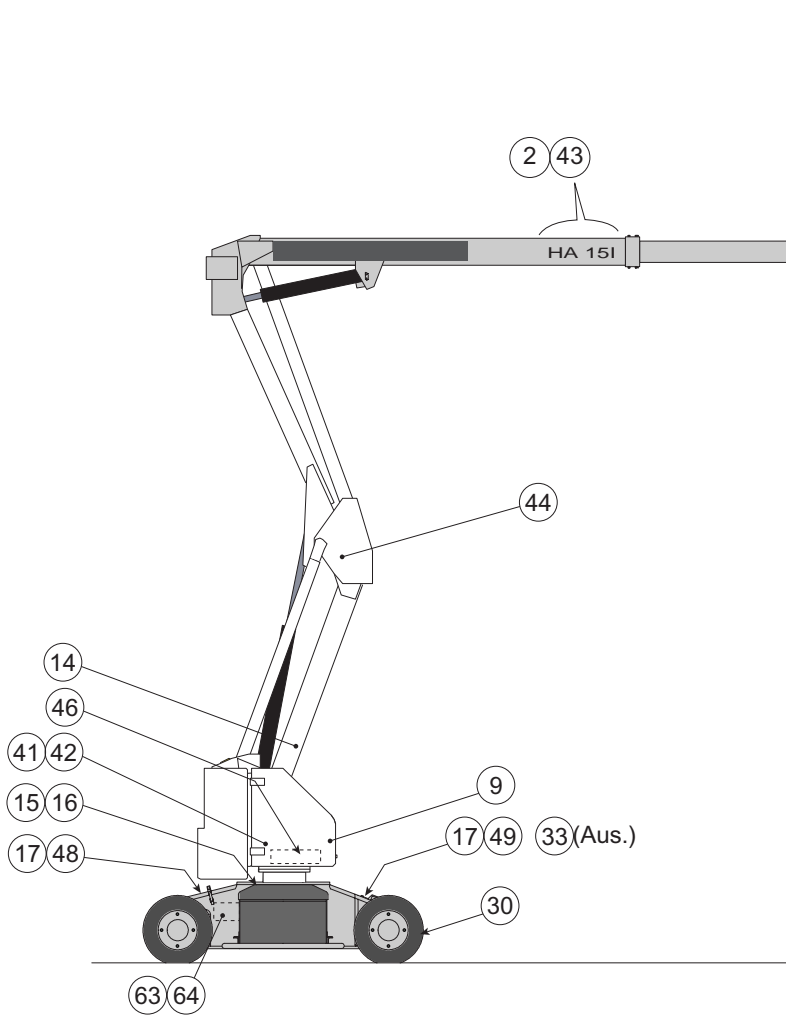
▲ **Finlande**
Finland

◀ **G9**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
2	Etiquette	Label	"HA15"	2	3078138320	
5	Etiquette "Hauteur plancher..."	« Floor height... » label		2	3078143990	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078145540	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078145550	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		1	3078143550	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078143490	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
15	Etiquette "Entretien batterie"	« Battery servicing » label		1	3078143510	
16	Etiquette "Port de vêtement..."	« Wearing of clothes » label		1	3078143610	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		2	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
25	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
26	Etiquette " Interdiction..."	... forbidden label		1	3078143560	
27	Manuel CE	Operator's manual		1	2420312350	
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue		1	2420312390	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
32	Etiquette "Ne pas descendre..."			1	3078143970	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		2	3078143530	
43	Graphisme		"I"	2	3078138330	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	



D16206

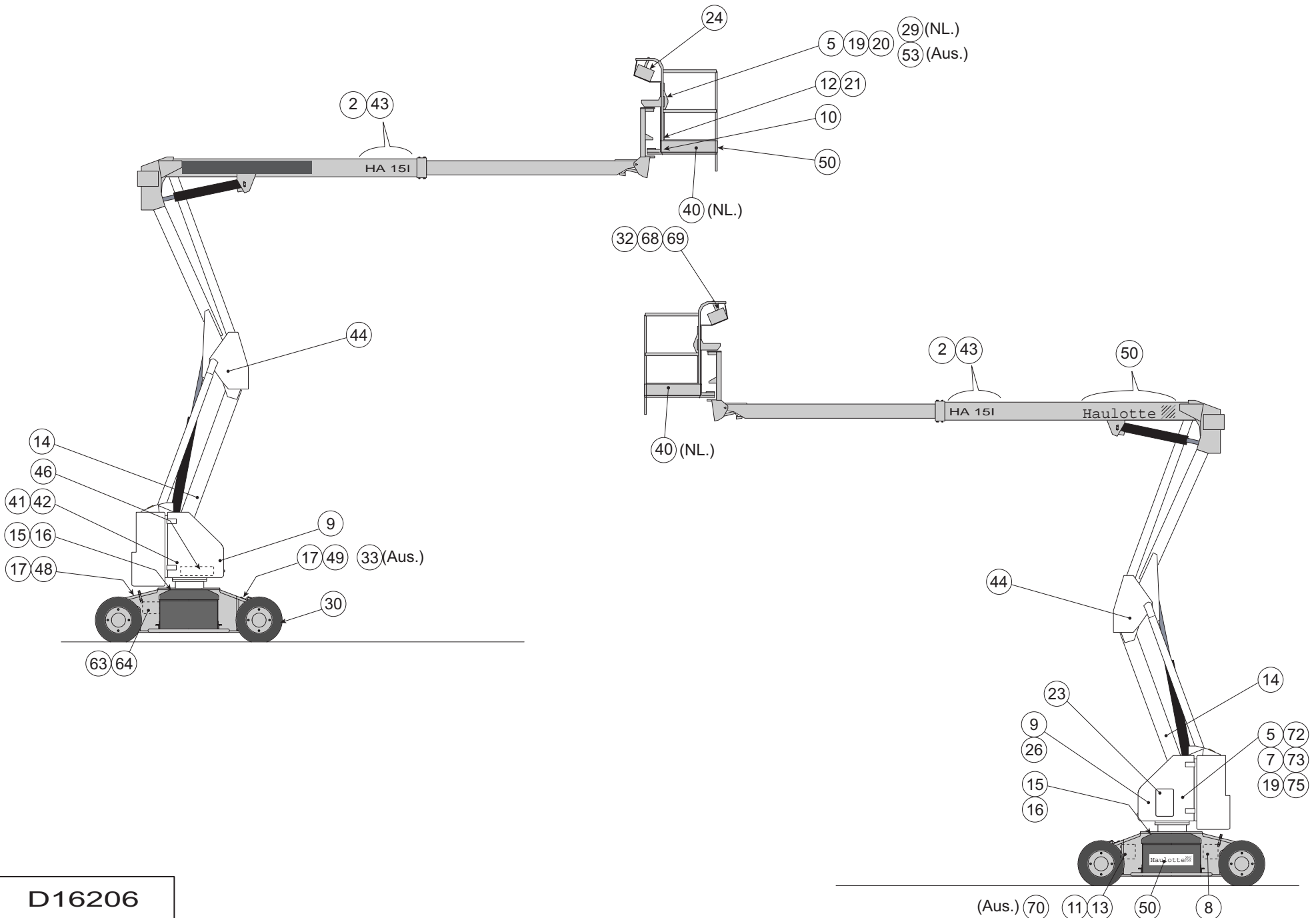


D16206

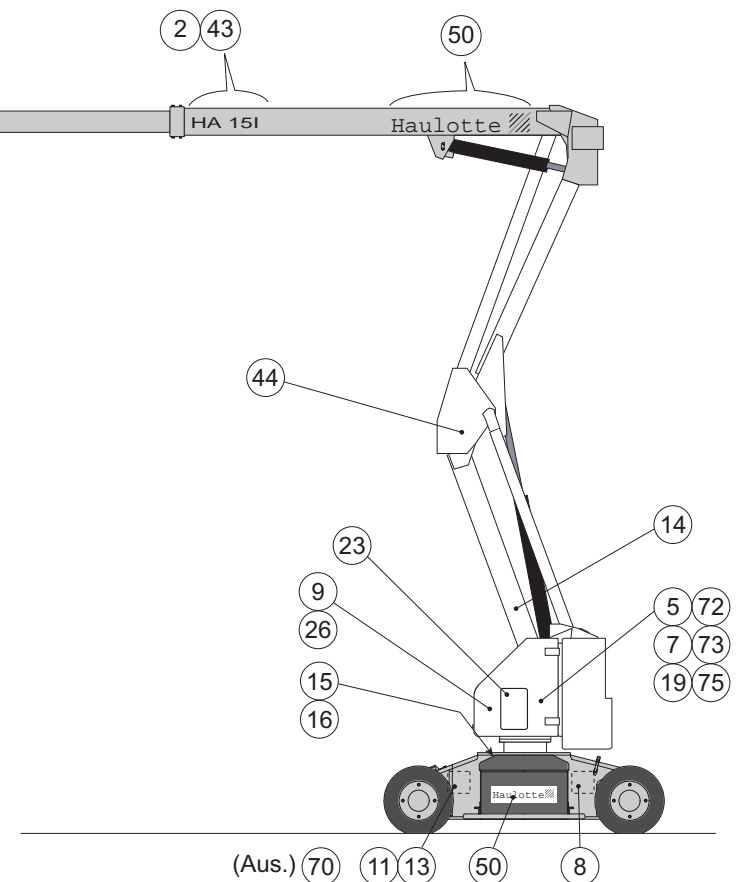
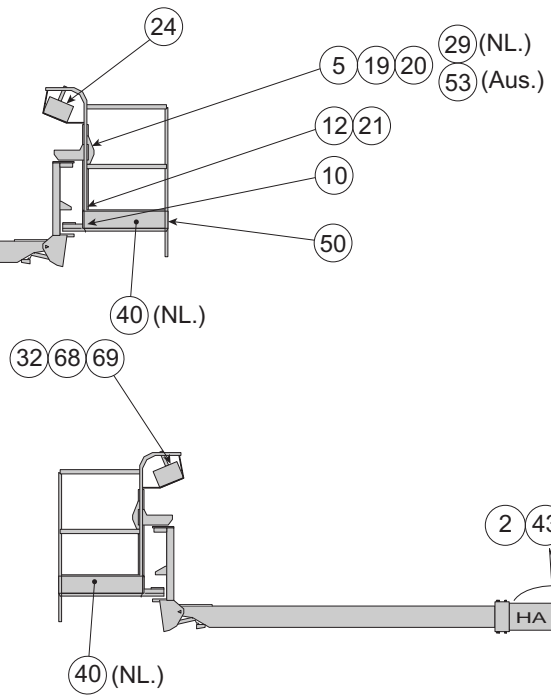
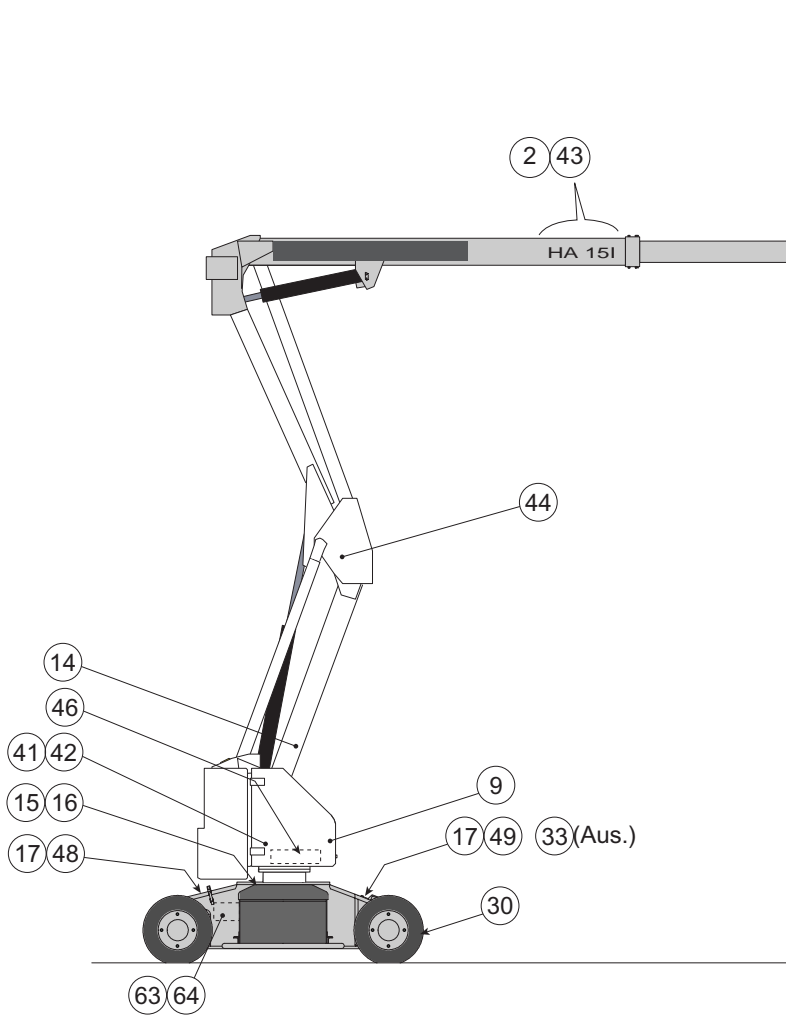
▲ Portugal
Portugal

◀ G10
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
2	Etiquette	Label	"HA15"	2	3078138320	
5	Etiquette "Hauteur plancher..."	« Floor height... » label		2	3078143990	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078145830	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078145840	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		1	3078143550	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078143490	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
15	Etiquette "Entretien batterie"	« Battery servicing » label		1	3078143510	
16	Etiquette "Port de vêtement..."	« Wearing of clothes » label		1	3078143610	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		2	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
25	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
26	Etiquette " Interdiction..."	... forbidden label		1	3078143560	
27	Manuel CE	Operator's manual		1	2420315300	
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue		1	2420312390	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
32	Etiquette "Ne pas descendre..."			1	3078143970	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		2	3078143530	
43	Graphisme		"I"	2	3078138330	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	



D16206

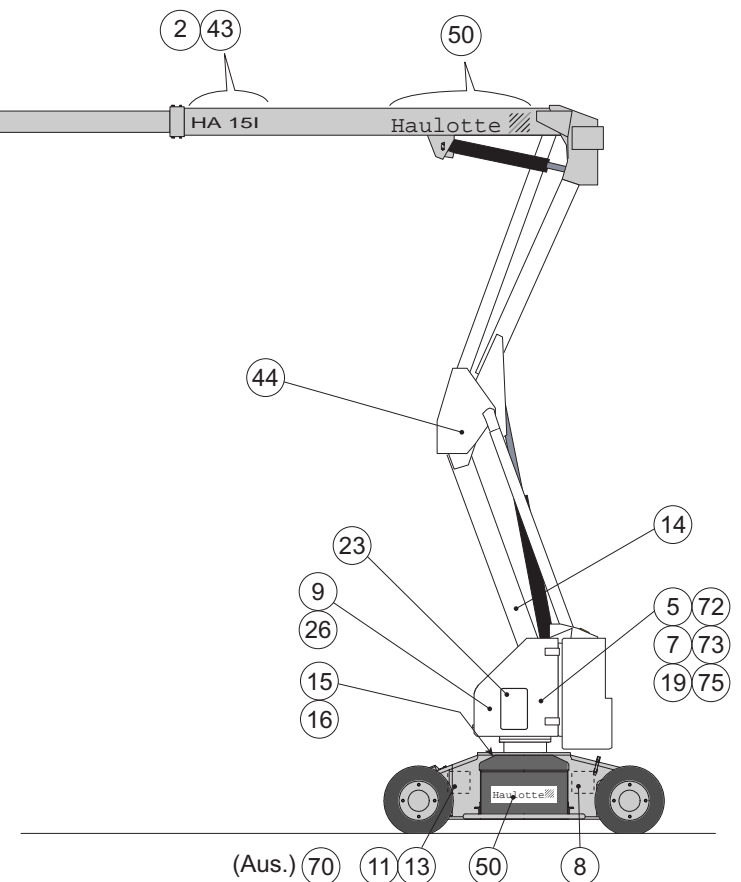
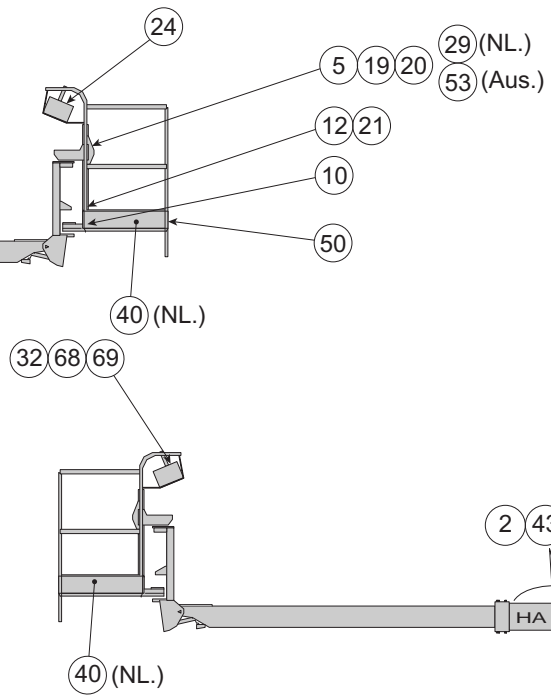
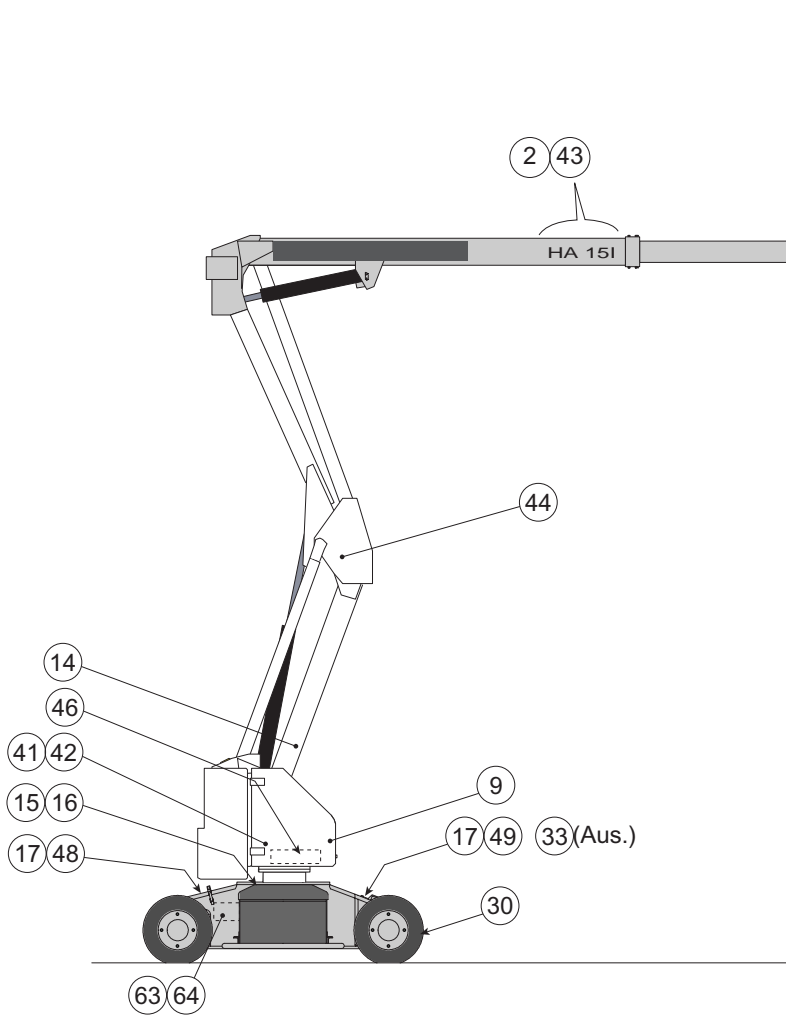


D16206

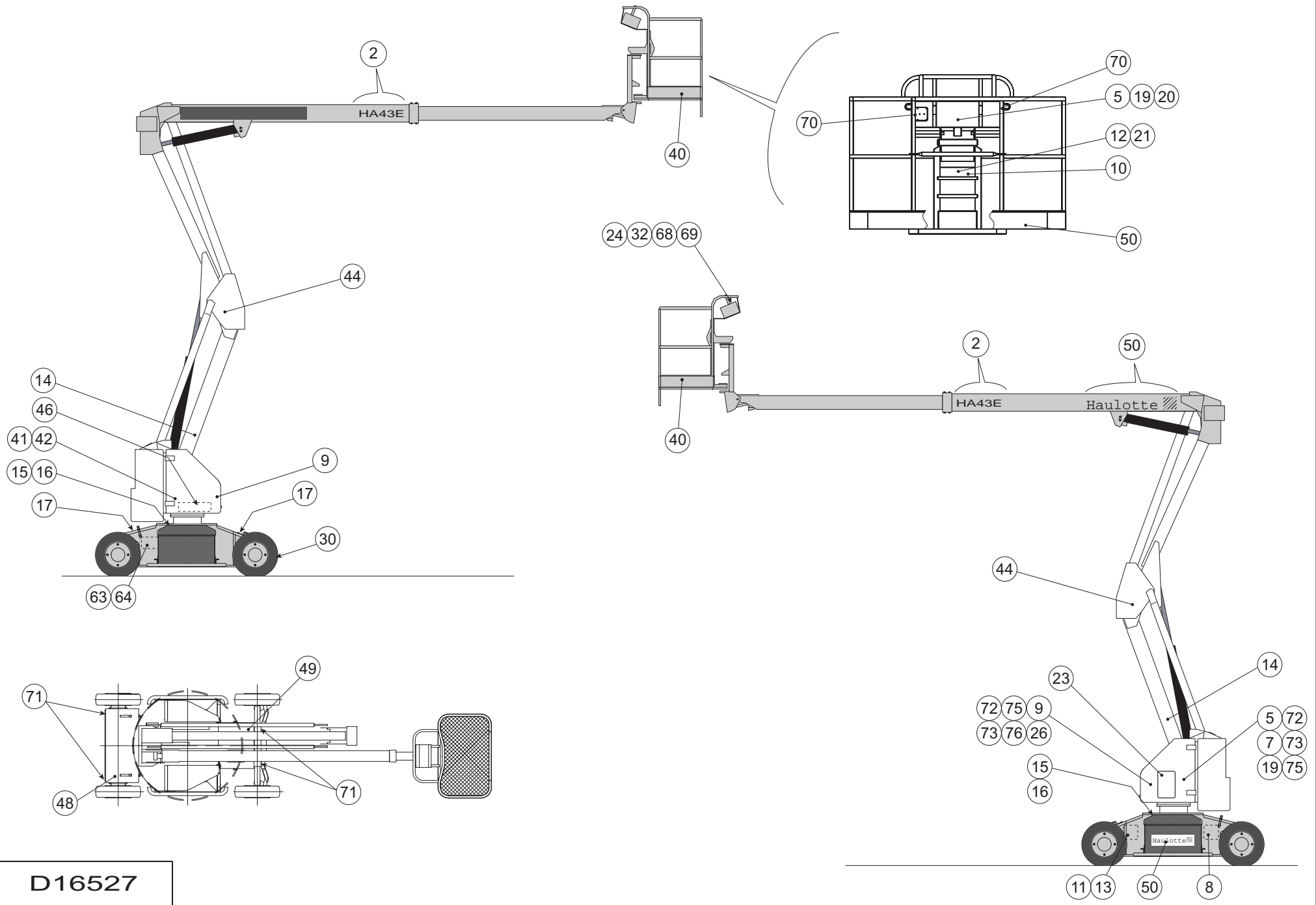
▲ **Suède**
Sweden

◀ **G11**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
2	Etiquette	Label	"HA15"	2	3078138320	
5	Etiquette "Hauteur plancher..."	« Floor height... » label		2	3078143990	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078145940	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078145950	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		1	3078143550	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078143490	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078143620	
15	Etiquette "Entretien batterie"	« Battery servicing » label		1	3078143510	
16	Etiquette "Port de vêtement..."	« Wearing of clothes » label		1	3078143610	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		2	3078143640	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078143680	
25	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
26	Etiquette " Interdiction..."	... forbidden label		1	3078143560	
27	Manuel CE	Operator's manual		1	2420315300	
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue		1	2420312390	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
32	Etiquette "Ne pas descendre..."			1	3078143970	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		2	3078143530	
43	Graphisme		"I"	2	3078138330	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078143630	



D16206

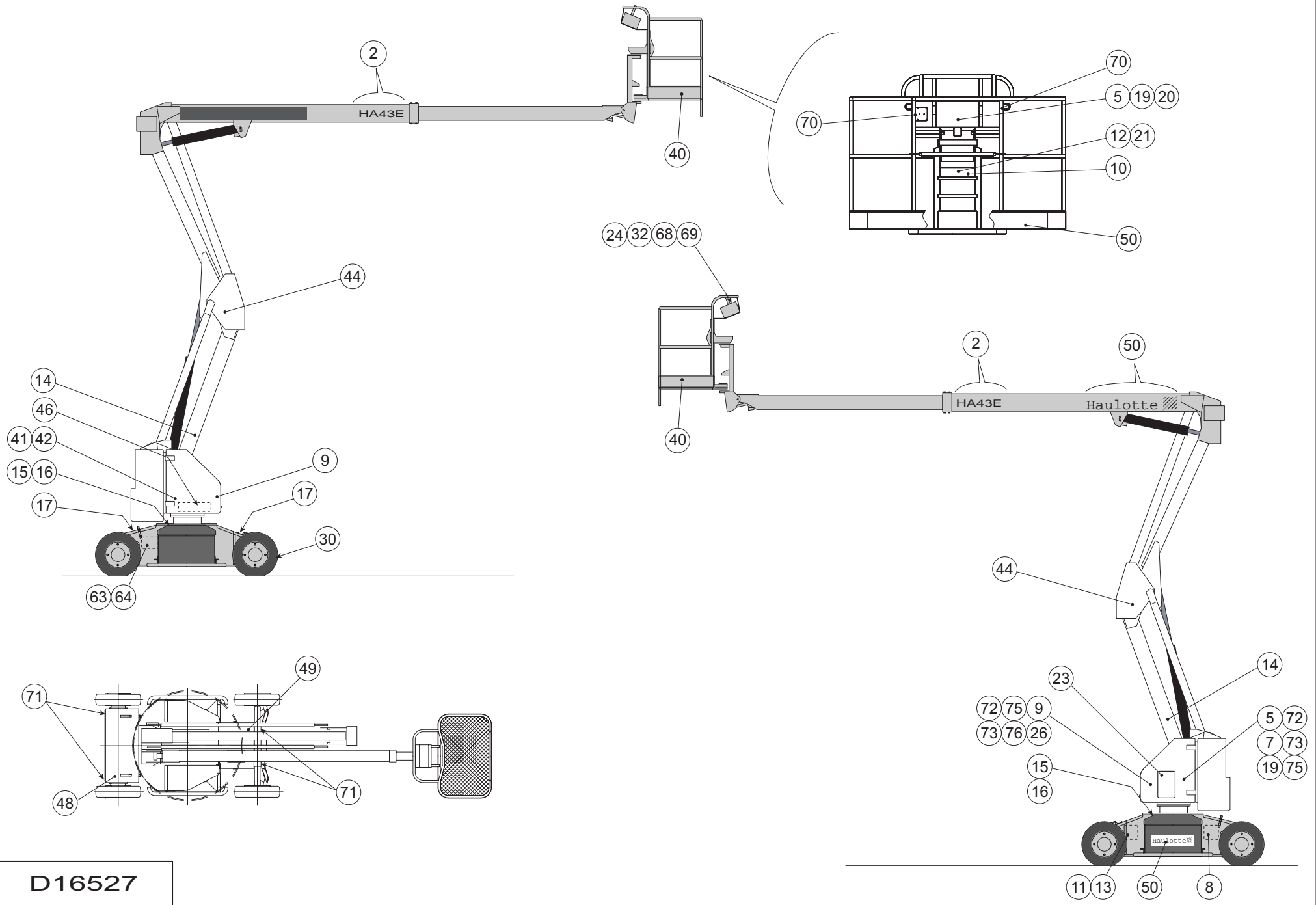


D16527

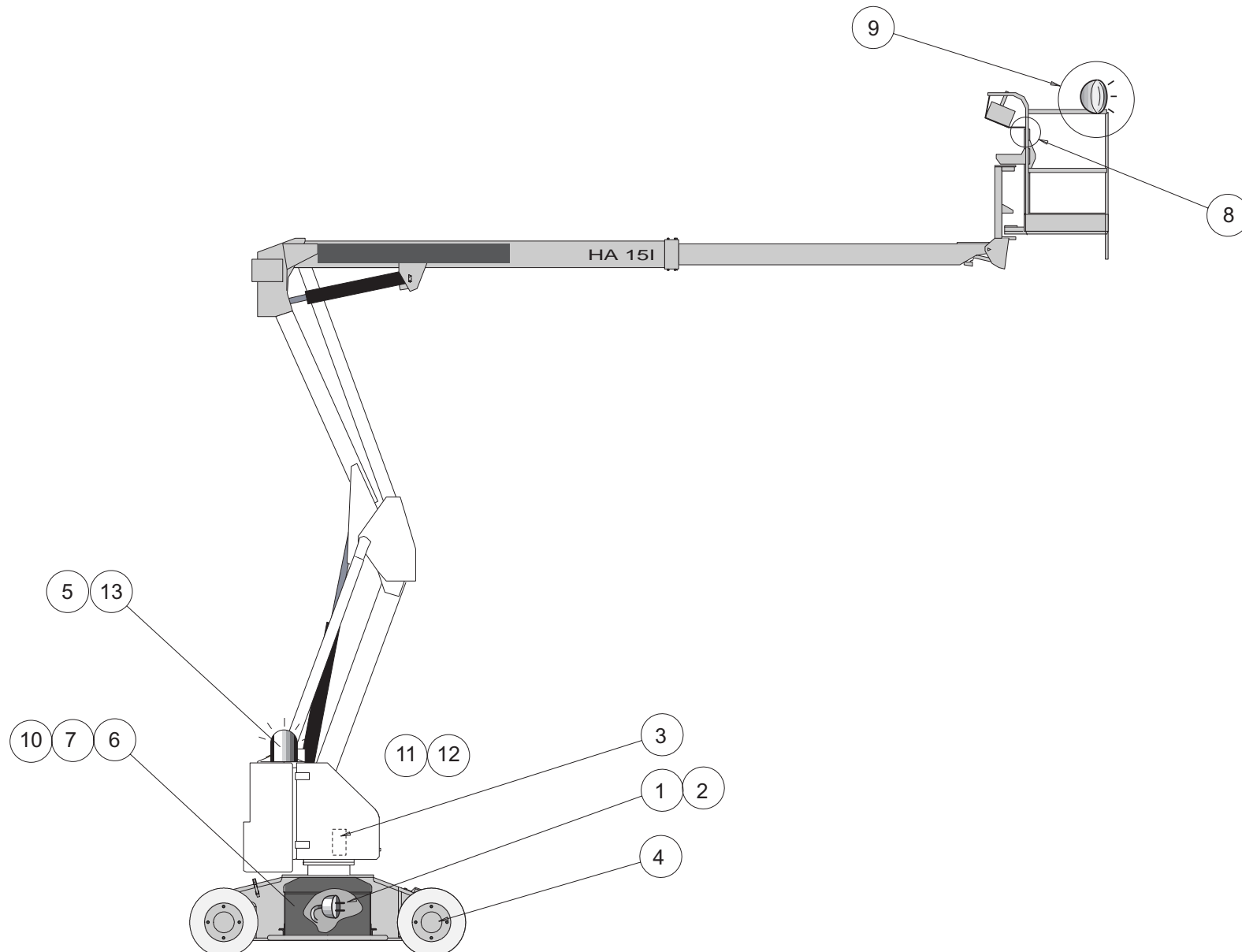
▲ **Etats-Unis**
USA

◀ **G12**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	4	2421803570	
2	Graphisme		"HA43E" US	2	3078148370	
5	Etiquette "Hauteur plancher..."	« Floor height... » label		2	3078148380	
7	Etiquette "Consignes utilisation"	« Operating instructions » label		1	3078147050	
8	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078147030	
9	Etiquette "Ne pas stationner"	« Do not park » park		1	3078147170	
10	Etiquette "Electrocution"	« Electrocution » label		1	3078147100	
11	Etiquette "Huile Hydraulique"	« Hydraulic oil » label		1	3078147140	
12	Etiquette "Sens translation"	« Direction of travel » label		1	3078147300	
13	Etiquette "Niveau huile haut"	« Top oil level » label		1	3078147210	
14	Etiquette "Ecrasement main"	« Hand crushing » label		2	3078147240	
15	Etiquette "Entretien batterie"	« Battery servicing » label		1	3078147330	
16	Etiquette "Port de vêtement..."	« Wearing of clothes » label		1	3078147350	
17	Etiquette "Ne pas poser"	Do not stand label		2	3078147270	
19	Etiquette "Masse soudure"	« Welding earth » label		2	3078147220	
20	Etiquette "Prise 220V"	« 220 V socket » label		1	3078147160	
21	Etiquette "Lire manuel"	« Read manual » label		1	3078147290	
26	Etiquette " Interdiction..."	... forbidden label		1	3078147370	
30	Etiquette " Activation garantie "	Warranty activation label		1	2420505950	
32	Etiquette "Ne pas descendre..."			1	3078148140	
40	Marquage adhésif jaune et noir	Yellow and black adhesive marking		1	2421808660	
41	Etiquette "Graissage"	« Lubrication » label		1	3078147190	
42	Etiquette "...Enlever broche"	« ... Remove pin » label		2	3078147700	
44	Etiquette "Ecrasement corps"	« Body crushing » label		2	3078147260	
46	Pompe à main	Hand pump		1	3078146660	
48	Flèche verte	Green arrow		1	3078147980	



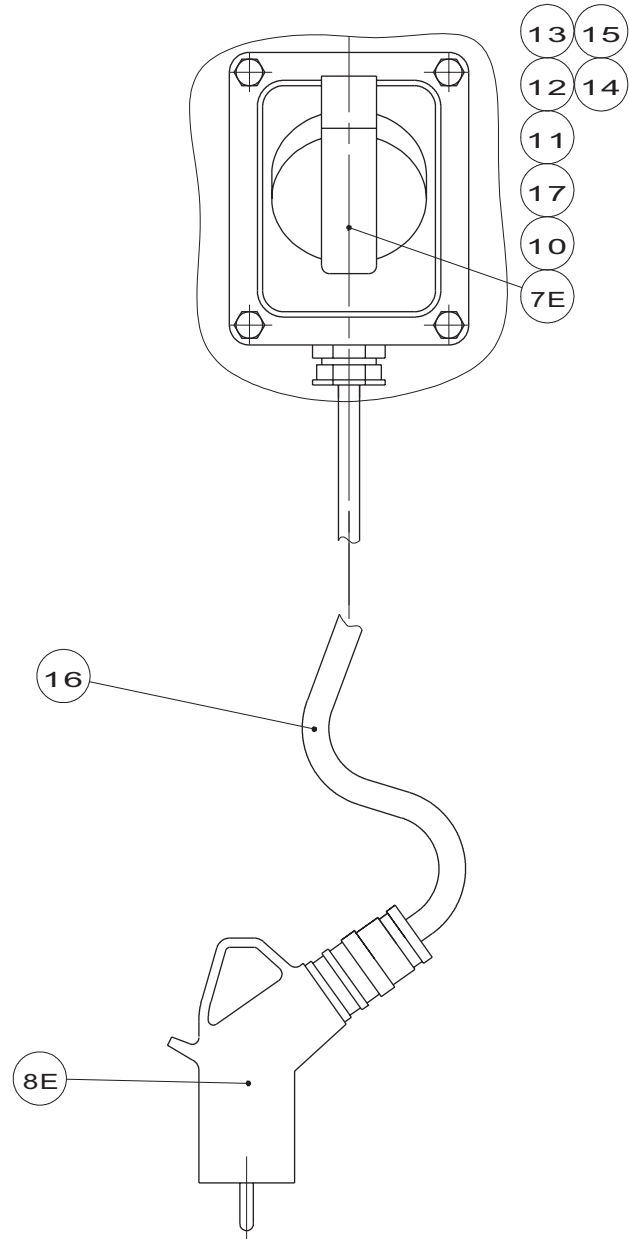
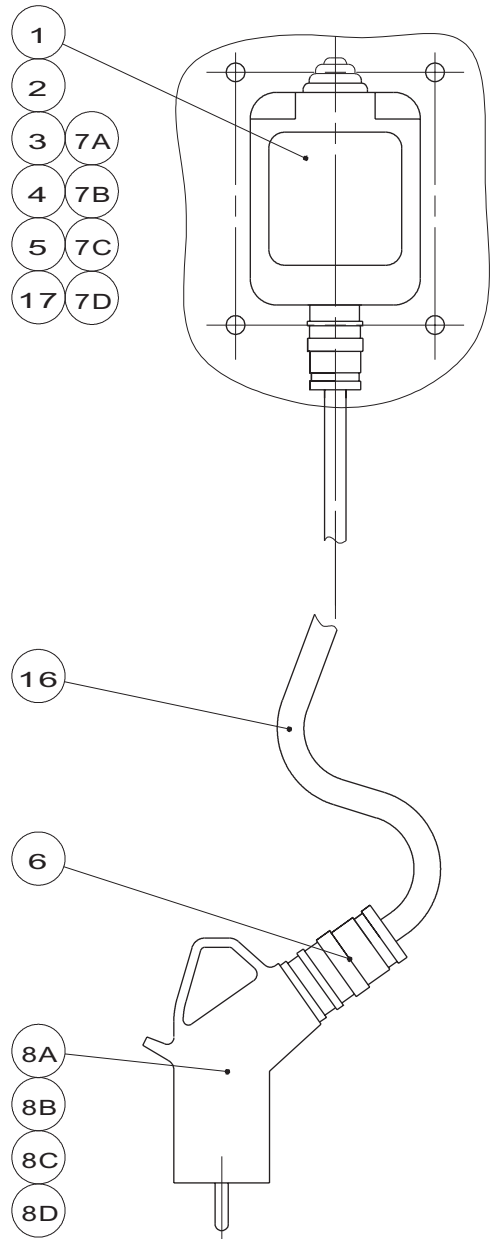
D16527



D16382

**▲ Option
Option**

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Up to / jusqu'à
1	Alimentation	Supply		
2	Alimentation	Supply	CE	
3	Bruiteur de translation	Travel buzzer		
4	Pneu "no marking"			
5	Feu à éclat	Flashing light		
6	Fiche chargeur	Charger plug		
7	Batteries étanches	Sealed batteries		
8	Ensemble air comprimé	Compressed air set		
9	Projecteur	Spotlight		
10	Prise Push-Pull			
11	Ensemble prélèvement d'huile			
12	Remplissage auto batteries	Battery auto filling		
13	Gyrophare	Beacon		

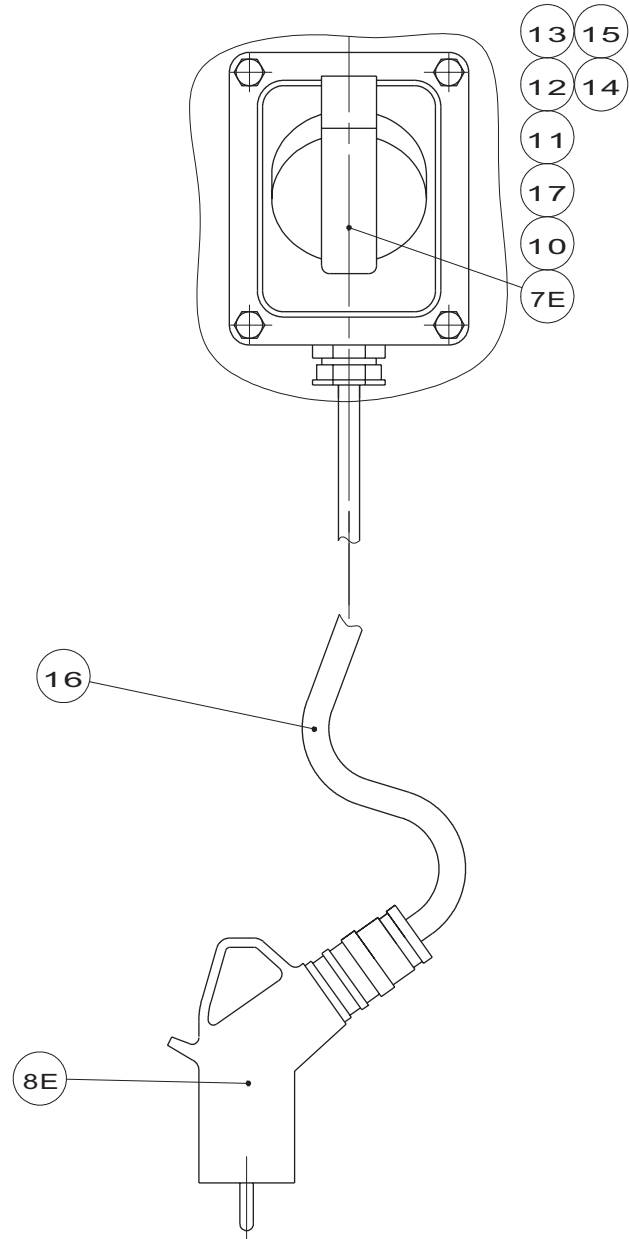
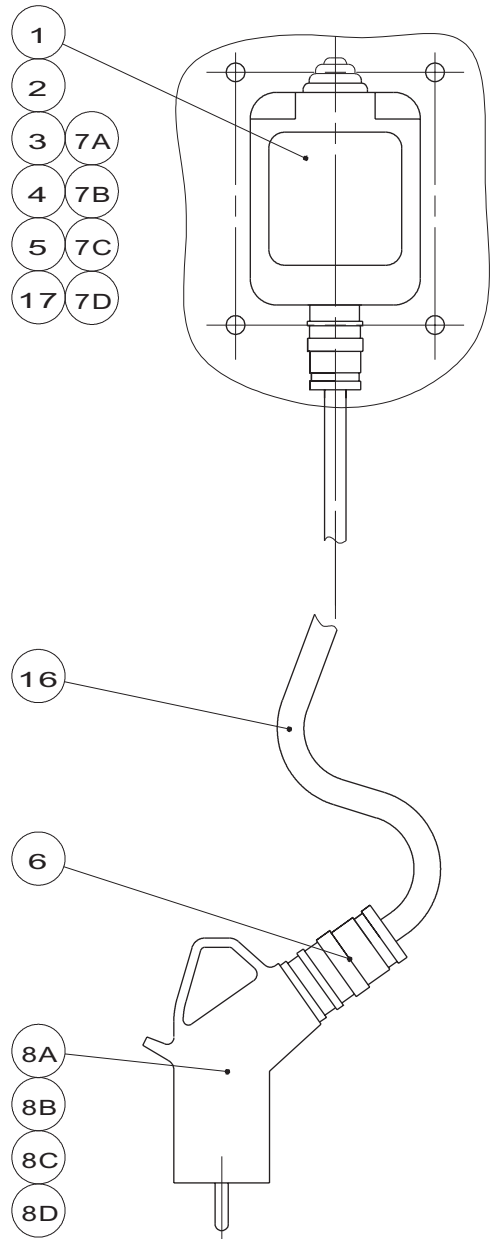


C15233

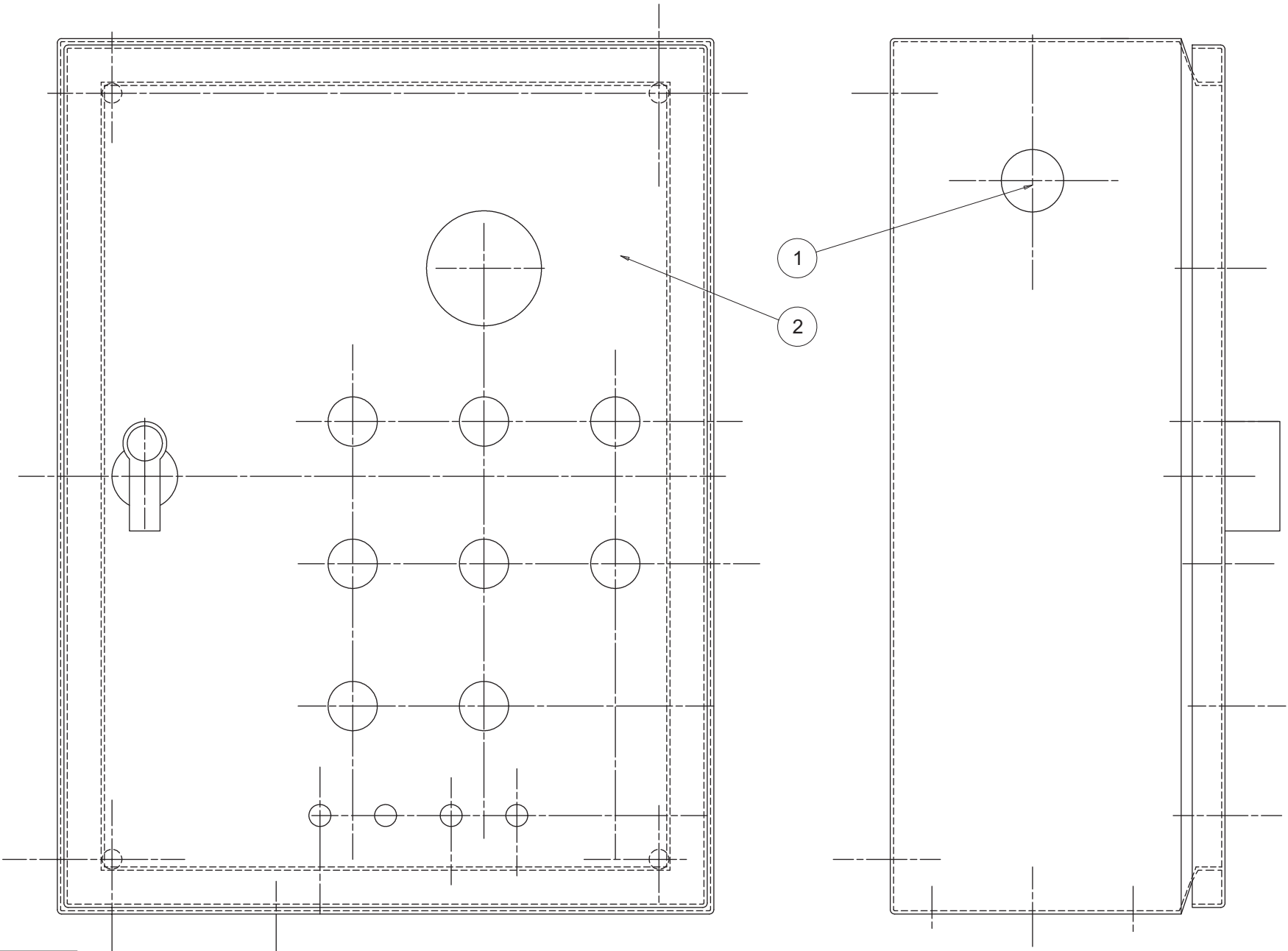
▲ Alimentation Supply

◀ H1 ▶

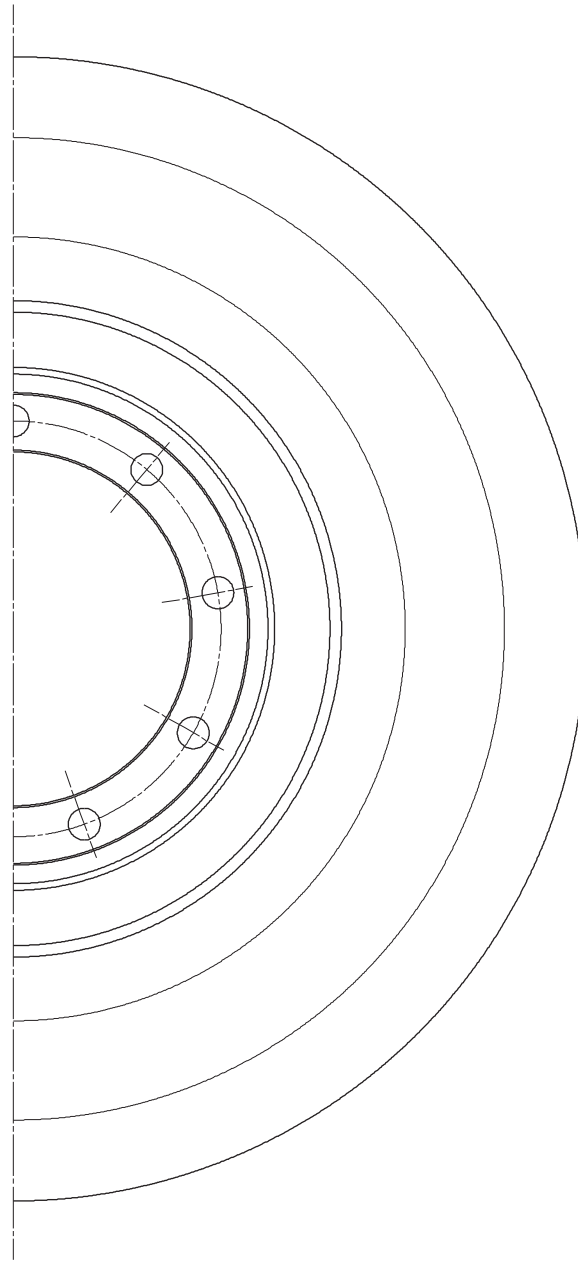
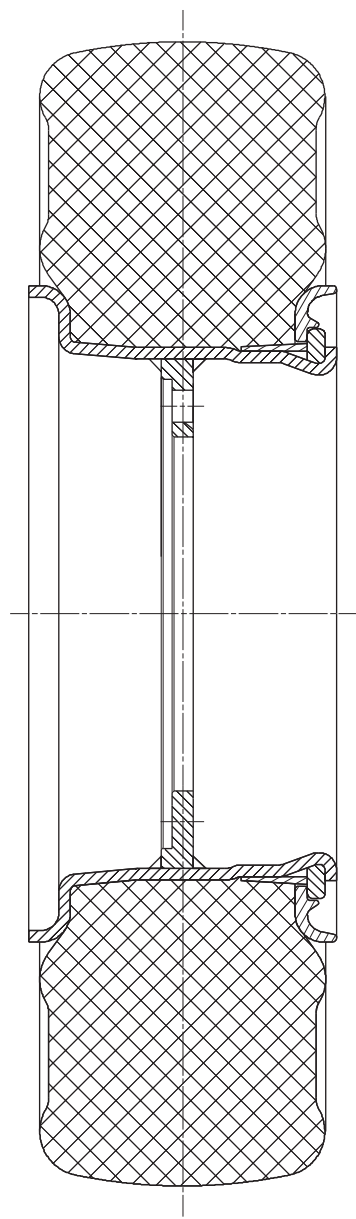
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Boîtier	Box		1	2440203430	
2	Vis	Screw	HM 4 X 20 / 20 CL 8.8 ZB	2	2331231120	
3	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 4 ZB	2	2351301050	
4	Ecrou	Nut	H M4 CL 8 ZB	2	2341221030	
5	Contre-écrou	Lock nut	CE 16 In	1	2420302030	
6	Presse-étoupe	Packing box	13/9	1	2421607690	
7	Prise	Plug socket	2P+T - 10/16A FR	1	2441605540	
7	Prise	Plug socket	2P+T-13A UK	1	2441605070	
7	Prise	Plug socket	2P+T-16A SCHUKO	1	2441605060	
7	Prise	Plug socket	2P+T-15A-125V USA	1	2441605180	
8	Fiche sortie inclinée	Inclined output plug	FR	1	2440603090	
8	Fiche	Plug	13A UK	2	2440603750	
8	Fiche	Plug	2P BLC DTE	1	2440603740	
8	Fiche	Plug	2P+T USA	1	2440603760	
9	Obturateur	Seal		1	2441500040	
16	Câble	Cable	3G 2,5MM2 ROBOCABLE F3	1	2440311750	
17	Réducteur	Reducer	16/ 9 REF: G6163006	1	2441807360	



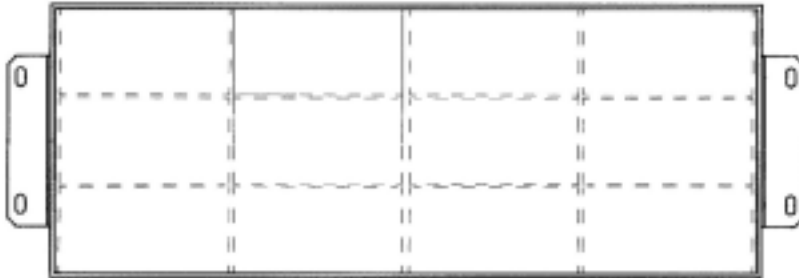
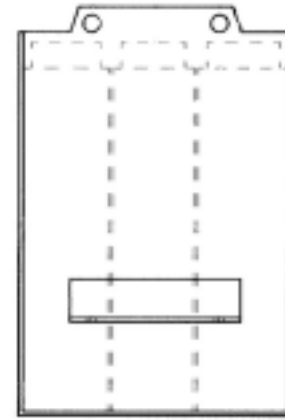
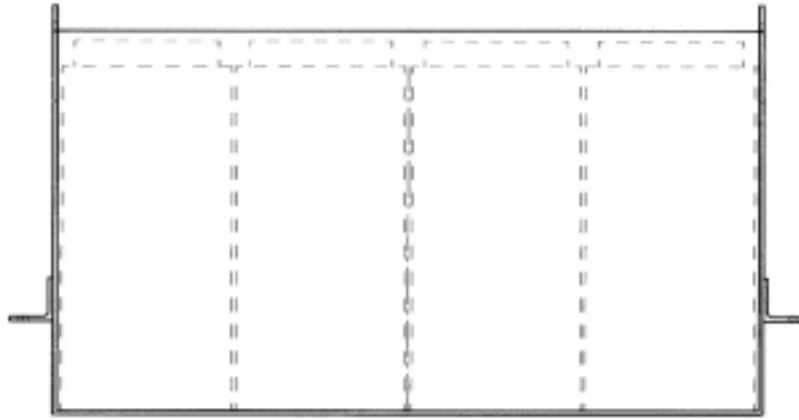
C15233



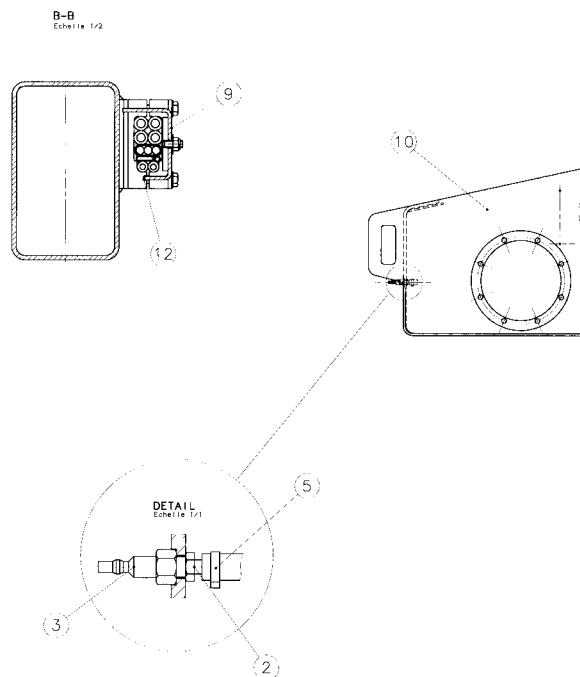
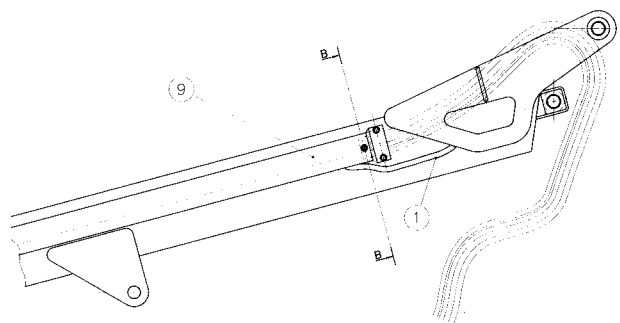
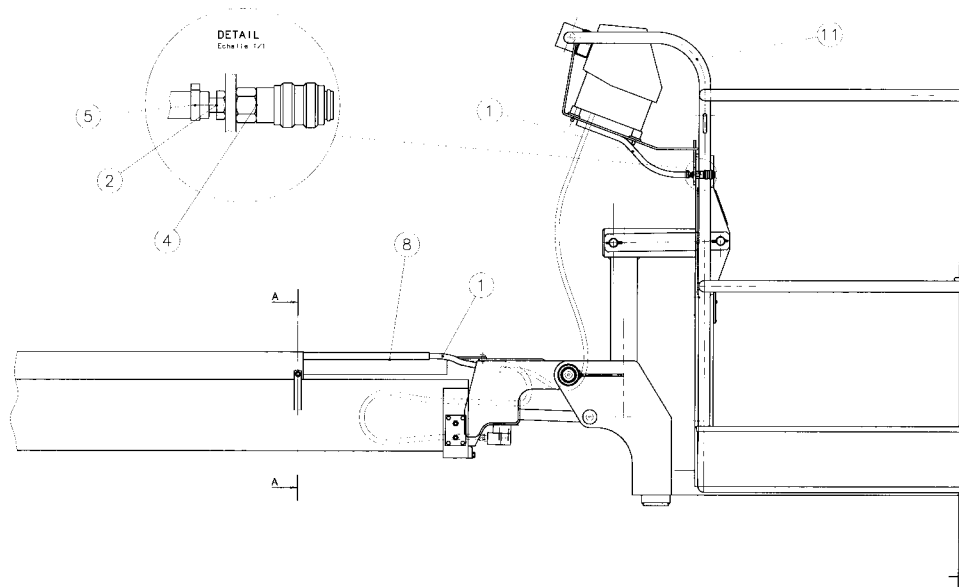
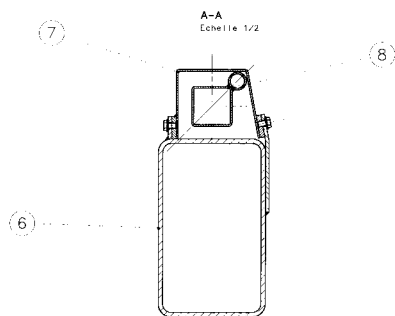
C14213



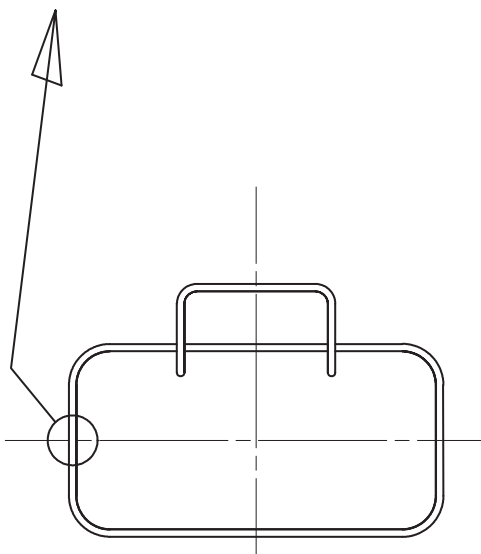
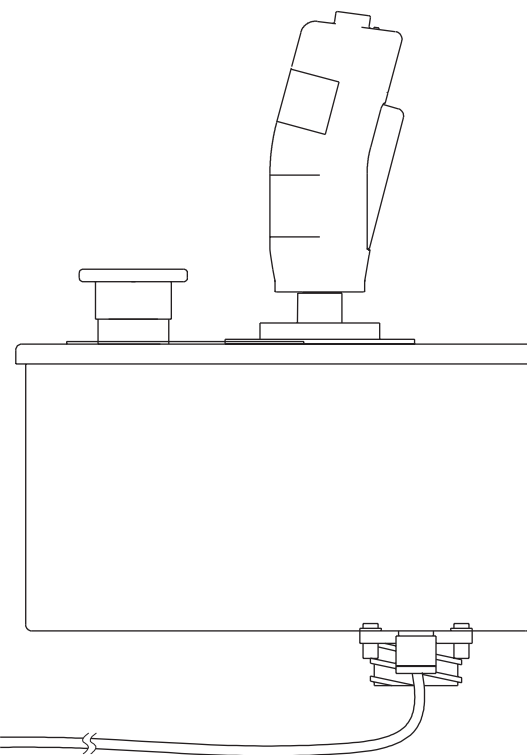
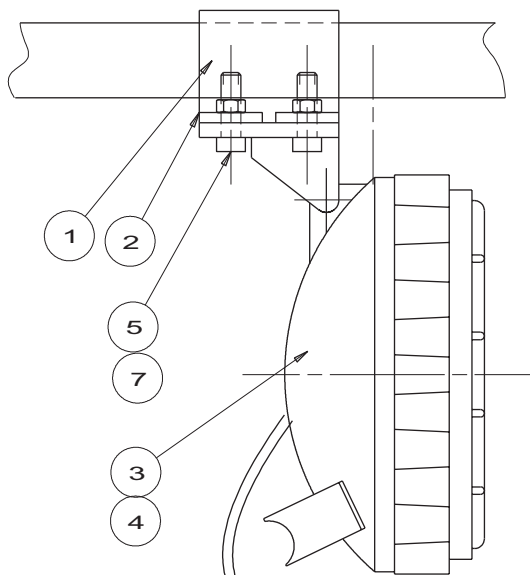
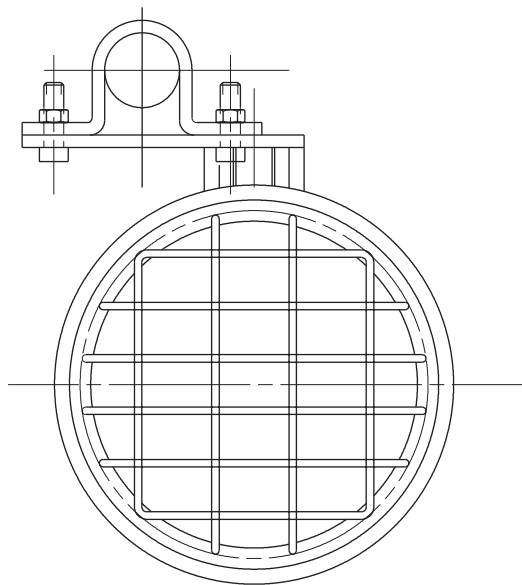
B14714



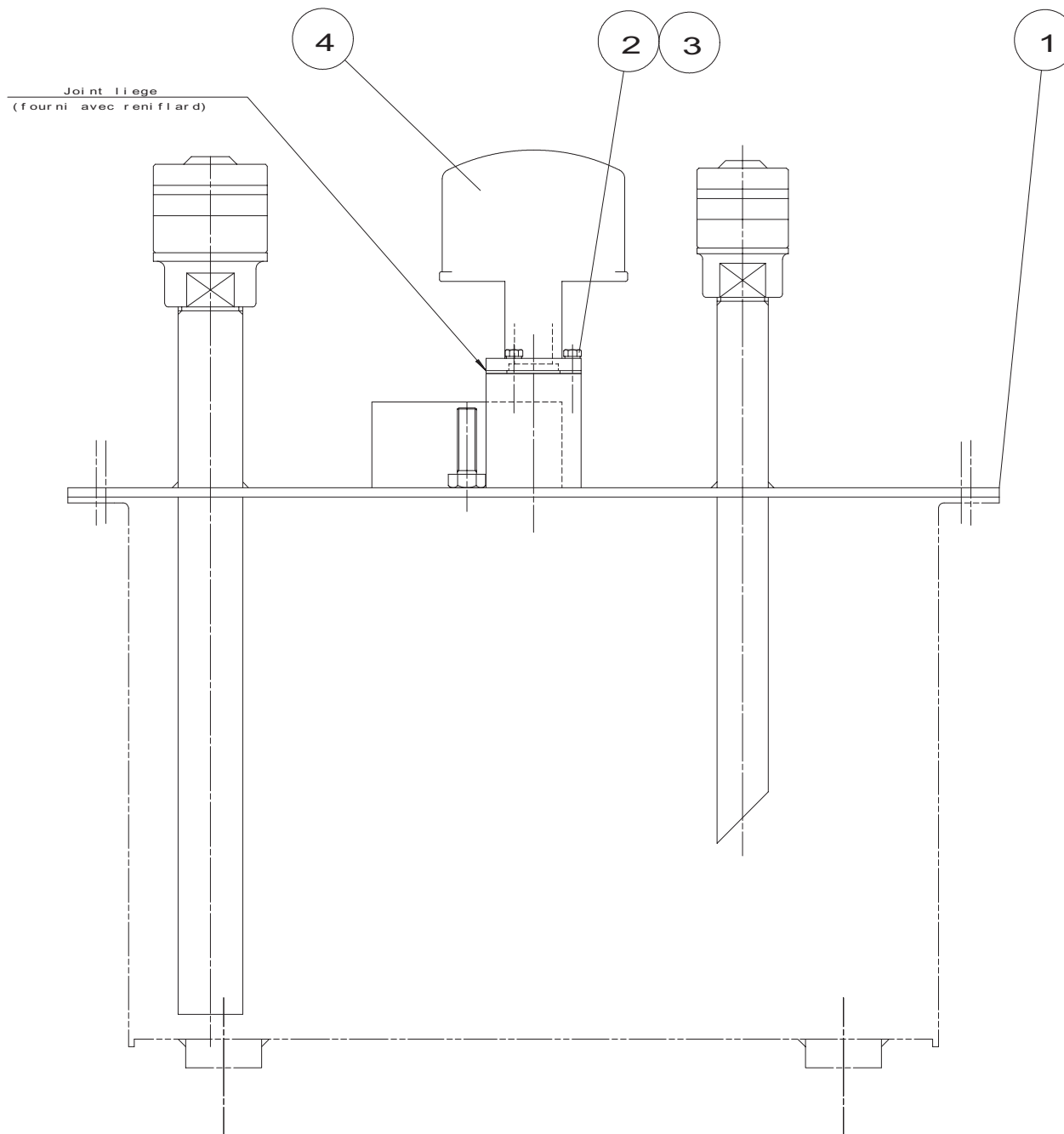
B15753



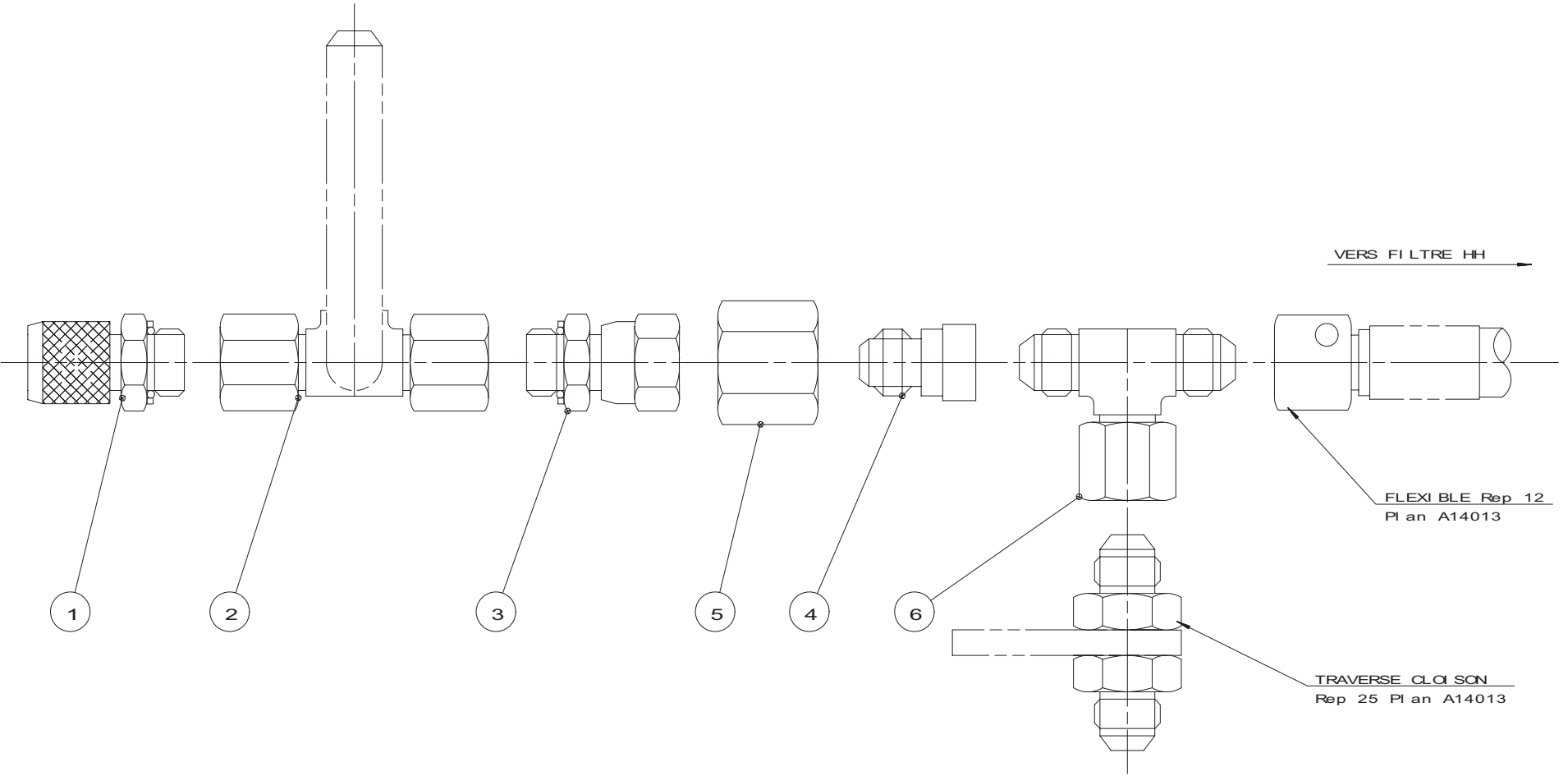
A14269



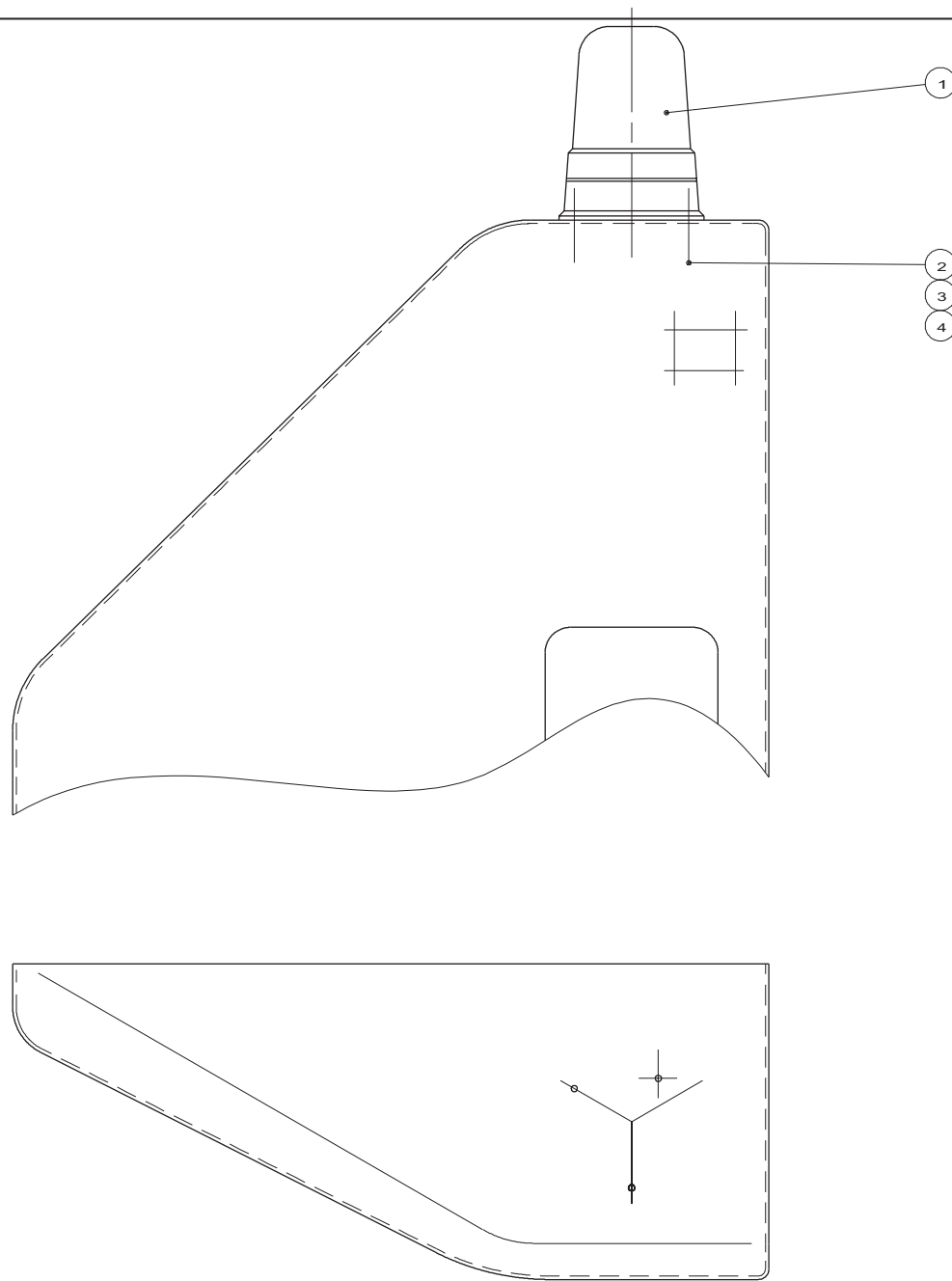
C14407



B14752 a



C13555



B14796

English	Deutsch	Nederlands	Danska
« ... Remove pin » label	Etikett "...Spindel entfernen"	Etiket "...Pen verwijderen"	Etiket "...Fjern tap"
« 220 V socket » label	Etikett "220V-Anschluß"	Etiket "Stekker 220V"	Etiket "220 V-stik"
« Battery servicing » label	Etikett "Wartung Batterie"	Etiket "Onderhoud accu"	Etiket "Vedligeholdelse af batteri"
« Body crushing » label	Etikett "Quetschungsgefahr Körper"	Etiket "Verplettingsgevaar lichaam"	Etiket "Masning af krop"
« Bottom panel » label	Etikett "Schaltplatt unten"	Etiket "Laag paneel"	Etiket "Nederste kontrolpanel"
« Direction of travel » label	Etikett "Fahrtrichtung"	Etiket "Translatierichting"	Etiket "Køreretning"
« Do not park » park	Etikett "Parkverbot"	Etiket "Niet parkeren"	Etiket "Parkering forbudt"
« Electrocutation » label	Etikett "Berührungsgefahr"	Etiket "Elektrocucie"	Etiket "Elektrisk stød"
« Floor height... » label	Etikett "Fußbodenhöhe..."	Etiket "Hoogte van de vloer ..."	Etiket "Platformshøjde..."
« Hand crushing » label	Etikett "Quetschungsgefahr Hände"	Etiket "Verplettingsgevaar handen"	Etiket "Masning af hånd"
« Harness load » label	Etikett "Last Geschirr"	Etiket "Belasting harnas"	Etiket "Last, sele"
« HAULOTTE » label	Etikett "HAULOTTE"	Etiket "HAULOTTE"	Etiket "HAULOTTE"
« Hydraulic oil » label	Etikett "Hydrauliköl"	Etiket "hydraulische olie"	Etiket "Hydraulikolie"
« Lubrication » label	Etikett "Schmierung"	Etiket "Smering"	Etiket "Smøring"
« Operating instructions » label	Etikett "Bedienungshinweise"	Etiket "Gebruiksaanwijzingen"	Etiket "Driftsvejledninger"
« Read manual » label	Etikett "Handbuch lesen"	Etiket "Handleiding lezen"	Etiket "Læs vejledning"
« Sling load » label	Etikett "Last Anschlagsschlinge"	Etiket "Belasting strop"	Etiket "Last, hejsetov"
« Top oil level » label	Etikett "Oberer Ölstand"	Etiket "Bovenste oliepeil"	Etiket "Høj oliestand"
« Wearing of clothes » label	Etikett "Tragen von Schutzkleidung..."	Etiket "Dragen van kleding ..."	Etiket "Påklædning..."
« Welding earth » label	Etikett "Schweißmasse"	Etiket "Lasmassa"	Etiket "Svejsemne"
... forbidden label	Etikett " Verboten zu..."	Etiket "Verboden..."	Etiket " Forbud..."
240V socket position	Etikett " Platz Stecker 240V"	Etiket "Plaatsing stopcontact 240V"	Etiket "Placering af 240V-stik"
37-way socket/receptacle	37-Wege-Anschluß	Voet 37 wegen	Fodplade, 37-polet
Accumulator	Akkumulator	Accu	Akkumulator
adaptor	Adapter	Aanpassing	Adapter
Adaptor	Adapter	Adapter	Adapter
Adhesive base	Haftsockel	Kleefsokkel	Selvklæbende sokkel

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Adjustable bend	Ausrichtbarer krümmer	Richtbare knie	Drejbar bøjning
Adjusting washer	Paßscheibe	Aanpassingsring	Justeringssskive
Air pump	Gebläse	Balg	Blæser
Alarm	Alarm	Alarm	Alarm
Arm lift cylinder	Armanhubzylinder	Hefcilinder arm	Armhævningscylinder
Articulated arms	Gelenkarme	Arm met scharnier	Bøjede arme
Attachment device	Befestigung	Bevestiging	Fastgørelse
Australia	Australien	Australië	Australien
Auxiliary contact	Hilfskontakt	Hulpcontact	Ekstra kontakter
Axe	Achse	As	Aksel
Bag of seals	Satz dichtungen	Pakkingset	Pakningsæt
Balance cartridge	Ausgleichskartusche	Patroon vereffening	Udligningsenhed
Ball	Kugel	Kogel	Kugle
Ball bearing	Kugellager	Kogellager	Kugleleje
Base	Sockel	Sokkel	Fundament
Base plate	Grundplatte	Grondplaat	Grundplade
Battery	Batterie	Accu	Batteri
Battery auto filling	Selbstnachfüllende Batterien	Automatisch herladen accu's	Selvpåfyldning af batterier
Battery charger	Akku-ladegerät	Acculader	Batterilader
Battery controller	Batterieprüfer	Accucontroletestel	Batterikontrol
Battery cut-off	Batterieabschaltung	Accuverbreker	Batterihus
Battery kit	Batteriensatz	Kit accu's	Batterisæt
Beacon	Rundumleuchte	Zwaailicht	Blinklys
Bearing pin	Wälzlagerachse	Lagerpen	Aksel til rulleleje
Bearing plate	Stützplatte	Steunplaat	Fodplade
Belleville washer	Federteller	Schotelveer	Bellevilles fjeder
Bend	Krümmer	Knie	Bøjning
Bipolar contact block	Zweipoliger kontaktblock	Tweepolig contactblok	Topolet blokkontakt
Black arrow	Schwarzer Pfeil	Zwarte telescooparm	Sort pil

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Black braid	Schwarzes band	Zwarte galon	Kant sort
Blue clip terminal	Blauer Flachsteckanschluß	Blauwe poolklem clips	Blåt fladstik
Blue combination clip terminal	Gemischter blauer Flachsteckanschluß	Blauwe gemengde poolklem met clips	Blandet blåt flad
Body	Körper	Lichaam	Kappe
Bolt	Gelenkachse	Scharnierpen	Leddelingsaksel
Boom post	Auslegerschaft	Schacht van de boom	Udliggerstang
Boom supply	Führung ausleger	Inrichting boom	Indretning af udligger
Boom support	Auslegerträger	Boomsteun	Udliggerkonsol
Bottom arm	Unterer arm	Onderste arm	Nedre arm
Bottom panel			
Bottom part	Unterer bereich	Onderste gedeelte	Nederste del
Bottom pivoting axis	Untere schwenkachse	As onderste spil	Nedre styretap
Bottom tie rod	Untere zugstange	Onderste stang	Nedre trækstang
Box	Kasten	Doos	Hus
Box	Schaltkasten	Kast	Skab
Box for washers	Fach für unterlegscheiben	Ringenkast	Hus til skiver
Brace	Zwischenstück	Tussenstuk	Mellemstykke
Brake	Bremse	Rem	Bremse
Bulkhead connector	Wanddurchführung	Wanddoorvoerstuk	Gennemgang
Buzzer	Warnhupe	Alarminrichting	Advarselssignal
Cable	Kabel	Kabel	Kabel
Cable clip	Befestigungsschelle	Bevestigingsbeugel	Fastspændingsklemme
Cable holder chain	Kabelträgerkette	Ketting kabelhouder	Kabelkæde
Caliper	Bügel	Bügel	Bøjle
Central hydraulic plant	Hydraulikzentrale	Hydraulische centrale	Hydraulisk central
Centring stop	Zentrieranschlag	Centreringsaanslag	Centralt endestop
Charger plug	Steckdose	Laadcontactdoos	Ladestik
Chock	Keil	Wig	Kile
Circlips	Sicherungsbügel	Klemmen	Låsering

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Circuit breaker	Trennschalter	Stroomonderbreker	Afbryder
Clip receptacle	Aufnahme mit clipbefestigung	In te clipsen houder	Opsamlingsbakke med klemme
Collar	Ring	Ring	Ring
Collar	Schelle	Band	Klemme
Compensation input cylinder	Einfahrausgleichszylinder	Ontvangende compensatiecilinder	Kompensationsmodtagercylinder
Compensation output cylinder	Ausfahrausgleichszylinder	Uitgaande compensatiecilinder	Kompensationssendercylinder
Compensation output cylinder front pin	Vorderachse ausfahrausgleichszylinder	As vooraan uitgaande compensatiecilinder	Fo
Complete body	Schaltekörper	Compleet huis	Komplet kappe
Compressed air set	Drucklufteinheit	Persluchtgroep	Tryklufftenhed
Connecting strip	Anschlußleiste	Verbindingsstaafje	Cellebro
Converter	Konverter	Omvormer	Konverter
Copper seal	Kupferverbindung	Koperpakking	Kobbersamling
Counterweight	Gegengewicht	Tegengewicht	Kontravægt
Coupling	Kupplung	Koppeling	Kontroller
Cover	Deckel	Deksel	Dæksel
Cover	Kappe	Hoed	Hætte
Crank	Kurbel	krik	Crank
Crimp	Kabelschuh	Poolklem	Polsko
Cylinder axis	Zylinderachse	Cilinderas	Cylinderaksel
Cylinder foot pin	Achse Zylinderfuß	As cilindervoet	Aksel cylinderbund
Cylinder nose-piece pin	Achse Zylinderzapfen	As cilinderneus	Aksel cylinderspids
Denmark	Dänmark	Denemarken	Danmark
Diode	Diode	Diode	Diode
Direction cylinder	Führungszylinder	Stuorcilinder	Kørselscylinder
Direction reducer	Drehregler	Vertrager oriëntatie	Begrænsning af retningsregulering
Do not stand label	Etikett "Nicht draufstellen"	Etiket "Niet leunen"	Etiket "Træd ikke"
Document box	Dokumentenfach	Documentenkast	Dokumenthus
Draining tube	Drainrohr	Aftapbuis	Drænrør
Drive wheel	Antriebsrad	Aangedreven wiel	Motorstyrede hjul

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Dunking device	Schnallenverschluß	Haaksluiting	Vådområde
Electric motor	Elektromotor	Elektrische motor	Elektrisk motor
Electricity	Elektrizität	Elektriciteit	Elektricitet
Electropump unit	Elektropumpe	Elektropompgroep	Elektropumpe-agregater
Emergency control	Sicherheitssteuerung	Noodbediening	Sikkerhedsstyring
End fitting	Endstück	Eindstuk	Endemuffe
End washer	Unterlegscheibe kopfende	Sluitring	Tætningssskive
Equal T-piece	Gleichseitiges t-stück	Gelijke T	T-stykker
Even bend	Gleichseitiger krümmer	Gelijke knie	Ens bøjning
fastening flange	Befestigungsflansch	Bevestigingsflens	Montagebeslag til
Finland	Finnland	Finland	Finland
Fitting	Anschluß	Verbinding	Forbindelsesled
Flange	Flansch	Beugel	Beslag
Flashing light	Blinkfeuer	Schijnlicht	Blinklys
Flat washer	Flache unterlegscheibe	Platte ring	Flad skive
Flexible	Schlauch	Flexibele verbinding	Slange
Frame	Gestell	Chassis	Chassis
Frame cowling	Abdeckung gestell	Kappen frame	Skærm til chassis
France	Frankreich	Frankrijk	Frankrig
Front hood	Vorn Schutzabdeckung	Voor kap	Foran skærm
Fuse	Lagerhals	Fusee	Lejetap
Gantry box wiring	Verdrahtung Schaltkasten Bühne	Bekabeling koffer gondel	Kabelføring til kontaktskab kurv
Gantry drilling	Bohrung schaltkasten	Boring kast	Gennemboring af kasse
Germany	Deutschland	Duitsland	Tyskland
Grease point	Schmiervorrichtung	Smeerpot	Smøreapparat
Green arrow	Grüner Pfeil	Groene pijl	Grøn pil
Green indicator light	Grüne LED	Groene verklikkerlicht	Grøn kontrollampe
Guide shoe	Führungskufe	Geleidingsglijschoen	Glidesko
Guiding axle	Führungsachse	Stuuras	Styringsaksel

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Hand pump	Handpumpe	Handpomp	Håndpumpe
Hand pump kit	Satz Handpumpe	Handpompkit	Håndpumpesæt
Hand pump lever	Handpumpenhebel	Hendel handpomp	Stang til håndpumpe
Handle	Griff	Greep	Håndtag
Head	Kopf	Kop	Hoved
Hinge	Schraubscharnier	Scharnier	Hængsel
Hinge pin	Gelenkachse	As scharnier	Ledforbindelsesaksel
Holder	Halterung	Steun	Konsol
hood	Abdeckung	Kap	Kappe
Hooked receptacle	Auffang mit haken	Bak met haak	Opsamlingsbakke med krog
Hydraulic diagram	Hydraulikschema	Hydraulisch schema	Hydraulisk skema
Hydraulic installation	Hydraulikanlage	Hydraulische installatie	Hydraulisk anlæg
Hydraulic reservoir	Wassertank	Hydraulisch reservoir	Hydrauliktank
Hydraulics	Hydraulik	Hydraulisch	Hydraulik
Inclined output plug	Geneigter Ausgangsstecker	Schuine uitgangstekker	Skråt udgangsstik
Italy	Italien	Italië	Italien
Jet fitting	Anschluß Einspritzdüse	Verbinding sproeistuk	Forbindelsesled dyse
Junction	Verbindung	Verbinding	Samling
Knurled screw	Rändelschraube	Gekartelde schroef	Riflet skruer
Label	Etikett	Etiket	Etikette
Labels	Etiketten	Etiketten	Etiketter
Lamp	Leuchte	Lamp	Lampe
Left hood	Linke Schutzabdeckung	Linker kap	Venstre skærm
Left link	Linker schwingarm	Drijfstang links	Lille forbindelsesstang venstre
Level	Stand	Peil	Stand
Lining holder plate	Platte tür verkleidung	Plaat steun beslag	Bakke til tilbehør
Link piece	Verbindungsstück	Verbindingsstuk	Forbindelsesstykke
Link rod	Schwingarm	Drijfstang	Lille forbindelsesstang
Lock	Spindel	Pen	Tap

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Lock nut	Bremsmutter	Moer rem	Møtrik bremse
Lock nut	Gegenmutter	Contramoer	Kontramøtrik
Male even bend	Krümmen mit außengewinde	Intredende knie	Bøjning med gevind
Male union piece	Anschlußstück mit außengewinde	Intredende verbinding	Samling han
Manoeuvre head	Drehkopf	Stuurkop	Styrehoved
Manufacturer's name plate	Firmenschild des Herstellers	Plaat van de constructeur	Fabrikantskilt
Motor	Motor	Motor	Motor
Mushroom-headed button	Faustschlagknopf	Drukknop vuisslag	Håndpumpe-knap
Neoprene seal	Neoprendichtung	Neopreen afdichting	Neoprenpakning
Netherlands	Holland	Holland	Holland
Nivostop can	Kanister Nivostop	Bus Nivostop	Nivostop-dunk
Nut	Mutter	Moer	Møtrik
On/off movements block	Bewegungsblock, Alles-oder-Nichts-Prinzip	Bewegingsblok alles-of-niets	Bevægelsesblok alt eller
One-way valve	Rückschlagklappe	Terugslagklep	Kontraventil
Operator's manual	Bedienungs- und Wartungshandbuch	Besturings- en onderhoudsinstructies	EU-betjeningsvejledning
Option	Option	Optie	Ekstraudstyr
O-ring	O-ringdichtung	Afdichtring	O-ring
Packing box	Stopfbüchse	Pakkingbus	Pakdåse
Pedal	Pedal	Pedaal	Pedal
Pin	Stift	Pen	Metalstift
Pipe	Rohr	Pijp	Rør
Pivoting axis	Schwenkachse	Draaias	Styretap
Plastic spiral hose	Elastische Kunststoffspirale	Kunststof spiraalslang	Fleksibel plastspiral
Plate	Platte	Plaat	Plade
Platform	Plattform	Platform	Platform
Platform control desk label	Etikett " Schaltpult Bühne "	Etiket "Bedieningspaneel platform"	Etiket "pult, platform"
Plug	Stecker	Fiche	Stik
Plug	Stopfen	Plug	Studs

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Plug socket	Anschluß	Aansluiting	Stik
Portugal	Portugal	Portugal	Portugal
Position switch	Positionsschalter	Positieschakelaar	Stillingskobler
Pressure controller	Kontakt druckmesser	Handcontact	Trykkobler
Pressure filter	Druckfilter	Drukfilter	Trykfilter
Pressure inlet	Druckaufnahme	Drukaansluiting	Trykoverførin
Printed circuit	Bedruckte leiterplatte	Gedrukte schakeling	Trykt kredsløb
Prise minimess	Minimess-anschluß	Minimess aansluiting	Stik
Protection	Abdeckung	Beveiliging	Beskyttelse
Protective slide	Schutzgleitschiene	Beschermende geleiding	Beskyttelsesstyr
Pump use label	Etikett "Pumpenbenutzung "	Etiket "Gebruik van de pomp"	Etiket "Anvendelse af pumpe"
Raising cylinder	Anhubzylinder	Oprichtcilinder	Løftecylinder
Rear hood	Hinter Schutzabdeckung	Achter kap	Bagan skærm
Red arrow	Roter Pfeil	Rode pijl	Rød pil
Red clip terminal	Roter Flachsteckanschluß	Rode poolklem clips	Rødt fladstik
Reducer	Getriebe	Vertrager	Reduktor
Reducer packing box	Stopfbüchse getriebe	Pakkingsbus reductor	Pakdåse reduktor
Reducer with brake	Getriebe mit bremse	Vertrager met rem	Reduktor med bremse
Reduction	Untersetzung	Vertraging	Reduktion
Relay	Relais	Relais	Relæ
Reset button	Druckschalter	Drukknop	Trykknop
Resistor	Widerstand	Weerstand	Modstand
Retainer	Haltescheibe	Borgring	Fastholdelseskive
Right hood	Rechte Schutzabdeckung	Rechter kap	Højre skærm
Right link	Rechter schwingarm	Drijfstang rechts	Lille forbindelsesstang højre
Rivet	Niet	Niet	Nitte
Roller	Rolle	Rol	Valse
Rolling frame	Rollgestell	Rijdend chassis	Rullende chassis
Rotary knob	Drehknopf	Draaiknop	Drejeknop

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Rotating crosstail	Umgekehrtes dreh-t-stück	Draaiende omgekeerde T	Omvendt drejende t-stykke
Rotating equal T-piece	Gleichseitiges dreh-t-stück	Draaiende gelijke T	T-stykke med drejning
Rotation axis	Drehachse	Draaias	Rotationsaksel
Rubber seal	Gummidichtung	Rubberen pakking	Gummipakning
Safety valve	Sicherheitsventil	Veiligheidsklep	Sikkerhedsventil
Screw	Schraube	Schroef	Skruer
Seal	Dichtung	Pakking	Samling
Seal	Manschette	Mouw	Manchet
Seal	Verschluss	Afsluiter	Pakningsventil
Sealed batteries	Abgedichtete Batterien	Verzegelde accu's	Vandtætte batterier
Sealing cap	Dichtungskappe	Afdichtingskapje	Tætningshætte
Self-locked nut	Selbstgesicherte Mutter	Zelfremmende moer	Møtrik med automatisk stop
Set screw	Stellschraube	Regelschroef	Justeringskrue
Shaft pin	Achsenaufhängung	Asnaald	Akselpind
Silentbloc	Silentbloc	Silentblok	Silentbloc
Skate	Unterlage	Glijder	Klods
Slew ring	Drehkranz	Oriëntatiekroon	Retningsreguleringskrave
Sliding tube	Gleitrohr	Schuifbuis	Gliderør
Sniffer	Lüftungsventil	Ontluchter	Luftventil
Solenoid valve	Elektroventil	Elektroventiel	Elektroventil
Spacer	Unterlegkeil	Wig met dikte	Afstandsklods
Spain	Spanien	Spanje	Spanien
Spare parts catalogue	Ersatzteilkatalog	Catalogus vervangonderdelen	Reservedelskatalog
Spotlight	Scheinwerfer	Projector	Projektør
Spring washer	Federscheibe	Veerring	Fjederskive
Stop	Anschlag	Aanslag	Endestop
Stop ring	Anschlagring	Aanslagring	Stopring
Stop washer	Sicherungsscheibe	Borgring	Kontraskive
Suction tube	Saugrohr	Aanzuigbuis	Indsugningsrør

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Supply	Stromversorgung	Voeding	Strømforsyning
Support shoe	Stützschuh	Steunglijschoen	Støttefod
Support/top arm pin	Achse oberer Arm / Träger	As bovenste arm / steun	Aksel øverste arm / bæring
Sweden			
Switch box	Schalter	Schakelaar	Kontakt
Taper roller bearing	Kegelrollenlager	Conischerollenlager	Konisk kugleleje
Telescope	Teleskop	Telescoop	Teleskop
Telescopic action jack	Ausfahrzylinder	Inschuihcylinder	Teleskopcylinder
Telescopic boom	Teleskopausleger	Uitschuifbare giek	Teleskopudligger
Threaded rod	Gewindestange	Slang	Gevindtap
Thrust washer	Druckscheibe	Aanslagring DE	Brystring
Tightening iron	Anziehplatte	Klemvlak	Spændflade
Tilt	Neigung	Overhelling	Hældning
Tooth lock washer	Zahnscheibe	Getande ring	Spændetandskive
Top arm	Oberer arm	Bovenste arm	Øvre arm
Top pivot pin	Obere Schwenkachse	Bovenste draaias	Øverste styretap
Top tie rod	Obere zugstange	Bovenste stang	Øvre trækstang
Traction battery	Zugbatterie	Tractiebatterij	Batteri til kørsel
Travel buzzer	Alarmgerät Fahrt	Geluidssignaal translatie	Forflytningsalarm
Travel motor reducer	Getriebemotor des fahrwerks	Translatiemotor met reductor	Motor-translationsreduktor
Tube	Rohr	Buis	Rør
Turret / boom	Oberwagen / Ausleger	Toren / boom	Tårn / udligger
Turret cabinet	Schaltkasten Aufbau	Kast toren	El-kasse tårn
Turret cowling	Abdeckung aufbau	Torenkappen	Skærm til tårn
Turret frame	Gestell aufbau	Torchassis	Chassis til tårn
Turret/bottom arm pin	Achse unterer arm/aufbau	As onderste arm/toren	Aksel til arm/tårn
Turret/bottom tie rod pin	Achse untere zugstange/aufbau	As onderste stang/toren	Aksel til nedre trækstang/tårn
UK	England	Engeland	England
Union piece	Anschluß	Verbinding	Samling

English	Español	Italiano	Português
« ... Remove pin » label	Etiqueta "...Retirar husillo"	Etichetta "...Togliere il punzone"	Etiqueta "...Retirar pino"
« 220 V socket » label	Etiqueta "Toma 220V"	Etichetta "Presa 220 V"	Etiqueta "Tomada 220V"
« Battery servicing » label	Etiqueta "Mantenimiento Bateria"	Etichetta "Manutenzione batteria"	Etiqueta "Manutenção bate"
« Body crushing » label	Etiqueta "Aplastamiento cuerpo"	Etichetta "Schiacciamento corpo"	Etiqueta "Esmagamento corpo"
« Bottom panel » label	Etiqueta "Pupitre bajo"	Etichetta "Quadro (di comando) basso"	Etiqueta "Painel baixo"
« Direction of travel » label	Etiqueta "Sentido translación"	Etichetta "Senso traslazione"	Etiqueta "Sentido translação"
« Do not park » park	Etiqueta "No aparcar"	Etichetta "Non sostare"	Etiqueta "Não estacionar"
« Electrocutation » label	Etiqueta "Electrocución"	Etichetta "Elettrocuzione"	Etiqueta "Electrocussão"
« Floor height... » label	Etiqueta "Altura piso..."	Etichetta "Altezza pavimento..."	Etiqueta "Altura piso..."
« Hand crushing » label	Etiqueta "Aplastamiento mano"	Etichetta "Schiacciamento mani"	Etiqueta "Esmagamento mão"
« Harness load » label	Etiqueta "Carga atalaje" -	Etichetta "Carica imbracatura"	Etiqueta "Carga cinto de seguran"
« HAULOTTE » label	Etiqueta "HAULOTTE"	Etichetta "HAULOTTE"	Etiqueta "HAULOTTE"
« Hydraulic oil » label	Etiqueta "Aceite hidráulico"	Etichetta "Olio idraulico"	Etiqueta "Óleo Hidráulico"
« Lubrication » label	Etiqueta "Lubrificación"	Etichetta "Lubrificazione"	Etiqueta "Lubrificação"
« Operating instructions » label	Etiqueta "Consignas utilización"	Etichetta "Istruzioni per l'utilizzo"	Etiqueta "Instru"
« Read manual » label	Etiqueta "Leer manual"	Etichetta "Leggere il manuale"	Etiqueta "Ler manual"
« Sling load » label	Etiqueta "Carga eslinga"	Etichetta "Carica braca"	Etiqueta "Carga estropo"
« Top oil level » label	Etiqueta "Nivel aceite alto"	Etichetta "Livello olio alto"	Etiqueta "Nível óleo alto"
« Wearing of clothes » label	Etiqueta "Llevar puesta prenda..."	Etichetta "Porto di indumento..."	Etiqueta "Uso de roupa..."
« Welding earth » label	Etiqueta "Masa soldadura"	Etichetta "Massa saldatura"	Etiqueta "Massa soldadura"
... forbidden label	Etiqueta "Prohibido..."	Etichetta " Divieto ..."	Etiqueta «Proibição»
240V socket position	Etiqueta "Emplazamiento toma 240V"	Etichetta " Posizione presa 240V"	Etiqueta «Lugar tomada 240V»
37-way socket/receptacle	Base 37 vías	Collare a 37 vie	Ficha 37 vias
Accumulator	Acumulador	Accumulatore	Acumulador
Adaptor	Adaptador	Adattatore	Adaptador
Adhesive base	Zócalo adhesivo	Zoccolo adesivo	Base adesiva
Adjustable bend	Codo orientable	Gomito orientabile	Joelho orientável

English	Español	Italiano	Português
Adjusting washer	Arandela de ajuste	Rondella di regolazione	Anilha de ajuste
Air pump	Fuelle	Soffietto	Fole
Alarm	Alarma	Allarme	Alarme
Arm lift cylinder	Gato elevación brazo	Martinetto sollevamento braccio	Cilindro de elevação braço
Articulated arms	Brazos articulados	Bracci articolati	Braços articulados
Attachment device	Fijación	Fissaggio	Fixação
Australia	Australia	Australia	Austrália
Auxiliary contact	Contacto auxiliar	Contatto ausiliare	Contacto auxiliar
Axe	Eje	Asse	Eixo
Bag of seals	Bolsita de juntas	Bustina di giunti	Embalagem de juntas
Balance cartridge	Cartucho de equilibrado	Cartuccia equilibramento	Cartucho de equilíbrio
Ball	Bola	Sfera	Esfera
Ball bearing	Rodamiento de bolas	Cuscinetto a sfera	Rolamento de esferas
Base	Zócalo	Zoccolo	Base
Base plate	Placa de base	Piastra di base	Placa de base
Battery	Batería	Batteria	Bateria
Battery auto filling	Llenado automático baterías	Rabbocco auto batterie	Enchimento auto baterias
Battery charger	Cargador de batería	Caricatore de batteria	Carregador de bateria
Battery controller	Controlador de batería	Controllore di batteria	Controlador de bateria
Battery cut-off	Cortador de batería	Spaccato batteria	Interruptor de bateria
Battery kit	Kit baterías	Kit batterie	Kit baterias
Beacon	Faro giratorio	Segnalatore luminoso	Farol giratório
Bearing pin	Eje de rodamiento	Asse di scorrimento	Eixo de rolamento
Bearing plate	Placa de apoyo	Piastra di appoggio	Placa de apoio
Belleville washer	Arandela Belleville	Rondella Belleville	Anilha dentada
Bend	Codo	Gomito	Joelho
Bipolar contact block	Bloque de contacto bipolar	Blocco di contatto bipolare	Bloco de contacto bipolar
Black arrow	Pluma negra	Freccia nera	Seta preta
Black braid	Galón negro	Gallone nero	Trança preta

English	Español	Italiano	Português
Blue clip terminal	Guardacabos clips azul	Testa di cavo clip blu	Terminal fêmea azul
Blue combination clip terminal	Guardacabos de clips mixto azul	Testa di cavo a clip mista blu	Terminal fêmea misto azul
Body	Cuerpo	Corpo	Corpo
Bolt	Eje de articulación	Asse di articolazione	Eixo de articulação
Boom post	Cuerpo de pluma	Fusto di freccia	Tambor de lança
Boom supply	Instalación flecha	Sistemazione freccia	Disposição lança
Boom support	Soporte de pluma	Supporto del 1° braccio	Suporte de lança
Bottom arm	Brazo bajo	Braccio basso	Braço baixo
Bottom panel			
Bottom part	Parte baja	Parte bassa	Parte baixa
Bottom pivoting axis	Eje de pivote inferior	Asse di perno inferiore	Eixo de pivot inferior
Bottom tie rod	Tirante bajo	Trave bassa	Tirante baixo
Box	Caja	Scatola	Caixa
Box for washers	Caja de arandelas	Scatola rondelle	Caixa de anilhas
Brace	Distanciador	Distanziatore	Espaçador
Brake	Freno	Freno	Travão
Bulkhead connector	Paso de tabique separador	Attraversamento di diaframma	Passagem de divisória
Buzzer	Avisador	Avvisatore	Buzina
Cable	Cable	Cavo	Cabo
Cable clip	Abrazadera de fijación	Collare di fissaggio	Braçadeira de fixação
Cable holder chain	Cadena portacable	Catena porta-cavo	Corrente porta-cabo
Caliper	Estribo	Staffa	Grampo
Central hydraulic plant	Central hidráulica	Centrale idraulica	Central hidráulica
Centring stop	Tope centrador	Fermo centratrice	Batente centrador
Charger plug	Enchufe cargador	Spina caricatore	Tomada carregador
Chock	Calce	Spessore	Calço
Circlips	Circlips	Circlips	Freio de retenção
Circuit breaker	Disyuntor	Disgiuntore	Disjuntor
Clip receptacle	Receptáculo a clipar	Bacino di raccolta da fissare con clip	Receptáculo de clipper

English	Español	Italiano	Português
Collar	Anillo	Anello	Casquilho
Collar	Collar	Collare	Braçadeira
Compensation input cylinder	Gato receptor compensación	Martinetto ricevitore compensazione	Cilindro receptor de compensa
Compensation output cylinder	Gato emisor de compensación	Martinetto emittente di compensazione	Cilindro emissor de compe
Compensation output cylinder front pin	Eje delantero gato emisor compensación	Asse anteriore martinetto emittente compen	Compensation output cylinder
Complete body	Cuerpo completo	Corpo completo	Corpo completo
Compressed air set	Conjunto aire comprimido	Blocco aria compressa	Conjunto ar comprimido
Connecting strip	Regleta de contactos	Ponticello di collegamento	Barra de conexão
Converter	Convertidor	Convertitore	Conversor
Copper seal	Junta cobre	Giunto rame	Junta de cobre
Counterweight	Contrapeso	Contrappeso	Contrapeso
Coupling	Acoplador	Giunto	Acoplador
Cover	Horquilla	Capello	Chapéu
Cover	Tapa	Coperchio	Tampa
Crank	Manivela	Manovella	Manivela
Crimp	Terminale	Teste	Terminal
Cylinder axis	Eje de gato	Asse di martinetto	Eixo de cilindro
Cylinder foot pin	Eje pie de gato	Asse piede di martinetto	Eixo pé de cilindro
Cylinder nose-piece pin	Eje extremo de gato	Asse testa di martinetto	Eixo nariz de cilindro
Denmark	Dinamarca	Danimarca	Dinamarca
Diode	Diodo	Diodo	Díodo
Direction cylinder	Gato de dirección	Martinetto di direzione	Cilindro de direcção
Direction reducer	Reductor de orientación	Riduttore di orientazione	Redutor de orientação
Do not stand label	Etiqueta "No poner el pie sobre la máquina"	Etichetta "Non poggiare il piede sulla macchina"	Etiqueta
Document box	Caja de documentos	Scatola documenti	Caixa de documentos
Draining tube	Tubo de drenaje	Tubo di drenaggio	Tubo dreno
Drive wheel	Rueda motriz	Ruota motrice	Roda motriz

English	Español	Italiano	Português
Dunking device	Sujetador	Tuta	Fixador
Electric motor	Motor eléctrico	Motore elettrico	Motor eléctrico
Electricity	Electricidad	Elettricità'	Electricidade
Electropump unit	Grupo electrobomba	Gruppo elettropompa	Grupo electro-bomba
Emergency control	Mando de socorro	Comando di riserva	Comando de emergência
End fitting	Extremo	Elemento terminale	Ponteira
End washer	Arandela de empalme	Rondella estremità	Anilha de encosto
Equal T-piece	Te igual	Te uguale	Tê igual
Even bend	Codo igual	Gomito uguale	Joelho igual
fastening flange	Brida de fijación	Flangia per fissaggio	Flange de fixação
Finland	Finlandia	Finlandia	Finlândia
Fitting	Racor	Raccordo	União
Flange	Brida	Flangia	Flange
Flashing light	Luz de destellos	Fanale a bagliore	Luz intermitente
Flat washer	Arandela plana	Rondella piatta	Anilha plana
Flexible	Flexible	Flessibile	Tubo flexível
Frame	Chasis	Telaio	Chassis
Frame cowling	Capotaje chasis	Capottatura telaio	Invólucro chassis
France	Francia	Francia	França
Front hood	Capó delantero	Coperchio anteriore	Capô dianteiro
Fuse	Mangueta	Fuso	Manga do eixo
Gantry box wiring	Cableado caja plataforma	Cablaggio armadietto piattaforma	Cablagem caixa cesta
Gantry drilling	Taladrado caja	Foratura armadietto	Perfuração caixa
Germany	Alemania	Germania	Alemanha
Grease point	Engrasador	Ingrassatore	Lubrificador
Green arrow	Flecha verde	Freccia verde	Lança verde
Green indicator light	Piloto verde	Spia verde	Luz avisadora verde
Guide shoe	Patín de guía	Pattino di guida	Patim de guia
Guiding axle	Eje director	Asse sterzante	Eixo de direcção

English	Español	Italiano	Português
Hand pump	Bomba de mano	Pompa a mano	Bomba manual
Hand pump kit	Kit bomba de mano	Kit pompa a mano	Kit bomba a mão
Hand pump lever	Palanca de bomba de mano	Leva di pompa a mano	Alavanca de bomba manual
Handle	Empuñadura	Manopola	Pega
Head	Cabeza	Testa	Cabeça
Hinge	Bisagra	Cerniera	Dobradiça
Hinge pin	Eje articulación	Asse di articolazione	Eixo articulação
Holder	Soporte	Supporto	Suporte
hood	Capó	Coperchio	Capô
Hooked receptacle	Receptáculo de gancho	Ricettacolo gancio	Receptáculo de gancho
Hydraulic diagram	Esquema hidraulico	Schema idraulico	Esquema hidráulico
Hydraulic installation	Instalacion hidraulica	Impianto idraulico	Instalação hidráulica
Hydraulic reservoir	Deposito hidraulico	Serbatoio idraulico	Depósito hidráulico
Hydraulics	Hidráulico	Idraulico	Hidráulica
Inclined output plug	Clavija salida inclinada	Spina ad uscita inclinata	Ficha saída inclinada
Italy	Italia	Italia	Italia
Jet fitting	Racor surtidor	Raccordo dosatore	União pulverizador
Junction	Unión	Unione	Junção
Knurled screw	Tornillo moleteado	Vite zigrinata	Parafuso estriado
Label	Etiqueta	Etichetta	Etiqueta
Labels	Etiquetas	Etichettas	Etiquetas
Lamp	Lámpara	Lampada	Lâmpada
Left hood	Capó izquierdo	Cofano sinistro	Capô esquerdo
Left link	Bielita izquierda	Bielletta sinistra	Tirante esquerda
Level	Nivel	Livello	Nível
Lining holder plate	Bandeja portaguarnición	Piatto portaguarnitura	Prato porta-empanque
Link piece	Pieza de enlace	Pezzo di collegamento	Peça de ligação
Link rod	Bielita	Bielletta	Tirante
Lock	Husillo	Punzone	Pino

English	Español	Italiano	Português
Lock nut	Contratuerca	Controdado	Contra-porca
Lock nut	Tuerca de freno	Dado freno	Porca travão
Male even bend	Codo macho	Gomito maschio	Joelho macho
Male union piece	Uniónmacho	Unione maschio	União macho
Manoeuvre head	Cabeza de maniobra	Testa di manovra	Cabeça de manobra
Manufacturer's name plate	Placa constructor	Targa costruttore	Placa construtor
Motor	Motor	Motore	Motor
Mushroom-headed button	Botón interruptor de bola	Pulsante a fungo	Botão de emergência
Neoprene seal	Junta neopreno	Giunto neoprene	Junta neopreno
Netherlands	Holanda	Olanda	Holanda
Nivostop can	Bidón Nivostop	Bidone Nivostop	Bidão Nivostop
Nut	Tuerca	Dado	Porca
On/off movements block	Bloque movimientos todo o nada	Blocco movimenti tutto o niente	Bloco movimentos tudo ou nada
One-way valve	Mariposa antirretroceso	Valvola anti-ritorno	Válvula anti-retorno
Operator's manual	Manual de operación y mantenimiento	Manuale de guida e manutenzione	Manual CE
Option	Opción	Opzione	Opção
O-ring	Junta tórica	Giunto torico	Junta tórica
Packing box	Prensaestopas	Premistoppa	Empanque
Pedal	Pedal	Pedale	Pedal
Pin	Pasador	Bietta	Cavilha
Pipe	Tubo	Tubo	Tubo
Pivoting axis	Eje de pivote	Asse di perno	Eixo de pivot
Plastic spiral hose	Espiral plástico flexible	Spirale plastica flessibile	Espiral plástico flexível
Plate	Placa	Lastra	Placa
Platform	Plataforma	Piattaforma	Plataforma
Platform control desk label	Etiqueta "Pupitre plataforma"	Etichetta "quadro piattaforma"	Etiqueta «mesa plataforma»
Plug	Clavija	Spina	Ficha
Plug	Tapón	Tappo	Bujão
Plug socket	Toma	Presa	Tomada

English	Español	Italiano	Português
Portugal	Portugal	Portogallo	Portugal
Position switch	Interruptor de posición	Interruttore di posizione	Interruptor de posição
Pressure controller	Manocontacto	Contattore manometrico	Manocontacto
Pressure filter	Filtro presión	Filtro pressione	Filtro pressão
Pressure inlet	Toma presión	Presa pressione	Tomada de pressão
Printed circuit	Circuito impreso	Circuito stampato	Circuito impresso
Prise minimess	Toma minimess	Presa minimess	Tomada Minimess
Protection	Proteccion	Protezione	Proteccão
Protective slide	Corredera de protección	Corsoio di protezione	Corrediça de protecção
Pump use label	Etiqueta "Utilización bomba"	Etichetta "Uso pompa"	Etiqueta «Utilização bomba»
Raising cylinder	Gato de replegado	Martinetto di sollevamento	Cilindro de elevação
Rear hood	Capó trasero	Coperchio posteriore	Capô traseiro
Red arrow	Flecha roja	Freccia rossa	Lança vermelha
Red clip terminal	Guardacabos clips rojo	Testa di cavo clip rossa	Terminal fêmea vermelho
Reducer	Reductor	Riduttore	Redutor
Reducer packing box	Prensaestopas reductor	Premistoppa riduttore	Empanque redutor
Reducer with brake	Reductor con freno	Riduttore con freno	Redutor com travão
Reduction	Reducción	Riduzione	Redução
Relay	Relé	Relè	Relé
Reset button	Botón pulsador	Pulsante	Botão de pressão
Resistor	Resistencia	Resistenza	Resistência
Retainer	Arandela de retención	Rondella di ritenuta	Anilha de retenção
Right hood	Capó derecho	Cofano destro	Capô direito
Right link	Bielita derecha	Bielletta destra	Tirante direita
Rivet	Remache	Chiodo	Rebite
Roller	Rodillo	Rullo	Rolo
Rolling frame	Chasis rodante	Telaio scorrevole	Chassis rolante
Rotary knob	Botón giratorio	Manopola girevole	Botão rotativo
Rotating crosstail	T giratoria invertida	Te girevole rovesciato	Tê rotativo invertido

English	Español	Italiano	Português
Rotating equal T-piece	T igual giratoria	Te uniforme girevole	Tê igual rotativo
Rotation axis	Eje de rotación	Asse di rotazione	Eixo de rotação
Rubber seal	Junta de caucho	Giunto in gomma	Junta de borracha
Safety valve	Válvula de seguridad	Valvola di sicurezza	Válvula de segurança
Screw	Tornillo	Vite	Parafuso
Seal	Junta	Giunto	Junta
Seal	Manga	Manichetta	Manga
Seal	Obturador	Otturatore	Obturador
Sealed batteries	Baterías estancas	Batterie a tenuta stagna	Baterias estanques
Sealing cap	Capuchón de estanqueidad	Cappuccio di tenuta	Tampão de vedação
Self-locked nut	Tuerca de autofrenado	Dado autofrenato	Porca de segurança
Set screw	Tornillo de ajuste	Vite di regolazione	Parafuso de afinação
Shaft pin	Aguja de eje	Pernetto d'asse	Cavilha de eixo
Silentbloc	Silentbloc	Silentbloc	Silentbloc
Skate	Patín	Pattino	Patim
Slew ring	Corona de orientación	Corona di orientazione	Coroa de orientação
Sliding tube	Tubo corredizo	Tubo scorrevole	Tubo deslizante
Sniffer	Respiradero	Valvola di spurgo	Respiradouro
Solenoid valve	Electroválvula	Elettrovalvola	Electroválvula
Spacer	Calce grosor	Zeppa spessore	Calço espessura
Spain	España	Spagna	Espanha
Spare parts catalogue	Catálogo PR	Catalogo PR	Catálogo peças sobresselentes
Spotlight	Proyector	Proiettore	Farol
Spring washer	Arandela resorte	Rondella molla	Anilha de mola
Stop	Tope	Arresto	Batente
Stop ring	Anillo de tope	Anello di arresto	Casquilho de encosto
Stop washer	Arandela de parada	Rondella di arresto	Anilha de freio
Suction tube	Tubo de aspiración	Tubo di aspirazione	Tubo de aspiração
Supply	Alimentación	Alimentazione	Alimentação

English	Español	Italiano	Português
Support shoe	Patín de apoyo	Pattino di appoggio	Patim de apoio
Support/top arm pin	Eje brazo superior / soporte	Asse braccio superiore / supporto	Eixo braço superior / suporte
Sweden			
Switch box	Conmutador	Commutatore	Comutador
Taper roller bearing	Rodamiento de rodillos cónicos	Cuscinetto a rulli a foro conico	Rolamento de roletes cónicos
Telescope	Telescopio	Telescopio	Telescópio
Telescopic action jack	Gato de movimiento telescópico	Martinetto di tamponamento	Cilindro de telescopagem
Telescopic boom	Pluma telescópica	Freccia telescopica	Lança telescópica
Threaded rod	Varilla roscada	Asta filettata	Haste roscada
Thrust washer	Arandela DE tope	Rondella di fermo	Anilha de batente
Tightening iron	Plato de apriete	Piatto di serraggio	Prato de aperto
Tilt	Inclinación	Inclinazione	Inclinação transversal
Tooth lock washer	Arandela de dientes	Rondella a dente	Anilha de dentes
Top arm	Brazo alto	Braccio alto	Braço alto
Top pivot pin	Eje de pivote superior	Asse di perno superiore	Eixo de pivot superior
Top tie rod	Tirante alto	Trave alta	Tirante alto
Traction battery	Batería de tracción	Batteria di trazione	Bateria de tracção
Travel buzzer	Zumbador de traslación	Buzzer di traslazione	Sinal sonoro de translação
Travel motor reducer	Motorreductor de translación	Motoriduttore di traslazione	Moto-reductor de translação
Tube	Tubo	Tubo	Tubo
Turret / boom	Torreta / flecha	Torreta / freccia	Torre / lança
Turret cabinet	Caja torreta	Cofanetto torretta	Caixa torre
Turret cowling	Capotaje torreta	Tettuccio torretta	Invólucro torre
Turret frame	Chasis torreta	Telaio torretta	Chassis torre
Turret/bottom arm pin	Eje brazo bajo / torreta	Asse braccio basso/torretta	Eixo braço baixo/torre
Turret/bottom tie rod pin	Eje tirante bajo / torreta	Asse trave bassa/torretta	Eixo tirante baixo/torre
UK	Inglaterra	Inghilterra	Inglaterra
Union piece	Unión igual	Unione uguale	União em Tê
Union piece	Unión	Unione	União

English	Svenska	Suomi	
« ... Remove pin » label	Etikett "Ta bort spindel"	Etiketti "...Karan poisto"	
« 220 V socket » label	Etikett "220V uttag"	Etiketti "Pistoke 220V"	
« Battery servicing » label	Etikett "Underhåll av batteriet"	Etiketti "Pariston huolto"	
« Body crushing » label	Etikett "Sönderklämning av kroppen"	Etiketti "Vartalo voi jäädä puristuksiin"	
« Bottom panel » label	Etikett "Manöverpanel nere"	Etiketti "Alakonsoli"	
« Direction of travel » label	Etikett "Körriktning"	Etiketti "Kuljetuksen suunta"	
« Do not park » park	Etikett "Parkering förbjuden"	Etiketti "Älä pysäköi"	
« Electrocutation » label	Etikett "Elstöt"	Etiketti "Sähköiskuvaara"	
« Floor height... » label	Etikett "Golvhöjd... "	Etiketti "Pohjan korkeus..."	
« Hand crushing » label	Etikett "Sönderklämning av hand"	Etiketti "Käsi voi jäädä puristuksiin"	
« Harness load » label	Etikett "Belastning på sele"	Etiketti "Valjaiden asetus"	
« HAULOTTE » label	Etikett "HAULOTTE"	Etiketti "HAULOTTE"	
« Hydraulic oil » label	Etikett "Hydraulolja"	Etiketti "hydrauliikkaöljy"	
« Lubrication » label	Etikett "Smörjning"	Etiketti "Voitelu"	
« Operating instructions » label	Etikett "Instruktioner för användning"	Etiketti "Käyttöohjeet"	
« Read manual » label	Etikett "Läs handboken"	Etiketti "Lue ohjekirja"	
« Sling load » label	Etikett "Slingbelastning"	Etiketti "Nostosilmukan asetus"	
« Top oil level » label	Etikett "Övre oljenivå"	Etiketti "Öljynkorkeus korkealla"	
« Wearing of clothes » label	Etikett "Användning av kläder ... "	Etiketti "Asusteiden käyttö..."	
« Welding earth » label	Etikett "Svetsningsjord"	Etiketti "Maadoitus (hitsaus)"	
... forbidden label	Dekal "Förbud ..."	Tarra "Kielto..."	
240V socket position	Dekal "Placering av 240V-uttag"	Tarra "240V:n pistokkeen sijainti"	
37-way socket/receptacle	Socket 37 stift	Kehys 37 uraa	
Accumulator	Ackumulator	Akku	
adaptor	Adapter	Adapteri	
Adaptor	Adapter	Naarasadapteri	
Adhesive base	Vidhäftande sockel	Tarrapistorasias	

English	Svenska	Suomi	
Adjustable bend	Inställbart knärör	Kääntyvä taive	
Adjusting washer	Justerbricka	Säätölaatta	
Air pump	Damask	Palje	
Alarm	Larm	Hälytin	
Arm lift cylinder	Domkraft för armliftning	Puomin nostosylinteri	
Articulated arms	Ledade armar	Nivelletyt puomit	
Attachment device	Fastsättning	Kiinnitys	
Australia	Australien	Australia	
Auxiliary contact	Hjälpkontakt	Lisäkosketin	
Axe	Axel	Akseli	
Bag of seals	Påse med packningar	Tiivistekotelo	
Balance cartridge	Balanselement	Tasapainotuskasetti	
Ball	Kula	Kuula	
Ball bearing	Kullager	Kuulatela	
Base	Sockel	Pistorasia	
Base plate	Bottenplatta	Peruslaatta	
Battery	Batteri	Suojuksen kiinnitysripa	
Battery auto filling	Självpåfyllning batterier	Akkujen automaattinen täyttö	
Battery charger	Batteriladdare	Pariston lataaja	
Battery controller	Kontrollanordning för batteri	Pariston säädin	
Battery cut-off	Batteribrytare	Pariston virrankatkaisu	
Battery kit	Batterisats	Akkusarja	
Beacon	Rotationsljus	Pyörivä valonheitin	
Bearing pin	Rullaxel	Laakeriakseli	
Bearing plate	Stödplatta	Tukilaatta	
Belleville washer	Bellevillefjäder	Belleville-laatta	
Bend	Knärör	Taive	
Bipolar contact block	Tvåpoligt kontaktblock	Kaksinapainen kontaktlohko	
Black arrow	Svart pil	Nuoli musta	

English	Svenska	Suomi	
Black braid	Svart kantband	Musta reunus	
Blue clip terminal	Blå kabelsko med klämmor	Sininen kiinnitysliitin	
Blue combination clip terminal	Blå kabelsko med klämmor	Sininen kiinnitysliitin	
Body	Hus	Runko	
Bolt	Ledbult	Liitosakseli	
Boom post	Torn på kranarm	Nosturin puomin tukirunko	
Boom supply	Installation av kranarm	Nosturin puomin kiinnitys	
Boom support	Kranarmsfäste	Nosturin puomin tuki	
Bottom arm	Låg arm	Alapuomi	
Bottom panel			
Bottom part	Nedre del	Alaosa	
Bottom pivoting axis	Undre bult	Ala-akselitappi	
Bottom tie rod	Undre dragbult	Alavetotanko	
Box	Dosa	Kotelo	
Box	Låda	Asia	
Box for washers	Låda för brickor	Aluslaattoja sisältävä laatikko	
Brace	Mellanlägg	Välituki	
Brake	Broms	Jarrut	
Bulkhead connector	Genomföring i vägg	Väliseinäventi	
Buzzer	Signalhorn	Merkinantolaite	
Cable	Kabel	Vaijeri	
Cable clip	Fastsättningsklämman	Letkunkiinnitin	
Cable holder chain	Kabelhållare	Vaijerinpidikeketju	
Caliper	Bygel	Haka	
Central hydraulic plant	Hydrulbehållare	Hydrauliikkakeskus	
Centring stop	Centreringsanslag	Keskirajoitin	
Charger plug	Laddningskontakt	Latauspistoke	
Chock	Kil	Kiila	
Circlips	Fjädderring	Lukkorengas	

English	Svenska	Suomi	
Circuit breaker	Strömbrytare	Katkaisin	
Clip receptacle	Behållare som skall klämmas fast	Leikkurilla varustettu astia	
Collar	Klamma	Kiinnitin	
Collar	Ring	Rengas	
Compensation input cylinder	Domkraft för utjämningsmottagare	Kompensoiva vastaanottosylinteri	
Compensation output cylinder	Domkraft för utjämningsändare	Kompensoiva lähetinsylinteri	
Compensation output cylinder front pin	Framaxel för utjämningsändarcylinder	Kompensointilähettimen sylinterin etuaksel	Compensation output cylinder
Complete body	Hel huvuddel	Koko runko	
Compressed air set	Tryckluftsenhet	Paineilmaryhmä	
Connecting strip	Anslutningsplint	Liitostanko	
Converter	Omvandlare	Muunnin	
Copper seal	Kopparpackning	Kuparitiiviste	
Counterweight	Motvikt	Vastapaino	
Coupling	Kopplingsanordning	Liitäntä	
Cover	Huv	Suojakupu	
Cover	Lock	Kansi	
Crank	Vev	Kampi	
Crimp	Kabelskor	Liitin	
Cylinder axis	Domkraftsaxel	Sylinteriakseli	
Cylinder foot pin	Axel för domkraftsfot	Sylinterin jalusta-akseli	
Cylinder nose-piece pin	Axel för domkraftsnos	Sylinterin nokka-akseli	
Denmark	Danmark	Tanska	
Diode	Diod	Diodi	
Direction cylinder	Styrningsdomkraft	Ohjaussylinteri	
Direction reducer	Reducerväxel för val av riktning	Suuntauksen hidastin	
Do not stand label	Dekal "Stå inte på maskinen"	Tarra "Ei saa asettaa"	
Document box	Dokumenthållare	Asiakirjalaatikko	
Draining tube	Dräneringsrör	Kuivatusputki	
Drive wheel	Drivhjul	Vetopyörä	

English	Svenska	Suomi	
Dunking device	Stängningsanordning	Haka	
Electric motor	Elektrisk motor	Sähkömoottori	
Electricity	Elektricitet	Sähkö	
Electropump unit	Elpumpsaggregat	Sähköpumppukoneisto	
Emergency control	Hjälpreglage	Hätäohjaus	
End fitting	Ändstycke	Istukka	
End washer	Fogbricka	Päätylaatta	
Equal T-piece	Jämn T-koppling	Samanarvoinen T-kappale	
Even bend	Jämmt knärör	Samantasoinen taive	
fastening flange	Fläns för fastsättning	Pidike	
Finland	Finland	Suomi	
Fitting	Anslutning	Kappale	
Flange	Fläns	Pidike	
Flashing light	Blinkljus	Vilkkuvalo	
Flat washer	Flat bricka	Litteä laatta	
Flexible	Slang	Letku	
Frame	Chassi	Runko	
Frame cowling	Huv för chassi	Rungon suojakotelo	
France	Frankrike	Ranska	
Front hood	Huv fram	Etukansi	
Fuse	Axel	Sytytysputki	
Gantry box wiring	Anslutning till plattformens kopplingsdosa	Moottorikehilön kotelojousitus	
Gantry drilling	Genomborring av låda	Kotelon poraus	
Germany	Tyskland	Saksa	
Grease point	Smörjnippel	Voitelija	
Green arrow	Grön pil	Vihreä nuoli	
Green indicator light	Grön kontrollampa	Vihreä merkkivalo	
Guide shoe	Styrmed	Ohjausluistin	
Guiding axle	Styraxel	Ohjausakseli	

English	Svenska	Suomi	
Hand pump	Handpump	Käsipumppu	
Hand pump kit	Handpumpsats	Käsi­käyttöpumppusarja	
Hand pump lever	Spak för handpump	Käsipumppuvipu	
Handle	Handtag	Kahva	
Head	Huvud	Pää	
Hinge	Gångjärn	Nivel	
Hinge pin	Ledbult	Liitosakseli	
Holder	Fäste	Tuki	
hood	Huv	Kansi	
Hooked receptacle	Behållare med krok	Hakasella varustettu astia	
Hydraulic diagram	Hydrauliskt schema	Hydrauliikkakaavio	
Hydraulic installation	Hydraulisk installation	Hydrauliikka-asennus	
Hydraulic reservoir	Hydraulbehållare	Hydraulinen säiliö	
Hydraulics	Hydraulisk	Hydrauliikka	
Inclined output plug	Stickkontakt med lutande utgång	Vino ulostulopistoke	
Italy	Italien	Italia	
Jet fitting	Anslutning för munstycke	Suutinkappale	
Junction	Skarv	Liitos	
Knurled screw	Räfflad skruv	Pykäläruuvi	
Label	Etikett	Etiketti	
Labels	Etiketter	Etiketit	
Lamp	Lampa	Lamppu	
Left hood	Huv vänster	Vasen kansi	
Left link	Vänster stag	Vasen tanko	
Level	Nivå	Korkeus	
Lining holder plate	Packningshållare	Päällystetty kiinnityslaatta	
Link piece	Förbindelsedel	Liitososa	
Link rod	Stag	Tanko	
Lock	Spindel	Kara	

English	Svenska	Suomi	
Lock nut	Låsmutter	Jarrumutteri	
Lock nut	Låsmutter	Lukitusmutteri	
Male even bend	Knärör av hantyp	Urostaive	
Male union piece	Anslutning av hantyp	Urosliitos	
Manoeuvre head	Manöverhuvud	Toimintapää	
Manufacturer's name plate	Tillverkarskylt	Rakennuslaatta	
Motor	Motor	Moottori	
Mushroom-headed button	Handtryckknapp	Hätäpainike	
Neoprene seal	Neoprenpackning	Neopreenitiiviste	
Netherlands	Holland	Hollanti	
Nivostop can	Nivostop-dunk	Bidon Nivostop	
Nut	Mutter	Mutteri	
On/off movements block	Rörelseblock – allt eller ingenting	Kaikki tai ei mitään –lohko	
One-way valve	Bakslagsventil	Palautuksenestoläppä	
Operator's manual	EG-manual	Käsikirja CE	
Option	Tillval	Vaihtoehto	
O-ring	O-ring	O-rengastiiviste	
Packing box	Packbox	Hidastin	
Pedal	Pedal	Poljin	
Pin	Sprint	Sokka	
Pipe	Rör	Putki	
Pivoting axis	Bult	Akselitappi	
Plastic spiral hose	Flexibel plastspiral	Joustava muovispiraali	
Plate	Platta	Laatta	
Platform	Plattform	Alusta	
Platform control desk label	Dekal "manöverpanel på plattform"	Tarra "Alustan ohjauspöytä"	
Plug	Plugg	Tulppa	
Plug	Stickkontakt	Pistoke	
Plug socket	Uttag	Otto	

English	Svenska	Suomi	
Portugal	Portugal	Portugali	
Position switch	Lägesbrytare	Asemointikytkin	
Pressure controller	Tryckkontakt	Kosketin	
Pressure filter	Tryckfilter	Painesuodatin	
Pressure inlet	Tryckuttag	Paineenotto	
Printed circuit	Tryckt krets	Painopiiri	
Prise minimess	Minimess-uttag	Minimess-otto	
Protection	Skydd	Suoja	
Protective slide	Skyddsskena	Suojakouru	
Pump use label	Dekal "Användning av pump"	Tarra "Pumpun käyttö"	
Raising cylinder	Domkraft för lyftning	Nostosylinteri	
Rear hood	Huv bak	Takakansi	
Red arrow	Röd pil	Punainen nuoli	
Red clip terminal	Röd kabelsko med klämmor	Punainen kiinnitysliitin	
Reducer	Reducerväxel	Hidastin	
Reducer packing box	Reducerande packbox	Holkkitiivisteiden hidastin	
Reducer with brake	Reducerväxel med broms	Jarruilla varustettu hidastin	
Reduction	Reducering	Hidastin	
Relay	Relä	Rele	
Reset button	Tryckknapp	Painonappi	
Resistor	Motstånd	Vastustus	
Retainer	Spärrbricka	Pidätyslaatta	
Right hood	Huv höger	Oikea kansi	
Right link	Höger stag	Oikea tanko	
Rivet	Nit	Niitti	
Roller	Rulle	Rulla	
Rolling frame	Rullchassi	Pyörivä runko	
Rotary knob	Vridknapp	Kiertonappi	
Rotating crosstail	Omvänd vridbar T-koppling	Ylösalaisin käännetty pyörivä T-kappale	

English	Svenska	Suomi	
Rotating equal T-piece	Jämn vridbar T-koppling	Pyörivä samanarvoinen T-kappale	
Rotation axis	Rotationsaxel	Pyörintäakseli	
Rubber seal	Gummipackning	Kumitiiviste	
Safety valve	Säkerhetsventil	Turvaventtiili	
Screw	Skruv	Ruuvi	
Seal	Packning	Tiiviste	
Seal	Täckplåt	Suljin	
Seal	Tätningring	Tiivisterengas	
Sealed batteries	Täta batterier	Tiiviit paristot	
Sealing cap	Tätningståpa	Tiivistyssuojus	
Self-locked nut	Självlåsande mutter	Itsejarruttava mutteri	
Set screw	Ställskruv	Säätöruuvi	
Shaft pin	Låsring för bult	Välihaka-akseli	
Silentbloc	Silentblock	Kuminivel	
Skate	Glidyta	Luistin	
Slew ring	Riktningskrans	Suuntauksen hammaskehä	
Sliding tube	Skjutrör	Liukuputki	
Sniffer	Snyftventil	Huohotin	
Solenoid valve	Magnetventil	Sähköventtiili	
Spacer	Avståndsbricka	Paksuuskiila	
Spain	Spanien	Espanja	
Spare parts catalogue	Reservdelskatalog	Luettelo PR	
Spotlight	Strålkastare	Kuvanheitin	
Spring washer	Fjädersring	Jousilaatta	
Stop	Anslag	Rajoitin	
Stop ring	Stoppring	Rajoitinrengas	
Stop washer	Låsfjäder	Pysäytyslaatta	
Suction tube	Sugrör	Imuputki	
Supply	Matning	Syöttö	

English	Svenska	Suomi	
Support shoe	Stödyta	Tukiluistin	
Support/top arm pin	Axel för övre arm / fäste	Yläpuomin akseli / tuki	
Sweden			
Switch box	Omkopplare	Kytkin	
Taper roller bearing	Koniskt rullager	Kartiorullalaakeri	
Telescope	Teleskop	Teleskooppi	
Telescopic action jack	Domkraft för sammandragning	Teleskoopisylinteri	
Telescopic boom	Teleskopisk kranarm	Teleskooppiuomi	
Threaded rod	Gängad stång	Kierrevarsi	
Thrust washer	Tryckbricka	Rajoitinlaatta	
Tightening iron	Fastspänningsplåt	Kiristyslaatta	
Tilt	Lutning	Kaltevuus	
Tooth lock washer	Tandad låsbricka	Hammaslaatta	
Top arm	Hög arm	Yläpuomi	
Top pivot pin	Övre spindelbult	Ylätappilaakeri	
Top tie rod	Övre dragbult	Ylävetotanko	
Traction battery	Drivbatteri	Vetoparisto	
Travel buzzer	Förflyttningssummer	Siirron merkkiääni	
Travel motor reducer	Förflyttningsmotor	Kuljetuksen moottorihidastin	
Tube	Rör	Putki	
Turret / boom	Svängskiva / kranarm	Torni / nosturin puomi	
Turret cabinet	Kopplingsdosa för svängskiva	Tornin kotelo	
Turret cowling	Huv för svängskiva	Tornin suojakotelo	
Turret frame	Chassi för svängskiva	Tornin runko	
Turret/bottom arm pin	Axel för undre arm / svängskiva	Alapuomin akseli / torni	
Turret/bottom tie rod pin	Axel för undre dragbult / svängskiva	Alavetotangon akseli / torni	
UK	England	Englanti	
Union piece	Förbindning	Liitos	
Union piece	Stabil förbindning	Samanarvoinen liitos	

